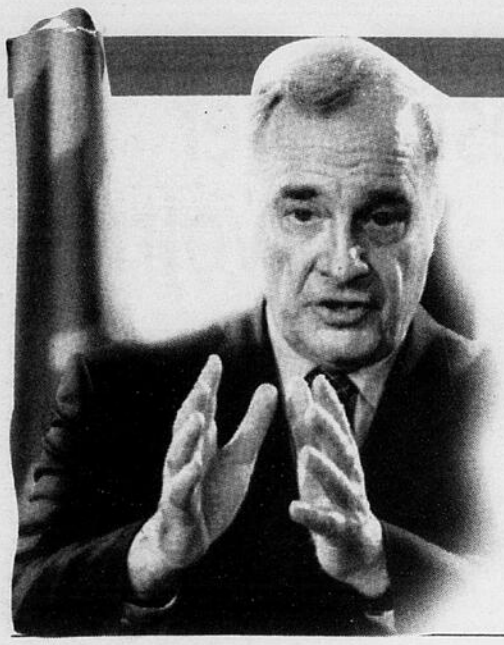
Bois d'œuvre : des demandes ridicules PAGE A50



Martin veut un meilleur **contrôle** des dépenses

PAGE 2

Les **libéraux** font rouler des **têtes**

PAGE 5

Un **regard** différent sur la **bible**

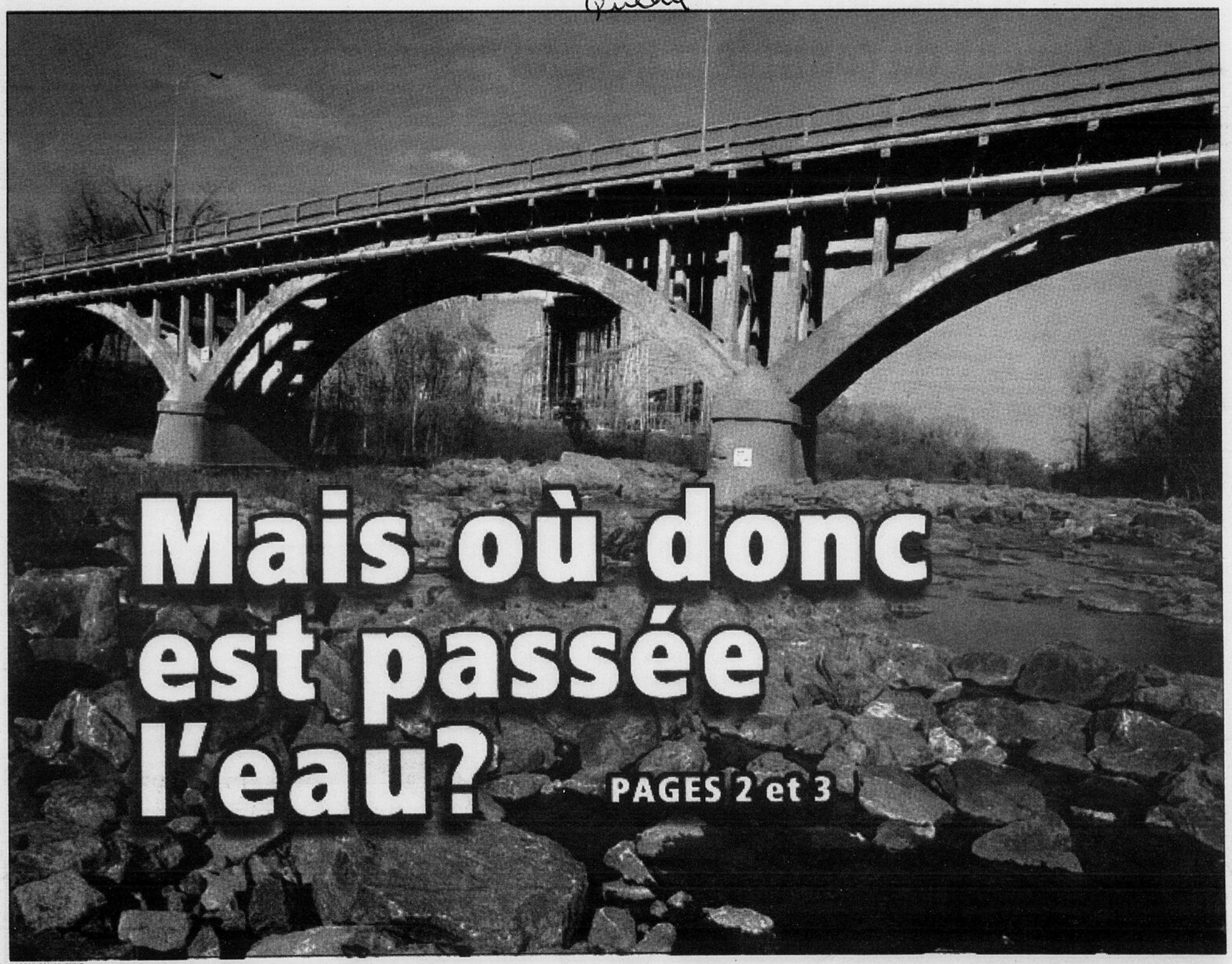
PAGE A1



GESTION GUITARD inc.
PORTES FENÊTRES
REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
QUALITÉ-CONFORT-SÉCURITÉ
(819) 777-6622
Licence RBQ: 2224-2333-04

LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien
91e ANNÉE — NUMÉRO 44 • LE SAMEDI 17 MAI 2003 • 1,65 $ PLUS TAXE (S) LE SAMEDI
2,60 $US PLUS TAXE (S) FLORIDE DU LUNDI AU VENDREDI

Constructions ou rénovations... un seul nom Rénovabec
www.renovabec.com
Fenêtres • Portes • Cuisine et beaucoup plus !
9, rue Amherst, Hull. 595-1899
RBQ 2583-9486-60

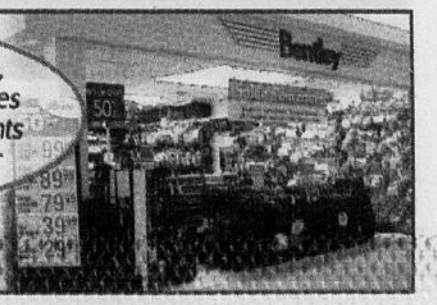


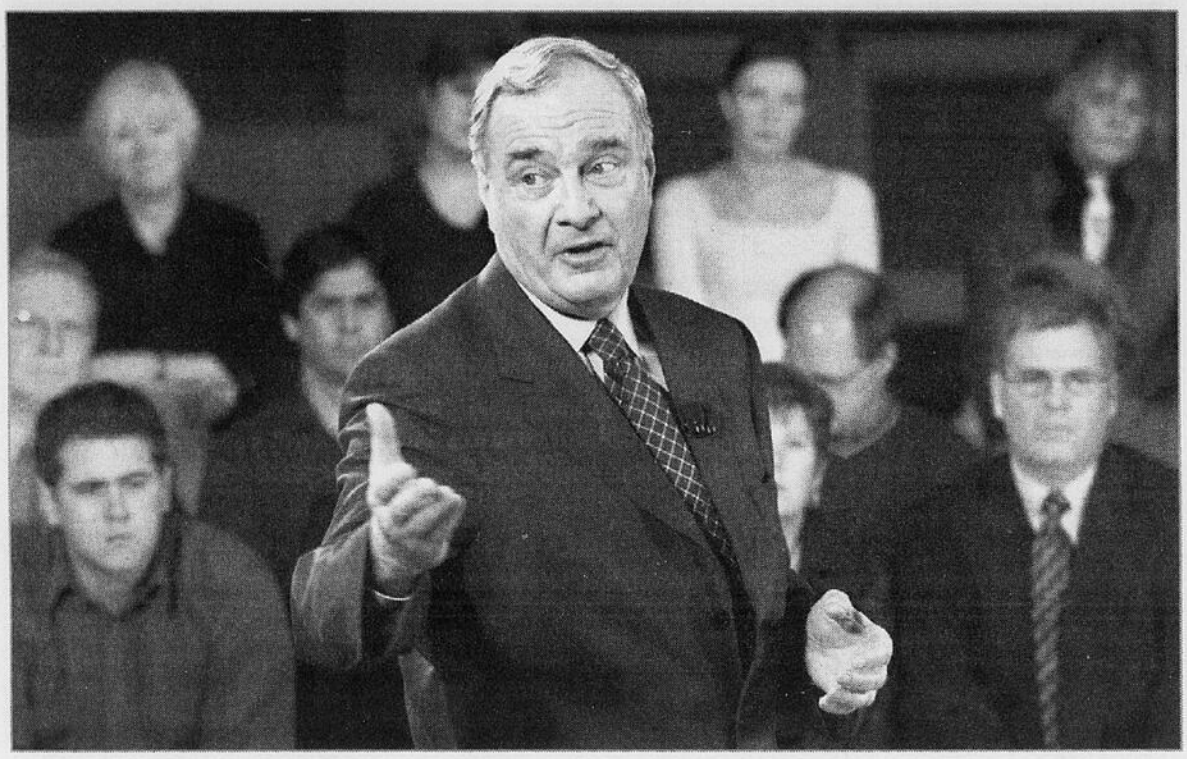
Mais où donc est passée l'eau?

PAGES 2 et 3

PRESSE CANADIENNE

Galeries Aylmer
NOUVEAU
LE GROUPE Bentley GROUP
(819) 684-4304
Journée sans taxe, lundi 19 mai chez les marchands participants des Galeries Aylmer
Chaussures | Sacs sport | Sacs à main | Sac de voyage | Sélection de cuir





PRESSE CANADIENNE

Paul Martin a déclaré qu'il veut que des études méthodiques de tous les programmes de dépenses du gouvernement soient effectuées pour déterminer ceux qui sont toujours valides et ceux qui peuvent être abandonnés.

Martin promet un renforcement des pouvoirs du contrôleur général

Le gouvernement fédéral a besoin d'un chien de garde pour réglementer ses dépenses et faire des examens constants de tous ses programmes, affirme le favori dans la course à la direction du Parti libéral du Canada, Paul Martin.

Sandra **CORDON**
PRESSE CANADIENNE

Dans une entrevue accordée hier, M. Martin a nié que sa proposition de renforcement des pouvoirs du contrôleur général soit semblable à un plan visant à améliorer l'examen des dépenses annoncé par le ministre des Finances, John Manley, dans le budget déposé en février dernier.

M. Martin a aussi critiqué la promesse de son rival selon laquelle une révision interne libérerait 1 milliard $ pour de nouveaux programmes en vertu d'un échéancier qui doit être annoncé au cours des prochaines semaines.

M. Martin a déclaré qu'il veut que des études méthodiques de tous les programmes de dépenses du gouvernement soient effectuées pour déterminer ceux qui sont toujours valides et ceux qui peuvent être abandonnés.

« Vous allez empêcher que ce genre de choses ne se produise seulement si vous faites un examen permanent des programmes à chaque année, a-t-il affirmé dans une entrevue téléphonique. C'est seulement de la bonne gestion [...] de l'argent des contribuables ».

Lors du débat des candidats à la direction du Parti libéral qui a eu lieu la semaine dernière, à Whitehorse, M. Martin a déclaré que les dépassements de coûts dans le dossier du registre des armes à feu représentaient « un des pires exemples de perte de contrôle de la part du gouvernement ».

> « Lorsque vous cherchez à faire des économies, vous ne devriez pas les annoncer avant de les avoir réalisées. »
> **Paul Martin**

Les affrontements entre les deux aspirants à la succession du premier ministre Jean Chrétien sont devenus plus fréquents au cours des dernières semaines.

La troisième candidate, la ministre du Patrimoine, Sheila Copps, est demeurée à l'écart de ceux-ci.

Un porte-parole de M. Manley s'est porté à la défense du plan d'imputabilité de 1 milliard $ de ce dernier. « À moins que vous ne fixiez une cible quelconque, vous ne réussirez jamais à faire agir les ministères », a affirmé Dan Brock, un stratège du clan Manley.

Des cibles nuisibles

M. Martin a indiqué que le fait de fixer des cibles nuit aux programmes du gouvernement parce que les ministères sont alors tentés de couper à la hâte, et ils risquent de couper dans l'essentiel.

« Lorsque vous cherchez à faire des économies, vous ne devriez pas les annoncer avant de les avoir réalisées », a déclaré M. Martin.

« Ce que vous constatez, c'est que les ministères n'examinent pas leurs programmes, ils réduisent plutôt leurs budgets opérationnels [...] en empruntant de l'argent prévu pour l'année suivante, et je ne crois pas que ce soit la bonne procédure à suivre ».

M. Martin, qui a été ministre des Finances pendant neuf ans, a souligné que son plan pour réorganiser le bureau du contrôleur général date de l'époque où il était membre du cabinet.

C'est l'enfer pour les pourvoiries

Jean-François **Plante**
jfplante@ledroit.com

Le niveau de l'eau est si bas actuellement dans les réservoirs Baskatong, Gouin et Poisson-Blanc que les propriétaires de pourvoiries de l'Outaouais s'en arrachent les cheveux sur la tête.

Pourtant, à ce temps-ci de l'année, ils devraient se frotter les mains de satisfaction. C'est l'ouverture de la pêche au doré en fin de semaine, mais la pénurie d'eau dans les cours d'eau de la région fait en sorte que plusieurs pêcheurs ont annulé leur voyage de pêche parce qu'ils ne peuvent pas se servir des rampes de mise à l'eau.

« On demande aux gens de venir pêcher, mais ils ne peuvent pas mettre leur bateau à l'eau. Ça commence mal », lance Gino Di Palma, président de l'Association des riverains de La Lièvre.

M. Di Palma est également propriétaire d'un terrain de camping à Notre-Dame-de-Pontmain et il assure perdre de l'argent depuis le début du mois de mai. « Il y a 15 rampes de mise à l'eau sur la Lièvre et il n'y en a qu'une seule d'ouverte pour le moment. Nous sommes obligés de rembourser les gens parce qu'ils ne peuvent mettre leur bateau à l'eau. En 50 ans, je n'ai jamais vu ça. C'est un record, je n'ai jamais vu l'eau aussi basse.

« Le réservoir Poisson-Blanc est un mètre en dessous du minimum d'été à 199 mètres. Là, ça monte un peu, mais ça regarde mal pour le mois d'août. Montréal va pleurer pour obtenir de l'eau potable et où penses-tu qu'ils vont venir la chercher ? »

Selon lui, c'est toute l'économie régionale de l'industrie touristique qui souffrira du manque d'eau. « Les épiceries dans les villages et les stations d'essence souffrent déjà. Les seuls qui seront gagnants, ce sont les mécaniciens qui vont réparer les pieds de bateau qui auront accroché dans le fond ! »

De son côté, le président des pourvoyeurs de l'Outaouais n'entend pas à rire par les temps qui courent. Propriétaire d'une pourvoirie à Grand-Remous, Yvon Rainville fait des pieds et des mains pour accommoder ses clients.

« Je suis en opération parce que je suis bien situé et que j'ai un tracteur qui aide à la descente des bateaux. Il faut descendre loin avant d'avoir assez creux d'eau. J'ai dû allonger mes tuyaux à eau et à essence pour servir mes clients convenablement. J'ai engagé quatre gars de plus qu'à la normale pour être ouvert. Personnellement, je vais bien perdre près de 100 000 $. Certains ne s'en sortiront pas. Il y en a qui sont complètement fermés en ce moment. »

L'Outaouais compte 26 pourvoiries et plusieurs doivent vivre avec les annulations de pêcheurs qui appellent pour s'informer du niveau de l'eau. « Certains ont déjà payé pour avoir un chalet ou un endroit spécifique et ils ne sont vraiment pas contents quand ils réalisent qu'ils ne pourront pas se rendre à leur site », ajoute Yvon Rainville.

Le réservoir Baskatong serait 10 à 15 pieds plus bas qu'à la normale et M. Rainville ne veut pas accuser personne en ce moment, mais il a le goût de pointer vers Hydro-Québec. « Ils viennent de faire des profits records. Je suis bien content pour eux, mais ils ont peut-être vendu trop d'électricité justement. »

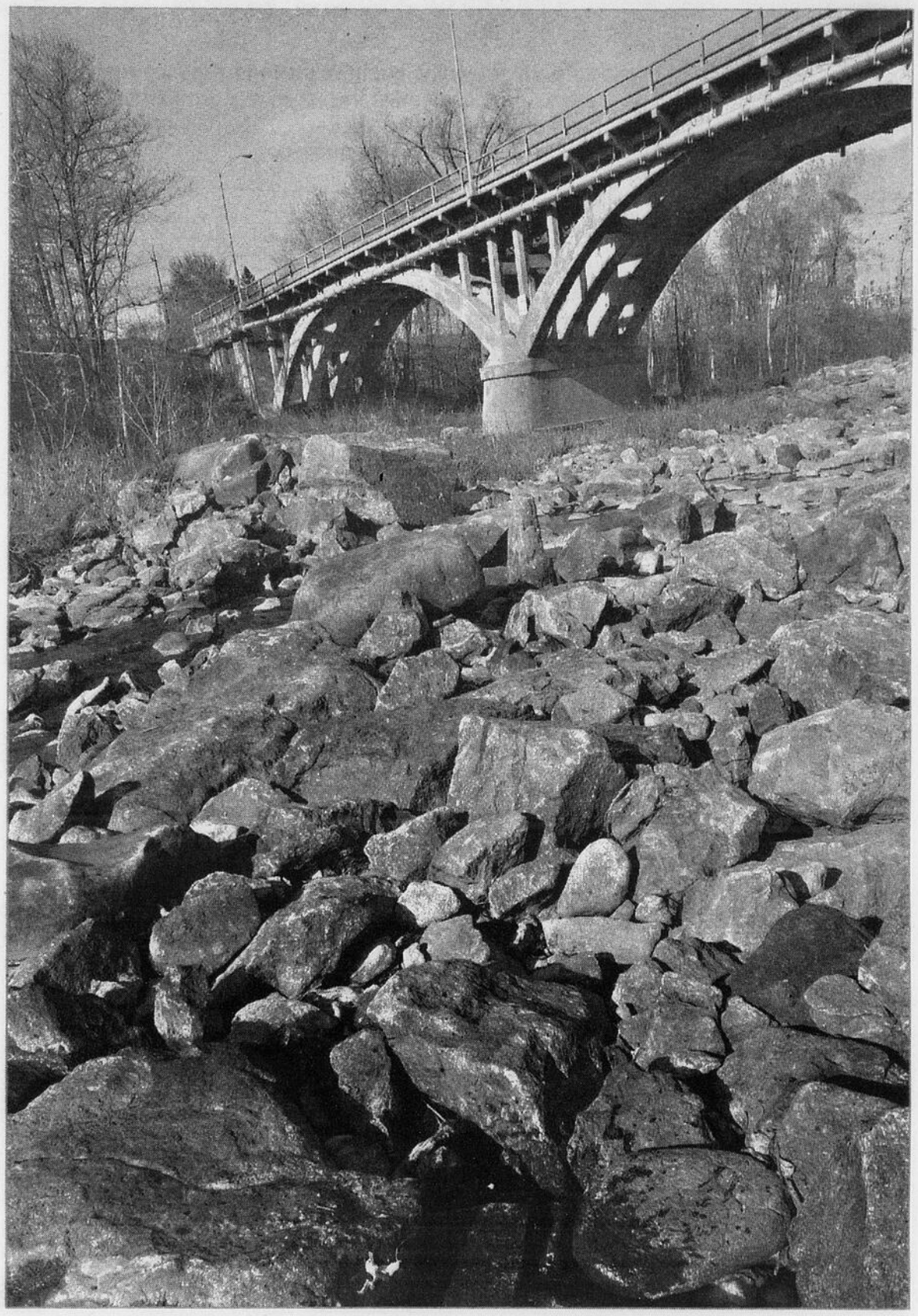


MARTIN ROY, Le Droit

André Marchildon nettoie son bateau à Gatineau. Il ne semblait pas inquiet de trouver de l'eau pour le faire flotter.

RÉNO DÉPÔT®
On vous promet encore plus en 2003, grâce à nos prix imbattables!
VOYEZ NOS SPÉCIAUX EN PAGES 40-41
GATINEAU
HULL
OTTAWA
HULL
95, Ch. du Lac-Leamy
(Près du Casino)
Tél.: (819)770-7366

Où est passée l'eau de l'Outaouais ?



MARTIN ROY, Le Droit

L'eau s'écoule lentement, plus lentement que d'habitude de cette immense baignoire dont le bouchon est situé au barrage de Carillon, à quelques kilomètres à l'est de Hawkesbury

C'est du jamais vu depuis presque 40 ans : la rivière des Outaouais enregistre des niveaux d'assèchement records depuis le mois de janvier, un phénomène que s'expliquent mal les spécialistes.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

L'Outaouais ne déferle pas avec sa violence habituelle, ce printemps. Son débit s'apparente davantage à ce qu'on observe durant le mois de juillet, en pleine canicule. Et la situation ne risque pas de s'améliorer avant une semaine, Environnement Canada ne prévoyant pas de pluies d'ici là.

Où est passée l'eau de l'Outaouais ? C'est une sorte de mystère. Pourtant, ce n'est pas la neige qui a manqué l'hiver dernier. Les chutes de neige ont même été un peu plus abondantes que d'habitude dans le sud de ce grand bassin hydrographique de 146 000 km2 qui s'étend au Québec et en Ontario. Au nord et au centre du bassin, les précipitations ont été normales ou un peu en deçà.

Bref, l'eau s'écoule lentement, plus lentement que d'habitude de cette immense baignoire dont le bouchon est situé au barrage de Carillon, à quelques kilomètres à l'est de Hawkesbury. À cet endroit, l'eau se déverse actuellement à un débit de 3200 m^3 par seconde, nettement en deçà des 5000 m^3 attendus pour cette période de l'année.

C'est un peu comme si on ouvrait franchement le robinet et qu'au lieu du déferlement attendu, seul un maigre petit filet d'eau s'écoulait.

Où est passée l'eau de l'Outaouais ? Fergus McLaughlin, ingénieur à la commission de régularisation de la rivière des Outaouais a développé sa petite idée après avoir jasé avec un collègue américain de la Mississippi Valley Conservation.

L'eau s'est évaporée

« C'est probablement à cause de la manière dont la neige a fondu, a-t-il dit. L'eau n'est pas restée dans le bassin hydrographique de l'Outaouais. Elle s'est évaporée durant les journées chaudes qu'on a eues ce printemps. Et lors des nuits froides, l'eau a gelé plutôt que de s'écouler comme d'habitude dans la rivière. »

Réservoirs bas

Le manque d'eau cause des problèmes non seulement aux pourvoiries et aux villégiateurs, mais également aux compagnies hydroélectriques qui ont une trentaine de réservoirs dans le nord du bassin, à Mercier ou à Rapides-des-Joachims par exemple.

Pas le temps d'attendre

Des compagnies comme Hydro-Québec et Ontario Power Generation ont décidé la semaine dernière de remplir plus vite qu'à l'habitude leurs bassins en prévision de la production d'électricité de l'automne et du début de l'hiver prochain.

« Normalement, ces compagnies attendent la fonte des neiges avant de commencer à remplir leurs réservoirs à temps pour la mi-juin. Mais cette année, ils sont inquiets, ils cherchent déjà de l'eau. »

« Ce n'est pas dramatique, a toutefois tempéré Éric Moisan, du bureau des affaires publiques d'Hydro-Québec. Si on était au mois d'août, je m'inquiéterais à cause des possibilités de sécheresse. Mais pas à ce temps-ci de l'année, d'autant plus que nous avons eu des précipitations importantes au cours des dernières semaines. »

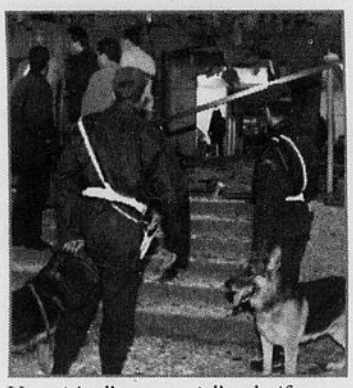
À la ville de Gatineau, la situation ne préoccupe pas les autorités pour le moment. Même trop basse d'un mètre pour cette période de l'année, la rivière passe encore au-dessus de l'entrée d'eau de l'usine d'épuration, a expliqué hier un fonctionnaire municipal.

Vente 4 anniversaire
Chef Roger sera sur place
OUVERT LUNDI 19 MAI DE 9H À 17H
Gatineau Honda
Plus de 300 véhicules neufs et 80 véhicules usagés en inventaire.
Notre plus grand jour de vente en ce jour de Dollard. Venez voir pourquoi...
HONDA
1255, boul. de la Vérendrye Ouest 568-4646

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

À lire en page 33

Attentats meurtriers à Casablanca



Une série d'attentats à l'explosif contre des cibles occidentales du centre-ville de Casablanca a causé hier soir la mort «d'au moins 20 personnes» et fait de nombreux blessés, selon le ministère de l'Intérieur marocain.

Lundi étant un jour férié, *Le Droit* ne sera pas publié

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi
Alternance de soleil et nuages	Ensoleillé avec passages nuageux	Ensoleillé	Nuageux avec quelques averses
18/8	20/9	21/9	18/10

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Ensoleillé
21/6	20/9

Lever du soleil: 5h30
Coucher du soleil: 20h28

Les records
Maximum: 32,4 (1977)
Minimum: ..... -3,3 (1956)

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
16	23	31	7

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	33	Petits bonshommes	73
Arts	A1	Loteries	49
Carrières et professions	A54	Nécrologie	63
Détente	A39	Petites annonces	50
Économie	A50	Région	2
Éditorial	30	Rythme des affaires	52
Forum	31	Sports	69
Habitation	A27	Statistiques	72
La capitale	6	Tourisme	A47
		Vastel Michel	31

Québec pourrait alléger les contraintes imposées aux professionnels étrangers

Le gouvernement québécois songe à d'éventuels allégements des contraintes imposées aux professionnels étrangers, notamment les médecins, afin de les intégrer plus rapidement à la société québécoise.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La ministre aux Relations avec les citoyens et à l'Immigration, Michelle Courchesne, discute présentement de cette question avec ses collègues du cabinet, dont celui de la Santé, Philippe Couillard et les divers ordres professionnels, incluant le Collège des médecins.

Mme Courchesne a fait cette annonce lors d'une cérémonie de bienvenue aux immigrants de la région de Montréal, tenue au Monument national, où quelque 300 nouveaux arrivants de toutes origines ont reçu des mains de la ministre un certificat de bienvenue.

«Nous examinons les modalités pour faciliter et améliorer l'arrivée des médecins étrangers. C'est un aspect de la solution aux problèmes reliés à la santé, mais c'est une question que je veux aussi étudier avec l'ensemble des ordres professionnels au niveau d'autres spécialités», a-t-elle affirmé.

Parmi les obstacles auxquels sont confrontés les professionnels étrangers à leur arrivée au Québec, figure le coût élevé des examens d'admission aux ordres professionnels, qui peut atteindre plusieurs milliers de dollars. La ministre Courchesne voudrait remédier à la situation.

Elle veut également se pencher sur la délivrance plus rapide de permis restreints ou temporaires pour les nouveaux arrivants qui ne réussiraient pas immédiatement les examens de l'Office de la langue française.

Selon Mme Courchesne, la connaissance du français doit demeurer une exigence ferme. Elle fait toutefois valoir que le Québec ne devrait pas se priver d'une expertise dans des secteurs où les pénuries de main-d'œuvre sont criantes.

«Pour des professionnels venant de l'étranger et qui sollicitent un permis temporaire pour une période de temps restreinte, nous songeons à des accommodements possibles pour ne pas se priver de leur expertise, là où il y a des besoins criants au Québec et où il y a des pénuries de main-d'œuvre spécialisée», a-t-elle précisé.

> «Nous examinons les modalités pour faciliter et améliorer l'arrivée des médecins étrangers.»
> **Michelle Courchesne**
> **ministre**

Sur ce dossier, la ministre a dit avoir l'intention de consulter les représentants des communautés culturelles, en particulier les carrefours d'intégration, pour avoir un portrait clair de la réalité sur le terrain. «Nous voudrions que les communautés s'impliquent très activement à l'essor et au développement économique du Québec», a-t-elle confirmé.

Mme Courchesne assure que les objectifs d'immigration du Québec, qui compte accueillir 45 000 immigrants cette année, ne seront pas remis en question par d'éventuelles compressions budgétaires. Elle a attesté qu'il n'y avait aucun lien entre les contraintes financières et le nombre d'immigrants qui seront accueillis.

Le dollar à 73,28 cents US: les investisseurs ne devraient pas modifier leurs habitudes

Presse Canadienne
TORONTO



Un petit séjour de l'autre côté de la frontière peut paraître bon marché, alors que le huard vient d'atteindre son taux le plus élevé depuis six ans face au dollar américain, mais les entreprises et les investisseurs canadiens ne devraient pas modifier leurs habitudes en raison de la faiblesse de la devise américaine, ont affirmé hier des analystes.

«Je crois qu'à long terme, il est important que les gens maintiennent leurs investissements aux États-Unis, principalement parce que ces derniers représentent environ 40 % de l'économie mondiale», a affirmé vendredi Brian Mallard, un conseiller financier de Saskatoon, alors que le dollar canadien a gagné près d'un cent américain et clôturé à 73,28 cents US.

Investisseur ou spéculateur?

M. Mallard, qui est également président de l'Association des conseillers financiers du Canada, a indiqué que la plupart de ses clients étaient des investisseurs à long terme, et qu'il ne souhaitait pas modifier de façon drastique leurs portefeuilles en raison d'une tendance en cours depuis seulement quelques mois.

«Vous devez décider si vous êtes investisseur ou spéculateur», a-t-il déclaré.

«La plupart des gens avec lesquels je fais affaire sont des investisseurs, et ils sont à la recherche d'occasions qui se prolongent pendant des années, pas des mois», a-t-il ajouté.

«Si la valeur de la portion américaine de votre portefeuille a baissé, cela peut être l'occasion de rééquilibrer les choses», a-t-il néanmoins ajouté.

Investir dans des valeurs de l'extérieur de l'Amérique du Nord, particulièrement en Europe, peut s'avérer une alternative, a-t-il affirmé.

La faiblesse du dollar américain est à la fois une bonne et une mauvaise chose pour les entreprises canadiennes — de plus en plus nombreuses — qui traitent en devises américaines.

«Il est possible que (le faible dollar américain) n'ait aucun impact sur leurs résultats financiers parce que ce qu'elles perdent en terme de revenus de ventes, elles le regagnent au chapitre des coûts, moins élevés», a expliqué M. Mallard.

Mais pour les entreprises qui utilisent le dollar canadien et vendent un grand nombre de leurs produits aux États-Unis, la faiblesse de la devise américaine peut être un coup dur. Et il n'y a pas grand-chose qu'elles puissent faire à court terme.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555 / télécopieur: (613) 562-7782 / Lundi au vendredi: 8 h - 19 h / Samedi: 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747 / Télécopieur: (613) 562-7572 / Lundi au vendredi: 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555 / 1-800-267-6961 / Lundi au vendredi: 6 h - 17 h / Samedi: 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

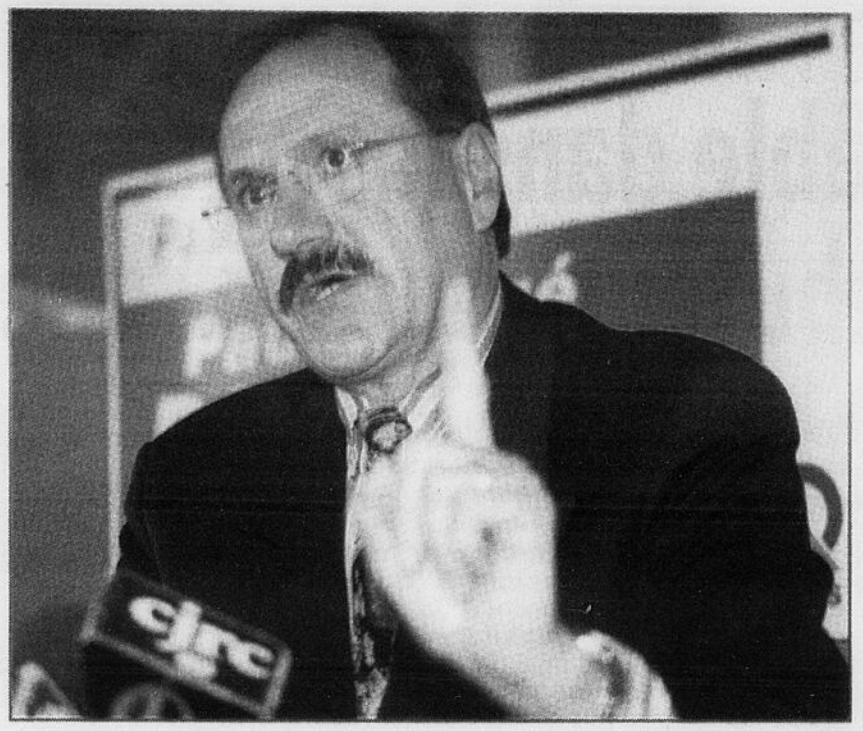
Poste Canada nº de convention: 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!

Les libéraux font rouler des têtes dans l'Outaouais

Les libéraux ont commencé à faire rouler des têtes dans la région, à commencer par celle de Paul-André David, sous-ministre associé des Régions, et personnage bien connu dans les milieux économiques.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com





ARCHIVES

Paul-André David, ci-dessus dans une photo prise en 1997, a été limogé, cette semaine par les libéraux. À Droite, Gilles Gagné, président du CRDO est l'un de ceux dont la tête pourrait se retrouver sur le billot.

Ce limogeage d'un influent décideur intimement lié à l'ancien régime du Parti québécois n'est probablement que le premier d'une longue série.

Le nouveau gouvernement a promis de faire le ménage dans les créatures administratives à vocation économique qui pullulent en Outaouais.

Des gens d'affaires ont maintes fois demandé qu'on allège la structure bureaucratique composée des CRDO, CLD, SDEO et Outaouais International, sans compter les ministères et les agences provinciales et fédérales.

M. David a été congédié en même temps que la quinzaine d'autres sous-ministres des Régions, au début du mois de mai. Le ministère des Régions lui-même a été aboli et se retrouve sous la coupe du nouveau ministère du Développement économique et régional dirigé par Michel Audet.

Une autre tête de l'Outaouais qui pourrait bientôt se retrouver sur le billot, c'est celle de Gilles Gagné, président du Conseil régional de développement de l'Outaouais. Le CRDO fait partie des structures trop coûteuses au goût du nouveau gouvernement, qui songe à les abolir. Il emploie huit personnes à Hull et se charge de définir les orientations à long terme de la région en matière économique.

Autre organisme menacé de disparition: la Société de diversification économique de l'Outaouais, un bras financier pour les entreprises qui a mis du temps à définir sa vocation. La SDEO a connu toutes sortes de difficultés pour renflouer ses coffres vides dans les derniers moments du gouvernement péquiste. C'est peut-être un présage de sa disparition prochaine.

Plutôt que des coûteuses machines administratives, le nouveau gouvernement Charest veut donner plus de places aux élus. En campagne électorale, il a parlé de créer des conférences régionales pour s'occuper du développement économique. Y siégeront les députés, les maires des grandes villes et les préfets des MRC. La structure administrative qui appuiera leurs efforts reste à déterminer.

Le pouvoir économique des villes devrait se renforcer dans le modèle proposé par les libéraux. Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, a été clair à ce propos lors de son discours au congrès de l'Union des municipalités du Québec. Les villes seront désormais traitées comme des «partenaires», a-t-il assuré, et non plus comme des «créatures».

Ce genre de discours sonne doux aux oreilles des dirigeants de la nouvelle corporation de développement économique de Gatineau, une structure issue de la fusion qui regroupe des élus et des gens d'affaires influents.

Au plan national, les libéraux ont déjà amorcé le processus de lessivage cette semaine, avec le congédiement de Claude Blanchet, président de la Société générale de financement et mari de l'ex-vice-première ministre, Pauline Marois.

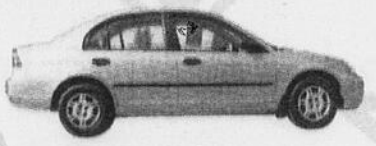
Le nouveau gouvernement a aussi fait tomber son couperet sur Maurice Prudhomme, un Hullois d'origine, qui avait été nommé quelques mois plus tôt à la tête d'Investissement Québec.

SOLDE DU PRINTEMPS !

Le royaume du camion



2002 Focus, modèle «wagon» sport
Moteur 16 valves, bien équipé (# 30220-1)
130,30 $ / aux 2 sem.*



2001 Honda Civic LX
Bien équipé, climatiseur
4 portes, 39 642 km, manuelle (# p-111)
144,55 $ / aux 2 sem.**

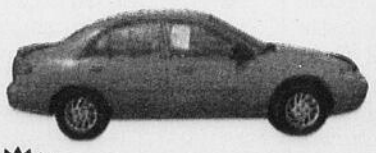


2002 Focus SE
Tout équipé, vitres/portes élect. (# P-183)
121,18 $ / aux 2 sem. *

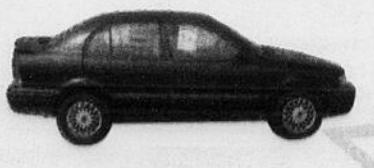


2000 Malibu
Tout équipé, 6 cyl.,
(# P-013)
122,05 $ / aux 2 sem. **

VENEZ VOIR LA PLUS BELLE SÉLECTION DE VÉHICULES D'OCCASION RÉCENTS EN OUTAOUAIS! LES PLUS BELLES OCCASIONS SONT ICI...



5 au choix
1999 Ford Escort SE
Automatique ou 5 vitesses
À partir de 5 995 $
+ taxes



1999 Toyota Tercel
Automatique, «mags», «spoler»
84,48 $ / aux 2 sem. **



2000 Saturn SL2
Automatique, équipé
69 929 km.
102,79 $ / aux 2 sem. **



2001 Focus ZX3 Sport
54 225 km
126,20 $ / aux 2 sem. **

VÉHICULES DE CHOIX!

2002 Ranger s/c
bien équipé
23 900 $

2002 F-150 super Crew XLT,
bien équipé
31 500 $

2002 Windstar Sport
bien équipé
22 995 $

2002 Mustang
bien équipé
17 995 $

2002 Mustang G.T.,
moteur V-8,
26 995 $

2000 F-150 Duty 4X4
59 000 km,
23 995 $

2002 Explorer XLT
très bien équipé,
30 900 $

2002 Escape XLT
très bien équipé,
24 995 $

2000 Explorer XLS,
56 411 km,
20 995 $

778-2751
1-888-603-2376

949, boul. St-Joseph,
Hull, Qc
www.duportage.com

*s.a.c., paiements sur 72 mois + taxes.** s.a.c., paiements sur 60 mois + taxes.

DUPORTAGE FORD

Centre Santé Du Pied
Corne
Oignons
Douleurs

ANDRÉ AUDETTE
Technologie avancée

Orthèse plantaire de contrôle

Pour :
- Facite plantaire
- Epine de Lenoir
- Halluxvalgus (oignon)
- Orteils marteau
- Déviation des pieds
- Pronation
- Métatarsalgie
- Neurome de Morton

87, boul. St-Raymond, Hull
777-2833

Le serment d'allégeance au Canada fait son bout de chemin à Ottawa

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

L'idée du député fédéral d'Ottawa-Orléans, Eugène Bellemare, de modifier le serment des parlementaires pour y ajouter l'allégeance au Canada — en plus de Sa Majesté — fait son bout de chemin à la Chambre des communes.

Le projet de loi déposé en ce sens a été adopté en deuxième lecture, cette semaine, par une écrasante majorité de 178 contre 45, pour ensuite être référé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Il s'agit de la troisième fois en près de cinq ans que le député libéral Eugène Bellemare milite pour l'adoption d'une telle modification qui, pour des raisons évidentes, demeure peu prisée par les députés du Bloc québécois.

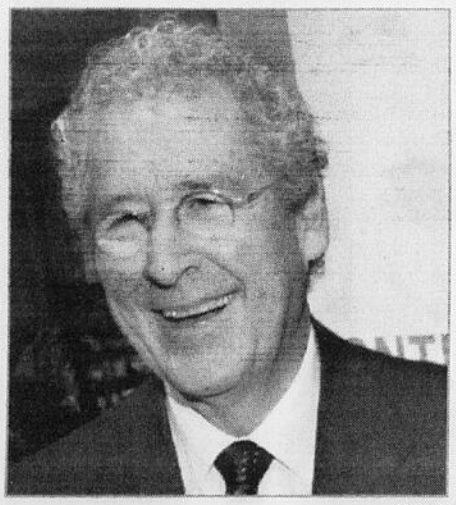
«J'ai confiance que cette fois-ci c'est la bonne, a commenté le député Bellemare. C'est très très rare qu'un projet émanant d'un député passe l'étape de la deuxième lecture, mais cette aujourd'hui, j'ai le gouvernement de mon côté.»

Le projet de loi C-408 propose un amendement à la Loi sur le Parlement du Canada, qui ferait en sorte qu'«un député ne peut siéger à la Chambre des communes ni se voir accorder des fonds dans le cadre de ses fonctions parlementaires à moins de prêter serment ou de faire une déclaration de loyauté au Canada».

«La constitution dit qu'il faut prêter serment de loyauté à la reine, mais on est avant tout imputables à nos électeurs et à tous les Canadiens», a expliqué M. Bellemare

Fidèles à leurs principes, les troupes bloquistes se sont une nouvelle fois opposées au projet de loi C-408, cette semaine, tout comme la moitié de la députation néodémocrate et la majorité des conservateurs.

«Il semble qu'il y ait a encore pas mal de monarchistes», a déclaré M. Bellemare, pour expliquer l'opposition des troupes de Joe Clark.



ARCHIVES

Eugène Bellemare

Câble dans les poteaux: les distributeurs perdent une bataille

Les entreprises de câblodistribution ont perdu une bataille judiciaire contre des services d'électricité locaux, hier, et elles ont immédiatement demandé à Ottawa de réécrire la loi fédérale afin d'éviter qu'il n'y ait d'autres confrontations.

Dans une décision rendue à six juges contre un, la Cour suprême du Canada a statué que les organismes de réglementation fédéraux n'ont pas l'autorité, en vertu de la loi actuelle, de laisser les câblodistributeurs installer leurs lignes sur les poteaux d'électricité qui sont la propriété des services municipaux et provinciaux.

Ce jugement a pour effet de priver le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de son pouvoir qui l'autorise à régler les litiges entre les entreprises de câblodistribution et les services publics.

Cette décision pourrait coûter des millions de dollars aux câblodistributeurs en nouvelles dépenses de distribution et pourrait possiblement entrainer une hausse des tarifs pour les consommateurs.

Mais la présidente de l'Association canadienne de télévision par câble, Janet Yale, a affirmé que le gouvernement fédéral pouvait contribuer à régler le problème en réorganisant la loi pour élargir le pouvoir réglementaire du CRTC.

«Nous demandons une modification de la loi pour éliminer les failles», a déclaré Mme Yale. «Nous allons travailler avec les représentants d'Industrie Canada pour examiner les changements de formulation appropriés qui peuvent être apportés à la Loi sur les télécommunications».

Le ministre de l'Industrie, Allan Rock, n'a pas voulu faire de commentaires immédiatement sur le jugement.

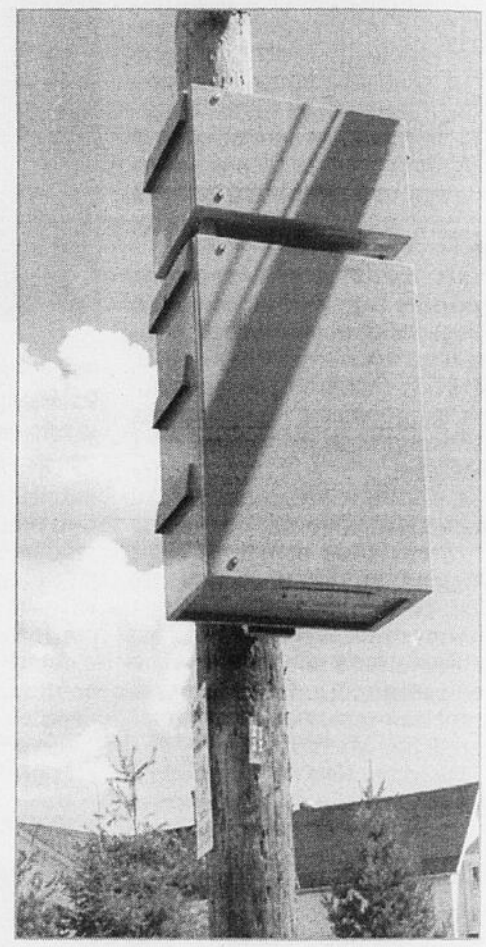
Les câblodistributeurs utilisent depuis longtemps les poteaux d'électricité pour assurer leurs services afin d'éviter les dépenses liées à la construction de leurs propres structures de distribution.

Pendant des années, les entreprises de câble ont négocié des contrats individuels avec les autorités locales. Mais l'augmentation de la complexité des ententes — et les prix exigés par certains services publics — ont entrainé un changement d'approche.

Dans la cause en question, il y avait un écart de près de 8 millions $ entre les prix que les compagnies de câble étaient disposées à payer et les prix exigés par 18 services d'électricité à travers l'Ontario.

Le CRTC a décidé en 1999 qu'il avait le pouvoir de régler le litige et d'imposer des tarifs pour l'accès aux poteaux d'électricité — de la même façon qu'il le fait pour les poteaux qui sont la propriété des compagnies de téléphone sous réglementation fédérale.

Mais la Cour suprême a statué que la loi fédérale n'autorise pas le CRTC à étendre son autorité aux poteaux qui sont la propriété des services d'électricité provinciaux et municipaux.



ARCHIVES

La boite grise d'un câblodistributeur dans un poteau.

Air Canada: le juge brandit la menace d'un échec

Martin VALLIÈRES
LA PRESSE

Les négociations entre Air Canada et ses syndicats afin de réduire les coûts de main-d'oeuvre ne progressent pas à la satisfaction du juge torontois qui supervise la restructuration, au point que l'issue en est gravement compromise, a-t-il averti hier en Cour.

«Ces négociations ont lieu dans le processus d'arrangement avec les créanciers et ce serait une erreur significative de les considérer comme des négociations ordinaires de convention collective», a dit le juge James Farley, dont l'impatience était manifeste à certains moments de son intervention.

«Il ne s'agit plus d'une situation "eux-contre-nous", mais plutôt d'un effort d'équipe, dans la confiance et le respect, afin de restructurer Air Canada pour en faire un concurrent viable dans un marché compétitif.» Faute de quoi, a suggéré le juge, le résultat pourrait être l'échec de la restructuration et la fin d'Air Canada, un dénouement qu'il a qualifié de «très dommageable» pour toutes les parties mais aussi pour l'ensemble du Canada. «Un tel vide dans le marché pourrait être comblé par des concurrents domestiques. Mais si des concurrents étrangers devaient aussi le combler, ça aurait des effets négatifs dans tout le Canada», a indiqué le juge Farley.

Le magistrat a aussi fait référence au passé d'Air Canada comme société d'État fédérale, alors qu'elle avait accès à «des fonds importants du gouvernement du Canada en cas de difficultés».

Mais cette situation a changé depuis 15 ans, a-t-il insisté. Air Canada est maintenant une «société du secteur privé qui doit faire ses preuves dans un marché commercial face à des concurrents canadiens et étrangers». Dans le but de réussir la restructuration, le juge Farley a dit qu'il comptait «sur toutes les parties pour faire équipe et en venir à des suggestions novatrices et utiles afin de rehausser la productivité d'Air Canada, de réduire ses coûts et d'avoir plus de sièges occupés sur une base régulière».

Ces propos du magistrat sont les plus sérieux prononcés en Cour depuis la déclaration d'insolvabilité du transporteur, le 1er avril dernier.

De plus, ils surviennent alors que la médiation entre Air Canada et ses syndicats, ordonnée par le juge Farley et supervisée par un autre magistrat torontois, a été suspendue pendant quelques jours, manifestement sans progrès suffisant. La médiation doit reprendre mercredi prochain, le 21 mai, avec la tenue d'une rencontre à Toronto entre les dirigeants syndicaux et la direction d'Air Canada.

Le transporteur doit présenter ses propositions définitives aux syndicats ainsi que le plan d'affaires qui s'appliquerait une fois la restructuration terminée. Les syndicats auront ensuite une semaine, soit jusqu'au 28 mai, pour donner une réponse. Le temps joue donc contre l'entreprise. D'ailleurs, en réaction aux propos du juge Farley, des dirigeants syndicaux ont admis hier le contexte de plus en plus critique des discussions: «La situation est très sérieuse et nous espérons que tous entendent le message du juge. Nous sommes très inquiets face à la possibilité qu'Air Canada aboutisse en liquidation», a confié Gary Fane, directeur aux Travailleurs canadiens de l'automobile et de l'aérospatiale, qui représente 7000 employés des services commerciaux.

M. Fane a néanmoins indiqué que «le fardeau est du côté d'Air Canada», qui doit présenter son plan d'affaires dans quelques jours. «Nous savons déjà que nous devrons retrancher de nombreux emplois avec un transporteur rapetissé», a indiqué le porte-parole syndical.

Au Syndicat canadien de la fonction publique, qui regroupe 7500 agents de bord, le vice-président pour Air Canada, Richard Nolan, a dit: «Il est évident que nous devons tous faire des concessions.» Invité à préciser sa pensée, M. Nolan a invoqué le silence médiatique imposé à la médiation pour se contenter d'ajouter: «Nous sommes prêts à discuter ce qui est requis pour Air Canada, même si c'est encore très différent de ce qu'elle veut.

Les soixante pneus ont été enlevés avant que le ministère ne s'en mêle

Les pneus qui traînaient derrière le magasin Bureau en Gros de Gatineau ont été enlevés avant que le ministère de l'Environnement du Québec ne s'en mêle.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

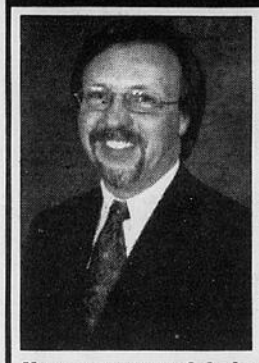
Les soixante pneus qui traînaient en pleine ville de Gatineau depuis le début du printemps ont disparu mais ni les dirigeants du magasin, ni les autorités municipales n'ont pu confirmer qui s'était occupé du nettoyage.

«Je suis content que ces pneus aient été ramassés car c'était une honte de voir ça en plein centre-ville», a commenté M. Robert Gauthier qui avait porté plainte à la ville à ce sujet.

Le député de Chapleau, Benoît Pelletier, s'en est mêlé et il est intervenu auprès du ministère de l'Environnement du Québec, a révélé son adjoint, Paul Larabie. «Lorsque M. Pelletier a lu le texte à ce sujet dans *Le Droit* et qu'il a réalisé que la ville ne bougeait pas, il a réagi tout de suite. C'est un exemple parfait de la lourdeur administrative qu'il dénonce souvent», a indiqué M. Larabie.

Un responsable du ministère de l'Environnement, M. Abdallah Bourgi, a indiqué que les inspecteurs s'apprêtaient à se rendre sur les lieux dans les prochains jours. Il a aussi rappelé que la plupart des marchands de pneus acceptent de reprendre les vieux pneus qui sont ensuite recyclés.

Félicitations



Meilleur agent ***vendeur*** *succursale Aylmer pour le mois d'avril 2003. Ses 22 années d'expérience vous seront bénéfiques.*

La Capitale vendu!

La Capitale

SUCCURSALE AYLMER

Vous pouvez rejoindre ALAIN DUSSAULT au 684-6363 / 778-1222

Charme de la Campagne

VENTE LIQUIDATION

Jusqu'à 80% de rabais

Taxes incluses

3 jours

Taxes incluses

SAMEDI 17 | DIMANCHE 18 | LUNDI 19

2 endroits



152 Principale



Place Elgin, rue Belmont (ancien local Tigre Géant)

152, Principale, Aylmer, Qc 684-2850

le bois se transforme en une œuvre d'art

Opaque ou semi-transparente. Idéales pour les surfaces de bois verticales.

24,99 $ — 3,78 L — Série 210 — Teinture d'extérieur opaque au latex acrylique — Toutes les couleurs à un seul prix





24,99 $ — 3,78 L — Série 212 — Teinture d'extérieur semi-transparente à l'alkyde — Toutes les couleurs à un seul prix

Opaque ou semi-transparente. Parfaites pour toutes les surfaces de bois verticales et horizontales.

29,99 $ — 3,78 L — Série 215 — Teinture d'extérieur opaque à l'alkyde — Pour patios, clôtures et parements — Toutes les couleurs à un seul prix





29,99 $ — 3,78 L — Série 214 — Teinture d'extérieur opaque au latex — Pour patios, clôtures et parements — Toutes les couleurs à un seul prix

27,99 $ — 3,78 L — Série 211 — Teinture d'extérieur semi-transparente à l'alkyde — Pour patios, clôtures et parements — Toutes les couleurs à un seul prix



Promotion spéciale:



casquette gratuite

Aujourd'hui à l'achat de 2 x 3,78 litres de peinture Sico.

SICO inspiration liquide

sico.ca

iPeintures Multi-Décor enr.
630, Maloney est, Gatineau
(819) 663-0707

Centre Farley et Fils Ltée
281, boul. St-René ouest, Gatineau
(819) 663-8804

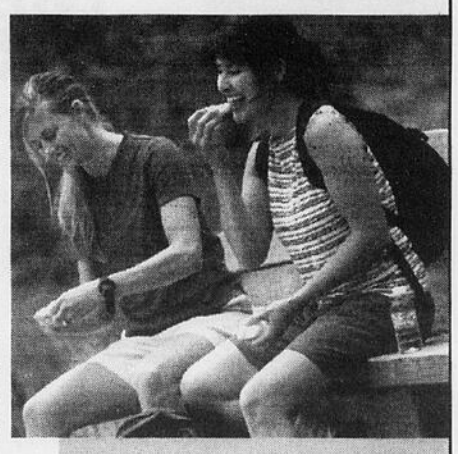
Mon P'tit Décor
59, Eddy, Hull
(819) 777-3583

Quincaillerie Décor Plus
664, boul. St-Joseph, Hull
(819) 777-7719

Offrez-vous la santé

POUR ELLE ET LUI

Choix de vêtements pratiques de grande légèreté et de respirabilité maximale.



POUR ELLE ET LUI

Souliers de marche
largeur femmes: 2A-B-D-2E
hommes: D-2E-4E



new balance

Fermé le dimanche

Royal Robbins

BOUTIQUE CADENCE

Nous sommes collés sur la 50, accessible et grand stationnement.
225, boul. de la Gappe
Gatineau 243-8683



PAS DE T.P.S.*

LE LUNDI 19 MAI

*Nous déduirons un montant équivalant à la TPS du montant total de votre achat.

beddington's literie et bain

Gatineau 568-2000
25, chemin de la Savane
Plaza Maxi près de Future Shop

Service à la clientèle Lun. au ven. 9h à 17h
1-888-233-0808 poste 10



Des lunettes vraiment à votre goût... toujours à bon prix!

Jamais plus que

29$*

par mois

sans intérêt ni dépôt, jusqu'à plein paiement, tout simplement...

*Sujet à l'approbation du service de crédit. Certaines restrictions s'appliquent. Michel Laurendeau, opticien.

lunetterie NEWLOOK

On vous simplifie la vue

www.newlook.ca

Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau
Tél. : (819) 568-1918
Herongate Mall, 1670 Heron Road, Ottawa
Tél. : (613) 731-3331
153 O'Connor Street, Ottawa
Tél. : (613) 237-7270
Bayshore Shopping Centre, 100 Bayshore Drive, Nepean
Tél. : (613) 829-4057
Merivale Mall, 1642 Merivale Road, Nepean
Tél. : (613) 226-1061

Examen de la vue sur place par des optométristes • Prescriptions de l'extérieur acceptées

Abonnez-vous!

562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Intimidation : deux nouvelles accusations portées contre un jeune de Masson-Angers

Deux nouvelles accusations ont été déposées, hier, contre Jimmy Pagé, cet homme de 19 ans du secteur Masson-Angers, qui se serait livré à des gestes d'intimidation à l'endroit de deux écoliers en utilisant son véhicule.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Remis en liberté sur engagement, à l'issue de sa première comparution, Pagé doit maintenant répondre à deux accusations de bris d'engagement, alors qu'on lui reproche d'avoir communiqué, entre le 19 et le 26 mars 2003, avec les deux présumées victimes et de s'être trouvé à moins de 300 mètres de l'école Sacré-Coeur, contrairement aux conditions de son engagement.

La comparution de Pagé a donné lieu à une courte altercation verbale entre les parents de l'accusé et ceux d'une des deux victimes, une fillette de 11 ans.

«Vous le voyez partout», a lancé le père de l'accusé à l'endroit des parents, qui lui disaient que leur enfant avait reconnu l'accusé alors que ce dernier se serait trouvé à proximité de l'école.

TRAUMATISÉE

La mère de la victime a indiqué que sa fille demeurait traumatisée à la suite des gestes présumément posés par Pagé, entre septembre 2002 et février 2003.

«Elle éprouve toujours de la difficulté à dormir. On a dû consulter l'hôpital Pierre-Janet», a précisé la mère, qui désire conserver l'anonymat, en expliquant qu'elle ne veut pas augmenter la tension et le stress sur son enfant.

«C'est un peureux qui se valorise et augmente sa confiance en lui en s'en prenant à des plus petits», dira quant à lui le père de la victime, qui ajoute que plusieurs enfants ont reconnu l'accusé lorsque celui-ci s'est amené dans le secteur de l'école Sacré-Coeur.

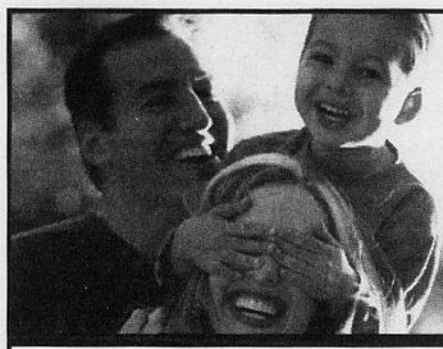
«Des jeunes ont même pris le numéro de plaque de son véhicule (Mazda blanc)», a dit le père, qui ajoute que le suspect est identifié, même si, lors de certaines visites, il portait une cagoule.

HARCÈLEMENT ET MENACES DE MORT

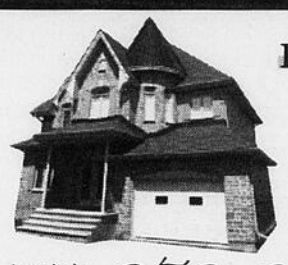
Outre les deux accusations de bris d'engagement, Pagé est accusé de conduite dangereuse, de harcèlement et de menaces de mort ou de causer des lésions à deux élèves de l'école Sacré-Cœur.

L'accusé, selon la preuve, aurait intimidé les écoliers en feignant de les frapper avec son camion, alors que ceux-ci se trouvaient à proximité du parc des Colombes, non loin de leur école. Les victimes auraient aussi été la cible de menaces.

Le dossier sera rappelé le 16 juin.



www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
"Fier de bâtir une qualité de vie"



Domaine du Vieux-Port
Un choix de style, un choix de vie privilégié !
MacDonald-Cartier, Freemate, St-Joseph, Alonzo-Wright
à partir de 270 000$*
Domaine du Vieux-Port
Téléphone : 777-4663

Domaine du Cheval Blanc

Modèles* à partir de 119 900$*
Cheval Blanc
Téléphone : 669-4663

Ruisseau Desjardins

Modèles* à partir de 149 900$*
Ruisseau Desjardins
Téléphone : 561-4663

Manoir des Trembles

Modèles* à partir de 159 900$*
Manoir des Trembles
Téléphone : 776-4663

Parc Rivermead

Modèles* à partir de 157 400$*
Parc Rivermead
Téléphone : 595-4663



Distinction «Palme Platine» et «Meilleur constructeur de l'année»
Qualité et service remarquable
domus
* Non tel qu'illustré, prix sujet à changement sans préavis

La pub <plus efficace avec un volet Internet>

Tapez l'une de ces adresses et vous pourriez gagner un ordinateur d'une valeur de plus de 1950 $

Cactus.net www.cactus.net
Transcontinental www.info07.com
DL Informatique www.infodl.qc.ca



Le gouvernement Charest prié d'agir pour contrer la crise du logement

La crise du logement s'aggravera, le 1er juillet, si le gouvernement Charest ne bouge pas.

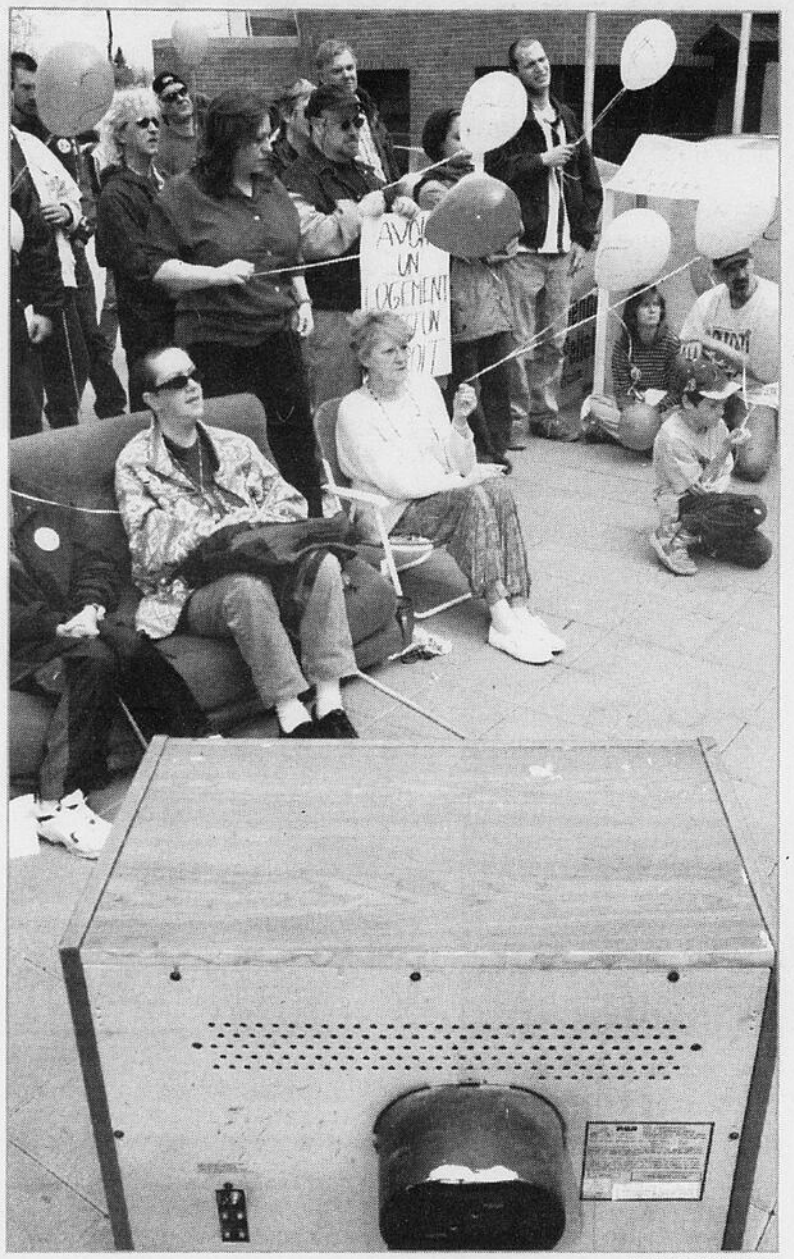
Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Une centaine de personnes ont manifesté, hier, au centre-ville de Gatineau (Hull), pour réclamer de plus grands investissements dans le logement social. « Réveille-toi Charest! Il s'en vient vite, le 1er juillet », scandaient les manifestants, qui se sont rendus à la Maison du citoyen, où ils ont dressé un bidonville symbolique à l'aide des affiches électorales des candidats libéraux.

La porte-parole de la Coalition Urgence-Logement de Gatineau, Chantale Roy, a déclaré que le nouveau gouvernement du Québec doit agir au plus vite pour éviter que des gens se retrouvent à la rue lors de la fin de leur bail, le 1er juillet. « Il ne reste qu'un mois et demi et le ministre des Finances, Yves Séguin, doit déposer son budget bientôt. Il faut qu'il prévoie des mesures pour construire plus de logements sociaux », a déclaré Mme Roy.

La crise du logement est une réalité bien concrète pour André Paquin, dont l'appartement a été détruit par le feu, en décembre dernier. « Je vis dans un local commercial que m'a gentiment prêté le notaire Rioux, mais il doit bientôt le récupérer et je n'ai nulle part où aller avec mes deux enfants. C'est pas un cadeau », a fait valoir M. Paquin.

La coalition demande aussi l'adoption de mesures d'urgence pour venir en aide aux gens qui vont inévitablement se retrouver à la rue, le 1er juillet prochain. Le programme d'aide aux municipalités n'est doté que d'un budget de 3,2 millions $, soitr trois fois moins qu'en 2002, alors que la pénurie de logements s'est aggravée depuis un an. Le groupe réclame également l'intervention de la Ville de Gatineau.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Des membres de la coalition Urgence logement de Gatineau ont organisé une marche, hier, dans le cadre de la semaine nationale du Frapru sur le logement social. Ils ont notamment construit un bidonville avec des panneaux électoraux à l'arrière de la Maison du citoyen pour inciter le gouvernement québécois à agir pour éviter que des gens se retrouvent à la rue, le 1er juillet prochain.

VOTRE DOLLARD EST EN FÊTE !
Le lundi 19 mai de 10 h à 17 h
NOUS PAYONS LES TAXES*
*Articles à prix régulier
Jusqu'à 50% de rabais sur vêtements et espadrilles sélectionnés
asics
GEL-CUMULUS HOMMES FEMMES
Vente : 99,98$
rég. 139,98$
50% de rabais SUR TOUS LES MODÈLES SOCCER
La foulée sportive
Promenade du Portage
139, PROMENADE DU PORTAGE, HULL (COIN LAVAL) 770-7447

OUVERT LUNDI 19 MAI «FÊTE DE DOLLARD»
La vente 4e anniversaire se poursuit chez Gatineau Honda
VENEZ CÉLÉBRER AVEC NOUS...
et profiter de nos nombreux spéciaux sur tous nos véhicules d'occasion de qualité en inventaire.
"Super allocation pour votre échange"
PLUS DE 380 VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASION
1999 À 2002 HONDA ODYSSEY
Modèles LX et EX, tout équipé, automatique, 4 portes, climatiseur, bas km et plus.
À partir de 19 900$**
Choix de 4
1999-2002 HONDA CR-V
Traction intégrale, tout équipé, climatiseur
À partir de 16 900$**
Choix de 6
1996-2002 HONDA ACCORD
Sedan et coupé, modèle LX, SE, EX, EX-L, automatique ou manuelle.
À partir de 10 500$**
Choix de 5
Choix de 14 Civic usagées de 1998 à 2001
2 ou 4 portes, automatique ou manuelle, plusieurs avec balance de garantie du manufacturier.
À partir de 8 900$**
Achat spécial de Honda Canada
2002 Honda CR-V, EX
tout équipé, groupe électrique, lecteur CD et plus. Balance de garantie du manufacturier.
Spécial 25 900$**
Épargnez des milliers de $$$ en comparaison d'un neuf!!
OUVERT LES SAMEDIS de 9 h à 17 h
BARBECUE FAMILIAL
servi par le chef "Roger"
Lundi 19 mai entre 11 hres et 15 hres.
Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(**Plus taxes et frais de documents.)
HONDA

Gatineau nettoie son réseau d'aqueduc

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

Des opérations de nettoyage de l'aqueduc municipal, dans le secteur Hull de la ville de Gatineau ont commencé, hier, et se dérouleront jusqu'au 12 septembre. Ces travaux seront effectués entre 23 h et 5 h et occasionneront une diminution de la pression d'eau

Information

La Ville de Gatineau informera les citoyens de la tenue des travaux dans leur quartier. Les citoyens seront alors priés de ne pas consommer d'eau de l'aqueduc municipal, ni de faire de lessive, l'eau brouillée pouvant tacher les vêtements.

Une fois l'opération terminée, il faudra laisser l'eau coulée des robinets pendant une quinzaine de minutes.

La politique culturelle de Gatineau coûtera 50 % de plus que prévu

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

La politique culturelle, qui inspirera les décisions de la Ville de Gatineau, au cours des deux prochaines décennies, coûtera 50 % plus cher que prévu aux contribuables.

Insatisfaite d'une première ébauche, la municipalité a accordé une somme supplémentaire de 25 000 $ à la firme Pigeon et associés pour compléter son boulot. Les consultants ont déjà obtenu 50 000 $ pour la rédaction d'un premier document.

La municipalité juge qu'il lui manque des informations essentielles pour élaborer une politique culturelle qui se tienne, même si elle a déjà reçu 65 mémoires au cours des derniers mois.

C'est la deuxième fois en un peu plus d'une semaine que la Ville annonce des dépassements de coûts dans l'élaboration de ses plans à long terme. Le plan stratégique coûtera aussi presque 60 % de plus que prévu.

Le maire Yves Ducharme a justifié ces dépenses imprévues en disant combien il est difficile d'évaluer à l'avance le coût d'un vaste processus de consultation populaire.

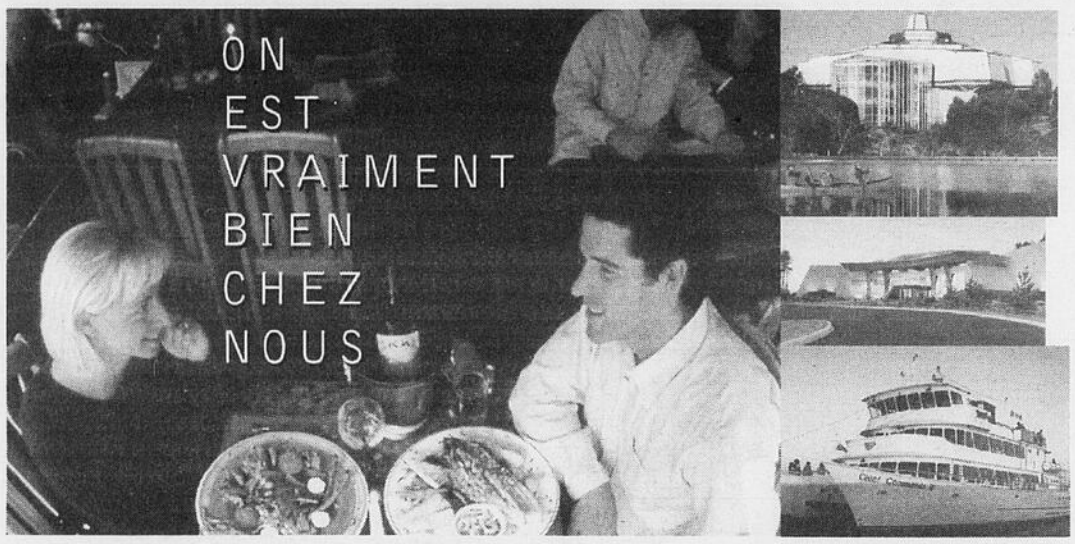
«Nous avons besoin de compléments d'information pour compléter la politique culturelle, a dit le maire Ducharme. Plutôt que d'accoucher d'une politique bâclée, je préfère investir maintenant dans une politique sérieuse, crédible, qui sera bien reçue par le milieu.»

Points de vue manquants

La Ville n'a reçu aucun mémoire de secteurs névralgiques comme les jeunes, les aînés, les Fêtes et festivals ou le tourisme culturel. La firme Pigeon et associés aura comme mandat d'obtenir des informations auprès de ces groupes.

Pour financer les dépassements de coûts, la Ville compte sur une subvention de Québec (20 000 $). Elle obtiendra le reste par une pirouette budgétaire qui permettra de dégager 5000 $.

Tous ces contretemps retarderont au mois d'octobre le dépôt de la politique culturelle, peu après la tenue d'un forum, en septembre.



Besoin d'évasion ? Choisissez le Nord de l'Ontario.

Découvrez le Nord de l'Ontario cet été et profitez d'attractions et d'activités abordables et divertissantes pour toute la famille.

Passez quelques jours dans l'une de nos villes chaleureuses ou découvrez-les toutes. On vous attend !

**Tous les prix sont en dollars canadiens*

Visitez le nouveau Centre Shania Twain. Vous y trouverez de nombreux objets ayant appartenu à cette grande vedette, ainsi que des expositions interactives et une présentation théâtrale. Prenez le temps de visiter la Mine d'or de Timmins ou d'autres attractions locales. Et lorsque vient la fin de la journée, détendez-vous dans l'un des hôtels confortables de la région.

Forfaits Mine d'or / Centre Shania Twain À partir de 99 $*

Les forfaits comprennent :
- L'entrée à la ***Mine d'or de Timmins***
- L'entrée au ***Centre Shania Twain***
- L'hébergement pour une nuit

Timmins
The City with a Heart of Gold / la ville au coeur d'or
www.city.timmins.on.ca
1-800-387-8466

La nouvelle attraction Terre dynamique vous permet de mieux comprendre les formations géologiques de la région de Sudbury, son patrimoine minier, ainsi que ses projets de reverdissement. En plus, il y a le Gros 5 sous et la visite guidée d'une vraie mine. L'exposition de Science Nord, Dinosaures dangereux, vous en met plein la vue grâce à des dinosaures robotisés, grandeur nature, des os et plus encore.

Le passeport de 2 jours comprend :
- L'entrée à ***Science Nord*** et à ***Terre dynamique***
- Des billets pour 3 films IMAX ou des voyages virtuels
- Le stationnement gratuit
- En plus, économisez 16 $ pour une famille de 4 personnes lorsque vous choisissez l'un des hôtels participants.

Hôtels participants à partir de (Consultez notre site Web pour la liste complète des hôtels participants.) 84 $*/nuitée

Greater Grand Sudbury
www.sudburytourism.ca
1-877-304-8222

Offrez-vous des vacances inoubliables.
- Des croisières du lac Nipissing à bord le ***Chief Commanda II***
- Du vélo de montagne dans les sentiers ***Jack Pine Hill*** (vélos de location disponibles)
- Louez un canot et découvrez nos cours d'eau
- Détendez-vous sur de magnifiques plages
- Choisissez une excursion dans le ***parc Algonquin*** vous permettant de mieux connaître le loup et l'orignal
- Des musées et du théâtre professionnel de répertoire
- Des douzaines de festivals

Des forfaits permettant de combiner les activités de votre choix sont disponibles.

À partir de (basé sur une famille de 4) 69 $*/personne

NORTH BAY
ONTARIO CANADA
Just North Enough to be PERFECT
www.visitnorthbay.ca
1-866-474-0098
(demandez Charlie)

Ontario's North
Fresh Air Cities. First Class Attractions.
Discover more about Ontario's North at
www.OntariosNorth.ca
Ontario
Northern Ontario Heritage Fund
Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario
Canada
Une généreuse nature
1 888 456-5555
www.voyagecanada.ca/restez

Association des diplômés et diplômées
ADMA
ORDRE DES ADMINISTRATEURS AGRÉÉS DU QUÉBEC

L'ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS ET DIPLÔMÉES DE L'UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS (ADDUQO) ET L'ORDRE DES ADMINISTRATEURS AGRÉÉS DU QUÉBEC (OAAQ)

GOLF 2003

11e TOURNOI

Invitation aux diplômé(e)s, étudiant(e)s, amateur(trice)s de golf
Occasion de retrouvailles et de réseautage; prix

Le jeudi 29 mai 2003 à 11h00

au Club de golf Kingsway, 1461 Chemin de La Montagne Nord, Aylmer

70$ tout inclus (golf, voiturette et repas)
Visa, argent comptant et chèques personnels acceptés
Aucune annulation après le 17 mai 2003

Personnelle
Assurance groupe auto et habitation

POUR INSCRIPTION ET INFORMATIONS :
Téléphone : (819) 595-3971
Courriel : add@uqo.ca
Télécopieur : (819) 595-3844
Site Internet : www.uqo.ca/fondasso/add

La GRC dévoile sa technologie de pointe

La technologie de pointe prend une place de plus en plus grande dans la lutte à la criminalité et la sécurité nationale.

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

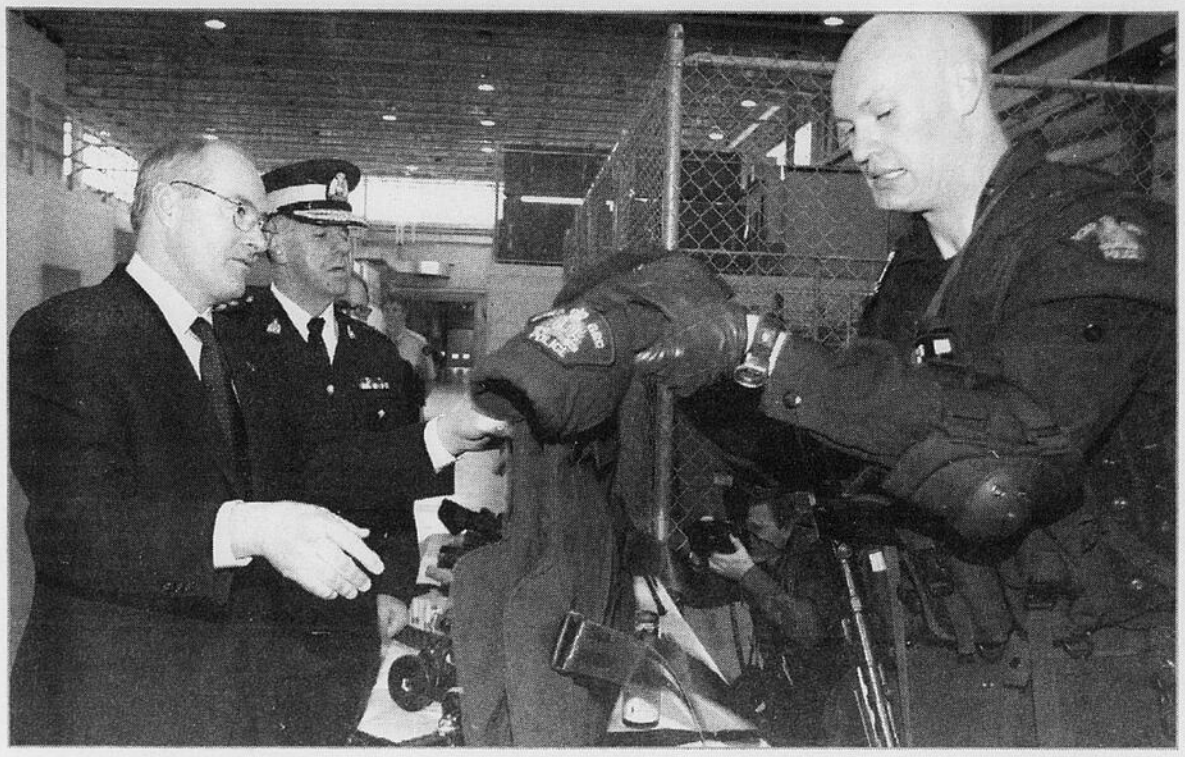
La Gendarmerie Royale du Canada (GRC) en a fait la démonstration, hier, lors d'une visite du Solliciteur général du Canada, Wayne Easter, à ses installations techniques d'Orléans. Toutes les technologies modernes sont utilisées pour recueillir les renseignements nécessaires à la prévention des attentats et des actes criminels.

La GRC a utilisé ces développements technologiques pour créer, entre autres choses, de nouveaux matériaux de blindage pour les voitures officielles. «Autrefois, les voitures étaient blindées pour résister aux balles de fusil, mais, maintenant, les terroristes utilisent toutes sortes de bombes qui percent facilement ces anciens blindages», a expliqué Steve Boos, expert en balistique. «Nous avons donc conçu un blindage qui absorbe le choc de la bombe et qui se renforce à mesure que la carrosserie de la voiture se déforme sous le choc de l'explosion. Quant aux vitres des voitures, elles comptent jusqu'à cinq épaisseurs de verre», a ajouté M. Boos.

Les caméras de surveillance prennent aussi une importante grandissante dans le travail de la GRC. Tous les environs du parlement, de d'édifice du ministère des Affaires étrangères et des ambassades sont surveillés en permanence par des caméras vidéo de grande qualité, capables de repérer tout objet suspect ou toute activité menaçante. Les responsables de cette surveillance vidéo sont en contact permanent avec les agents de la GRC sur le terrain.

Les crimes commis par Internet et les fraudes par cartes de crédit sont à la hausse et la GRC y consacre beaucoup d'énergie. Ses agents ont le pouvoir de vérifier toutes les communications Internet des personnes soupçonnées de commettre des crimes et ils peuvent retracer les consommateurs de pornographie infantile.

Le secteur des opérations techniques de la GRC compte 260 employés.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le Solliciteur général du Canada, Wayne Easter, a visité, hier, le service des opérations techniques et des missions de protection de la Gendarmerie royale du Canada. Ci-contre, M. Easter reçoit des explications sur les équipements de la GRC.

les muses du peintre

Jusqu'au 1er septembre 2003

18,99$
3,78L
Série 671
Latex mat pour plafonds
Super blanc et Blanc naturel
66,99$
18,9 L

25,99$
3,78L
Série 674
Latex d'intérieur fini perle
Toutes les couleurs
83,99$
18,9L

27,99$
3,78L
689-673
Peinture à planchers à l'alkyde, fini lustré
Gris
98,99$
18,9L





Promotion spéciale:
casquette gratuite
Aujourd'hui à l'achat de 2 x 3,78 litres de peinture Sico.

SICO
inspiration liquide

sico.ca

Peintures Multi-Décor enr.
630, Maloney est, Gatineau
(819) 663-0707

Centre Farley et Fils Ltée
281, boul. St-René ouest, Gatineau
(819) 663-8804

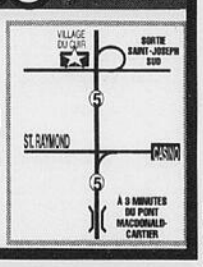
Mon P'tit Décor
59, Eddy, Hull
(819) 777-3583

Quincaillerie Décor Plus
664, boul. St-Joseph, Hull
(819) 777-7719

Village du Cuir MANUFACTURIER
VENTE
5 millions en vêtements et accessoires de moto à liquider
8 articles pour un seul prix
1er Blouson en cuir ou blouson Corduras
2e Chaps ou Pantalon
3e Cache Cou
4e Bottes
5e Lunettes
6e Bandanas
7e Foulards
8e Gants
= 398 $



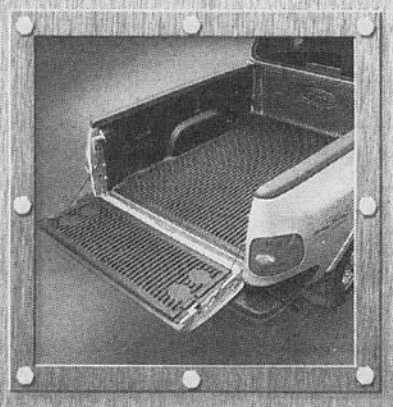
398$
Village du cuir
Présenter ce coupon pour profiter de l'offre
8 pour 1 moto
Offre valide jusqu'au 19 mai 2003
Ouvert lundi 19 mai
Fête de Dollars
Chaps à partir de 99$
Bottes de moto à partir de 49$
Pantalons cuir à partir de 99$
3 000 paires de gants À LIQUIDER
Village du Cuir MANUFACTURIER
749, boul. Saint-Joseph
Hull, Québec
(2e sortie après le Casino)
Saint-Joseph Sud
LUN.-MER. 10 h à 17 h 30
JEU. ET VEN. 10 h à 21 h
SAMEDI 9 h à 17 h
DIMANCHE 12 h à 16 h



*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)
DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811
TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

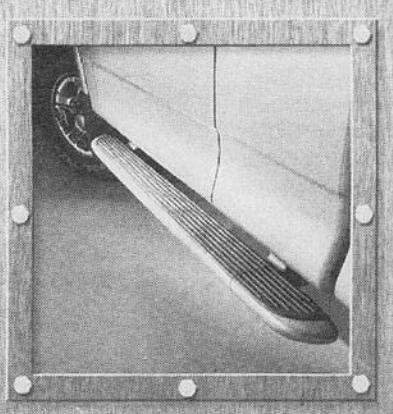
C'EST DU SOLIDE



DOUBLURE DE PLATEAU



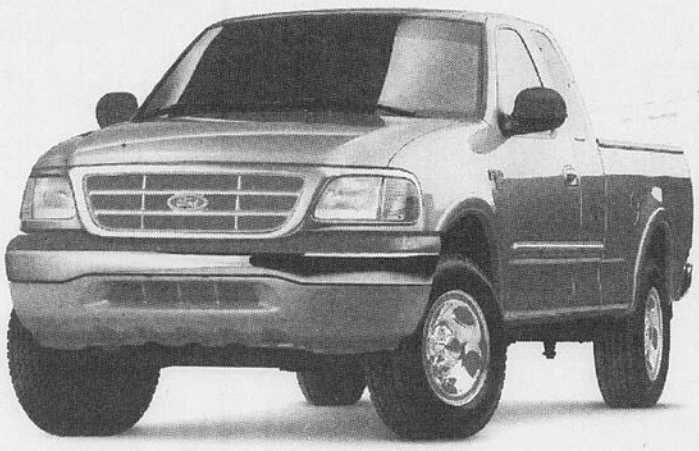
DÉFLECTEUR DE CAPOT



MARCHEPIEDS

Trois accessoires en promotion à la location ou à l'achat d'un **F-150 2003** ou d'un **Ranger 2003**.

0% DE FINANCEMENT JUSQU'À **60 MOIS** À L'ACHAT‡





ENERGUIDE
Prix décerné par l'Office de l'efficacité énergétique

F-150 XLT 2003
À CABINE DOUBLE

369 $* /mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 3 595 $
Transport inclus
Rabais taxable de 1 000 $ inclus†
Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2003

- **Garnitures XLT**
- **Moteur V8 de 4,6 L EFI**
- **Boîte de vitesses automatique**
- Climatiseur
- Glaces et verrouillage à commande électrique
- Jantes de 16 pouces en aluminium poli
- Radio AM/FM avec lecteur laser
- **Doublure de plateau**
- **Déflecteur de capot**
- **Marchepieds**

UN DUR Ford DE DUR

RANGER EDGE 2003
À CABINE DOUBLE

239 $* /mois

Location 36 mois
Mise de fonds de 1 995 $
Transport inclus
Rabais taxable de 1 000 $ inclus†
Offre en vigueur jusqu'au 31 mai 2003

- **Moteur V6 de 3 L 154 ch**
- **Boîte automatique 5 vitesses**
- Jantes de 15 pouces en aluminium usiné
- Radio AM/FM avec lecteur laser
- Phares antibrouillards
- Banquette en tissu divisée 60/40
- **Doublure de plateau**
- **Déflecteur de capot**
- **Marchepieds**

ford.ca

Ford
Bien pensé

1000$ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

Photos à titre indicatif seulement. Ces offres s'adressent à des particuliers, sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. †L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat d'un F-150 ou d'un Ranger 2003 neufs en stock. *Dépôt de sécurité (425 $ F-150, 275 $ Ranger), mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. ‡La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 $. Les taxes doivent être calculées sur la mensualité avant déduction du rabais. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

Tentative de meurtre : un suspect est appréhendé

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Deux ans après avoir tenté de tuer un homme dans une résidence de Val-des-Monts, la Sûreté du Québec a finalement mis la main au collet de Charles Gagné alors qu'il était incarcéré dans une institution torontoise.

Le 5 mai 2001, Charles Gagné, 29 ans, était entré dans une résidence située au 2048 de la montée Paiement à Val-des-Monts. Gagné voulait se faire rembourser une dette reliée à de la drogue auprès du résidant, Martin Charron.

L'agresseur a fait son chemin jusque dans la chambre à coucher de M. Charron avec qui il a eu une brève discussion avant de le tirer à bout pourtant à plusieurs reprises. Miraculeusement, M. Charron est toujours en vie aujourd'hui, mais son agresseur, qu'il ne connaissait pas, avait eu le temps de prendre la fuite.

Le Bureau régional d'enquête de la Sûreté du Québec a récemment réussi à retracer sa piste. Le suspect était déjà en détention à la prison de Fernbrooks en relation avec d'autres actes criminels graves. « Charles Gagné ne serait pas le seul homme impliqué dans le dossier de Val-des-Monts. Il aurait eu des complices et d'autres arrestations sont à prévoir. Il a été accusé de tentative de meurtre et d'extorsion au palais de justice aujourd'hui (hier) », signale l'agent Marc Ippersiel de la SQ. L'accusé sera détenu à Val-Tétreault en attendant sa comparution en cour.

GRAND JOUR DE FÊTE DE DOLLARD LUNDI CHEZ LALLIER HONDA !

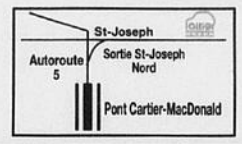
Année après année, nous connaissons notre plus grand jour de ventes de véhicules neufs et d'occasion en ce jour de fête.

Les lève-tôt seront récompensés!

Venez découvrir pourquoi !

OUVERT LE LUNDI 19 MAI DE 8 H À 16 H

lallier
981, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
778-1444
À VOTRE SERVICE 29 ANS!



HONDA

LIQUIDATION
2 jours seulement
les 17 et 18 mai
Sur tous les vêtements Collection 2002
LOUIS GARNEAU
Rabais de 25% à 50%



BICYCLETTES DE HULL 622, boul. St-Joseph, Hull

cyberpresse.ca
cyberpresse.ca/actualites

Gigantesque vente de véhicules d'occasion chez Lallier
2 jours seulement le samedi 17 mai et le lundi 19 mai
Lundi du jamais vu!



2002 Honda Civic DX
4 portes, seulement 16 000 km, P2781
16 900$*



2002 Honda Civic SI
manuelle, 33 000 km, P2810
15 995$*



2001 Honda Prelude SE
manuelle, seulement 8 000 km, en bonne condition. P2771
À qui la chance?



2001 Honda Accord EXL
V6, cuir, 42 000 km, P2783
22 995$*



2000 Honda Civic SIR
manuelle, 59 000 km, P2815
17 995$*



1999 Honda Accord
4 portes, 77 800 km, automatique, climatiseur, P2786
14 995$*



1998 Nissan Altima GXE
tout équipée, 61 000 km, 2003-535A,
13 995$*



1999 Honda Accord
4 portes, manuelle, P2775
13 995$*



1999 Dodge Caravan Sport
4 portes, tout équipée
11 995$*



1998 GMC Safari SLX
V6, climatiseur, seulement 60 000 km,
11 995$*



2000 Chevrolet Venture
V6, climatiseur
13 995$*



1999 Dodge Dakota, 4x4
V6, automatique
17 500$*



2000 Dodge Dakota, 4x4
V8, 55 000 km
19 995$*



1999 Chevrolet S10
V6, manuelle, cabine allongée
14 995$*



2000 Honda Odyssey
LX, tout équipée, seulement 30 000 km,
25 995$*

Choix de 75 véhicules d'occasion en inventaire

lallier
À VOTRE SERVICE 29 ANS!

981, boul. St-Joseph
Hull 778-1444
visitez notre site web : www.lallier.com

(*S.A.C., plus taxes, frais d'administration et immatriculation)

HONDA

RESTAURANT
FERME ROUGE MC
SPECTACLES

SPECTACLE
DE STYLE CABARET
• MUSICIENS
• PLANCHER DE DANSE
• CHANT, SPECTACLE
• JUSQU'À 20 DIFFÉRENTS CHANTEURS ET DANSEURS TOUS LES SOIRS

• SPÉCIALITÉ: CÔTE DE BOEUF, BIFTECK ET FRUITS DE MER
• BUFFET DE FRUITS DE MER À VOLONTÉ ET SPECTACLE DU MERCREDI AU DIMANCHE
• CHOIX DE MENUS ENFANTS À 6,95 $
• MENU À PARTIR DE 12,95 $
• 525 PLACES POUR VOUS ACCUEILLIR
• À 20 MINUTES DU PARLEMENT
• À 15 MINUTES DU CASINO DE HULL

OUVERT DU MERCREDI AU DIMANCHE À PARTIR DE 18 H.

LE PLUS GRAND BUFFET de FRUITS DE MER À VOLONTÉ
22,95$ RÉGULIER 29,95 $
Valide tous les mercredis, jeudis, vendredis et dimanches de 18h30 à 22h

• Chaudrée de palourdes
• Comptoir à salades (50 articles)
• Saumon fumé
• Palourdes
• Crabes des neiges d'Alaska
• Pétoncles
• Cuisses de grenouilles
• Crevettes géantes
• Moules au vin
• Huîtres de Malpèque fraîches
• Saumon glacé du Pacifique
• Huîtres fumées
• Paëlla aux fruits de mer
• Choix de filets de poissons
• Pieuvre marinée
• Comptoir à sushi
• Comptoir à fromage
• Comptoir à desserts (20 différents)
• Et plusieurs autres délices de la mer

Remettre ce coupon à votre serveur(euse).
Maximum 4 personnes par coupon
Valide jusqu'au 29 juin 2003.

Association touristique de l'Outaouais
POUR RÉSERVATION: (819) 986-7013
www.fermerouge.ca
1957, route 148, Masson-Angers (Québec) Canada

Plaisance entend donner suite à sa mise en demeure à Papineauville

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Insatisfaite de la réponse des élus de Papineauville, le conseil municipal de Plaisance entend donner suite à la mise en demeure qu'elle a signifiée en mars dernier.

«J'ai le mandat de continuer les procédures, mais je dois déterminer avec les membres du conseil (Plaisance) quel est le meilleur véhicule judiciaire qui sera utilisé. C'est certain qu'il y aura quelque chose», a indiqué Marc Tremblay, procureur de la municipalité de Plaisance.

La décision sera prise à la séance du conseil du 2 juin.

Les élus plaisanciens soutiennent que la lettre envoyée par Papineauville aux résidants du secteur des Presqu'Îles, le 28 février dernier, véhiculait des faussetés et portait atteinte à la réputation de la municipalité, de son conseil et de son directeur général, tout en constituant une intrusion inacceptable dans un champ de compétence et sur un territoire relevant de la juridiction exclusive de leur municipalité.

De son côté, le conseil municipal de Papineauville allègue que la missive ne comportait aucun propos diffamatoire. Elle n'avait pour but que d'informer les citoyens des arguments juridiques et factuels qui ont été présentés devant le tribunal pour contester l'annexion de ce secteur au territoire de Plaisance depuis le 1er janvier 2003.

Par conséquent, Papineauville refuse de faire une rétractation publique, comme l'exigeait la mise en demeure de la municipalité voisine.

Face à face sur la route 321

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Un accident de la route a fait deux blessés graves, hier avant-midi, lorsque deux véhicules se sont rencontrés dans un face à face en bordure du lac Delisle, dans la municipalité de Saint-André-Avellin.

Les deux conducteurs étaient seuls au volant de leurs véhicules respectifs. Vers 11 h 30, le conducteur d'une GMC Safari rouge circulait en direction sud sur la route 321, lorsque, pour une raison toujours inconnue, son véhicule s'est mis à déraper dans une courbe. C'est à ce moment qu'il a frappé un camion qui transportait du pain et qui s'en venait en sens inverse. Même si l'impact a été fort, la vie des deux conducteurs n'est pas en danger.

L'enquête approfondie a également permis de savoir que le conducteur de la Safari avait été impliqué dans un autre accident, 30 minutes plus tôt, alors qu'il avait heurté une clôture sur la rue Saint-Jacques, à Notre-Dame-de-la-Paix. Des témoins ont aussi rapporté à la police que le conducteur avait effectué des manœuvres dangereuses. Des tests de dépistage d'alcool ont été prélevés au CHVO et la SQ attendait les résultats qui devraient permettre de savoir si le chauffeur était ivre au volant de son véhicule.

La Ville d'Ottawa rappelle les dangers des pesticides chimiques

Le Droit
nouvelles@ledroit.com

À l'occasion de cette longue fin de semaine qui marque habituellement le début du jardinage, la Ville d'Ottawa invite la population à penser aux dangers reliés à l'usage des pesticides chimiques. La Ville suggère aux résidants d'envisager des solutions de rechange aux pesticides chimiques et invite ceux-ci à consulter son site Internet, au ottawa.ca, pour obtenir plus de renseignements.

Pour plus tard, appelez maintenant :
1 800 463-5229

2,00 % la première année
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU QUÉBEC
Encaissables en tout temps sans pénalité.
Capital garanti à 100 %.
Achat à partir de 100 $.
En vente jusqu'au 31 mai.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de mai, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.placementsqc.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

MEUBLES MATELAS

LONG WEEK-END D'ÉCONOMIES

PRODUITS ÉLECTRONIQUES

Jeudi 15 mai 9 h - 21 h

Vendredi 16 mai 9 h - 21 h

Samedi 17 mai 9 h - 17 h

Dimanche 18 mai 10 h - 17 h

OUVERT
Lundi 9 h à 18 h Jour de Dollard

ÉLECTRONIQUE

TV'S
13" 99,99$
19" 158$
27" STÉRÉO 288$

HAUT-PARLEURS
200 Watts la paire 109$

TÉLÉPHONES
• Téléphone sans fil 900MHZ WOW! 28$
Vista WOW! 14,99$
À PARTIR DE Vista 350 • Afficheur (Nom & numéro) • Affichage d'appel en attente) WOW! 55$

IBM • Sans fil 2.4 GHz WOW! 54,99$

Four micro-ondes WOW!
• Marques différentes connues
À PARTIR DE 58$
KENMORE

HAUT-PARLEURS Ambiophonique
Central 100 Watts 70$
200 Watts la paire 75$

Magnétoscopes SUPER SPÉCIAL
TOSHIBA Hi-Fi Stéréo 4 têtes Hi-Fi Stéréo à partir de 88$
TOSHIBA MP3 Lecteur DVD À PARTIR DE 128$

SOFA inclinable 888$
Chaise disponible
Série 9400

Rég. 1350$ Sectionnel 599$

1298$ 7 mcx
Vaissellier disponible

499$
Sofa et causeuse

Rég. 550$ 248$
5 mcx

598$ Bureau triple, miroir, tête et pied de lit inclus

3 mcx en sus 348$

FINANCEMENT 36 MOIS POUR PAYER*

WOW! Rég. 998$ 399$

BASE et FUTON 188$

Rég. 350$ Rouge seulement Matelas en sus 148$

Sofa lit 398$

Rég. 80$ Douillette 18,88$

Rég. 25$ Oreillers 2 pour 9,98$

Serviette 4,98$

Méga Liquidation



Les PROMENADES
1100, Maloney Ouest • 243-5405
Ancien local Eaton

Livraison et financement disponibles.
* Sur approbation de crédit

Interac PAIEMENT DIRECT · MasterCard · VISA · AMERICAN EXPRESS

Un mort au bas de l'escalier

Un homme de 35 ans est décédé de manière suspecte jeudi soir alors qu'il a déboulé l'escalier extérieur d'une résidence du secteur Hull après une journée bien arrosée.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Quatre témoins importants qui étaient sur place aux 8 et 10 de la rue Vaudreuil ont été arrêtés suite au décès de Philippe Cécyre, 35 ans, mais ils ont tous été libérés au cours de la journée d'hier suite à une enquête plus approfondie de la Police de Gatineau.

Celle-ci s'était présentée au 10 de la rue Vaudreuil en après-midi alors qu'elle recherchait une personne dans le cadre d'un mandat d'arrestation. C'est Philippe Cécyre qui avait répondu aux policiers et dès lors, l'homme était dans un état d'ébriété avancé. Selon certaines sources policières, l'individu recherché n'était pas sur place lors du mandat d'arrestation, alors les policiers sont repartis.

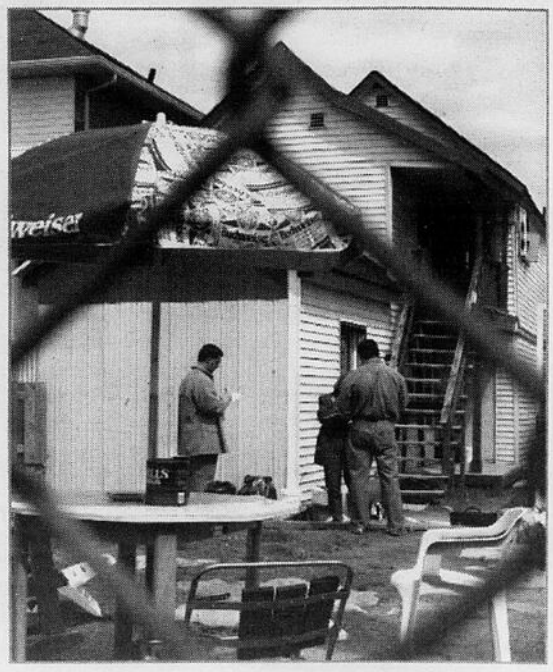
À 18 h 15, ils ont reçu un appel d'urgence pour retourner sur les lieux. Une personne avait perdu énormément de sang et gisait au bas d'un escalier dans un état très précaire. M. Cécyre a rendu l'âme une heure après son arrivée au CHVO de Hull.

Selon une source policière, il y avait eu toute une beuverie et probablement de la consommation de médicaments et de drogues au courant de la journée aux résidences suspectes. Plusieurs personnes avaient de la difficulté à se tenir debout à l'arrivée des policiers.

Les résultats de l'autopsie sont attendus d'ici lundi et pourront déterminer la cause exacte du décès. Par contre, les enquêteurs semblent écarter la possibilité que M. Cécyre ait été poussé en bas des marches volontairement. Après avoir interrogé quatre personnes, une seule est devenue suspecte. Il s'agit de Serge Berton.

« Il était sous le coup d'une accusation de voies de fait et devait comparaître en cour le 27 mai. Comme il avait des antécédents, il est devenu notre principal suspect », a indiqué un policier. Après plusieurs heures d'enquête, il a été relâché sans être accusé de meurtre.

Serge Berton aurait raconté aux policiers que sa maison était une sorte de Gîte-Ami #2 et qu'il approvisionnait des condoms et un logement à ceux qui étaient dans le besoin. Les gens du voisinage ont plutôt parlé d'un homme qui vivait de la prostitution et qui fournissait de la drogue à ses clients.



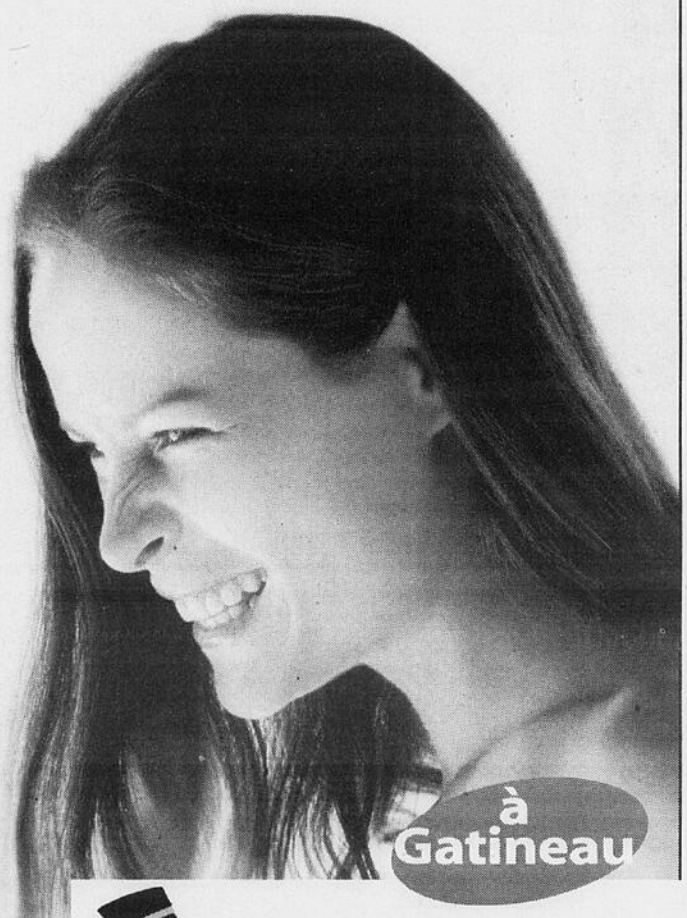
SYLVAIN MARIER, Le Droit

Les enquêteurs examinent l'endroit où le corps a été retrouvé sur la rue Vaudreuil.

Des voisins n'étaient nullement surpris de voir que quelqu'un était décédé à ces adresses. « Ils se chamaillent tout le temps. C'est toujours tendu dans ses maisons là », lance Farah César. Son amie Kim Raboin ajoute que la police visite souvent les deux adresses. « Ce sont des saoulons qui se chicanent toujours. » Mme César a même raconté qu'une fois, pour sortir le réfrigérateur du deuxième étage, « ils ont posé un gros matelas au sol pour ensuite jeter le frigidaire par-dessus ! »

« Les gens du quartier n'ont pas à s'inquiéter qu'il y ait un meurtrier en liberté. L'autopsie déterminera probablement qu'il s'agissait d'un accident, mais l'enquête n'est pas terminée. Nous allons vérifier s'il y aurait eu d'autres fractures non reliées à la perte d'équilibre de la victime. Peut-être a-t-il été attaqué avant de tomber ? », a expliqué Roch Filion de la Police de Gatineau.

« J'ai réglé ça avant l'été! »
- Manon à Gatineau



à Gatineau

EPIDERMA MC

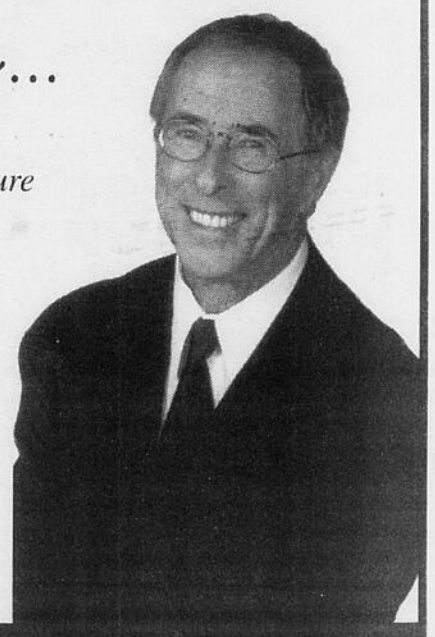
épilation laser
À partir de 29,95 $* par mois
pendant 12 mois pour les aisselles.
Acompte de 61,60 $. Offre valide jusqu'au 30 juin 2003.

APPELEZ-NOUS POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE
(819) 561-2345
www.epiderma.ca 1-877-EPIDERMA (374-3376)
370, boulevard Gréber, bureau 260

*Offre valide pour femmes. Taxes en sus. Détails en clinique.

Le don testamentaire...

est un geste du cœur à la portée de tous.
En hommage à la vie qui continue, pensez à inclure dans votre testament un don à une cause qui vous est chère.



« La plupart des gens peuvent laisser un héritage à leur organisme de charité préféré même si leur avoir est modeste. Un don testamentaire, pour l'amour de ceux qui suivront, sera apprécié quelle qu'en soit la valeur. »

Jean-Pierre Coallier
Animateur radio et télévision

Le don testamentaire... parce que la vie continue

GRANDS PARTENAIRES D'UN HÉRITAGE À PARTAGER MD – QUÉBEC

Bienfaiteur
Centraide du Grand Montréal
La Fondation communautaire juive de Montréal
McGill University

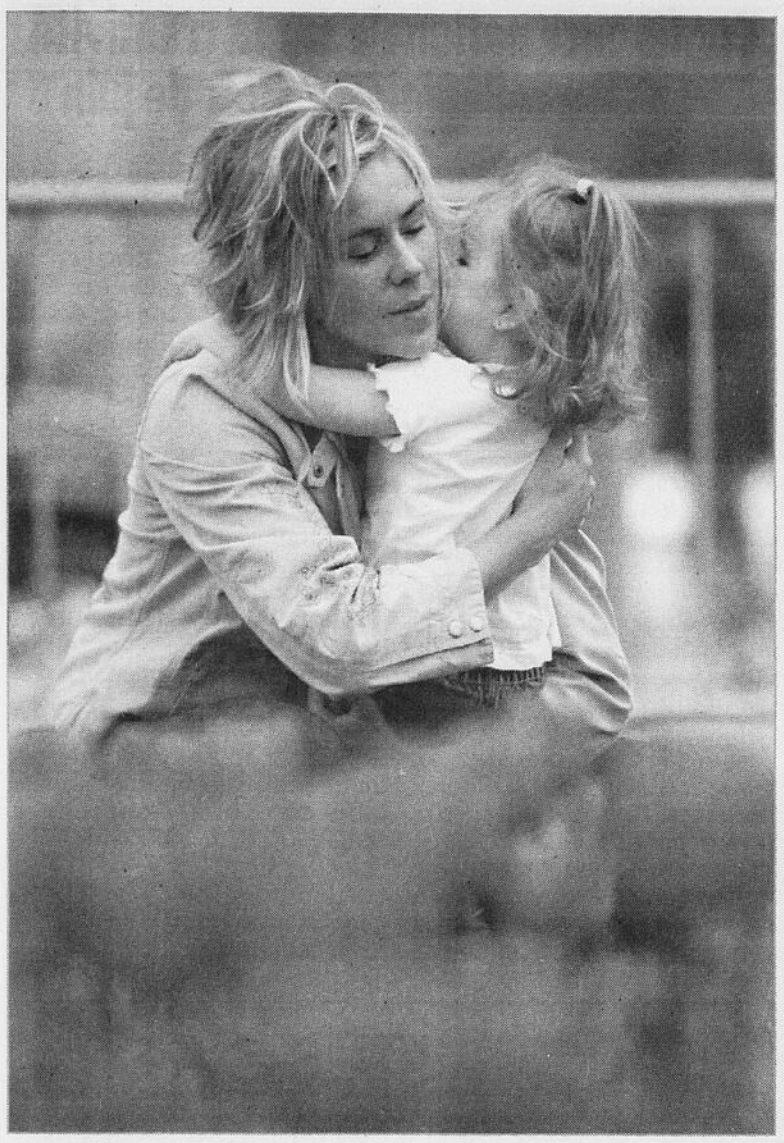
Ami
Croix-Rouge canadienne, Division du Québec
École de technologie supérieure
Épilepsie Canada
Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine
Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal
Fondation de l'UQAM
Fondation des maladies du cœur du Québec
La Fondation du YMCA de Montréal
Secours aux Lépreux Canada
Société canadienne du cancer
Université de Montréal

Platine
Aide à l'Église en Détresse (Canada) Inc.
Armée du Salut
Diabète Québec
Fondation Centre Hospitalier Notre-Dame de la Merci
Fondation de l'Hôpital du Sacré-Cœur, Montréal
Fondation du centre hospitalier Pierre-Boucher
Fondation du CHRDL
Fondation du Musée des beaux-arts de Montréal
Fondation Farha
Fondation hospitalière Maisonneuve-Rosemont
Fondation Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme
Fondation Internationale Roncalli
Fondation Jules et Paul-Émile Léger
Fondation Mira Inc.
Fondation Père Marcel de la Sablonnière, s.j.
Fondation Portage
Fondation québécoise du cancer
Institut et Hôpital neurologiques de Montréal
L'Œuvre pontificale de la propagation de la foi/ Missio Canada
La Fondation de l'Hôpital de Montréal pour enfants
La Fondation de l'Oratoire Saint-Joseph
La Fondation de l'Université de Sherbrooke
La Société d'Arthrite, division du Québec
Les Ailes de l'Espérance
Lower Canada College Foundation
Orchestre symphonique de Montréal
Organisation catholique canadienne pour le Développement et la Paix
Royal Victoria Hospital Foundation
SOPAR-Limbour

Argent (organisme régional)
Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides

apff association de planification fiscale et financière
APGP Association des professionnels en gestion philanthropique
Chambre des notaires du Québec

Un héritage à partager
Québec
www.unheritage.org
1 888 304-8834
Un programme de la CAGP·ACPDP®



MARTIN ROY, Le Droit

Sophie Maisonneuve et sa fille Zoé parmi les tulipes au parc Major.

Dernière chance pour les tulipes

Il ne reste que quelques jours pour profiter du Festival canadien des tulipes. Voici donc un dernier coup d'œil aux activités à ne pas manquer cette fin de semaine.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Le célèbre personnage Caillou sera en spectacle aujourd'hui sur la scène principale du Parc Major. Ce spectacle sera suivi d'une session d'autographes de midi à 13 h dans la Zone familiale. Les enfants de moins de 12 ans ont accès gratuitement au site du Parc Major, tandis que le tarif de fin de semaine pour les adultes est de dix dollars par personne.

La grande scène accueillera également à 21h30, le talentueux Sam Roberts, dont la première partie sera assurée par Danny Michel.

Du côté de l'Outaouais, au Lac Dow, le Défilé des lumières du Casino du Lac Leamy se mettra en branle vers 21 h. Cette parade nocturne permettra aux spectateurs d'admirer des bateaux tout illuminés pour l'occasion. Le défilé sera suivi par les traditionnels feux d'artifices qui débuteront vers 22 h.

Dimanche, un autre défilé est prévu à l'horaire, soit la Flottille de la financière Sun Life sur le canal Rideau. Cet événement et concours, est une parade d'embarcations décorées sous le thème de l'Australie. Les bateaux débuteront leur parcours à 13 h au Lac Dow pour ensuite parcourir les huit kilomètres qui les séparent du Centre national des arts.

Les festivaliers pourront aussi admirer tout au long de la fin de semaine la floraison des tulipes qui a atteint son 100 % juste à temps pour les dernières festivités.

Nous vous offrons
la plus belle sélection de complets
de la région Gatineau-Ottawa

• CONFIANT
• REMARQUÉ
• SÛR DE LUI
• ET PLUS

Boutique Hervé St-Amour
Pour Elle & Lui

EN PROMOTION :

7 couleurs au choix
Complet
Rég. jusqu'à 699 $
Spécial 399$

Chemises
Rég. jusqu'à 79 $
Spécial 59$

Gratuit avec achat : 1 paire de bas valeur 14,95 $
Cravates
Rég. : 69 $
Spécial 45$

Boutique Hervé St-Amour, la plus belle boutique en Outaouais

BOUTIQUE HERVÉ ST-AMOUR
131, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU (SECTEUR HULL)
(819) 770-5434 http://www.stamour.ca

Abonnez-vous! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

EXPERTS QUALIFIÉS ET RECONNUS
YORK Chauffage et climatisation · FUJITSU · Thermo La Flamme · SAMSUNG · PROMAC DUO
✓ Thermopompe centrale
✓ Climatiseur central - mural bi-bloc
✓ Ventilation et chauffage

HARMONIE CLIMATIQUE
CLIMATISEUR MURAL
ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE
SERVICE À LA CLIENTÈLE EXCEPTIONNEL
(819) 827-3066 OU (819) 986-9918 après 17 h



• NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU •

INSTA CRÉDIT
MAINTENANT DISPONIBLE
2e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»

• 4X4 • Fourgonnette
• Camion • Voiture compact ou intermédiaire

• Faillite • Divorce
• Retraite • Crédit refusé
• Recouvrement • Mauvaise cote de crédit

APPROBATION RAPIDE
POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
"PRÉ-QUALIFICATION PAR TÉLÉPHONE""
712-1188

Conférence nationale sur la créativité à La Cité collégiale au mois de juin

Dianne Paquette-Legault
dpaquette@ledroit.com

Les Services aux enfants et adultes de Prescott et Russell organisent une conférence d'envergure nationale intitulée *Rendez-vous avec la créativité en intervention sociale*, qui se déroulera à La Cité collégiale, à Ottawa, les 18, 19 et 20 juin.

Il s'agira d'une occasion pour les intervenants sociaux francophones de se ressourcer et de créer des liens.

C'est aussi une reconnaissance de l'importance de l'intervention sociale dans un monde où les familles sont éclatées, les communautés divisées et les enfants déracinés, a expliqué Jacques Prévost, président du conseil d'administration des Services, lors d'une récente conférence de presse.

Le président de l'organisme qui regroupe 340 employés a fait valoir l'importance pour le personnel d'être au diapason de diverses valeurs qui s'appliquent à l'ensemble des services offerts, dont l'intégration sociale et communautaire, la recherche de l'excellence, la pratique en lien avec la recherche scientifique, la présence communautaire et les services professionnels à vocation sociale et pédagogique.

Le psychologue Sylvain Rouillard, de l'Université du Québec à Montréal, prononcera la conférence d'ouverture de la conférence.

Il a donné un aperçu de son allocution en définissant la créativité comme étant le fait de «produire quelque chose de neuf pour soi».

Le congrès présentera de multiples exemples où les intervenants ont su générer des projets nouveaux et des approches innovatrices, a fait savoir le Dr Rouillard.

Une vingtaine de conférenciers sont attendus au cours des trois jours d'activités.



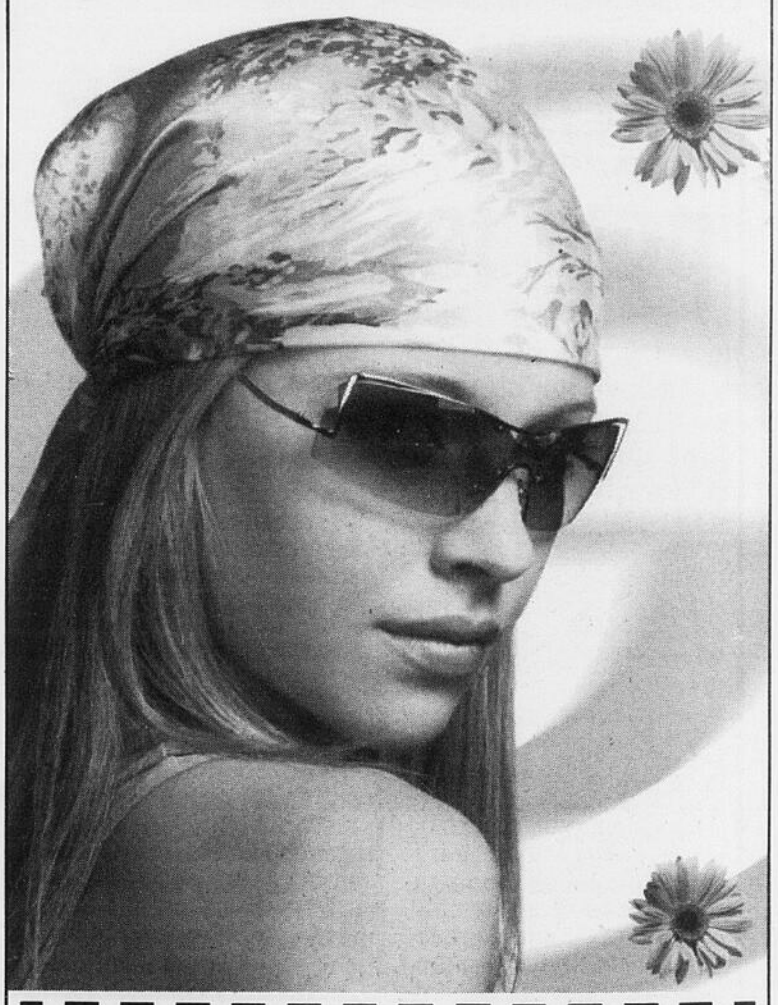
Le Grand Casting Ford

chez DuPortage Ford

L'équipe de tournée du Grand Casting Ford, en collaboration avec Les FancoFolies et MusiquePlus, a visité le concessionnaire DuPortage Ford pour entendre les belles voix de l'Outaouais. En effet, après MixMania et Star Académie, un nouveau concours pour jeunes talents a été lancé : « Chantez haut et Ford ». Onze villes du Québec sont inscrites sur le parcours du Grand Casting qui d'ici le 6 juin sera à la recherche de la prochaine voix de Ford. Le lauréat ou lauréate qui sera choisi(e) parmi les onze gagnants(es) régionaux(les) méritera la location gratuite d'une Ford Focus pendant deux ans en plus d'une formation professionnelle à l'École du Show Buisiness. Il(elle) chantera aussi dans la prochaine campagne publicitaire « liquidation d'été » Ford. Plusieurs prix ont été remis aux participants qui se sont rendus chez DuPortage.

DUPORTAGE FORD
LINCOLN
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376

GREICHE SCAFF
OPTOMÉTRISTES
www. greiche-scaff.com



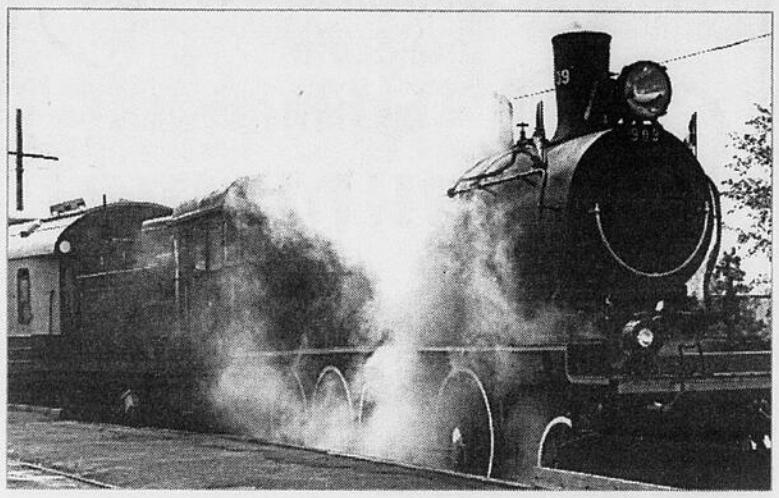
25$ de rabais
sur toutes les lunettes de soleil en succursale sur présentation de ce coupon, jusqu'au 30 juin 2003
Galeries de Hull
320 boul. St-Joseph à Hull
Tél.: (819) 772-2555

cyberpresse.ca / clavardage

L'Outaouais remporte six prix de tourisme

À peine quelque jours après avoir lancé en grande pompe sa plus importante compagne promotionnelle, l'industrie du tourisme de l'Outaouais a raflé six prix et une mention hier soir au 18e Gala national des Grands Prix du tourisme québécois, établissant ainsi un nouveau record.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com



ARCHIVES

Le train à vapeur Hull Chelsea-Wakefield a remporté l'or dans la catégorie attraction touristique, moins de 100 000 visiteurs.

Cet événement annuel qui rend hommages aux acteurs de l'industrie touristique québécoise s'est déroulé à Québec, sous le thème *Une même passion*. L'Outaouais s'est imposé en récoltant six prix et une mention spéciale parmi les seize catégories du concours. Au total, quarante-huit entreprises touristiques ont été honorées.

Le train à vapeur Hull Chelsea-Wakefield a remporté l'or dans la catégorie attraction touristique, moins de 100 000 visiteurs. La plus ancienne locomotive à vapeur à circuler au Canada en était à sa septième participation au gala. En plus de s'être distinguée au niveau régional cette année, l'entreprise a remporté un prix d'excellence lors du dernier gala du Regroupement des gens d'affaires (RGA). André Groulx, directeur du marketing, a expliqué qu'après avoir remporté l'argent l'an dernier, il ne croyait pas pouvoir remonter sur le podium aussi vite. « Nous sommes très fiers de cette reconnaissance », a confié M. Groulx après la remise de prix.

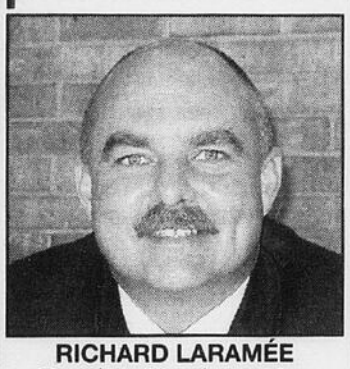
Dans la catégorie tourisme plein air et aventure, 10 000 visiteurs et plus, le Réseau de sentiers d'hiver du parc de la Gatineau a remporté l'argent. Le gestionnaire des services récréatifs du parc de la Gatineau, Michel Dallaire, a souligné non seulement le travail d'équipe qui règne au sein de la Commission de la capitale nationale (CCN) mais aussi la qualité et la diversité de l'industrie touristique de l'Outaouais, comme facteur expliquant leur réussite. « Nous pouvons compter sur de bonnes tables et de l'hébergement de qualité. Le tourisme en Outaouais, c'est une expérience globale », a confirmé M. Dallaire. Le gestionnaire de l'endroit le plus fréquenter par les skieurs de fonds en Amérique du nord a tenu a souligner les efforts des organisateurs de la Keskinada Loppet. « C'est grâce a eux si nous sommes ici », a ajouté M. Dallaire.

Le Musée canadien des civilisations a quant à lui récolté la palme d'argent dans la catégorie destinée aux attractions touristique de plus de 100 000 visiteurs. En moyenne, 1,3 million de visiteurs franchissent les portes de cet établissement considéré comme le plus grand musée du Canada.

Autre médaillé d'argent, l'entreprise Réservations-Outaouais a été honoré dans la catégorie transports et voyages. Les bonnes tables de la région ont également été reconnues. Le restaurant de fine cuisine Laurier sur Montcalm a remporté l'argent dans la catégorie restauration gastronomie, ex aequo avec le Manoir des Érables, situé dans la région de Chaudière-Appalaches. Le Restaurant Les Fougères, qui a récemment commencé à vendre des plats prêts à emporter, a touché le bronze pour ses qualités dans le développement touristique.

L'organisme Kéroul a remis une mention spéciale à l'hôtel Ramada Plaza/Manoir du Casino de Gatineau afin de souligner les efforts de l'équipe de gestion à offrir aux personnes à capacité physique restreinte un environnement adapté à leurs besoins. Le Ramada Plaza/Manoir du Casino de Gatineau est le seul hôtel de la région à avoir aménagé 10 % de la totalité de ses chambres, soit 17, en chambres adaptées.

NOMINATION



RICHARD LARAMÉE
Représentant des ventes

M. Richard Castonguay, directeur général a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Laramée qui s'est joint à l'équipe de vente.

Richard, fils de Paul Laramée possède 20 années d'expérience dont 15 années dans le produit Chrysler. Il invite ses nombreux clients et amis à venir le consulter lors de l'achat ou d'une location d'un produit Chrysler, Dodge, Jeep. Il se fera un plaisir de vous conseiller judicieusement dans votre nouvelle transaction.

Vous pouvez communiquer avec lui chez

Jules Baillot
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

CS COOP présente / presents Festival canadien des tulipes / Canadian Tulip Festival

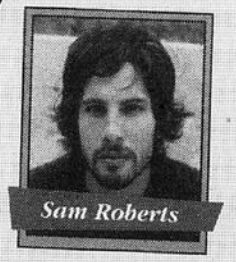
Fin de semaine de célébration des tulipes

Les tulipes à l'australienne — G'day Australia — tulips down under!

CS COOP · OTTAWA CITIZEN · ROGERS television

SÉRIE DE SPECTACLES OTTAWA CITIZEN
sur la Scène principale CS CO-OP présenté par Rogers Television au parc Major's Hill

Le samedi 17 mai
19 h Graph Nobel
20 h Danny Michel
21 h 30 Sam Roberts





Le dimanche 18 mai
19 h Burundi Drummers
20 h Mighty Popo
21 h 15 & 22 h 15 Jane Bunnett
22 h Feux d'artifice

Le lundi 19 mai
13 h Lynn Miles
14 h Bruce Cockburn
19 h Trews
20 h Tom Wilson
21 h 30 Big Sugar





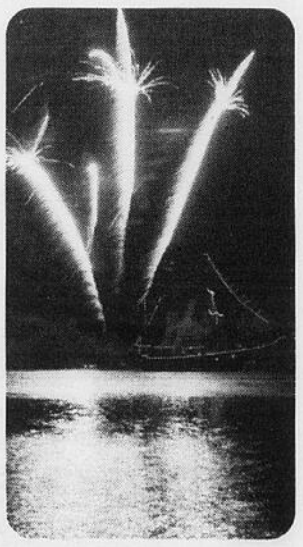
Prix d'entrée au Parc Major's Hill
Jours de fins de semaine : 10 $ TPS incluse / Aînés : 8 $ TPS incluse (10 h à 17 h inclut la Fête de la Reine)
Soirs de spectacle : 15 $ TPS incluse / Aînés : 8 $ TPS incluse
Entrée libre pour les enfants de 12 ans et moins

Passe-tulipes
En vente au parc Major's Hill et aux succursales participantes de Postes Canada, C.D. Warehouse et Compact Music.
Passe-tulipes : 35 $ *plus TPS (Cette passe vous offre un accès illimité au parc Major's Hill du 9 au 19 mai sauf au spectacle Tulipomanie)*

DÉFILÉ DES LUMIÈRES DU CASINO DU LAC LEAMY
Le samedi 17 mai à 21 h, lac Dow

Le Défilé des lumières du Casino du Lac-Leamy entrera dans la fête le samedi 17 mai au lac Dow vers 21 h. Ce défilé qui se fait de nuit, met en vedette des bateaux éblouissant de lumières qui se paradent sur le lac Dow.

Le Défilé des lumières du Casino du Lac-Leamy se terminera par des feux d'artifices qui débuteront à 22 h.



FLOTTILLE DE LA FINANCIÈRE SUN LIFE
Le dimanche 18 mai à 13 h, lac Dow

Financière Sun Life

Cet événement remarquable consiste en un défilé de diverses embarcations décorées qui parcourent le circuit de 8 kilomètres entre le lac Dow et le Centre national des Arts. Les bateaux sont ornés d'arrangements floraux artistiques ainsi que de divers accessoires pour divertir les spectateurs et les juges en voguant le long du canal.

Financière Sun Life · Patrimoine Canada · Canada · Développement des ressources humaines Canada · Commission de la capitale nationale · Ottawa Citizen · Rogers television · Casino Lac-Leamy · Ontario · Ville de Gatineau · LeDroit cyberpresse.ca · Ottawa

Info-tulipe : (613) 567-4447 • www.festivaldestulipes.ca

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Pour chauffer sans compromis...

« Les HydroSolutions, j'achète ! »



VENTE

Appareils de chauffage central électrique à air chaud ou à eau chaude

AVANTAGES

- pas de réservoir ni d'odeur
- peu d'entretien annuel
- moins encombrant – plus d'espace à votre disposition
- coûts d'acquisition moins élevés
- tarifs stables
- sécuritaire

VENTE

Thermopompes centrales

AVANTAGE

En ajoutant cet appareil à votre système au mazout, vous avez un système bi-énergie au tarif DT.

De tous les modes de chauffage, c'est le plus économique !

Appareil central à eau chaude à compter de **38 $** par mois

Installation et taxes comprises[1]

Pour tout renseignement, appelez le

1 800 ÉNERGIE
(363-7443)

du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h.

www.hydrosolution.com

1 Mensualités calculées sans aucune mise de fonds, terme de 120 mois, taux d'intérêt de 9,6 %, sujet à changement sans préavis. Tout financement est sujet à l'approbation de crédit de la Banque Laurentienne. Mensualités établies pour une installation de base et excluant les coûts supplémentaires, parfois applicables dans le cas d'une conversion de la source d'énergie ou de travaux additionnels pour respecter les codes en vigueur.

Note : Le service est limité à certains secteurs. Informez-vous auprès d'HydroSolution pour savoir s'il est offert dans le vôtre. Aucune subvention n'est accordée à l'achat d'un système bi-énergie.

RBQ : 8109-7594-22

HydroSolution
Une filiale du groupe Hydro-Québec

L'école catholique de langue française... une école à dimension humaine !





Notre mission
« Outiller l'élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie »

Programme « 4 ans à plein temps »
Pour son avenir et pour son plaisir !

INSCRIPTIONS
du 26 au 30 mai 2003

Pour connaître l'école de votre secteur ou pour plus d'information, composez le (613) 744-2555.

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

4000, rue Labelle, Gloucester ON K1J 1A1
Tél. (613) 744-2555 Sans frais 1-888-230-5131
Courriel : relationspubliques@ceclf.edu.on.ca
Site Internet : www.ceclf.edu.on.ca



Les **Lofts** Héritage

Lofts luxueux, à partir de 950 $ par mois

1, 2 ou 3 chambres à coucher, jusqu'à 1460 pieds carrés dans un édifice de béton avec ascenseur et insonorisation supérieure. Bois franc et plafonds de 9 pieds et plus. Incluant le lave-vaisselle et l'air climatisé. Stationnement intérieur et extérieur aussi disponible.

OUVERTURE JUIN 2003

Au centre-ville.
Face au parc Jacques-Cartier.
Vue sur le Parlement.

OUVERT LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE 13 H À 17 H
Bureau de location situé au 205, Laurier (secteur de Hull) 770-4444

OUVERT LUNDI LE 19 MAI

Nouvelles directives concernant le SRAS

Le Droit

Les hôpitaux de la région, conformément aux nouvelles directives émises par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée, assouplissent certaines des restrictions imposées au cours des dernières semaines en raison du SRAS.

Même s'il n'y a aucun cas de SRAS à Ottawa, les hôpitaux ont souligné qu'ils réviseront leurs politiques en matière de visite suite à cette récente éclosion.

Les mesures sont entrées en vigueur hier. Au CHEO, les visites seront limitées aux parents seulement, et ce, sans heures fixes. À l'Hôpital Montfort, les visites sont tolérées entre 12 h et 20 h, à raison de deux visiteurs par patient à la fois. L'Institut de cardiologie accepte deux visiteurs par patient également à la fois. Du côté de l'Hôpital Queensway-Carleton, les nouvelles mesures prévoient deux visiteurs par patient à la fois, entre 11h30 et 13 h et entre 16 h et 20 h. Les Services de santé des Sœurs de la Charité d'Ottawa, qui regroupent l'Hôpital Saint-Vincent, le Centre de santé Élisabeth Bruyère et la Résidence Saint-Louis, deux visiteurs par patient seront admis et aucune heure de restriction n'a été imposée. L'Hôpital d'Ottawa limite à deux les visiteurs par patient à la fois, entre 15 h et 20 h. Finalement l'Hôpital Royal d'Ottawa n'a émis aucune restriction au sujet du nombre de visiteur ni des heures de visites.

Tous les patients de l'urgence devront subir un test de dépistage et quiconque qui entrera dans un établissement de santé sera prié de répondre à un questionnaire d'auto-dépistage.

Risques d'incendie

Le Droit

La Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) profite de la longue fin de semaine, qui coïncide avec l'ouverture de la pêche, pour rappeler à la population que les conditions printanières actuelles augmentent le risque de propagation d'un incendie. L'absence de verdure permet au soleil d'assécher rapidement le sol. La base de Maniwaki a combattu 29 incendies ayant affecté 42 hectares de forêt.

Les Immeubles E. TASSÉ

Besoin d'un chez-soi pour une courte durée, 1 mois, 2 mois, 6 mois... Louez un de nos appartements meublé et équipé. Fini les tracas, pensez aux Immeubles E. Tassé.

(819) 276-5988
www.etasse.com

Du café équitable... pas si équitable que cela

Selon une enquête de l'Union des consommateurs, des commerçants accollent le sceau de «café équitable» à du café qui n'en est pas et trompent carrément le consommateur.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Pendant plusieurs mois, en 2002, l'Union a passé au crible une douzaine de vendeurs de café, allant du Café Aladdin à Gatineau au Terra Coffee, en passant par Starbucks, Timothy's Coffee ou Second Cup, qui se targuent tous, sur l'emballage de leurs produits, leur site Internet et autres documentations, de mettre en marché du café équitable. Le «commerce équitable» renvoie aux produits échangés dans le cadre d'une relation durable empreinte d'équité entre producteurs du Sud, qui sont mieux rétribués, et consommateurs du Nord.

Résultat de l'enquête: «un nombre significatif de commerçants ne suit pas les règles de certification reconnues, ce qui laisse la porte ouverte aux abus», commente l'organisme versé dans la défense des consommateurs.

Un exemple? Terra Coffee, de Montréal, qui présente son café sous la marque HumaniTerra comme «un café plus qu'équitable».

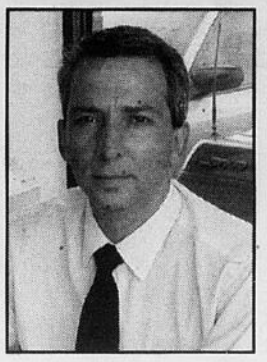
Le qualificatif est plutôt trompeur et renvoie à «un programme d'aide médicale pour les producteurs cubains de café, sans préciser la part de bénéfices qui y est versée, ainsi qu'un programme appelé Club des petits-déjeuners qui permet de servir des repas aux enfants des écoles défavorisées de Montréal», ont découvert les enquêteurs de l'Union.

«Nous n'avons rien contre les oeuvres de charité, précise Charles Tanguay, porte-parole du regroupement d'associations de consommateurs, mais le principe du commerce équitable n'est pas la charité. Au contraire, il s'agit plutôt de redonner leur dignité aux producteurs en s'appuyant sur une nouvelle façon de faire du commerce.»

Une nouvelle façon clairement balisée d'ailleurs à l'échelle internationale par la Fair Trade Labeling Organization (FLO), qui ne reconnaît au Canada qu'un seul certificateur pour les produits équitables comme le café, le thé, le sucre, le cacao ou le chocolat: l'organisme Transfair Canada, dont le logo apparaît sur bon nombre de ces produits. Des revendeurs de café scrutés par l'Union, aucun au moment de l'enquête n'y avait adhéré. Pire, la grande majorité disposait de certifications non reconnues loin d'être «transparentes et publiées», et près de 50 % utilisaient des critères pour définir l'équitable impossibles à vérifier.

Quant aux gouvernements, ils devraient rapidement encadrer par les voies légales l'appellation «équitable», demande l'organisme consumériste.

Élite du mois



JEAN-MARIE POMERLEAU

M. Mustapha Doublali, directeur des ventes est heureux de souligner l'excellente performance de M. Jean-Marie Pomerleau qui s'est mérité le titre de «premier vendeur» pour avril 2003.

Jean-Marie profite de l'occasion pour remercier tous les clients qui lui ont fait confiance et invite les gens de l'Outaouais à venir le consulter lors de l'achat ou location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

Au plaisir de vous servir.

GATINEAU NISSAN

1299, boul. de la Vérendrye Ouest

243-5454

La maison Mathieu-Froment-Savoie
Centre de soins palliatifs de l'Outaouais



LA MAISON MATHIEU-FROMENT-SAVOIE
LA SEULE MAISON DE SOINS PALLIATIFS EN OUTAOUAIS À OFFRIR UNE FIN DE VIE EN TOUTE DIGNITÉ

C'est votre CHOIX
Permettez à l'être cher de passer la dernière étape de vie dans un endroit chaleureux, respectueux et familial. Laissez-nous vous offrir tout le soutien que vous avez besoin lors de ces moments intenses.

☑ Vous avez le CHOIX
L'équipe de La maison Mathieu-Froment-Savoie est prête à vous recevoir, faites votre demande, car la décision vous revient

SERVICE GRATUIT

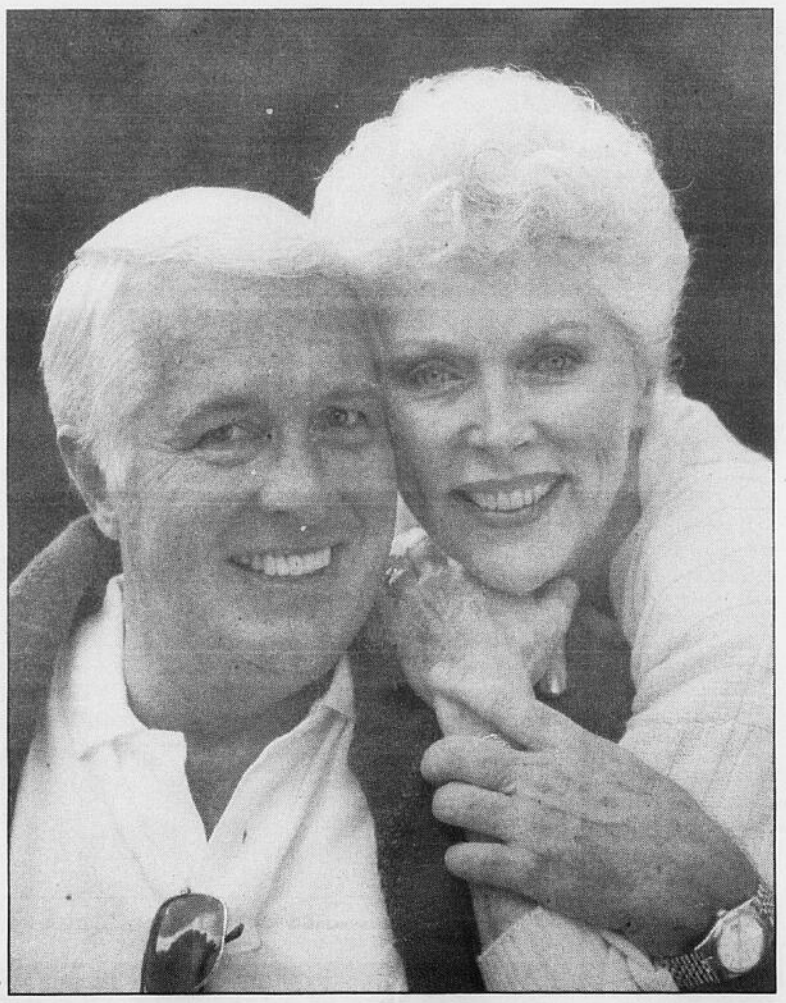
☑ C'est votre CHOIX
Pour information ou une admission, appelez-nous au (819) 682-2740

SERVICE GRATUIT

La Résidence de l'Île

Pour personnes retraitées autonomes

Portes ouvertes



Le dimanche 25 mai
entre 13 h et 17 h
"Bienvenue à tous(tes)"

223, rue St-Rédempteur, Hull (819) 778-8717



Nouveau forfait Un jour gratuit

- Appels locaux gratuits votre jour favori, chaque semaine
- 250 minutes par mois, facturées à la seconde

25 $ par mois

fido®

Appelez dès maintenant : **1 888 481-FIDO.**

Détails en magasin.

LES MAGASINS

- St-Laurent Shopping Centre
- Bayshore Shopping Centre
- Les Promenades de l'Outaouais

Fido vous attend aussi dans les points de vente participants de la grande région d'Ottawa-Hull :

FUTURE SHOP · BRAULT & MARTINEAU · COOPSCO · BUREAU EN GROS · Aylmer TV · THE TELEPHONE BOOTH · STEREO Plus · GRAND & TOY · WAL-MART · GlobalCom

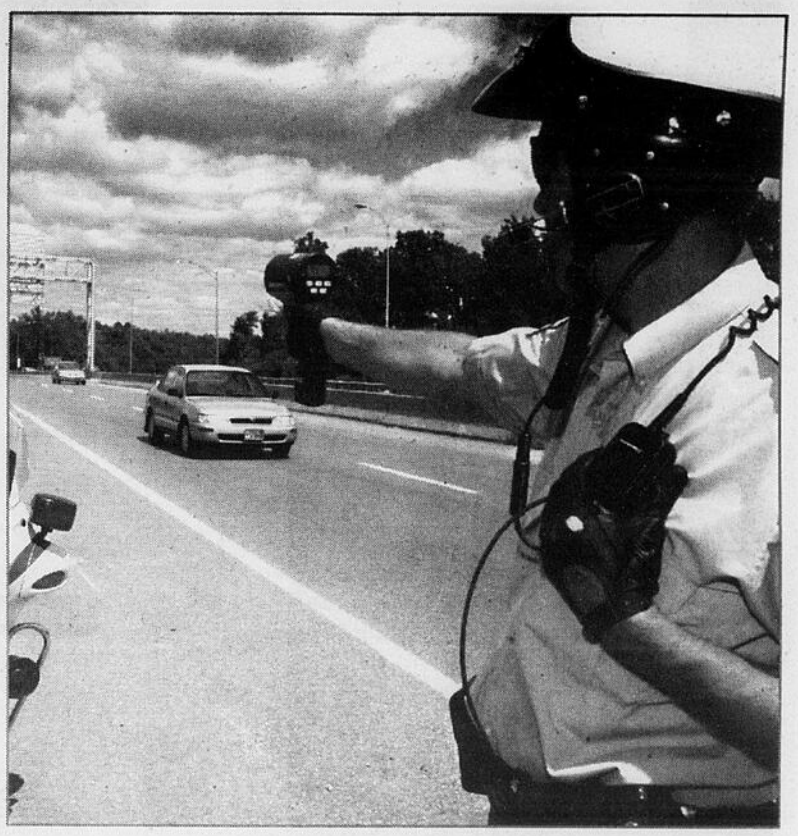
Pur confort

Optez pour des chaussures faites de main de maître, ajustées par des professionnels d'expérience.

POULIOT
Chaussures-orthèses
430, boul. de l'Hôpital, Gatineau
(819) 243-7433
1 888 310-7433



* Avec ou sans orthèse



ARCHIVES

Les policiers seront très vigilants le long des autoroutes du Québec au cours de cette longue fin de semaine.

Les policiers promettent d'être actifs aux abords des autoroutes

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les policiers de la Sûreté du Québec promettent d'être actifs aux abords des autoroutes de la province alors que s'amorce le long congé de la Journée nationale des patriotes.

Avec cette surveillance accrue, on espère être en mesure de réduire le nombre de collisions entraînant blessures et décès sur les routes. Parmi les principales cibles, on retrouve la vitesse, l'alcool au volant, le port de la ceinture et l'agressivité.

L'an dernier, sept personnes ont perdu la vie pendant ce congé alors que 231 personnes ont subi des blessures.

Encan spécial à l'occasion de la fin de semaine fériée

Visite Aujourd'hui! Encan Demain!



EMPIRE

Belle porcelaine bleu de cobalt garnie de bronze



Exposition: samedi de 10 h à 17 h (tous les articles) dimanche de 11 h à 13 h (articles de dimanche)

Horaire de l'encan:
Le dimanche 18 mai, à 13 h
Le lundi 19 mai, à 19 h
Le mardi 20 mai, à 19 h

OUVERT AU PUBLIC!



Vase en marbre et bronze, 28"



Beau tapis persan Isfahan (en laine et soie) tissé à la main. Approx. 4'11" x 3'6". Plus de 150 véritables tapis persans de divers styles; formes, dimensions et couleurs variées

Approx. 1000 articles!
PLUSIEURS DE CES ARTICLES SERONT VENDUS

AVIS IMPORTANT

Le 30 juin, la galerie de vente aux enchères Empire Auctions d'Ottawa déménagera. Avis public est donné par la présente que cette vente aux enchères inclura la liquidation SANS PRIX MINIMUM, au plus offrant, de tout article laissé à notre galerie lors des encans précédents, comprenant les biens consignés invendus et/ou les achats non réclamés.

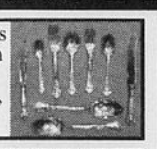


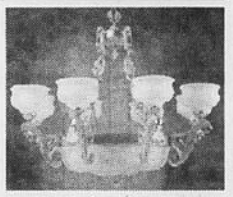


3 montres Rolex, d'homme

SANS PRIX MINIMUM

Couverts Birks en argent sterling, pour 8





Superbes lustres

Collier à diamant d'approx. 1,98 carat

Importante collection d'oeuvres d'art canadien et international



Cornelius Krieghoff
Huile. 11¼" × 9"



Cornelius Krieghoff.
Huile. 12" × 18"



Franz Johnston
Huile. 21" × 28"



Henri Masson.
Huile. 14"×16"



Jose Weiss (1859-1919)
Huile. 14" x 20"



Karel Appel
Acrylique. 26" × 32"



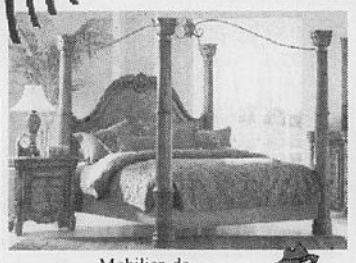
Stanley Cosgrove
Huile. 20" x 24"



Jean-Paul Lemieux
Huile. 24" × 36"



Commodes marquetées, à dessus de marbre



Mobiliers de salle à manger

Mobilier de chambre à coucher 6 mcx en pacanier sculpté



Horloge Atmos

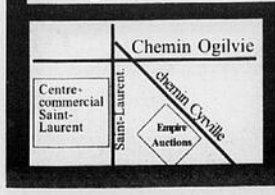


Moorcroft



Royal Doulton et Lladro





Évaluateur accrédité par la CAGA

Entrée libre et grand stationnement gratuit. Plaisir garanti et rabais inouïs!

EMPIRE AUCTIONS
1380 chemin Cyrville, Ottawa, Ont. K1B 3L9
Prime de 10% aux acheteurs Comptant, VISA, MasterCard, Interac
Tél.: 748-5343 Téléc.: 748-0354
www.empireauctions.com ottawa@empireauctions.com
Fondée en 1964. Galeries permanentes à Toronto, Montréal et Ottawa

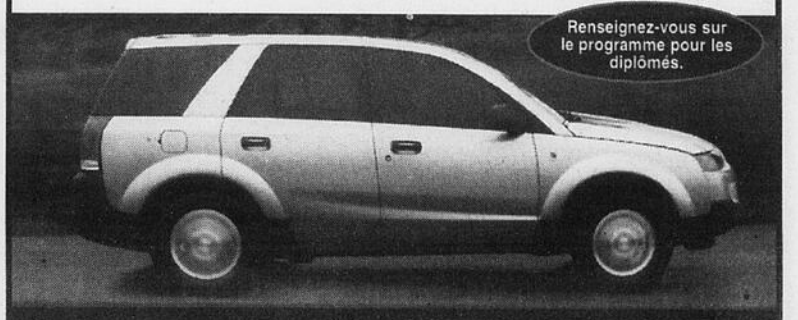
PARTEZ SANS PAYER

LOCATION PARTEZ SANS PAYER SUR TOUS LES VÉHICULES SATURN

0$ comptant 0$ dépôt de sécurité 0$ première mensualité payée par Saturn

Certaines taxes et des frais d'administration peuvent être payables à la signature.

Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.



Le Vue 2003

Ce que vous payez par mois	Comptant requis
331$*	0$
308$*	1000$

269$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2725$ COMPTANT

OU

À PARTIR DE 21 980$* PDSF TRANSPORT ET TAXES D'ACCISE EN SUS (1000$)

• Moteur Ecotec 2,2L de 143 HP • Transmission manuelle • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Siège conducteur à hauteur réglable • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Siège conducteur à hauteur réglable • Panneaux de polymère • Siège arrière à dossiers rabattables 70/30 • Roues de 16 po.

AVANTAGES SATURN AYLMER

• Panneaux en polymère résistant à la rouille et aux bosses • Garantie satisfaction totale 30 jours 2, 500 km • Expérience Saturn d'une transaction sans pression • Garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

* Taxes en sus. Voyez votre détaillant Saturn Aylmer pour plus de détail.

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

FORMATION PROFESSIONNELLE

à votre portée

POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!

réception

en hôtellerie

735 heures | nouvelle version



Diplôme d'études professionnelles
émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour réaliser des tâches de réceptionniste d'hôtel.

Fonctions principales :

Les réceptionnistes d'hôtel exercent une partie ou l'ensemble des fonctions suivantes:

- tenir le registre des chambres disponibles;
- inscrire les clients dans le registre;
- répondre aux demandes de renseignements
- compiler et vérifier les registres quotidiens

Stage pratique

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$

Taux de placement 100%

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

INFORMATION et INSCRIPTION

183, rue Broadway ouest, Gatineau
643-4640
www.csdraveurs.qc.ca/cacs

Commission scolaire des Draveurs

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/clavardage

Les CLSC veulent le respect des engagements péquistes

Les CLSC, qui s'étaient fait promettre en février dernier des investissements de plus de 550 millions $ par le gouvernement péquiste, demandent au nouveau gouvernement de Jean Charest de rassurer la population en confirmant que l'argent sera bel et bien au rendez-vous.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Au moment où les supputations vont bon train sur l'état des finances publiques, les CLSC craignent de voir les engagements péquistes fondre comme neige au soleil.

Jeudi matin, à Montréal, le ministre de la Santé, Philippe Couillard, a confirmé qu'il pourra compter sur 133 millions $ de plus pour financer la santé au cours de la prochaine année. Mais on est encore loin des 550 millions $ engagés le 21 février par l'ex-ministre de la Santé, François Legault, afin de revamper les services de première ligne, notamment dans le réseau des CLSC.

La directrice générale de l'Association des CLSC et CHSLD du Québec, Andrée Gendron, a affirmé, jeudi, que le gouvernement doit clarifier la situation pour rassurer la population, à laquelle des projets concrets de développement viennent d'être annoncés.

L'annonce faite par le ministre précédent chiffrait en effet à 130 millions $ les sommes investies dans le maintien à domicile. «Aujourdhui, on se doit de poser la question aux décideurs. On veut qu'ils confirment que les investissements annoncés seront réellement faits. Ces projets sont de notoriété publique et il y a déjà de très grandes attentes dans la population», a insisté Mme Gendron.

À son avis, rien ne justifierait une révision de ces sommes puisque l'injection prévue de 550 millions $ dans les services de première ligne découlait des 800 millions $ arrachés au gouvernement fédéral dans la foulée de l'entente entre Ottawa et les provinces.

«Il s'agit d'une somme déjà provisionnée, découlant des transferts fédéraux. Il n'y a pas de raison que cette somme ne soit pas investie. L'entente prévoyait d'ailleurs que la somme devait être consacrée spécifiquement au développement de la première ligne», ajoute la porte-parole des CLSC et CHSLD.

Les Caisses populaires
Hammond, Limoges et Trillium
se fusionnent.

Caisses populaires de l'Ontario — Trillium

Assemblée générale extraordinaire

Nous sollicitons votre présence à une assemblée générale extraordinaire au cours de laquelle nous soumettrons à votre attention pour étude, discussion et adoption un projet de fusion entre la Caisse populaire Trillium et les Caisses populaires Limoges et Hammond.

3 juin 2003
19h00
Club de golf Outaouais
201, Montée Outaouais,
Rockland (Ontario)

Normand Leroux, secrétaire.

La FORCE d'agir ensemble.

Caisses populaires de l'Ontario — Limoges

Assemblée générale extraordinaire

Nous sollicitons votre présence à une assemblée générale extraordinaire au cours de laquelle nous soumettrons à votre attention pour étude, discussion et adoption un projet de fusion entre la Caisse populaire Limoges et les Caisses populaires Trillium et Hammond.

3 juin 2003
19h00
Centre communautaire,
école St-Viateur,
205, ch. Limoges, Limoges
(Ontario)

Francine Racette, secrétaire.

La FORCE d'agir ensemble.

Caisses populaires de l'Ontario — Hammond

Assemblée générale extraordinaire

Nous sollicitons votre présence à une assemblée générale extraordinaire au cours de laquelle nous soumettrons à votre attention pour étude, discussion et adoption un projet de fusion entre la Caisse populaire Hammond et les Caisses populaires Trillium et Limoges.

3 juin 2003
19h00
Résidence St-Mathieu,
3140, rue Gendron,Hammond
(Ontario)

Marcel Leduc, secrétaire.

La FORCE d'agir ensemble.

Françoise Ducros, qui a insulté Bush, se trouve un nouvel emploi

PC

Françoise Ducros, l'ancienne porte-parole du premier ministre Jean Chrétien, fait maintenant partie de la haute direction de l'Agence canadienne de Développement international, selon ce qu'avance le *National Post*.

En novembre dernier, Mme Ducros avait été poussée à la démission par une controverse suscitée lors du sommet de l'OTAN, à Prague, en République tchèque. Elle avait alors été surprise par un journaliste du même quotidien à traiter le président des États-Unis, George W. Bush, de «moron».

Deux vols contre deux pharmacies

Le Droit

Deux vols ont été perpétrés contre deux pharmacies à Gatineau hier après-midi. Le premier événement est survenu vers 15h50 alors qu'un homme s'est présenté à la caissière du Uniprix situé au 325 boulevard Gréber, en pointant un couteau. Le suspect qui mesurait environ six pieds et portait un chandail à capuchon gris et un foulard au visage, a réussi à prendre la fuite à pied avec un montant indéterminé d'argent. Le second vol s'est produit quelques minutes plus tard à la succursale Jean-Coutu située au 908 boulevard Maloney est, vers 15h55. Un homme aurait également tenté de soutirer le contenu de la caisse au commis sous la pointe du couteau, mais le suspect n'a pas réussi à obtenir l'argent et a subtilisé la bourse d'une cliente.

JOYEUX 100e ANNIVERSAIRE



Madame Hélène Chatelain

Madame Hélène Chatelain a célébré tout récemment son 100e anniversaire de naissance accompagnée de sa famille et de ses amis.

Sa fête s'est déroulée à la résidence de retraite Jardins Rideau Gardens



Sous le sapin, c'est pas toujours un cadeau.

Certains véhicules d'occasion n'ont rien d'emballant quand on les reçoit. Chez votre concessionnaire Optimum, chaque véhicule d'occasion est couvert par la garantie du manufacturier en plus d'être inspecté en 150 points*. Vous prendrez la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Possibilité d'échange (30 jours ou 2 500 km)
Assistance routière 24 heures

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION GM

*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. L'assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongés, **visitez optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483.**

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca / photos



le charme irrésistible de tango ?

ses bas prix

tarifs spéciaux en ligne, aller simple au départ d'Ottawa, à partir de

réservez d'ici le 20 mai, voyagez d'ici le 26 juin.

64,50$** Toronto — **94,50$ Winnipeg — **144,50$** Calgary/Edmonton — **194,50$** Vancouver

bien plus que des places bon marché

Réservez au **voltango.com** | Appelez-nous au 1 800 315-1390 ou communiquez avec votre agent de voyages. | Volez Tango et obtenez une journée de stationnement gratuite. | Aucun achat requis à l'avance. Aucune obligation de séjour le samedi soir. | Aéroplan

OPÉRATIONS APPROUVÉES

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Les billets doivent être achetés au plus tard le 20 mai, 2003. Tous les voyages doivent prendre fin au plus tard le 26 juin, 2003. Tarifs basés sur des trajets en aller simple, applicables aux nouvelles réservations et les billets sont totalement non remboursables. Les taxes, les redevances de navigation NAV CANADA, les frais d'assurance, de carburant et d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien (jusqu'à 7 $) n'est pas inclus. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les billets émis pour les services Tango^MC par Air Canada ne peuvent être utilisés sur les services réguliers d'Air Canada. Sujets à d'autres conditions, details sur voltango.com. Offre d'une journée de stationnement gratuite valable à Ottawa. Aucun séjour minimum requis pour profiter de cette journée gratuite. À fins de réclamation, les clients devront présenter leur carte d'embarquement au guichet de sortie du stationnement Park'N Fly. Cette offre ne peut être combinée à d'autres rabais, promotions ou bons de réduction et n'a aucune valeur au comptant. L'offre prend fin le 31 août, 2003.

Le père accusé d'inceste restera en prison

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

«Il s'agit d'un crime sérieux perpétré sur des enfants, d'autant plus qu'il s'agit des propres enfants de l'accusé qui en avait la garde et la responsabilité».

Le juge Jean La Rue de la Cour du Québec a justifié ainsi sa décision de ne pas autoriser la remise en liberté provisoire du père de famille de 46 ans de Gatineau, accusé d'inceste sur une de ses filles et d'agressions sexuelles et de voies de faits sur ses quatre autres enfants.

Nonobstant les garanties données par la défense à l'effet que l'accusé s'engageait à ne pas contacter ses enfants et à respecter toutes les conditions que lui dicterait la cour, le magistrat a estimé que la détention préventive de l'accusé était justifiée dans un souci de sécurité pour le public.

En termes généraux, le juge La Rue a parlé du potentiel de violence de l'accusé, de son peu de conscience et de son manque de retenue. «Il s'agit d'un individu qui pense strictement à sa satisfaction personnelle et qui exploite son enfant», a mentionné le magistrat en faisant référence principalement aux gestes de l'accusé à l'endroit de la plus vieille de ses filles.

Entre 1998 et 2003, l'adolescente aujourd'hui âgée de 16 ans, aurait été agressée sexuellement de façon régulière par son père qui a initié la relation incestueuse.

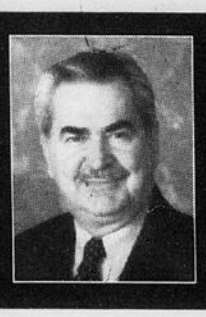
Une autre des filles de l'accusé aurait aussi été victime d'agressions sexuelles.

Le juge La Rue a souligné que l'accusé constituait un danger pour la société, du moins tant que l'on aura pas identifié sa problématique. Il s'agit, a encore dit le juge, d'un crime inexpliqué et inexplicable en l'absence de l'analyse d'un professionnel compétent.

L'avocat de l'accusé, Me Jean-Paul Aubry a soutenu qu'il songeait à demander une révision de la décision du tribunal. L'avocat a rappelé qu'une telle demande pouvait être présentée à l'issue de l'enquête préliminaire, ce qui était loin d'être écarté.

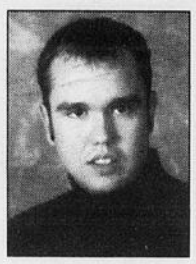
Les procureurs au dossier doivent rencontrer mardi, le juge coordonnateur afin de trouver une date pour la tenue de l'enquête préliminaire, Me Aubry jugeant trop éloignée celles que lui avait suggérées le ministère public.

Dès son retour à la prison, le père de famille aurait, selon nos informations, a tenté à plusieurs reprises de communiquer avec ses cinq enfants que le Directeur de la protection de la jeunesse a placé dans deux familles d'accueil.



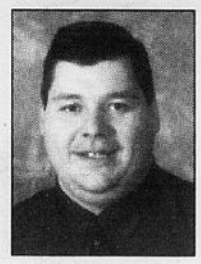
Monsieur Jean-Guy Savoie, Adm.A.,
président de Trans-Action Outaouais 2000 inc.
a le plaisir d'annoncer que les agents suivants
se sont joints à l'équipe.


Dominique Charrette
(819) 664-9966


Simon Hébert-Blanchard
(819) 277-6669


Micheline Levesque-Milone
(819) 661-2120


Micheline Richard
(819) 329-5709


Charles St-Jacques
(819) 920-2000

Vous pouvez communiquer avec eux pour vos besoins immobiliers. Profitez de la saison pour avoir une opinion gratuite de la valeur marchande de votre propriété.

Bienvenue à tous !

TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000 inc.

Trans-Action Outaouais 2000 Inc.
139 boul. de l'Hôpital, Gatineau
Tél. : (819) 561-2445 Télécopieur : (819) 568-6743
Courriel : transaction@videotron.ca www.transaction.qc.ca

LE CONCESSIONNAIRE KIA #1 DANS L'OUTAOUAIS
VOUS PRÉSENTE SA VENTE DE L'HEURE
1 jour seulement, ce lundi 19 mai de 8 h à 16 h.
Arrivez tôt et épargnez $$$



Super allocation pour votre échange,

Prix coûtant de la facture du manufacturier + 300$*

et... à toutes les heures le prix augmentera de 100 $*...

Faites vite !

Plus vous arrivez tôt... plus vous économisez...

Donc... c'est un rendez-vous ce lundi 19 mai chez...

Promenade KIA
«Membre du groupe Lallier»

*Prix coûtant du manufacturier, facture à l'appuie, frais d'administration, (299,95$), taxes et immatriculation en sus. Véhicules en inventaires seulement. À l'exception de la Sédona et du Sorento. Ne peu être combiné à certaine offres de Kia Canada.

Garantie Avantage Plus 5-5-5 KIA

PROGRAMME «PRÊT-À-PARTIR» KIA POUR DIPLOMÉS

346, boul. Gréber
(coin La Gappe)
Gatineau – 561-6669

KIA
Enfin, la qualite accessible a tous!

du jamais vu!

AUCUN PAIEMENT PENDANT 12 MOIS† OU 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR UN MAXIMUM DE 48 MOIS ET AUCUN PAIEMENT PENDANT 3 MOIS† OU ACHETEZ MAINTENANT ET NOUS PAIERONS LA TPS*

ET MAINTENANT AVEC CHAQUE NOUVELLE SEDONA OBTENEZ 500 L D'ESSENCE GRATUITS POUR UNE DURÉE LIMITÉE SEULEMENT

INDICE DE SÉCURITÉ OPTIMAL††



Sedona LX 2003
La mini-fourgonnette à l'indice de sécurité supérieur

Location à partir de 239$* PAR MOIS/60 MOIS
0$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ
avec seulement 3 850$ de comptant

(*/** S.A.C. Location 60 mois, 20 000 km/année, dès frais de transport, préparation et d'acquisition peuvent s'appliquer, taxes et immatriculation en sus. **Plan d'achat : ne peut être jumelée à aucune offre de Kia Canada. Les photos peuvent différer. Communiquez avec un de nos représentant(e)s pour plus de détails). *Modèle SD7523. PDSF : 24 995 $ frais de transport et préparation en sus. Des frais d'acquisition et d'administration peuvent s'appliquer. Taxes et immatriculation en sus. ** S.A.C. financement maximum 48 mois, taux 7,9%. Mise de fonds peut être exigée. +L'offre «Achetez maintenant et nous paierons la TPS» s'applique seulement aux achats au comptant conclus et payés intégralement le jour de la transaction. L'offre ne s'applique pas aux achats financés par Services Financiers de KIA Canada. Un rabais de 7% sera accordé en fonction du montant négocié (maximum de 7% de PDSF). Ce versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir Promenade Kia pour détails. Offre pour un temps limité seulement.

Das ist ben bon prix.



FOCUS LX 2003 BERLINE

179 $ / mois

*Location 48 mois, transport inclus Rabais taxable de 1 000 $ inclus†

Moteur 2 L de 110 ch • Boîte manuelle 5 vitesses • Système antidémarrage SecuriLock[MC] • Banquette arrière divisée 60/40 • Siège conducteur réglable en hauteur • Radio AM/FM stéréo • Protection antidécharge de la batterie • Suspension indépendante aux 4 roues • Deux rétroviseurs • Tapis avant



FOCUS SE 2003 FAMILIALE

229 $ / mois

*Location 48 mois, transport inclus Rabais taxable de 1 000 $ inclus†

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA LX BERLINE, PLUS :

Climatiseur • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Verrouillage électrique des portes et télécommande • Console centrale avec accoudoir pour le conducteur • Essuie-glace/lave-glace arrière • Couvre-bagages • Tapis avant et arrière



FOCUS ZX5 2003

239 $ / mois

*Location 48 mois, transport inclus Rabais taxable de 1 000 $ inclus†

MÊMES CARACTÉRISTIQUES QUE LA SE FAMILIALE, PLUS :

Antipatinage • Sièges chauffants • Rétroviseurs chauffants • Moteur Zetec 2 L 130 ch • Glaces à commande électrique • Programmateur de vitesse • Volant gainé de cuir, réglable, télescopique • Jantes de 16 po en aluminium • Compte-tours • Phares antibrouillards • Sièges baquets sport

0 % DE FINANCEMENT JUSQU'À **60 MOIS** À L'ACHAT‡

✚ OBTENEZ 1 000 $ DE RABAIS‡‡

La technologie allemande avec un accent québécois.
DAS IST ben ben GUT !

ford.ca

Ford

Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (225 $ LX berline, 275 $ SE familiale, 275 $ ZX5), mise de fonds de 1 903 $ et première mensualité exigés. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. †La mensualité annoncée inclut une remise taxable du constructeur de 1 000 $. ‡L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat de la plupart des Focus 2003 (sauf modèle SVT) neuves en stock. ‡‡L'offre de 1 000 $ de rabais est taxable. Les taxes doivent être calculées avant la déduction du rabais. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

1000 $ DE RABAIS AUX DIPLÔMÉS

Légumes asiatiques ou produits d'ici, l'Incubateur est un succès

Le projet « Incubateur agricole régional » a permis, cette année, à 11 personnes d'acquérir une formation pratique et théorique pour démarrer leur propre entreprise agricole.

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

En plus de la production ovine et maraîchère, les secteurs d'activités sont aussi diversifiés que les plantes médicinales, les légumes asiatiques, les produits biologiques, la cuniculiculture (élevage de lapins), le miel ou le sirop d'érable.

Mis sur pied par le Centre de recherche et de développement technologique agricole de l'Outaouais (CRÉDÉTAO), le programme a été créé dans le but de résorber la problématique du manque de relève agricole en Outaouais.

« Depuis son implantation dans Papineau, il y a trois ans, le projet a engendré la création de douze nouvelles entreprises agricoles et permis l'expansion de sept autres en plus d'inciter onze personnes à retourner sur le marché du travail », souligne Bernard Larouche, directeur général du CRÉDÉTAO.

Cambodgienne d'origine, la gatinoise Jessie Buon Hom Sing est l'une des diplômées 2003 du programme. Elle a décidé de se lancer dans la production maraîchère de légumes asiatiques.

Grande consommatrice de ces aliments, elle trouvait que les produits offerts dans les magasins spécialisés de la région n'étaient pas frais et coûtaient chers car ils sont importés d'Asie et des États-Unis.

Ayant déjà travaillé dans des entreprises de production de fraises, framboises et tomates de la région et fort de l'appui de ses parents qui possèdent une expérience dans la culture de légumes asiatiques, elle décide donc de s'inscrire au programme Incubateur agricole régional pour se lancer dans la production de luffa, aubergine et basilic thaï de même que de melon d'eau cambodgien.

« En produisant des légumes localement, ils sont plus frais et se vendent moins chères », fait remarquer Jessie.

Exploitant son entreprise sous le nom de Terre d'Asie, elle a récemment acquis une fermette sur la Grande Presqu'île, à Plaisance, où elle a débuté sa production en serres, et elle a loué une terre agricole à Papineauville pour augmenter sa production.

« Les restaurants et les magasins de produits asiatiques. sont des marchés certains. J'ai des clients qui ne cessent de m'appeler pour en avoir plus. Mais comme je ne produis présentement qu'en serres, la quantité est limitée. Mais avec la production en champ qui sera disponible prochainement, on pourra mieux répondre à la demande », affirme la jeune entrepreneure agricole.

Pour être éligible au projet Incubateur agricole régional, la personne doit avoir complété un diplôme d'études professionnelles dans le domaine agricole ou une expérience de travail dans ce secteur, posséder une terre de culture et avoir une idée d'entreprise.

Durant les huit mois, les apprentis entrepreneurs reçoivent un encadrement individualisé et une formation de 200 heures dans le type de culture ou de production choisi, qui est offerte par la Commission scolaire au Coeur-des-Vallées, et une autre de 300 heures en démarrage d'entreprise, dispensée par la Commission scolaire des Draveurs. Durant leur période de formation, les participants bénéficient d'une aide financière d'Emploi-Québec et du Centre local d'emploi de Papineau.

Jusqu'à ce jour, le programme n'était offert que dans la MRC Papineau. Mais le CREDETAO envisage offrir prochainement ses services également dans la Haute-Gatineau et dans le Pontiac.



C'est l'événement **Rabais d'été** de VIA Rail Canada !

Profitez de tout ce que VIA peut vous offrir.
Économisez jusqu'à 50%* pour voyager dans le corridor Québec – Windsor et les Maritimes.
Économisez jusqu'à 25%* pour voyager dans l'Ouest canadien.

De plus, profitez de nos promotions** *Les aînés emmènent un compagnon gratuitement* et *Les enfants voyagent gratuitement* pour visiter le Canada. Allez-y! Montez avec nous! Avec les **Rabais d'été**, c'est le temps d'aller voir du pays.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour réserver, contactez votre agent de voyages, appelez VIA Rail au : 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245) ATS 1 800 268-9503 (malentendants), ou visitez **www.viarail.ca**

* Date limite pour payer est le 19 juin. Achat des billets sept jours à l'avance. Nombre limité de sièges disponibles. D'autres conditions s'appliquent.
** Des conditions s'appliquent. Appelez pour les détails.

VIA Rail Canada

C'est le temps d'aller voir du pays

En santé!

Si on ne les traite pas, varices et varicosités peuvent entraîner des douleurs dans les jambes. On peut soulager ces malaises par la sclérothérapie. On injecte les veines dilatées et les capillaires éclatés des jambes et du visage, pour les refermer sans laisser de traces.

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

Dr. Lucie Beaupré



Gatineau
500, boul. de l'Hôpital,
bureau 102
(819) 561-0561

Ottawa
1335, ave Carling,
bureau 600
(613) 722-0101

www.drbeaupreveinclinic.com

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois
Sur tous nos véhicules neufs
(excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS ● POINT FINAL

Un vaisseau spacieux à prix spécial.



Ford Windstar LX 2003 Valeur plus

21 995$*

• Moteur V6 de 200 ch • Boîte automatique électronique 4 vitesses à surmultipliée • Climatisation • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Volant réglable • Sièges pour 7 passagers • Freins antiblocage aux 4 roues • Empattement pleine grandeur • Verre unidirectionnel • Antidémarrage SecuriLock[MC]

★★★★★ **Pour la neuvième année de suite, le Windstar a obtenu la plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par la U.S. Government National Highway Traffic Safety Administration (www.NHTSA.com).**

ford.ca

Ford

Bien pensé

Photo à titre indicatif seulement. *Transport (1 025 $) et taxes applicables en sus. Cette offre s'adresse aux particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre s'applique uniquement aux véhicules en stock. Cette offre d'une durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre moins cher. Tous les détails chez votre conseiller Ford.

LeDroit

Effets pervers

Le nouveau ministre de la Justice, Marc Bellemare, veut que la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ) cesse d'indemniser les criminels de la route, qu'elle exige d'eux le remboursement des indemnités versées à leurs victimes et, surtout, qu'elle permette à ces dernières de poursuivre les criminels au civil. Un tel recours est interdit depuis 1978, car le Québec a adopté le principe de l'indemnisation sans égard à la faute («no fault»).



Murray Maltais
mmaltais@ledroit.com
Éditorialiste

Plusieurs appuient vigoureusement la réforme que se propose de prendre le nouveau gouvernement. Ils jugent, et on ne peut les en blâmer, que le chauffard ivre responsable de la mort d'un père ou d'une mère soutien de famille devrait pouvoir être poursuivi au civil par les proches de la victime. Actuellement, ce chauffard n'est passible de poursuite qu'en vertu des dispositions du code criminel.

Le régime public québécois d'assurance auto couvre les dommages corporels infligés aux personnes en cas d'accident, par l'intermédiaire de la Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ). Les dommages matériels aux véhicules sont assurés par le secteur privé. Cela signifie qu'un conducteur ivre responsable d'avoir blessé d'autres personnes est éligible à des indemnités, qui dans certains cas peuvent s'avérer supérieures à celles des victimes.

Avant de faire le saut en politique, Marc Bellemare était l'homme d'une seule cause, celles des accidentés de la route. Dès sa nomination au cabinet, il s'est empressé d'annoncer son intention d'amender la loi.

Cette semaine, le Bureau d'assurance du Canada (BAC) indiquait que si la loi que projette le ministre Bellemare était appliquée, il en résulterait des hausses de primes substantielles. Un détail que, dans sa hâte, le gouvernement avait oublié... Qu'à cela ne tienne, de répliquer le premier ministre Jean Charest, qui propose maintenant de permettre aux assureurs de ne plus indemniser les criminels du volant pour maintenir les primes à leur niveau actuel.

Il n'en demeure pas moins que le gouvernement projette d'ouvrir une sérieuse brèche dans le principe du «no fault». Tout feu tout flamme, il veut corriger ce qu'il perçoit comme de graves injustices. Il se soucie trop peu que son projet pourrait en créer d'autres avec le virage qu'il veut négocier. Limiter, voire supprimer les indemnités de la SAAQ aux chauffards est une chose; c'en est une autre que de permettre à leurs victimes de les poursuivre au civil. Le BAC invitait jeudi le gouvernement à éviter de faire de la gestion par exception.

Insolvables

Si Québec va de l'avant avec son projet de loi prévu pour cet automne, les changements seront importants. Mieux vaut réfléchir avant plutôt qu'après.

En 1999, 14 520 conducteurs étaient condamnés pour avoir enfreint le code criminel; parmi eux, 2496 étaient impliqués dans un accident. 313 ont réclamé des indemnités à la SAAQ totalisant près de 14 millions $. Il faut toutefois savoir que 43 % de ces conducteurs étaient insolvables, un pourcentage considérable. Cela signifie que dans près de la moitié des litiges soumis aux tribunaux, les victimes obtenant gain de cause ne recevraient pas un sou d'un chauffard incapable de les payer.

Hypothèse: un jeune de 18 ans cause un accident après avoir bu un verre de trop. Est-il juste et raisonnable qu'il paie durant toute sa vie les conséquences d'un moment d'égarement? Que dire du père de famille, de condition modeste, qui serait condamné à payer une forte somme après un jugement de la cour? La loi projetée aurait comme conséquence de punir également ses proches. Faut-il que la justice se transforme en vengeance?

Plusieurs victimes, avant d'obtenir réparation, pourraient attendre des années à cause de l'engorgement des tribunaux, de tactiques dilatoires d'avocats experts en procédure, à fendre les cheveux en quatre, à jouer sur les définitions.

Nous incitons le ministre Bellemare et son collègue aux Transports, Yvon Marcoux, à faire la part des choses. Nous rappelons à M. Bellemare, en particulier, qu'il représente aujourd'hui les intérêts de tous les citoyens du Québec, pas seulement ceux des accidentés de la route. Le projet du gouvernement mérite un large débat de société. Plus on réfléchit à ses implications, plus on en perçoit les effets pervers.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Non à l'anglais dès la première année

Le projet d'enseignement de l'anglais, langue seconde, du ministre de l'éducation du Québec dès la première année du cours primaire, doit être combattu avec la dernière vigueur. Je suis personnellement bilingue et ce, depuis l'adolescence tardive, non depuis l'enfance, comme le conseille M. le ministre, et ne m'en porte pas plus mal. Je maîtrise assez bien l'anglais pour apprécier, dans toutes leurs nuances, des programmes comme *Monty Python* et *Yes, Minister*, pour ne mentionner que ceux-là.

Selon M. Claude Agège, imminent linguiste français, l'enseignement de l'anglais avant l'âge de 12 ans est une erreur monumentale, en Occident en particulier, à cause de l'influence énorme qu'exerce cette langue/culture. Comme la pratique de l'anglais est facilement possible, quotidiennement si on y tient, l'enseigner prématurément peut mener à l'assimilation, surtout au Québec et dans la région de Montréal plus particulièrement.

J'ai travaillé et vécu 40 ans en milieu anglophone, où j'ai côtoyé beaucoup d'anciens francophones et d'individus qui se croyaient encore francophones, mais avaient été assimilés à leur insu. J'ai moi-même frôlé la catastrophe, mais m'en suis aperçu à temps. J'ai pu corriger le problème en faisant des efforts volontaires et constants pour me replonger en milieu francophone et ce, avec grand plaisir. L'assimilation se fait en douceur, sans douleur. Parler anglais, écrire en anglais et lire en anglais, quotidiennement, fait le travail, insidieusement. N'est-ce pas de cette façon que l'on apprend et maîtrise la langue?

Ici, nous baignons dans une culture nord-américaine où l'anglais domine. Favoriser le contact prématuré avec cette grande et belle culture entraîne l'individu dans un remous d'où il ne peut s'échapper qu'à grand-peine, en autant qu'il en devienne conscient.

Je suis anglophile, qu'on ne s'y trompe pas, mais le contact prématuré avec l'anglais peut être mortel, pour un petit peuple. Enseigner l'anglais, oui; apprendre l'anglais, oui. Mais quand? Tout est là.

Serge Gingras, Aylmer

Quatre ans pour démontrer sa détermination

Les Québécois ont élu un nouveau gouvernement le 14 avril dernier. L'équipe de M. Charest s'était consciencieusement préparée, avait bâti un programme jugé digne d'être éprouvé sur le terrain.

Qu'en est-il après les premières semaines d'exercice du pouvoir? Quelques faux pas inévitables, quelques hésitations compréhensibles. Il y en aura d'autres. Cependant, que d'espoirs soulevés! Le vent du changement réclamé par les citoyens souffle déjà. Un cabinet restreint de ministres [...] accorde, du moins il me semble, priorité aux personnes plutôt qu'aux institutions et aux structures.

L'équipe libérale ne répondra certes pas aux multiples attentes de chaque électeur. Elle a quatre ans pour démontrer le sérieux de sa détermination et tenir ses engagements. Évidemment, nous devons au travail du gouvernement précédent d'incontestables heureux résultats. Il est quand même permis d'espérer que les changements promis lors de la dernière campagne se réaliseront pour le mieux-être des citoyens et ce, dans tous les secteurs de la vie collective.

L'équipe gouvernementale actuelle ne devra pas oublier que la population la jugera sur des résultats concrets lors des prochaines élections. «On juge toujours l'arbre à ses fruits.»

Jeanne-Mance St-Louis, Hull

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Protéger ceux qui protègent nos forêts

Tous autant que nous sommes dans les Hautes-Laurentides, nous nous percevons comme les descendants du curé Labelle. Pour nous, le développement durable de nos ressources n'est pas un vain mot, c'est un mode de vie.

Depuis le milieu des années 1980, nous nous sommes concertés pour faire reconnaître le caractère unique des forêts des Hautes-Laurentides. Avec l'implantation du nouveau régime forestier en 1989, nous avons réussi à enrayer la liquidation des feuillus nobles et à mettre en place une expertise locale en sylviculture, ainsi qu'une structure industrielle de première transformation des bois qui était demeurée jusque-là presque inexistante.

Aujourd'hui, la table où vous prenez votre café et le journal que vous lisez ont peut-être été produits à partir des arbres provenant de nos forêts. Ces arbres ont été soigneusement choisis pour que d'autres puissent pousser à leur suite et permettre ainsi à la ressource de se renouveler. C'est ce qu'on appelle l'aménagement forestier. Et c'est ce défi que relèvent habituellement les travailleurs forestiers des Hautes-Laurentides, mais cette année, nos 2000 travailleurs risquent fort de rester chez eux.

2000 emplois en péril

Au Québec, le mode de gestion des forêts publiques est conçu pour gérer de grands ensembles. Il n'est pas conçu pour tenir compte de phénomènes particuliers comme celui de la tarification des résineux en forêts mixtes ou celui de l'aménagement des forêts mélangées.

À l'échelle du Québec, il s'agit là d'un problème marginal : dans les grands centres, il demeure largement ignoré. À notre échelle, il s'agit d'une question de survie. Si nos 2000 travailleurs ne sont pas rappelés au travail dans les prochains jours, c'est toute l'économie de la région qui sera mise en péril.

Une crise qui peut être évitée

Deux problèmes menacent le secteur forestier des Hautes-Laurentides.

Le premier est occasionné par les coûts d'approvisionnement inéquitables que les scieries de résineux doivent assumer par rapport aux autres scieries du Québec. Malgré la qualité de leur gestion et leur performance technologique, cette situation mine leur compétitivité et les prive des moyens dont les scieurs ont besoin pour affronter les difficultés actuelles du marché du bois d'œuvre.

À ce premier problème, s'ajoute celui de la décision unilatérale du ministère des Ressources naturelles de modifier certaines relatives aux travaux de récolte des bois dans les forêts feuillues et mélangées. Nous réclamons depuis longtemps que le ministère des Ressources naturelles raffine ses méthodes d'intervention et permette aux aménagistes d'avoir accès à une plus grande variété de traitements pour être en mesure de mieux tenir compte de la réalité complexe des peuplements forestiers de notre région.

Le ministère des Ressources naturelles vient d'accepter de modifier les modes d'intervention en forêts feuillues, ce avec quoi nous sommes d'accord. Pour ce faire, il vient d'annoncer son intention d'imposer dès cette année des mesures transitoires qui ne s'inscrivent pas dans une vision globale de l'aménagement des forêts feuillues et mélangées et qui auront pour conséquence de priver les scieries et les usines de déroulage de feuillus d'une grande partie de leur approvisionnement tout en leur destinant des bois de qualité très inférieure.

À ce jour déjà, 160 marteleurs et reboiseurs n'ont pas été rappelés au travail et 1000 sont toujours en attente de rappel. Et si les opérations forestières ne peuvent reprendre normalement ce printemps, les usines de sciage et de déroulage ainsi que les scieries devront cesser leurs activités à la fin de l'été, faute d'approvisionnement. Ensuite, les transporteurs des produits finis et des sous-produits seront touchés et les sous-traitants seront privés d'activités.

Mais il est encore possible d'éviter le pire si le gouvernement du Québec prend ses responsabilités. Parmi ces solutions, nous proposons :

- l'adoption immédiate de mesures d'ajustement et de transition en attendant la mise en place d'un mode de calcul des droits de coupe adapté aux zones de tarification mixtes et feuillues ;
- l'adoption du plan d'action «feuillus» présenté par notre région qui permettrait une mise en œuvre progressive du Plan d'action pour l'amélioration des pratiques de jardinage et son intégration au nouveau Plan général d'aménagement forestier qui sera adopté en 2006.

Toutes ces questions, qui peuvent paraître arides aux yeux d'un profane, sont pourtant la source de notre dignité, de nos espoirs et de nos aspirations. Notre développement économique doit se faire dans une perspective de développement durable des écosystèmes et des personnes qui y vivent. Protégeons aussi ceux qui protègent nos forêts.

Roger Lapointe
(L'auteur est préfet suppléant de la MRC Antoine-Labelle. Il s'exprime au nom du Comité d'urgence forêts Hautes-Laurentides).

Les embarras de Paris



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com
Politique

Les journalistes français, un peu malicieusement, parlent des « raffarinades ». C'est plutôt de « raffarinisme » dont il faudrait parler tant Jean-Pierre Raffarin, le troisième premier ministre de Jacques Chirac, pratique une forme de politique rafraîchissante.

Parti à Paris mardi soir, j'ai d'ailleurs bien failli ne jamais rencontrer le chef du gouvernement qui sera à Ottawa mercredi soir, et à Québec le lendemain jusqu'à samedi. Le Boeing 747 d'Air France qui m'emporta à l'heure exacte de Montréal, me débarqua dans une France en grève. Une autre dira-t-on! Mais celle-là se comptait en kilomètres de «bouchons» comme on dit là-bas — 300 exactement dans la seule région parisienne! Sans métro ni train, il me fallut deux heures et demie pour franchir la distance qui me séparait de la rue de Varenne où le premier ministre a son Hôtel particulier, une distance qui prendrait normalement 30 minutes à franchir.

Mais non! Les Parisiens ne râlaient pas et restaient sagement dans leur voie, écoutant sans doute comme moi les tribunes téléphoniques à la radio sur le procès d'un chef de réseau de prostitution juvénile qui fournissait des jeunes filles à des personnages bien en vue... J'avais l'impression de me retrouver sur la Grande Allée, un jour de tempête de neige, écoutant André Arthur!

Mon chauffeur de taxi, particulièrement stoïque, refusait systématiquement de me dire si j'arriverais à l'heure. Il avait sans doute l'oeil sur son compteur qui alignait les euros. À 1,65 $ l'euro, cela fit beaucoup de dollars!



ASSOCIATED PRESS
Jean-Pierre Raffarin

La loi spéciale et les amendes, ça ne marcherait pas en France

Quand j'expliquai aux Français que chez nous, après trois jours de grève semblable, le Parlement passerait une loi spéciale et promettrait des amendes de 100 000 euros par jour aux centrales syndicales récalcitrantes qui refusent de renvoyer leurs ouailles au travail, ils me regardaient d'un air incrédule. Sans qu'ils aient besoin de me le dire, je comprenais qu'en France, ça ne marcherait tout simplement pas! Quand on a renversé la Bastille et coupé la tête d'un roi, on ne se laisse pas impressionner par un Poitevin.

Après deux heures, je n'étais pas encore dans Paris, mais je n'avais déjà plus besoin de m'en faire : mon rendez-vous, prévu pour le milieu de la matinée, était déjà annulé. Je savais déjà ce que me coûterait l'avion, mon hôtel, les téléphones et... mon taxi, et je me demandais comment je ferais pour expliquer à mon rédacteur-en-chef que j'avais dépensé tout cela pour rien!

Le pauvre premier ministre avait décidé de courageusement faire face, avec ses ministres, à un Sénat d'autant plus turbulent que la «grève de 24 heures» en était à son deuxième jour. Entre deux conférences avec ses ministres qui tentaient de briser la grève — Raffarin les a pris un par un et semblait en voie de gagner la bataille hier soir — le chef du gouvernement se faisait prendre lui-même dans les embouteillages, distribuait des médailles, revoyait ses ministres, et reportait encore mon rendez-vous.

Enfin, un peu après 20 heures jeudi, il me «cala» dans son horaire. Je l'avais vu rentrer à son «Hôtel Matignon», grimper les marches du grand escalier de marbre aux murs de faux marbre (Eh oui!), seul, le dos voûté de l'homme du terroir, la chemise un peu sortie du pantalon, un dossier sous le bras. Si je ne l'avais reconnu, je l'aurais pris pour un messager!

«Une demi-heure, ça va? demanda-t-il un peu timidement.

— Ben...

— 45 minutes alors.

Je me dis que s'il négociait comme ça avec les syndicats, cela allait coûter cher à la France. Mais lui tenait à avoir cet entretien, car il aime le Québec cet homme. Et son Consulat général à Québec lui avait expliqué que les quotidiens de Gesca après tout — *Le Droit* à Ottawa, *Le Soleil* à Québec, *La Tribune* à Sherbrooke, *La Presse* à Montréal — couvrent toutes les étapes de son périple.

Et c'est là que j'ai découvert le «raffarinisme». L'homme a une façon d'aborder les problèmes, que ce soit les rapports de la France avec les États-Unis, la lutte au terrorisme, les petits contrats industriels pour l'aérospatiale française, le modèle canadien — «pays du 21e siècle», la modernité du Québec — «Montréal revit», et même «le retard des Français» à s'ajuster à la mondialisation... Cette façon évoque à la fois le bon sens de ce qu'il appelle «la France d'en bas» — ici on dirait «le Québec profond» ou 'outer Canada' — et la profondeur d'un fin politicien.

On rit de lui, mais on l'aime

Les Parisiens — où il n'a pas fait carrière — et les mandarins du régime — ces Énarques dont il n'est point —, rient volontiers de lui, méchamment parfois. Mais je soupçonne que les Français de France l'aiment bien. Quand on n'a que Paris contre soi, on est encore à plus de 50 % dans les sondages. Et il éprouve une volupté de fin gourmet — le mot est de Courteline — «de passer pour un insuffisant aux yeux d'un suffisant...»

Le poste de premier ministre en France est incertain. Mais comme il n'a pas l'ambition de devenir Président de la République, seulement de réussir, il ne s'en fait pas du tout. Au contraire, il donne des conseils que certains chez nous auraient peut-être dû suivre... «Il y a deux usures possibles pour un premier ministre : quand, dans sa tête, il est satisfait ; quand, dans l'opinion, il se sent rejeté.»

Je suis assuré que Jean Chrétien et Jean Charest, et Bernard Landry qu'il tient aussi à rencontrer — mais pas Stephen Harper ni Gilles Duceppe à Ottawa! — ne vont pas s'ennuyer avec lui. Moi en tous cas, après cinquante minutes, j'en redemandais.

Sans doute pour m'encourager à partir, il me fit reconduire à Roissy dans une voiture de fonction. À l'heure tardive, le trajet se fit en moins d'une demi-heure. Mais en passant près des piquets de grève, je me demandais si on n'allait pas nous jeter des pancartes... Mais non, une grève en France, c'est comme une tempête au Canada : on ne jette pas des boules de neige aux déneigeurs.

Jean-Pierre Raffarin au Canada et au Québec

De la complicité au partenariat

(NDLR : À quelques jours de sa visite à Ottawa mercredi et jeudi, et au Québec jusqu'à samedi prochain, le premier ministre de France a donné une entrevue exclusive au représentant du Droit*).*



Michel Vastel
mvastel@ledroit.com — Paris
Politique

Sorti par le président Jacques Chirac, à 54 ans, de la « France d'en bas » qu'il représentait au Parlement européen puis au Sénat français depuis 1995, Jean-Pierre Raffarin est devenu un premier ministre à la façon de tellement populaire qu'on a inventé le mot « raffarinade » pour qualifier son franc-parler.

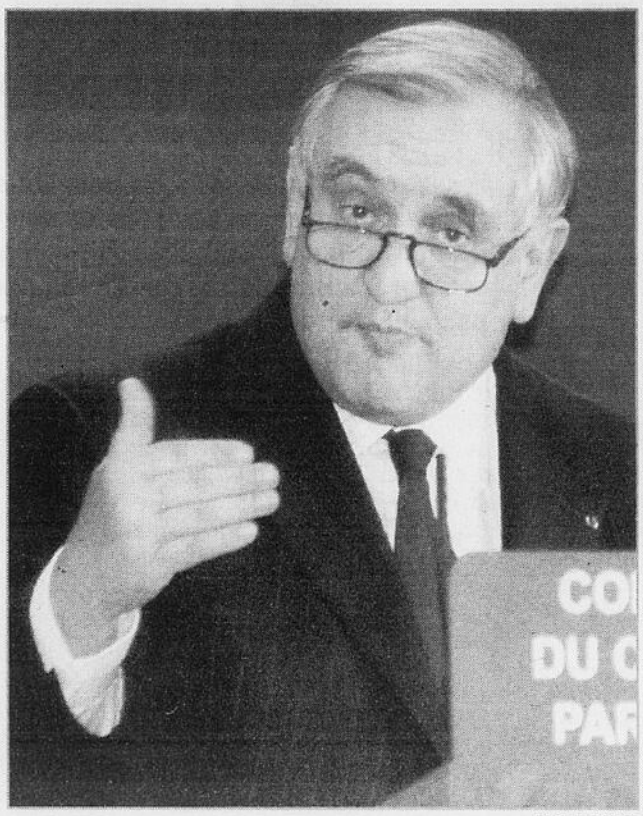
Un an après s'être installé à Matignon, et malgré une série de réformes nécessaires mais audacieuses, M. Raffarin a toujours la cote… Bien que le jour où je suis arrivé à Paris, la capitale était paralysée par une grève générale des syndiqués, du secteur public surtout, qui s'opposaient à sa réforme des régimes de retraite. Celle-ci obligerait notamment les Français à cotiser pendant 40 ans avant de retirer des bénéfices. Le premier ministre en a profité pour jeter un regard, très personnel comme toujours, sur ses compatriotes, les Français.

Q : Les Français semblent être assez à l'aise dans leur façon de vivre et, d'une certaine façon plutôt conservateurs. Même si ces réformes, comme celle des retraites, semblent inévitables, comment les convaincre de faire des sacrifices quand ils ne le veulent pas ? Et le gouvernement n'est-il pas toujours obligé de faire, comme vos prédécesseurs, de céder devant les manifestants ?

R : Je ne crois pas que les Français résistent aux réformes par conservatisme, mais, nous avons parfois du mal à replacer la vie quotidienne en France dans un contexte mondial. Tout ce qui est notre style de vie, notre qualité de vie, tout ce qui fait le charme de la vie à la française, se trouve un peu bousculé par le monde, par les nouveaux défis, par la technologie, par les frontières qui disparaissent, les virus ou les mafias qui passent les frontières. Notre vie est en train de s'internationaliser et la société française a souvent une certaine appréhension face à ces mouvements. C'est pour cela que la relation entre le Canada et la France est très stratégique parce qu'il y a suffisamment de proximité pour se comprendre et suffisamment de différences pour apprendre. C'est une des raisons pour lesquelles je souhaite qu'on ouvre davantage la France à la vie internationale, mais c'est vrai aussi que nous ne sommes pas très en avance dans l'apprentissage des langues étrangères et que nous devons en faire davantage. Nous avons par exemple assez peu de pratique de l'allemand bien que les Allemands soient nos partenaires commerciaux de première importance puisqu'ils sont à la fois les premiers clients et les premiers fournisseurs.

Q : Vous connaissez bien le Québec où vous êtes venu une quinzaine de fois. Qu'espérez-vous y retrouver ?

R : J'ai toujours entendu dire que le Québec pouvait être la porte d'entrée de la France en Amérique du Nord, et la France la porte d'entrée en Europe, mais je l'ai plus entendu que vu. Je pense que c'est en train de venir parce que nous sommes dans une société d'information et, donc, nous sommes dans une société de culture, de message, de communication. Les masses industrielles ne se déplacent pas aussi facilement que les informations. Je me souviens que, dans mon enfance, mes parents parlaient de Montréal, comme de l'une des plus belles villes du monde. Et puis, il y a eu une période où Montréal était une belle endormie. Depuis l'apparition des nouvelles technologies, Montréal redevient un site d'initiative d'envergure. Avec cette société de l'information, je trouve que Montréal a retrouvé un deuxième souffle. Cela est dû à la diversité culturelle, à la création, à la créativité. Je pense que la France peut, avec le Canada en général et le Québec en particulier, avoir sur l'Amérique du Nord des initiatives qui passeront par la société de l'information. Quand on regarde les sites Internet, celui d'Hydro Québec par exemple, on se retrouve, on navigue bien sur un site canadien. C'est un univers familier même si celui-ci est quand même un site nord-américain. À l'ère de l'information, c'est un élément plus important que dans l'ère industrielle, où la localisation et les frontières comptaient davantage.



ASSOCIATED PRESS

Jean-Pierre Raffarin

Q : Que faut-il voir, dans la défaite de votre ami Bernard Landry ?

R : Il y a eu des réformes qui ont été faites, je pense à celles dans le secteur de la santé, il fallait les faire même si elles n'ont pas toujours fait plaisir. Dans les sociétés modernes, la réforme entraîne parfois l'alternance car, si elle est nécessaire, elle n'est pas toujours populaire et rend la vie des gouvernements difficile. Puis, il y avait le grand enjeu québécois qui était une sorte d'ombrelle qui structurait la vie politique. L'ombrelle existant toujours, mais avec moins d'ensoleillement, les autres problèmes sont apparus. Il y a aussi la durée… Bernard Landry a eu à la fois du temps pour appréhender la vie politique mais en même temps, après le départ de Lucien Bouchard, le temps était assez court. Enfin, Lucien Bouchard que j'ai décoré ici, avec son frère Gérard, de la Légion d'honneur, c'est aussi une personnalité qu'on ne remplace pas du jour au lendemain. Même si on a été un excellent ministre des Finances, et réputé, le passage de numéro Deux à numéro Un est toujours une étape importante.

Q : Au Canada anglais, on a tendance à penser que le débat sur la souveraineté est clos, que « l'ombrelle » est fermée. Pensez-vous qu'il faut passer à autre chose pour le Québec ? Et que l'Europe peut être un modèle pour le Canada ?

R : On ne peut pas passer sur l'histoire comme ça, parce que cette histoire a marqué, elle a été forcément structurante. Je pense que c'est une réalité qui est importante même si elle est plus ou moins présente. Nous, les Français, nous voulons vraiment respecter les Québécois et les Canadiens dans ce débat et, suivant les périodes, être attentifs à l'importance qu'eux-mêmes donnent à ce type d'approche. Je dois dire que les préoccupations dans l'opinion publique sont comme les marées : il y a une marée montante comme une marée descendante, et après une marée il y en a une autre. Il faut toujours agir en fonction de l'évolution… Je pense que l'Europe peut être, non pas un modèle, mais une structure qui concilie l'identité nationale avec l'idée de solidarité continentale, la solidarité européenne en ce qui nous concerne, surtout si nous arrivons à avoir une stabilité politique avec la nouvelle Constitution. Il y a des choses à prendre dans l'Europe, mais il y a aussi des choses à prendre dans le Canada. Il faut que l'on s'inspire les uns et les autres car on a les mêmes problèmes : comment concilier identité et solidarité. Il y a des périodes où l'identité l'emporte sur la solidarité et d'autres où la solidarité l'emporte sur les identités. Il faut trouver cet équilibre et je pense que l'architecture canadienne, telle qu'elle est bâtie, est destinée à concilier identité et solidarité.

Q : Certains disent que votre gouvernement est intervenu en faveur du groupe Eurocopter pour qu'il fournisse les nouveaux hélicoptères de la Marine canadienne…

R : Aujourd'hui Bombardier est en train de faire une percée considérable dans le ferroviaire français alors que nous avons une entreprise publique nationalisée (Alsthom). Tout le transport express régional — le TER — qui est en grand développement en France, se fait majoritairement avec des produits Bombardier plutôt que des produits Alsthom. Il faut que l'on travaille les uns et les autres ensemble et que l'on trouve des complémentarités, que l'on bâtisse des projets et des usines communes.

Q : Devrait-on comprendre que les succès de Bombardier en France dans le domaine ferroviaire vous portent à penser qu'il serait juste que des compagnies européennes, françaises surtout, connaissent des succès semblables au Canada ?

R : Il faut évidement que nos entreprises soient performantes. Si Bombardier gagne des marchés, ce n'est pas parce qu'il n'y a pas d'obstacles politiques, mais parce que le produit est bon. Je pense qu'il faut trouver des formes de coopération durable… Le Eurocopter a des partenaires au Canada et les retombées industrielles pour le Canada sont supérieures à la valeur des hélicoptères. C'est un exemple très typique de partenariat industriel…

Q : Aurez-vous des projets à annoncer quand vous serez à Ottawa ?

R : Je connais très bien M. Chrétien, nous allons faire le tour de la situation internationale et je lui transmettrai un certain nombre d'informations de la part du président de la République Jacques Chirac. On parlera du monde asiatique en mouvement, de la situation au Proche-Orient… Le deuxième grand sujet, ce sont les projets stratégiques économiques, dans le domaine industriel et aussi dans le domaine de la coopération, notamment dans le domaine de la recherche universitaire. Enfin, je voudrais développer le projet de Futuralia que nous avons inventé avec les Québécois, c'est-à-dire cette capacité de mettre plus d'un millier de PME ensemble. On voit que les petites et moyennes entreprises, dans des régions du monde comme le sud-est asiatique, sont assez peu nombreuses. Je voudrais faire un Futuralia France-Canada dans le Sud-Est asiatique, en Thaïlande, en Chine. Ensemble, nous pouvons gagner un certain nombre de marchés avec des d'entreprises qui savent fonctionner en réseau. Aujourd'hui on se rend compte que toutes les économies nationales sont déterminées par les PME mais les actions internationales sont encore trop menées par les grandes entreprises. Je voudrais qu'on ait des ambitions communes parce que la vraie amitié ce n'est pas de se regarder l'un l'autre, de s'aimer l'un l'autre, c'est d'avoir ensemble des projets communs. Et puis, je crois aussi que le Canada est un pays du 21e siècle parce que, les valeurs du 21e siècle, c'est l'information, c'est la communication, c'est l'environnement et les espaces, c'est la qualité des universités, c'est le métissage. Je regarde quelles sont les valeurs du 21e siècle et je me dis qu'il y a un pays aujourd'hui, le Canada, qui a des atouts très forts et, ce pays étant en partie un fils de la France, peut aujourd'hui faire profiter ses amis de sa modernité.

Schröder veut la levée rapide des sanctions contre l'Irak

Le secrétaire d'État américain Colin Powell a affirmé hier que la communauté internationale était proche d'arriver à une levée des sanctions de l'ONU contre l'Irak, et le chancelier allemand Gerhard Schröder a déclaré que le fait de maintenir ces mesures punitives n'avait « pas de sens ».

Associated Press
BERLIN, Allemagne



ASSOCIATED PRESS

Le secrétaire d'État américain Colin Powell et le chancelier allemand Gerhard Schröder

Lors des rencontres qui ont eu lieu à Berlin entre les deux hommes, destinées notamment à améliorer les relations tendues entre leurs pays suite à leurs positions divergentes sur la guerre en Irak, les deux parties ont discuté de « valeurs partagées », a souligné Colin Powell.

Le secrétaire d'État a également annoncé que l'administration Bush était prête à un compromis sur le texte d'une nouvelle résolution de l'ONU, alors que Gerhard Schröder a réclamé une levée rapide des sanctions qui pèsent contre le peuple irakien.

« Il devrait être possible de parvenir rapidement, dans les jours qui viennent ou d'ici une semaine, à une résolution de l'ONU qui lèvera les sanctions et mettra en place les autorités nécessaires pour nous afin de commencer à aider les Irakiens de manière plus directe », a déclaré Colin Powell.

Dans l'Hexagone, le ministre français des Affaires étrangères Dominique de Villepin a estimé que « ce texte doit être sensiblement amélioré ». « Nous souhaitons que les Nations unies puissent avoir un rôle central. Nous pensons que c'est ainsi que nous aurons les plus grandes garanties d'efficacité et de succès », a-t-il déclaré. Il a ajouté que la France proposait « un certain nombre de modifications, d'amendements qui rendront la résolution plus efficace ».

La Russie souhaite des changements

De son côté, le vice-ministre russe des Affaires étrangères Youri Fedotov a souligné à Moscou, à l'issue d'une rencontre avec son homologue chinois Yang Wenchang, que d'« importants changements » devaient être apportés à cette résolution.

« La Russie et la Chine ont certaines questions au sujet de ce projet de résolution » et « nous pensons que les propositions (de ce texte) nécessitent d'importants changements », a déclaré M. Fedotov, dont les propos étaient rapportés par l'agence de presse *Interfax*. Dans sa forme actuelle, « cette résolution créerait de graves problèmes à nos pays », a-t-il ajouté.

Au moins 20 morts dans une série d'attentats au Maroc

Une série d'attentats à l'explosif contre des cibles occidentales du centre-ville de Casablanca a causé vendredi soir la mort « d'au moins 20 personnes » et fait de nombreux blessés, selon le ministère de l'Intérieur marocain.

Associated Press
RABAT, Maroc

Selon des témoignages recueillis sur place par l'*Associated Press*, les explosions ont été entendues entre 21 h et 21 h 30 (GMT). « Le bilan pourrait dépasser les 30 morts » a affirmé un photographe de l'AP.

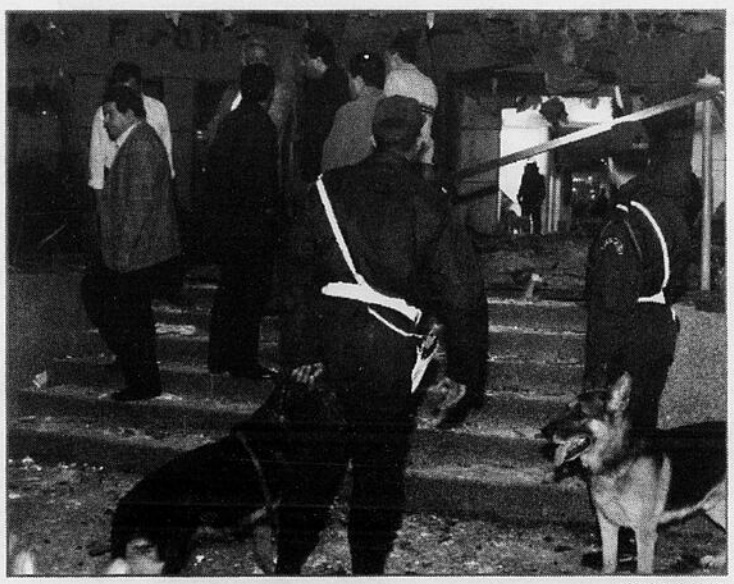
Des sources proches du ministère de l'Intérieur affirment que ces explosions auraient été commises par des « voitures piégées ».

Trois suspects ont été interpellés, selon l'agence de presse marocaine *MAP*.

Le cercle de l'alliance israélite, la « Casa Espana » et un restaurant à proximité du consulat de Belgique, dans le centre de Casablanca (100 km au sud de Rabat) ont été visés par cette vague d'attentats.

« Aucun bâtiment américain n'a été visé, a déclaré à Washington la porte-parole du département d'État Joanne Moore. Nous pensons qu'au moins un de ces attentats a été commis par un kamikaze ceinturé d'explosif » a-t-on affirmé de source sécuritaire à l'AP.

La plupart des restaurants et des boîtes de nuit de la capitale économique du royaume ont immédiatement fermé leurs portes dès que la nouvelle de cette série d'attaques a été relayée par les usagers de téléphones mobiles.



ASSOCIATED PRESS

Des policiers accompagnés de chiens font régner l'ordre devant l'hôtel Farah Safir, l'une des cibles visées par les terroristes hier.

Le porte-parole du ministère des Affaires étrangères belge Didier Seeuws a affirmé à l'agence de presse belge *Belga* que le consulat belge avait été fortement endommagé. Deux policiers à l'extérieur du bâtiment ont été tués et un gardien a été hospitalisé, a-t-il précisé.

En bref

Un incendie fait 14 morts et 43 blessés à La Mecque

Associated Press – RIYAD

Un incendie a éclaté dans un immeuble abritant des pèlerins musulmans à La Mecque, en Arabie saoudite, tuant 14 personnes et blessant 43 autres, a rapporté hier l'agence de presse saoudienne officielle.

Le feu s'est déclaré tard jeudi soir dans ce bâtiment où se trouvaient 270 pèlerins, a expliqué à l'agence saoudienne le brigadier de la défense civile de la cité Ahmed al-Thubaiti.

Sur les 43 blessés, six, dont quatre membres des services de secours, se trouvaient encore à l'hôpital vendredi.

Selon le quotidien *Okaz*, la plupart des victimes seraient pakistanaises. Une enquête préliminaire a démontré que l'incendie avait éclaté accidentellement.

Zündel sera détenu au Canada jusqu'à la mi-juillet

Presse Canadienne – TORONTO

Une audience de la Cour fédérale sur la détention de Ernst Zündel a été reportée, ce qui garantit que le fameux révisionniste passera au moins la moitié de l'été derrière les barreaux au Canada.

Zündel, qui est détenu par les autorités du ministère de l'Immigration depuis février dernier, cherche à recouvrer sa liberté dans l'attente d'une révision de son certificat de sécurité qui pourrait signifier son extradition en Allemagne, son pays natal, où il devrait répondre d'allégations d'incitation à la haine.

Cependant, la révision de la détention du révisionniste a duré plus longtemps que prévu et le juge de la Cour fédérale, Pierre Blais, a ordonné son report au 28 juillet.

L'annonce du délai a fortement déplu à certaines associations juives, qui ont hâte de voir Zündel, âgé de 64 ans, banni du pays dans lequel il a vécu 42 ans avant de partir pour les États-Unis il y a trois ans.

« M. Zündel dit qu'il est un défenseur de la liberté d'expression, mais c'est de la propagande », a commenté Anita Bromberg, conseillère de B'nai Brith Canada.

Danse avec les... voleurs

Associated Press – ATHÈNES

Deux braqueurs de banque vont aller danser en prison : ils ont été arrêtés après avoir distrait les clients et employés d'une banque d'Athènes de leurs pas de danse, pendant qu'un complice vidait le coffre-fort.

Le Mexicain Juan Sanchez, 45 ans, et le Costaricain Roberto Verduzco, 35 ans, ont été arrêtés jeudi après avoir dérobé pour 38 000 euros et cherché à s'enfuir à bord d'une voiture de location, a-t-on appris vendredi de source policière. Le troisième larron a réussi à prendre la fuite.

Les trois hommes ont écumé un total de neuf banques au cours de l'année passée à Athènes et dans plusieurs villes grecques. Ils distrayaient le personnel en leur demandant des conseils sur l'emprunt ou en se plaignant des distributeurs automatiques de billets.

Ford et GM rappellent 88 000 véhicules

Associated Press – DÉTROIT

Le fabricant d'automobiles Ford vont bientôt rappeler 43 459 véhicules de sa marque Lincoln Continental des années 1999 et 2000 car les coussins gonflables pourraient se déployer de manière inhabituelle.

Les autorités réglementaires américaines soutiennent que des débris propulsés par les roues des véhicules pourraient déclencher le mécanisme des coussins. Les concessionnaires pourront rétablir le mécanisme en question.

De son côté, General Motors va rappeler 44 653 véhicules utilitaires 2003 de façon à remplacer une barre du système de freinage susceptible de briser. Un tel bris pourrait réduire l'efficacité des freins avant, selon les autorités réglementaires américaines.

Les véhicules concernés sont les Chevrolet Trailblazer, les GMC Envoy et les Oldsmobile Bravada 2003. GM doit aviser les propriétaires de ces véhicules le 29 mai.



C'est l'événement **Rabais d'été** de VIA Rail Canada !

Profitez de tout ce que VIA peut vous offrir.
Économisez jusqu'à 50%* pour voyager dans le corridor Québec – Windsor et les Maritimes.
Économisez jusqu'à 25%* pour voyager dans l'Ouest canadien.

De plus, profitez de nos promotions** *Les aînés emmènent un compagnon gratuitement* et *Les enfants voyagent gratuitement* pour visiter le Canada. Allez-y! Montez avec nous! Avec les **Rabais d'été**, c'est le temps d'aller voir du pays.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour réserver, contactez votre agent de voyages,
appelez VIA Rail au : 1 888 VIA-RAIL (1 888 842-7245) ATS 1 800 268-9503 (malentendants), ou visitez **www.viarail.ca**

* Date limite pour payer est le 19 juin. Achat des billets sept jours à l'avance. Nombre limité de sièges disponibles. D'autres conditions s'appliquent.
** Des conditions s'appliquent. Appelez pour les détails.

VIA Rail Canada

C'est le temps d'aller voir du pays

Deux hommes sont recherchés en rapport avec le meurtre de Holly Jones

Tentant de résoudre le meurtre brutal de Holly Jones, la police de Toronto a demandé l'aide du public, hier, pour identifier deux hommes qui étaient à bord du traversier en partance pour l'île le jour où des restes de la fillette de 10 ans ont été découverts.

Presse Canadienne
TORONTO

Les deux hommes sont des «personnages d'intérêt» pour la police, selon Gary Ellis, inspecteur à la police de Toronto. «Il n'y a pas de lien direct ni entre ces deux individus ni en ce qui concerne notre cas. Les deux hommes n'étaient pas des usagers du traversier de l'île Ward. Nous les convoquons pour leur demander de nous assister dans notre enquête», a expliqué M. Ellis.

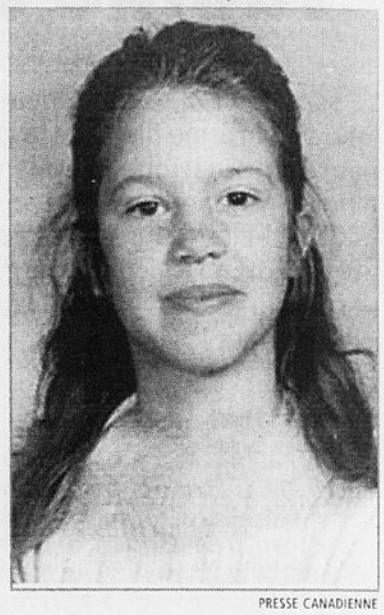
Les deux hommes portaient supposément des bagages similaires à ceux qui ont été retrouvés dans l'île et qui contenaient les restes de la fillette assassinée, a ajouté M. Ellis.

Certains des restes demeurés cachés à l'intérieur du sac ont été retrouvés sur le rivage de l'île, mardi matin. D'autres parties du corps de la fillette ont été découvertes plus tard le même jour, alors qu'elles flottaient en face de la Place des expositions dans un secteur riverain de Toronto.

L'un des individus est décrit comme un homme blanc corpulent, de six pieds, âgé de 55 à 60 ans et portant la moustache. Il a été vu à bord du traversier à approximativement 7 h, mardi matin.

Il transportait un sac de voyage et une valise sur roues, et portait sous le bras un tube rond et transparent, d'après la police. Le second homme avait les mêmes caractéristiques physiques et portait un imperméable gris. Il transportait lui aussi un sac de voyage et une valise sur roues.

«Aucun de ces deux hommes n'était connu des passagers réguliers du traversier», a dit Gary Ellis, ajoutant que la description des individus n'est pas le seul élément en cause.

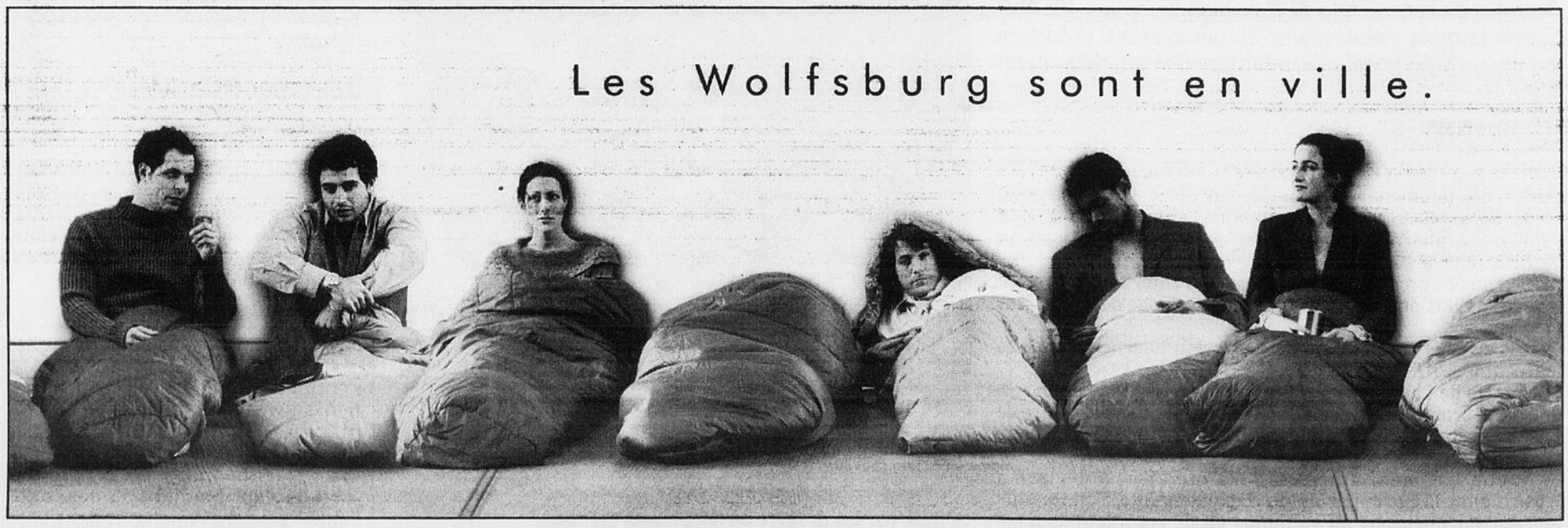


PRESSE CANADIENNE
Holly Jones

Il a aussi répété, comme l'ont fait les policiers ces derniers jours, que les enquêteurs sont sur le point d'identifier le ou les meurtriers de Holly Jones. «Leur plan était mal ficelé. Ils pensaient avoir commis le crime parfait, mais ils nous ont fourni en fait un nombre substantiel de preuves», a spécifié M. Ellis. L'inspecteur a toutefois refusé de révéler les résultats de l'enquête policière.

Les enquêteurs, qui sont toujours à la recherche des vêtements que portait Holly Jones lorsqu'elle a disparu, ont exhibé certains articles de son habillement, soit un pantalon beige, un haut moulant noir et des bottes. La police a aussi montré des illustrations du cardigan mauve et du veston de la fillette.

Plus tôt vendredi, le chef de police Julian Fantino s'est rendu à la résidence de la famille Jones, dans l'ouest de Toronto, où des cartes de sympathie et des fleurs ont été déposées sur le parterre.



Des compagnies d'assurance refusent des demandes en raison du SRAS

Presse Canadienne
KITCHENER

Les voyageurs canadiens qui se rendront dans le sud-est de l'Asie pourraient avoir de la difficulté à obtenir une assurance.

Les craintes liées au syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) ont poussé deux importantes compagnies d'assurance — Clarica et sa société mère Sun Life — à rejeter les demandes des gens qui voyagent dans cette région du monde.

Le porte-parole de Clarica, Nick Thomas, a affirmé qu'en vertu d'un règlement qui est entré en vigueur à la fin du mois de mars, la compagnie n'approuve plus les nouvelles demandes pour une assurance-vie ou pour une assurance-maladie pour les gens qui voyagent ou qui résident dans le sud-est de l'Asie. Ces demandes seront refusées en raison des craintes liées au SRAS, a-t-il indiqué.

Clarica, compagnie d'assurance sur la vie, a été achetée par la Financière Sun Life du Canada Inc. l'année dernière.

Les compagnies d'assurance refusent souvent des demandes d'assurance-vie ou d'assurance-maladie aux gens qui se rendent dans des zones de guerre ou dans d'autres régions du globe considérées comme trop risquées par les assureurs, a affirmé M. Thomas. Mais ce n'est pas arrivé souvent qu'elles agissent de la sorte à cause d'une maladie.

Dans les années 1980

La dernière fois qu'une telle situation s'est produite, c'était au milieu des années 1980, alors que les demandes d'assurances des voyageurs se rendant au Congo, où le sida se propageait rapidement, étaient refusées.

Ce weekend de fête chez...
FABRICVILLE
VENTE DE GARAGE
PRIX TRÈS, TRÈS BAS
IMMENSES RABAIS
LUNDI le 19 MAI SEULEMENT!
PLUS vous ACHETEZ PLUS vous ÉCONOMISEZ
ACHETEZ 1m ÉCONOMISEZ 33 1/3 %
ACHETEZ 2m ÉCONOMISEZ 40 %
ACHETEZ 3m ou plus ÉCONOMISEZ 45 %
VALIDE SUR TOUS les
• Tissus MODE
• Tissus pour la MARIÉE incluant FILETS et VOILES
• COIN DES AUBAINES
• COTONS À PIQUER sélectionnés
TISSUS DE BASE 50 % DE RABAIS
• guingan • vinyle • broderie anglaise • fibre à bourrer • bourre à piquage
• tissus à nappes • doublure poly/coton • molleton «jogging» unis et matelassés • entoilages • flanellettes sélectionnées
DRAPERIES SUR MESURE
JAMAIS OFFERT AUPARAVANT! 30 % DE RABAIS
TOUS les tissus à REMBOURRAGE
Coup. jusqu'à 49,99 m
50 % DE RABAIS
ABONNEZ-VOUS à club elite LUNDI 19 MAI et OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL 10 % SUR TOUS LES ARTICLES DE COUTURE
Le symbole "Moins cher pour membres" indique les prix membres club elite. Escomptes non-membres aussi disponibles. Spéciaux de draperies non-valides pour les commandes à domicile.

Épargne à terme
Épargne à terme indicielle
DUO DESJARDINS
FAIRE DES PROFITS. C'EST TOUT CE QUE VOUS RISQUEZ.
4,8 % D'INTÉRÊT. CAPITAL GARANTI À 100 %.
LE RESTE, C'EST DE L'EXTRA.
Diversification, sécurité et potentiel de rendement supérieur. Le DUO DESJARDINS, c'est, en parts égales, une épargne à terme de 5 ans à un taux garanti de 4,8 %* et une épargne à terme indicielle de 7 ans au capital garanti à 100 %. Pour ce qui est du rendement, il est basé sur un indice boursier canadien ou une gestion active de différentes classes d'actif. Voilà un placement sûr. Et certain de vous rapporter.
Desjardins
www.desjardins.com 1 800 CAISSES
Conjuguer avoirs et êtres
*Taux de l'épargne à terme sujet à changement sans préavis. Offre d'une durée limitée. Investissement minimal de 5 000 $.


Jetta Wolfsburg
Édition limitée
À partir de 295 $ par mois*
Location 48 mois
• Moteur 1.8 T de 180 chevaux
• Sièges avant sport
• Suspension sport
• Aileron
• Roues BBS de 16 po

Êtes-vous fait pour Volkswagen?
vw.ca
Offre 0 $ comptant, mensualités de 420 $ et dépôt de 470 $ aussi disponible.
*L'offre s'applique à une Jetta Wolfsburg 2003 de base, 5 vitesses, neuve, en stock. Photo à titre indicatif seulement. Acompte : 5 223 $. Dépôt : 350 $. Transport et préparation inclus. Frais d'inscription au RDPRM (jusqu'à 46 $) et frais administratifs en sus. Taxe sur climatiseur et droits sur les pneus neufs en sus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. 0,12 $ du km après 80 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offre en vigueur à compter du 1er mai 2003 et pour un temps limité. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'applique qu'aux particuliers.
850, boul. St-Joseph, Hull www.vwo.ca 770-0220

DÉMARREZ VOTRE ENTREPRISE

Trouvez le programme d'encadrement et de formation qui convient le mieux à votre situation !



Lancement d'une entreprise
Une formation professionnelle en 6 modules :

- Entrepreneurship et formation
- Définition d'un projet d'entreprise
- Élaboration d'un plan d'affaires
- Application des notions de gestion
- Application des techniques de vente
- Négociation du financement

Lundi 26 mai 2003

❶ Lancement d'une entreprise le jour
Horaire: de 9 h à 16 h
3 jrs en classe par semaine (en théorie)
2 jrs en travail libre ou consultation

Nombres d'heures: théorique en classe par semaine 110 h
Consultation et travail libre 220 h



RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT :
361, boul. Maloney Ouest, Gatineau
Tél.: (819) 643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco

Commission scolaire des Draveurs

Le pape canonisera quatre saints le jour de ses 83 ans

Affichant depuis peu le quatrième pontificat le plus long de l'histoire, le pape Jean Paul II devrait fêter ses 83 ans demain en canonisant quatre saints place Saint-Pierre devant des milliers de compatriotes polonais, dont le président Alexandre Kwasniewski en personne.

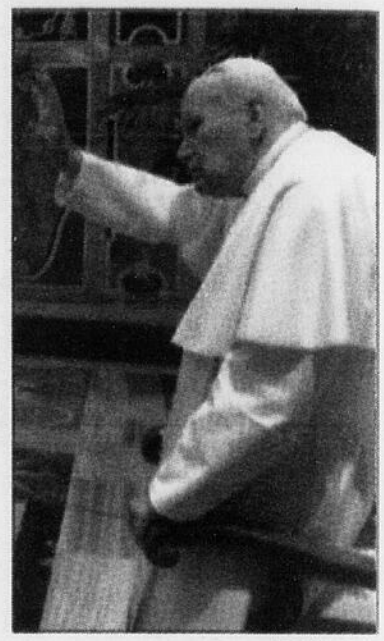
Associated Press
CITÉ DU VATICAN

Pour son anniversaire, le ministère italien des Affaires étrangères a récemment cité le pape comme «le principal ambassadeur de la langue italienne dans le monde». Malgré ses problèmes de santé, il reprendra son bâton de pèlerin le mois prochain, effectuant en Croatie son 100e voyage à l'étranger.

Il devrait se rendre en Bosnie dans la foulée et il est aussi question d'un possible voyage cet été en Mongolie, pays bouddhiste comptant une minuscule communauté catholique de seulement quelques centaines de fidèles.

Lors de la messe place Saint-Pierre prévue demain, deux Polonais et deux Italiens, tous fondateurs d'ordres religieux, seront élevés au rang de saints. Jean Paul II a effectué 469 canonisations durant son pontificat, soit plus qu'aucun autre pape avant lui.

Le souverain pontife est apparu en meilleure forme ces derniers mois alors qu'il présente des symptômes de la maladie de Parkinson — tremblement des mains et difficultés d'élocution — et de problèmes de genoux et de hanche qui l'empêchent pratiquement de marcher.



ASSOCIATED PRESS
Le pape Jean Paul II

L'année 2003 sera également marquée par les 25 ans de son pontificat le 16 octobre. Le collège des cardinaux au grand complet devrait se réunir à Rome à cette occasion pour participer à des célébrations. Beaucoup resteront pour assister à la béatification le 19 octobre de Mère Teresa.

Petits PRIX GROSSES épargnes

F350 XLT 2001
Cabine double
Roues doubles
diésel
34 995$ ou 377$ / aux 2 semaines

Mustang 2002 coupé
automatique
A/C
tout équipé
18 995$ ou 205$ / aux 2 semaines
3 en stock

Mustang décapotable 2001
automatique
A/C
tout équipé
34 700 km
21 995$ ou 238$ / aux 2 semaines

Econoline 2002
15 passagers
tout équipé,
22 300 km,
28 695$ ou 309$ / aux 2 semaines

Taurus SE 2002
tout équipé
15 995$ ou 174$ / aux 2 semaines
3 en stock

LE VRAI CENTRE DU CAMION #1 EN OUTAOUAIS

CARLE FORD

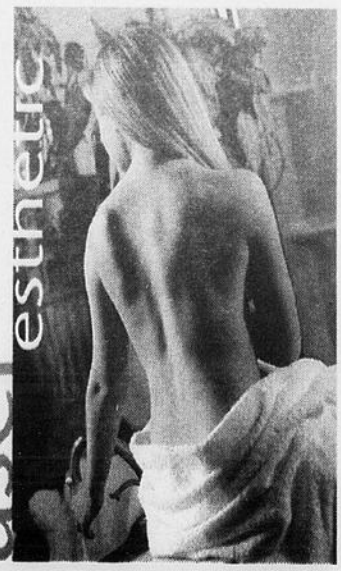
#1 CERTIFIÉ OVALE BLEU pour la qualité de son service à la clientèle

901, RUE DOLLARD, BUCKINGHAM
(819) 986-3000
www.carleford.com
courriel : info@carleford.com

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

Paiements basés sur 60 mois

Laseresthétic™



Services offerts
- liposculpture
- réduction des tatouages, certains types de taches de naissances et couperose
- épilation au laser
- traitements pour les rides : Injectables : Botox, Artecoll, Reviderm et le laser Derma-K
- soins de la peau : peels chimiques, photo-rajeunissement et traitements anti-veillissement
- produits spécialisés
- transplantation des cheveux
- sclérothérapie (injections pour les varices) et laser pour le traitement des varices

Apportez cette annonce avec vous lors de votre visite et vous pourriez profiter de nos spéciaux.

Épilation au laser, aisselles et bikini pour 100$*
(premier traitement seulement)
OU
Un peel aux enzymes avec facial complet pour 50$*

* Taxes en sus. Spéciaux se terminent le 31 mai 2003.

Au plaisir de vous voir !

127, promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K2
Tél.: 819.778.8888 Téléc.: 819.778.3062
infos@laseresthetic.com

Le libre-échange avec le Mexique a une conséquence surprenante



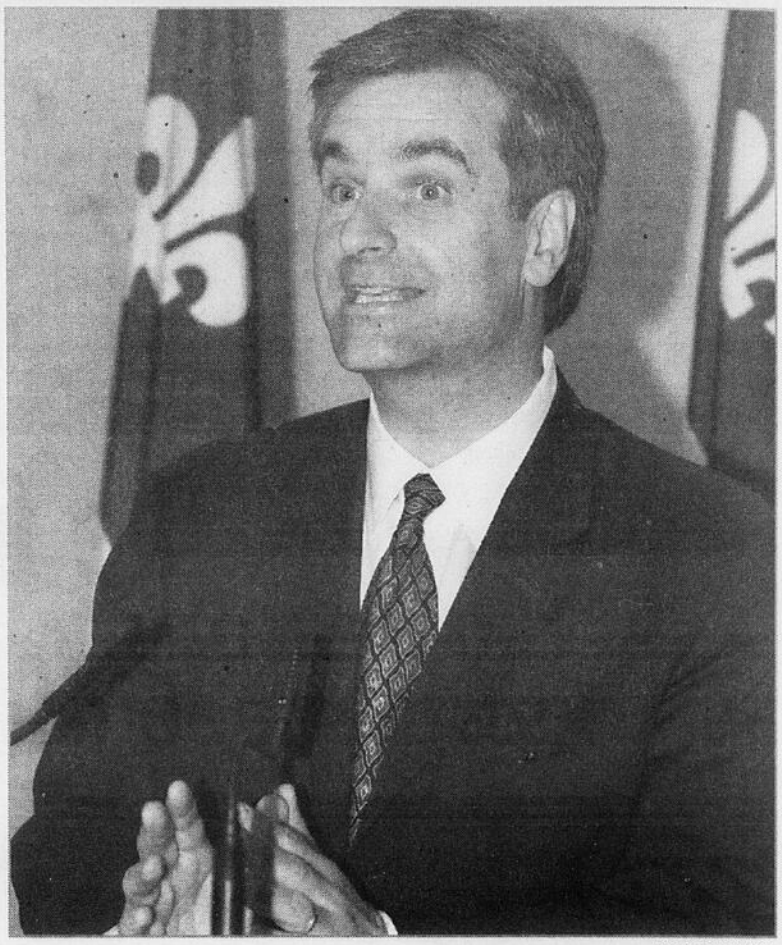
HÉLÈNE THIBODEAU

C'est au Québec qu'on peut maintenant savourer la meilleure salade mexicaine. On la trouve chez St-Hubert. Il faut avoir goûté à cette généreuse salade composée de languettes de poulet mariné, de fromage, de guacamole, de salsa et de crème sure pour mesurer toute la justesse de cette affirmation. De là à dire qu'il s'agit de l'une des plus importantes retombées positives du libre-échange avec le Mexique, il n'y a qu'un pas à franchir.

SALADE MEXICAINE

St-Hubert

LE MENU ESCAPADES SOLEIL
TOUT LE MONDE EN PARLE !



PRESSE CANADIENNE

Jean-Marc Fournier, le ministre des Affaires municipales du Québec

Les défusions : Fournier reste discret

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, atténue la portée du mouvement émanant de l'Ouest de l'Île de Montréal qui cherche à y créer une ville anglophone regroupée, dans le cadre du débat sur les défusions municipales.

Lia Lévesque
PC — MONTRÉAL

En conférence de presse hier, après qu'il eut rencontré le maire de Montréal Gérald Tremblay, le ministre Fournier a vu dans ce débat une idée parmi tant d'autres qui circulent et qui font partie du débat démocratique.

Aux côtés du maire Tremblay, il a fait valoir que le gouvernement libéral voulait justement permettre aux citoyens de s'exprimer, eux qui n'ont pu le faire avant que les fusions ne leur soient imposées par le gouvernement précédent.

Il n'a cependant pas critiqué ce mouvement, arguant que ses collègues députés qui avaient assisté à ces discussions lui feront rapport à ce sujet.

Pour le reste, le ministre Fournier s'est montré plus que discret sur le contenu de sa future loi-cadre sur les défusions municipales. Il n'a pas voulu élaborer sur le débat entourant le pourcentage de participation nécessaire à un éventuel référendum municipal. Il a dit ne pas vouloir s'étendre sur « le nombre infini de scénarios » qui circulent actuellement sur les défusions.

Il a cependant dit vouloir travailler avec ceux qui ont été élus, au palier municipal, pour susciter l'adhésion aux nouvelles villes. Ce sont eux, dit-il, qui « sont dans une position privilégiée » pour convaincre les citoyens réticents et les faire adhérer à la nouvelle ville.

Là encore, il n'a pas dit comment il s'y prendrait pour susciter cette adhésion, si ce n'est en favorisant le débat démocratique, en laissant les gens s'exprimer. Il a invité tous les intéressés au débat à proposer des aménagements pour favoriser cette adhésion.

Pour ce qui est des engagements pris envers la ville de Montréal par le précédent gouvernement, le ministre Fournier a laissé entendre que ceux pour lesquels des fonds avaient été prévus seraient respectés. Quant aux autres, ils feront l'objet de l'examen poussé que mène actuellement le gouvernement libéral sur l'ensemble des programmes et organismes.

Marcheton

Le samedi 7 juin 2003

- Parcours de 3, 5, 10 ou 15 kilometres
- Plusieurs prix : Valeur 5 000 $

Fondation Jellinek

Le marcheton sera suivi d'activités pour tous et toutes sous le chapiteau au Parc École Jean-de-Brebeuf (en face du Parc Moussette) Gatineau (Secteur Hull)



QUAND?
Samedi le 7 juin 2003

LIEU DU DÉPART?
au Parc École Jean-de-Brébeuf (en face du Parc Moussette) Gatineau (Secteur Hull)

QUI PEUT S'INSCRIRE?
Vous, vos parents, vos ami(es), vos collègues

COMMENT?
Auprès de nos bénévoles :
par téléphone :
tél: (819) 772-1332
fax: (819) 772-1340
en vous présentant au :
125, boul Sacré-Coeur
pièce # 1.132
Gatineau (Secteur Hull)
fondation.jellinek@bellnet.ca

Au profit du

Centre Jellinek

(Ajout d'une aile-jeunesse au centre actuel)

En collaboration avec les membres de la Table Éducation Outaouais regroupant les commissions scolaires et les collèges de la région, l'Université du Québec en Outaouais, la Régie régionale des services de santé et des services sociaux de l'Outaouais (RSSSO) le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), Emploi Québec Outaouais (EQ), le ministère de l'Éducation et le ministère des Régions.

Commanditaires de prestige

Transcontinental Médias · Desjardins Caisses populaires Desjardins secteur Hull · LeDroit cyberpresse.ca · Ville de Gatineau · Sénateurs · Olympiques

Commanditaires majeurs

AUPEL Agendas • Planners www.aupel.com · Sports Duguay Sports inc. · Les Aliments M&M · sKat Multimédia · STO Société de transport de l'Outaouais · Christie & Walther

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois

Sur tous nos véhicules neufs

(excluant : camions HD)

DEMERS CHEVROLET

868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS • POINT FINAL

Aide humanitaire: plus de sécurité nécessaire en Irak

L'afflux d'aide humanitaire en Irak sera impossible tant que les conditions de sécurité n'auront pas été améliorées dans le pays, a mis en garde, hier, un responsable des Nations unies, même s'il a estimé qu'il n'y avait «pas de crise humanitaire immédiate».

Associated Press – BAGDAD

Kenzo Oshima, sous-secrétaire aux Affaires humanitaires de l'ONU, est en visite en Irak pendant trois jours afin d'apprécier la situation humanitaire et de rencontrer les principaux acteurs.

«La situation sécuritaire nous inquiète», a-t-il déclaré. «Sans mesure de sécurité appropriée, le débit de l'assistance humanitaire sera entravé».

Il a expliqué avoir abordé le sujet lors d'une rencontre avec Paul Bremer, l'administrateur américain provisoire de l'Irak.

La situation humanitaire pourrait dégénérer en «crise grave, particulièrement si l'ordre et la sécurité ne sont pas améliorés», a réaffirmé Kenzo Oshima.

Les pillages font rage en Irak depuis la chute du régime de Saddam Hussein le mois dernier. Les troupes américaines affirment qu'elles font leur possible pour stopper ces agissements et qu'environ 600 personnes ont été arrêtées ces derniers jours.

Le «oui» favori en Slovaquie

Associated Press – BRATISLAVA

Appelés à se prononcer, hier et aujourd'hui, sur l'adhésion de leur pays à l'Union européenne, les Slovaques devraient se prononcer massivement pour le «oui» à l'intégration, une inconnue restant toutefois le taux de participation, qui doit dépasser les 50 % pour que le scrutin soit valide.

Le président Rudolf Schuster a appelé le pays à voter «oui», estimant que l'adhésion était la seule voie possible vers la prospérité et un avenir meilleur.

La Slovaquie — 5,4 millions d'habitants — affiche un des taux de croissance les plus forts parmi les 10 pays qui intégreront l'UE en mai 2004, mais elle reste encore loin des Quinze en terme de niveau de vie. Le salaire mensuel moyen était de seulement 13 511 couronnes (328 euros) l'an dernier.

«Vous, les plus âgés, vous voterez pour l'avenir de vos enfants et vous les plus jeunes vous voterez pour vous-mêmes», a déclaré M. Schuster dans un discours télévisé à la nation cette semaine.

La consultation est étalée sur deux jours. Plus de 5000 bureaux de vote ont ouvert hier à 14 h et devaient fermer à 22 h. Le scrutin reprendra aujourd'hui, les résultats officiels étant attendus pour demain.

La «une» du quotidien *Sme* exhortait les quelque 4,2 millions d'électeurs à «aller dire OUI ou NON». Selon le commentateur Peter Javurek, le référendum enverra un signal aux Quinze et aux autres pays candidats sur l'enthousiasme, ou bien l'apathie, des Slovaques face à la perspective de l'adhésion.

Solde du printemps

Jusqu'à 50 % de rabais



· Teack
· Rotin
· Osier
· Accessoires

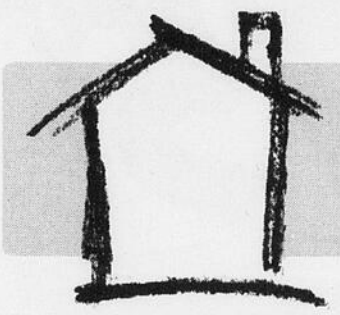
Aussi sur nos meubles d'extérieur.



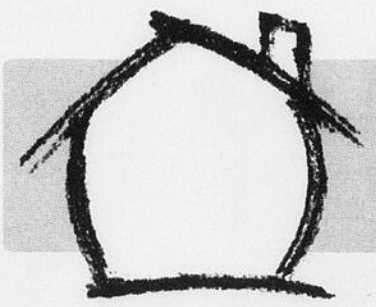
Bali
DISTINCTIVE INTERIORS

252, rue Dalhousie, Marché-By, Ottawa 241-4816
1743, Avenue Carling, Ottawa 724-4765

L'Hypothèque Simplifiée



5,34 %* Payez moins... sans négocier !
Hypothèque à taux fixe : 5,34 %* pour 5 ans.



4 %* Payez-vous la traite !
Remise en argent de 4 %[1] sur hypothèque à taux fixe de 5 ans.



4,50 %* Payez plus vite !
Hypothèque à taux variable : taux préférentiel -1/2 %[2].

C'est simple, vous avez le choix.
1 866 BLC-2088
banquelaurentienne.com

BANQUE LAURENTIENNE

*Certaines conditions s'appliquent. Taux en vigueur au 16 mai 2003. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis et ne peuvent être jumelées. Sous réserve d'approbation du crédit par la Banque. Ces offres sont d'une durée limitée.
[1] Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans à taux fixe. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Le maximum accordé pour la remise en argent est de 25 000 $. Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles demandes de prêt hypothécaire.
[2] Une réduction de 0,50 % (P - 1/2 %) sera appliquée au taux préférentiel de la Banque Laurentienne du Canada (BLC). Le taux annuel du coût d'emprunt (TAC) serait de 4,50 % pour un terme de 5 ans. Le TAC suppose un taux préférentiel BLC de 5 % pour toute la durée du prêt. Le taux d'intérêt applicable variera selon les fluctuations du taux préférentiel de la BLC pendant la durée du prêt.

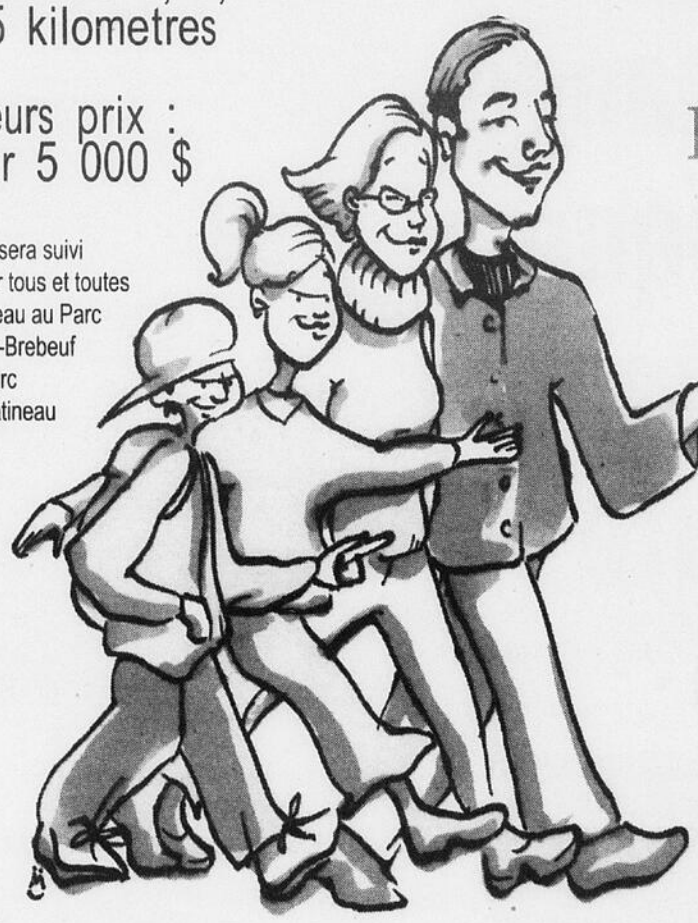
Marcheton

Le samedi 7 juin 2003

- Parcours de 3, 5, 10 ou 15 kilometres
- Plusieurs prix : Valeur 5 000 $

Fondation Jellinek

Le marcheton sera suivi d'activités pour tous et toutes sous le chapiteau au Parc École Jean-de-Brebeuf (en face du Parc Moussette) Gatineau (Secteur Hull)



QUAND?
Samedi le 7 juin 2003

LIEU DU DÉPART?
au Parc École Jean-de-Brébeuf
(en face du Parc Moussette)
Gatineau (Secteur Hull)

QUI PEUT S'INSCRIRE?
Vous, vos parents,
vos ami(es), vos collègues

COMMENT?
Auprès de nos bénévoles :
par téléphone :
tél: (819) 772-1332
fax: (819) 772-1340
en vous présentant au :
125, boul Sacré-Coeur
pièce # 1.132
Gatineau (Secteur Hull)
fondation.jellinek@bellnet.ca

Au profit du

Centre Jellinek

(Ajout d'une aile-jeunesse au centre actuel)

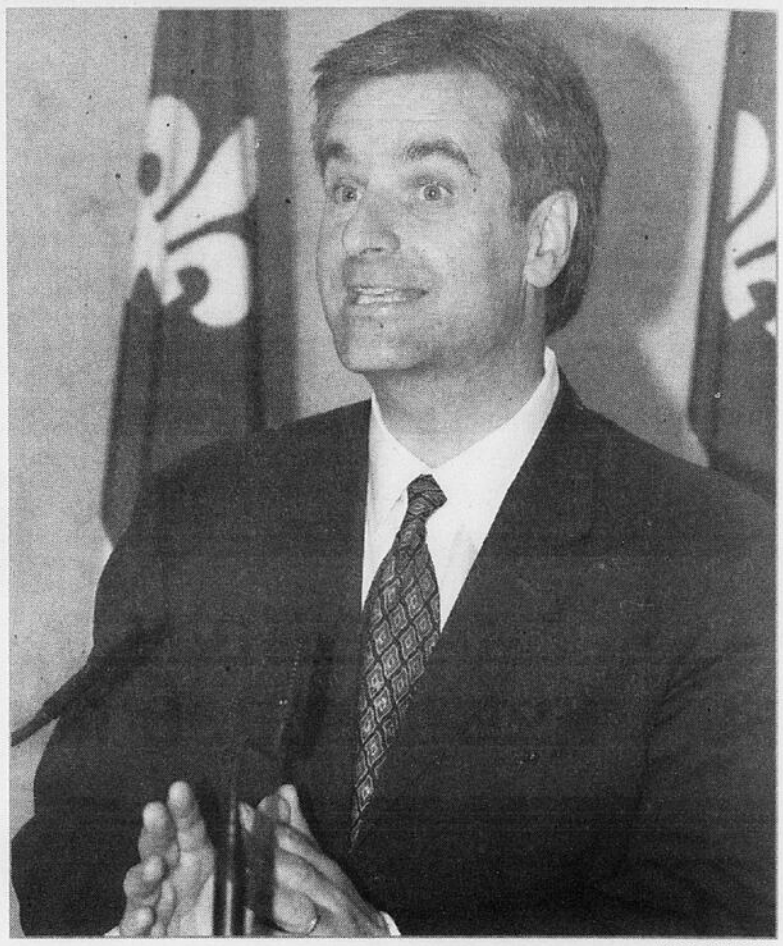
En collaboration avec les membres de la Table Éducation Outaouais regroupant les commissions scolaires et les collèges de la région, l'Université du Québec en Outaouais, la Régie régionale des services de santé et des services sociaux de l'Outaouais (RSSSO) le Conseil régional de développement de l'Outaouais (CRDO), Emploi Québec Outaouais (EQ), le ministère de l'Éducation et le ministère des Régions.

Commanditaires de prestige

Transcontinental Médias · Desjardins Caisses populaires Desjardins secteur Hull · LeDroit cyberpresse.ca · Ville de Gatineau · Sénateurs d'Ottawa

Commanditaires majeurs

AUPEL Agendas • Planners www.aupel.com · Sports Duguay Sports inc. · Les Aliments M&M · sKat Multimédia · STO Société de transport de l'Outaouais · Christie Walther



PRESSE CANADIENNE

Jean-Marc Fournier, le ministre des Affaires municipales du Québec

Les défusions : Fournier reste discret

Le ministre des Affaires municipales, Jean-Marc Fournier, atténue la portée du mouvement émanant de l'Ouest de l'Île de Montréal qui cherche à y créer une ville anglophone regroupée, dans le cadre du débat sur les défusions municipales.

Lia Lévesque
PC — MONTRÉAL

En conférence de presse hier, après qu'il eut rencontré le maire de Montréal Gérald Tremblay, le ministre Fournier a vu dans ce débat une idée parmi tant d'autres qui circulent et qui font partie du débat démocratique.

Aux côtés du maire Tremblay, il a fait valoir que le gouvernement libéral voulait justement permettre aux citoyens de s'exprimer, eux qui n'ont pu le faire avant que les fusions ne leur soient imposées par le gouvernement précédent.

Il n'a cependant pas critiqué ce mouvement, arguant que ses collègues députés qui avaient assisté à ces discussions lui feront rapport à ce sujet.

Pour le reste, le ministre Fournier s'est montré plus que discret sur le contenu de sa future loi-cadre sur les défusions municipales. Il n'a pas voulu élaborer sur le débat entourant le pourcentage de participation nécessaire à un éventuel référendum municipal. Il a dit ne pas vouloir s'étendre sur « le nombre infini de scénarios » qui circulent actuellement sur les défusions.

Il a cependant dit vouloir travailler avec ceux qui ont été élus, au palier municipal, pour susciter l'adhésion aux nouvelles villes. Ce sont eux, dit-il, qui « sont dans une position privilégiée » pour convaincre les citoyens réticents et les faire adhérer à la nouvelle ville.

Là encore, il n'a pas dit comment il s'y prendrait pour susciter cette adhésion, si ce n'est en favorisant le débat démocratique, en laissant les gens s'exprimer. Il a invité tous les intéressés au débat à proposer des aménagements pour favoriser cette adhésion.

Pour ce qui est des engagements pris envers la ville de Montréal par le précédent gouvernement, le ministre Fournier a laissé entendre que ceux pour lesquels des fonds avaient été prévus seraient respectés. Quant aux autres, ils feront l'objet de l'examen poussé que mène actuellement le gouvernement libéral sur l'ensemble des programmes et organismes.

*Exemple de financement : 10 000 $ à un taux de 0 % pour une période de 60 mois = 166, 67 $ par mois. Excluant gros camions HD 2500/3500. Pour un temps limité.

Financement 0% pour 60 mois Sur tous nos véhicules neufs (excluant : camions HD)

GM DEMERS CHEVROLET
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS ● POINT FINAL

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Aide humanitaire: plus de sécurité nécessaire en Irak

L'afflux d'aide humanitaire en Irak sera impossible tant que les conditions de sécurité n'auront pas été améliorées dans le pays, a mis en garde, hier, un responsable des Nations unies, même s'il a estimé qu'il n'y avait «pas de crise humanitaire immédiate».

Associated Press – BAGDAD

Kenzo Oshima, sous-secrétaire aux Affaires humanitaires de l'ONU, est en visite en Irak pendant trois jours afin d'apprécier la situation humanitaire et de rencontrer les principaux acteurs.

«La situation sécuritaire nous inquiète», a-t-il déclaré. «Sans mesure de sécurité appropriée, le débit de l'assistance humanitaire sera entravé».

Il a expliqué avoir abordé le sujet lors d'une rencontre avec Paul Bremer, l'administrateur américain provisoire de l'Irak.

La situation humanitaire pourrait dégénérer en «crise grave, particulièrement si l'ordre et la sécurité ne sont pas améliorés», a réaffirmé Kenzo Oshima.

Les pillages font rage en Irak depuis la chute du régime de Saddam Hussein le mois dernier. Les troupes américaines affirment qu'elles font leur possible pour stopper ces agissements et qu'environ 600 personnes ont été arrêtées ces derniers jours.

Le «oui» favori en Slovaquie

Associated Press – BRATISLAVA

Appelés à se prononcer, hier et aujourd'hui, sur l'adhésion de leur pays à l'Union européenne, les Slovaques devraient se prononcer massivement pour le «oui» à l'intégration, une inconnue restant toutefois le taux de participation, qui doit dépasser les 50 % pour que le scrutin soit valide.

Le président Rudolf Schuster a appelé le pays à voter «oui», estimant que l'adhésion était la seule voie possible vers la prospérité et un avenir meilleur.

La Slovaquie — 5,4 millions d'habitants — affiche un des taux de croissance les plus forts parmi les 10 pays qui intégreront l'UE en mai 2004, mais elle reste encore loin des Quinze en terme de niveau de vie. Le salaire mensuel moyen était de seulement 13 511 couronnes (328 euros) l'an dernier.

«Vous, les plus âgés, vous voterez pour l'avenir de vos enfants et vous les plus jeunes vous voterez pour vous-mêmes», a déclaré M. Schuster dans un discours télévisé à la nation cette semaine.

La consultation est étalée sur deux jours. Plus de 5000 bureaux de vote ont ouvert hier à 14 h et devaient fermer à 22 h. Le scrutin reprendra aujourd'hui, les résultats officiels étant attendus pour demain.

La «une» du quotidien *Sme* exhortait les quelque 4,2 millions d'électeurs à «aller dire OUI ou NON». Selon le commentateur Peter Javurek, le référendum enverra un signal aux Quinze et aux autres pays candidats sur l'enthousiasme, ou bien l'apathie, des Slovaques face à la perspective de l'adhésion.

Solde du printemps

Jusqu'à 50 % de rabais



· Teack
· Rotin
· Osier
· Accessoires

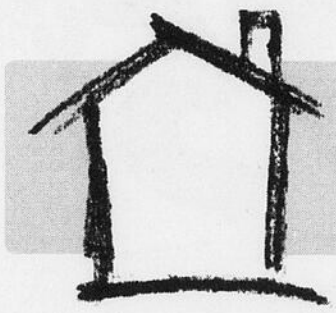


Aussi sur nos meubles d'extérieur.

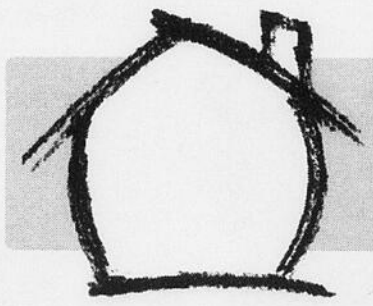
Bali
DISTINCTIVE INTERIORS

252, rue Dalhousie, Marché-By, Ottawa 241-4816
1743, Avenue Carling, Ottawa 724-4765

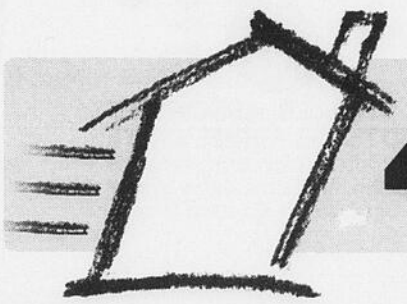
L'Hypothèque Simplifiée



5,34 %* Payez moins... sans négocier !
Hypothèque à taux fixe : 5,34 %* pour 5 ans.



4 %* Payez-vous la traite !
Remise en argent de 4 %[1] sur hypothèque à taux fixe de 5 ans.



4,50 %* Payez plus vite !
Hypothèque à taux variable : taux préférentiel -1/2 %[2].

C'est simple, vous avez le choix.
1 866 BLC-2088
banquelaurentienne.com

BANQUE LAURENTIENNE

*Certaines conditions s'appliquent. Taux en vigueur au 16 mai 2003. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis et ne peuvent être jumelées. Sous réserve d'approbation du crédit par la Banque. Ces offres sont d'une durée limitée.
[1] Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans à taux fixe. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Le maximum accordé pour la remise en argent est de 25 000 $. Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles demandes de prêt hypothécaire.
[2] Une réduction de 0,50 % (P - 1/2 %) sera appliquée au taux préférentiel de la Banque Laurentienne du Canada (BLC). Le taux annuel du coût d'emprunt (TAC) serait de 4,50 % pour un terme de 5 ans. Le TAC suppose un taux préférentiel BLC de 5 % pour toute la durée du prêt. Le taux d'intérêt applicable variera selon les fluctuations du taux préférentiel de la BLC pendant la durée du prêt.

ON CÉLÈBRE NOTRE 10e ANNIVERSAIRE

RÉNO DÉPÔT®



Voilà!





14 SUCCURSALES!

- ANJOU
- BEAUPORT
- BROSSARD
- HULL
- LASALLE
- LAVAL
- MARCHÉ CENTRAL
- N. D. G
- POINTE-CLAIRE
- QUÉBEC
- ROSEMÈRE
- SHERBROOKE
- STE-DOROTHÉE
- ST-HUBERT

75¢
25 L
2102500
(275548)

TERRE NOIRE
Mélange enrichi.

1.77
CH.
POT DE
3-1/2"
(199984)

VIVACES ASSORTIES
Le meilleur choix de fleurs magnifiques pour agrémenter tous les jardins cet été.

OUVERT :
- LUN. AU VEN. DE 8 H À 21 H
- SAM. DE 8 H À 17 H
- DIM. DE 8 H À 17 H

Ouvert à la fête de Dollard!

Si jamais vous trouvez un article identique à plus bas prix ailleurs, que nous pouvons vérifier, nous vous l'offrirons au même prix que notre concurrent, moins

10% SUR-LE-CHAMP... GARANTI!



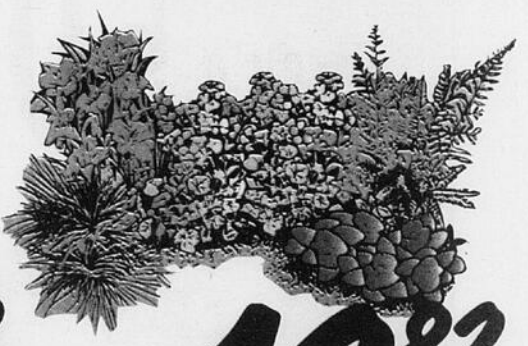
8.98
CH.
1 GAL
(277245)

VIVACES ASSORTIES EN POTS DE TERRE CUITE
Choix de hibiscus moscheutos «Disco Belle», échinacée «Ruby Star» et tradescantia «Concord Grape».



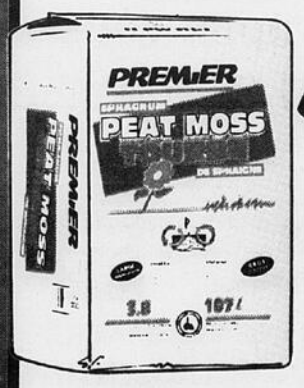
10.98
CH.
1 GAL
(277246)

OMPHALODES «STARRY EYES» EN POT VERT
Minuscules fleurs bleues teintées de blanc en forme d'étoiles.



12.82
CH.
1 GAL
(277244)

VIVACES ASSORTIES EN POTS MAUVE
Choix de plusieurs variétés.



4.48
3.8 Pi³
0082P
(116898)

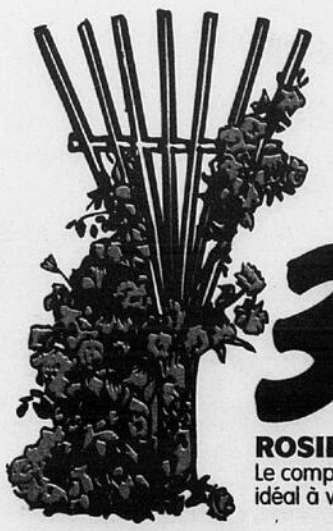
TOURBE DE SPHAIGNE
Favorise la croissance des racines. Améliore la composition du sol et l'aération. Retient l'humidité et les éléments nutritifs.



Voilà!

1.94
30 L
2203000
(108667)

FUMIER DE MOUTON
Composté. Enrichit les pelouses, plates-bandes et potagers.



3.96
(267082)

ROSIER GRIMPANT
Le complément idéal à votre tonnelle.

En raison des fluctuations du marché, les prix peuvent varier. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités à un nombre raisonnable, pour nos clients entrepreneurs comme pour le grand public. Nous nous efforçons de faire une publicité juste et véridique. Par ailleurs, une erreur humaine ou mécanique pourrait survenir. Dans un tel cas, nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour satisfaire notre clientèle. Nos prix ne comprennent pas la TPS ni la TVQ. Notre garantie de prix imbattables, avec 10 % de moins sur-le-champ, ne s'applique pas aux soldes de liquidation, de fin de saison et de faillite de nos concurrents. Certains produits peuvent différer des illustrations.
© Réno-Dépôt inc. 2003.

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION DEPUIS 10 ANS!

R2603_RD3701_LDR(LH)

Vous ne pourrez trouver MOINS CHER AILLEURS!



RALENTIT LA CROISSANCE DES MAUVAISES HERBES!

Appalache Valley

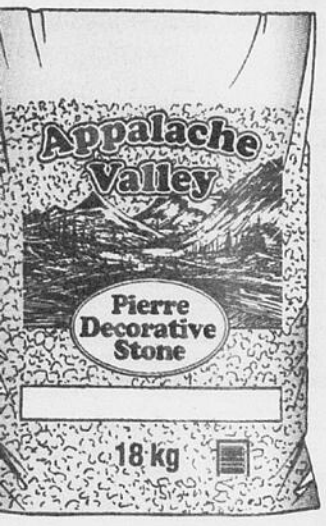
PAILLIS DE CÈDRE
Couvre-sol décoratif qui retient l'humidité et régularise la température.

1.94
2 Pi³
7500201
(150581)



VIVACES ASSORTIES EN POTS NOIRS
Choix de helenium hoopesii, Lis oriental «Lollipop» et dianthus deltoïde.

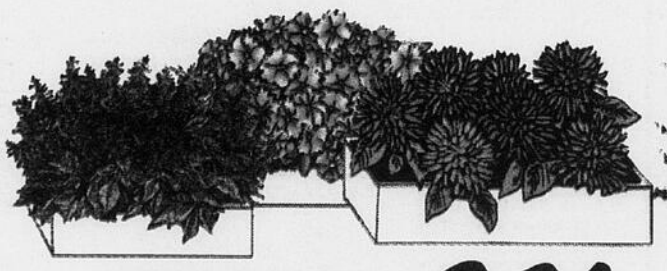
7.98
CH.
1 GAL
(277241)



Appalache Valley

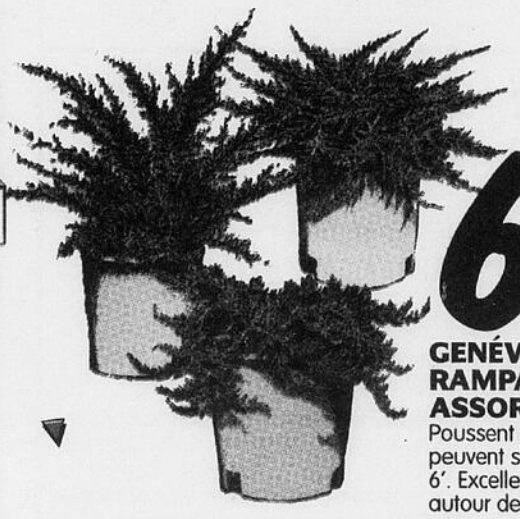
1.98
18 KG
8361801
(168768)

ÉCLATS DE MARBRE 1-1/4" POUR AMÉNAGEMENT PAYSAGER
D'un blanc uniforme. Durent plusieurs années.



ANNUELLES DANS DES CAISSETTES BLANCHES
Pour rehausser votre jardin ou patio.

2.36
LA BOÎTE
(201437)



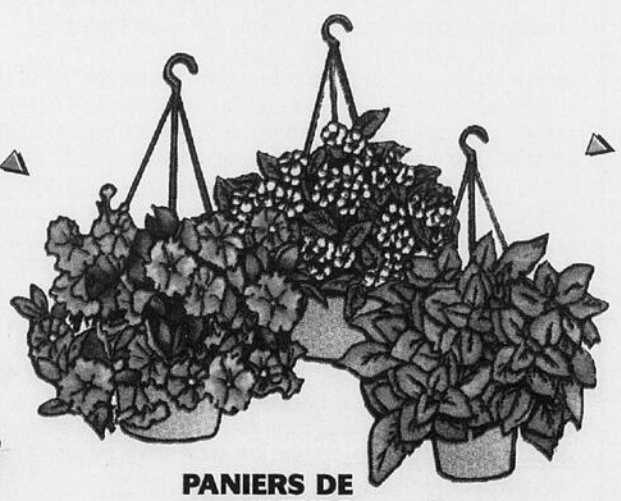
6.98
CH.
1 GAL
(170278)

GENÉVRIERS RAMPANTS ASSORTIS
Poussent rapidement et peuvent s'étendre jusqu'à 6'. Excellent couvre-sol autour de la maison.



11.98
CH.
2 GAL
(118092)

POTENTILLES ASSORTIES
Plusieurs variétés au choix.



PANIERS DE FLEURS ASSORTIS DE PREMIÈRE QUALITÉ
Superbe arrangement de fleurs immenses!

6.66
CH.
POT DE 10"
(201438)



VIVACES
Choisissez parmi une grande sélection.

3.96
CH.
POT DE 4-1/2"
(190276)

CELUI QUI FAIT BAISSER LE COÛT DE LA RÉNOVATION DEPUIS 10 ANS!

R2603_RD3701_LDR(RH)

Un haut responsable palestinien démissionne

Exclu de la rencontre prévue ce soir, à Jérusalem, entre le premier ministre israélien Ariel Sharon et son homologue palestinien Mahmoud Abbas, Saëb Erekat, ministre palestinien chargé des négociations avec Israël, a présenté sa démission.

Associated Press
JÉRUSALEM

Celle-ci, annoncée hier, semble être en grande partie liée à des conflits personnels, plus qu'à des divergences politiques. Elle pourrait toutefois signaler des divisions au sein de la direction palestinienne.

Saëb Erekat, qui est un proche du président de l'Autorité palestinienne, Yasser Arafat, a été difficilement intégré dans le nouveau gouvernement de Mahmoud Abbas. Israël et les États-Unis ont boycotté Yasser Arafat, affirmant qu'il était lié au terrorisme palestinien, et considèrent Mahmoud Abbas comme leur partenaire de négociations.

Mahmoud Abbas avait choisi de ne pas emmener Saëb Erekat avec lui pour rencontrer Ariel Sharon. Il sera accompagné par le président du Parlement palestinien, Ahmed Qoreia, et par son chef de la sécurité, l'ancien homme fort de Gaza Mohammed Dahlan.

Saëb Erekat, qui a refusé d'évoquer les raisons pour lesquelles il avait présenté sa démission, est l'un des principaux négociateurs palestiniens depuis les pourparlers de paix de Madrid en 1992, jouant souvent le rôle de porte-parole de la partie palestinienne. Il a déjà présenté sa démission dans le passé, mais elle n'avait pas été acceptée. Mahmoud Abbas a demandé à Saëb Erekat de lui laisser une semaine pour donner sa réponse.

Parallèlement, Ariel Sharon a rencontré ses conseillers hier pour se préparer à la rencontre avec M. Abbas, la première d'un tel niveau entre les deux parties depuis la reprise des affrontements entre Israéliens et Palestiniens en septembre 2000.

Lors de ce sommet, les Palestiniens comptent demander à Israël d'accepter le plan de paix soutenu par les États-Unis, la «feuille de route», visant à mettre un terme aux hostilités et à établir un État palestinien en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Réponse claire et franche

« Nous demanderons une réponse claire et franche concernant la feuille de route», a déclaré Ahmed Qoreia. Il a affirmé qu'il n'était pas optimiste, rappelant notamment l'incursion israélienne dans la région de Beit Hanoun, dans le nord de la Bande de Gaza, au début de la semaine. Cinq Palestiniens, dont un garçon de 12 ans, ont été tués lors de cette incursion qui a eu lieu jeudi.

«Il ne peut pas y avoir de discussions sur la feuille de route ou le processus de paix alors que cette agression et d'horribles attaques contre le peuple palestinien se poursuivent», a-t-il déclaré.

Berlusconi sera jugé séparément pour corruption

Associated Press
MILAN

Un tribunal a ordonné hier que le président du Conseil italien Silvio Berlusconi soit jugé séparément dans le cadre d'un procès pour corruption, son agenda chargé retardant régulièrement les débats.

Cette décision intervient alors que les avocats du premier ministre aient demandé à plusieurs reprises le report des audiences en raison des obligations gouvernementales de Silvio Berlusconi. «Le procès ne peut pas être continuellement maintenu dans une situation d'incertitude», a dit la présidente du tribunal Luisa Ponti, en annonçant cette décision.

Berlusconi a expliqué que cette décision ne l'inquiétait pas. «J'aurais l'opportunité de montrer à la cour, mais aussi aux citoyens, puisque ce procès est devenu une affaire publique, comment les choses se sont réellement passées». Le magnat est accusé d'avoir tenté de corrompre des juges romains en sa faveur dans une décision sur la vente d'une ancienne société publique d'alimentation, la SME, dans les années 1980.

COMMISSION SCOLAIRE DES PORTAGES-DE-L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Règlement fixant le calendrier des séances du Conseil des commissaires

AVIS PUBLIC est par la présente donné que lors de la séance ordinaire du Conseil des commissaires tenue le 14 mai 2003, un Règlement fixant le jour, l'heure et le lieu des séances ordinaires a été proposé à savoir que telles séances se tiendront :

Le jour : le 2e mercredi de chaque mois, à l'exception des mois de juillet, août, novembre et janvier.

L'heure : 19 heures 30.

Lieu : Centre administratif
225, St-Rédempteur
Hull (Québec)

que le règlement sera adopté lors de la séance extraordinaire du mercredi 25 juin 2003.
Le texte du Règlement peut être consulté au Secrétariat général de la Commission scolaire.

Donné à Hull, ce 17e jour du mois de mai 2003.

Le secrétaire général,
Jacques Dufour

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES 03-03-04

ENTRETIEN SANITAIRE

La Commission scolaire des Draveurs demande des soumissions pour l'entretien sanitaire de certains établissements (en totalité ou en partie) pour la période du 1er juillet 2003 au 30 juin 2006.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au centre administratif, 225, rue Notre-Dame, Gatineau (Québec) J8P 1K3 de 8 heures à 12 heures et de 13 heures à 16 heures **à compter du mardi 20 mai 2003. Une visite des établissements est fortement recommandée.** Une séance d'information sera tenue le **vendredi 30 mai prochain à 8 h30** au centre administratif de la Commission scolaire des Draveurs à la salle Rolland Bérubé.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé équivalent à au moins dix pour cent (10 %) du prix total de la soumission (incluant T.P.S et T.V.Q.) pour la première année du contrat et cela pour tous les édifices concernés par cette soumission et fait à l'ordre de la Commission scolaire des Draveurs ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions seront reçues jusqu'à onze heures **(11 h)**, heure en vigueur localement, le **vendredi 6 juin 2003**, dans une enveloppe cachetée, fournie et clairement identifiée « Entretien sanitaire 2003-2006 » et adressée au **Service des ressources matérielles (au sous-sol, local 023)** de la Commission scolaire des Draveurs, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord.

La commission scolaire des Draveurs ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues ou ouvertes. Elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie. La Commission scolaire ne s'engage à encourir aucuns frais, ni aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires du fait de cet appel d'offres et tel appel d'offres peut être annulé en tout temps.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur (819) 663-0178

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

APPEL D'OFFRES

PROJET : **953-053P04AME**
Aménagement de la cour d'école
École du Nouveau Monde
Gatineau (Québec)

PROPRIÉTAIRE : Commission scolaire des Draveurs
225, rue Notre-Dame
Gatineau (Québec) J8P 1K3

INGÉNIEUR EN AMÉNAGEMENT EXTÉRIEUR :
CIMA+, Société d'ingénérie
420 boulevard Maloney Est, bureau 201
Gatineau (Québec) J8P 1E7
Téléphone : (819) 663-9294

La Commission scolaire des Draveurs, propriétaire, demande des soumissions pour la construction de l'aménagement de la cour de l'école du Nouveau Monde au 25, rue St-Arthur à Gatineau.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être consultés au bureau des consultants ou obtenus contre un dépôt non remboursable de **cinquante dollars (50 $)** sous forme de chèque fait à l'ordre de CIMA+, ou en argent comptant à compter du **20 mai 2003**.

Les soumissions dans les enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au **service des ressources matérielles** de la Commission scolaire des Draveurs **(au sous-sol, local 023)** à l'adresse susmentionnée **jusqu'à 14 heures,** heure en vigueur localement, le **3e jour du mois de juin 2003** pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10 % du montant de la soumission et fait à l'ordre du propriétaire ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie détenant un permis d'assureur au Canada, établi au même montant et valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services conformes aux documents d'appel d'offres dont le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires adopté en vertu de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I-13-3, r.0.01).

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Robert Saumur
Directeur général

225, rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 Téléphone (819) 663-9221 Télécopieur 663-0178

Assemblée générale annuelle du
Centre de placement spécialisé du Portage
Le 18 juin 2003 à 16 h 30
au
98, rue Lois (situé au sous-sol)
Gatineau – secteur Hull

RESTO-CASINO INC.

APPEL DE PROPOSITIONS
Nº 03-513

SERVICES DE LAVERIE, DE BLANCHISSERIE ET DE BUANDERIE POUR L'HÔTEL HILTON LAC-LEAMY

CLÔTURE : LE 11 JUIN 2003
11 H, HEURE LOCALE

Resto-Casino inc, filiale de Loto-Québec, désire recevoir des offres relativement aux services de laverie et blanchisserie de nappes et serviettes de table (lot 1) et de buanderie (lot 2) pour l'hôtel Hilton Lac-Leamy.

Les fournisseurs peuvent obtenir l'information sur l'appel de propositions en visitant le site Internet de l'entreprise :

WWW.LOTO-QUEBEC.COM

ou en se présentant à :

Direction de l'approvisionnement de Loto-Québec
500, rue Sherbrooke Ouest,
18e étage
Montréal (Québec) H3A 3G6

Du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h 30 et 16 h

Émis le 17 mai 2003

La Société canadienne du sang veut protéger sa « banque » avant l'apparition du virus du Nil

Face à la menace que représente le virus du Nil occidental pour la santé des Canadiens, la Société canadienne du sang lance une campagne nationale afin de protéger sa banque de sang avant l'apparition du virus à l'été.

Raymond Gervais
La Presse — MONTRÉAL

La Société désire consolider sa réserve de produits sanguins au pays d'ici le 1er juillet, en cas d'éclosion du virus. Par la suite, des analyses sanguines systématiques seront effectuées auprès de chaque donneur afin de s'assurer que son sang est exempt du virus. De plus, la Société n'écarte pas la possibilité de suspendre ses collectes de sang dans certaines régions du Canada, où la maladie pourrait être présente. La Société utiliserait alors ses réserves de sang afin de traiter les malades de ces régions.

L'organisme a pris cette décision après avoir constaté, à la fin de l'été dernier, que le virus du Nil occidental était transmissible par voie sanguine.

Le Dr Graham Sher, chef de la direction de la Société canadienne du sang, rendra publique mardi à Ottawa la politique de l'organisme face à la menace du virus du Nil occidental. Le médecin expliquera les tenants et les aboutissants de l'appel urgent adressé aux Canadiens. Selon l'organisme, il s'agit d'un plan d'action énergique en vue de protéger les receveurs de sang et de produits sanguins de toute contamination éventuelle par le virus.

« Le facteur de déclenchement de l'alerte consiste en des cas d'infection chez les humains. Tant et aussi longtemps qu'aucun cas humain n'est rapporté, les collectes de sang se poursuivront comme d'habitude », a expliqué Derek Mellon, porte-parole de la Société canadienne du sang. Le virus représente le défi le plus important auquel la Société canadienne du sang a eu à faire face depuis sa création, il y a près de cinq ans. Pour sa part, HÉMA-Québec, qui gère les collectes de sang dans la province, n'a pas encore fait connaître sa politique face à la menace du virus du Nil. Hier, *La Presse* a communiqué avec l'organisme à ce sujet, mais malgré la promesse que quelqu'un devait nous rappeler, personne ne l'a fait.

Rappelons que le virus du Nil occidental a fait son entrée au pays l'an dernier et que plusieurs cas d'oiseaux infectés ont été rapportés. Des humains ont aussi été infectés par les moustiques porteurs du virus.

La semaine dernière, la Ville de Montréal, en collaboration avec la Société de protection des forêts contre les insectes et les maladies, a terminé la première phase d'application de larvicides pour contrer la propagation du virus du Nil. Une cinquantaine d'applicateurs ont déversé du BTI, le larvicide biologique retenu par le gouvernement du Québec, dans les mares, étangs et réservoirs artificiels d'eau stagnante. Près de 625 hectares ont été vaporisés par voie aérienne et 2815 hectares, par voie terrestre. La Société estime que 80 % des larves des espèces printanières de moustiques ont été tuées au cours de ces opérations.

Salaire des juges : Québec va en appel

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le gouvernement du Québec en appelle des décisions récentes de la Cour supérieure sur le salaire des juges.

La Cour supérieure avait ordonné au ministre de la Justice d'appliquer toutes les recommandations du rapport du Comité sur la rémunération des juges de la Cour du Québec et des cours municipales de Montréal, Québec et Laval.

Le ministre de la Justice, Marc Bellemare, a indiqué, hier en fin de journée, dans un communiqué, qu'il portait ces décisions en appel.

Le comité recommandait une augmentation de 31 pour cent de la rémunération des juges de la Cour du Québec, ce qui aurait porté leur salaire à 180 000 $, rétroactivement au 1er juillet 2001.

Un autre rapport accordait déjà à ces mêmes juges une augmentation totale de la rémunération de 20,3 % au 1er juillet 2000.

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

APPEL D'OFFRES

ASSURANCES DES DOMMAGES

La MRC des Collines de l'Outaouais demande des soumissions pour son portefeuille des assurances des dommages. Les principales caractéristiques des assurances demandées ainsi que les conditions de l'appel d'offres sont contenues dans le cahier des charges qui sera disponible aux endroits suivants à compter du 19 mai 2003 :

Consulrisk inc.
500, avenue du Mont-Royal Est
Montréal (Québec) H2J 1W5
Auprès de : Mme Francine Normandeau
Tél. : (514) 522-3506

MRC des Collines de l'Outaouais
Auprès de M. Jean-Pierre Jutras
216, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec) J9B 1J4
Tél. : (819) 827-0516

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurances, agents d'assurances et compagnies d'assurances dûment autorisés à faire affaire au Québec.

Toute soumission doit, pour être validement reçues, être sous pli cacheté portant la mention **<< Soumission pour le portefeuille des assurances des dommages >>** et se trouver physiquement au :

Centre Administratif
MRC des Collines de l'Outaouais
216, chemin Old Chelsea
Chelsea (Québec) J9B 1J4

avant 11 heures, le mardi 10 juin 2003 pour être ouverte publiquement le même jour à 11 heures. Les soumissionnaires peuvent assister à l'ouverture des soumissions.

La MRC des Collines de l'Outaouais ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires.

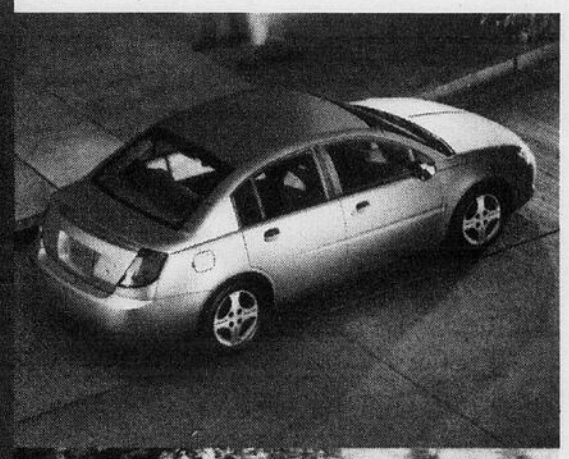
LES AUBAINES FLEURISSENT CHEZ SATURN

LA TOUTE NOUVELLE BERLINE ION 2003

168 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 1800 $ COMPTANT ou 1,9 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

• Moteur Ecotec 2,2 L de 140 HP • Transmission manuelle Getrag 5 vitesses • Essuie-glaces sensibles à la vitesse • Radio AM/FM stéréo • Sièges arrière à dossiers rabattables 60/40

‡ Pour 18 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.



LE VUE 2003

À partir de 21 980 $* PDSF TRANSPORT ET TAXE D'ACCISE EN SUS (1000 $) ou 1,9 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

269 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2725 $ COMPTANT

• Moteur Ecotec 2,2 L de 143 HP • Transmission manuelle 5 vitesses • Climatisation • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Organisateur et pochettes de rangement de compartiment utilitaire • Sièges arrière à dossiers rabattables 70/30

‡ Pour 23 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique.



BERLINE INTERMÉDIAIRE L200 2003

241 $‡ /MOIS/LOCATION 48 MOIS 2710 $ COMPTANT ou 0 %† FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS

• Rideaux gonflables de pavillon • Lève-glaces et verrouillage électriques • Télédéverrouillage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD • Rétroviseurs électriques chauffants • Régulateur de vitesse.

‡ Pour 19 $ de plus par mois, obtenez la transmission automatique. Pour 16 $ de plus par mois, obtenez le Groupe sport qui comprend toit ouvrant vitré électrique, antibrouillards et roues chromées de 16 po.

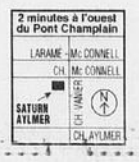


Renseignez-vous sur le programme pour les diplômés.

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur.

Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. *‡†Ces offres réservées aux particuliers sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées. Elles s'appliquent aux nouveaux modèles 2003 de la berline ION, du VUE ou de la série L de Saturn en inventaire. *‡Le transport (900$-tous), l'immatriculation, l'assurance, les droits, la taxe d'accise (100$), les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA et les taxes ne sont pas incluses à moins d'avis contraire. ‡Nos offres de location comprennent les frais de transport (900$-tous), la préparation à la route et la taxe d'accise (100$), lorsque cela s'applique. L'incitatif sur la location (1270$/2700$ comptant) est disponible seulement sur les modèles ION 1SA 2003/ L200 1SA 2003 et est déjà appliqué sur les mensualités annoncées. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 80 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Autres offres de location disponibles. †‡Les offres de location et de financement sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Un comptant et/ou un échange équivalent peuvent être requis. Les offres s'appliquent sur les véhicules livrés le ou avant le 30 juin 2003. Ces offres peuvent changer sans préavis. *‡†Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être requis. Voyez votre détaillant Saturn pour plus de détails.

SATURN



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

MEILLEUR ORIGINAL DISPONIBLE

Les rebelles du Congo-Kinshasa signent une trêve

Associated Press
DAR ES-SALAAM, Tanzanie

Cinq groupes de miliciens des tribus rivales des Hemas et des Lendus ont signé hier à Dar es-Salaam, en Tanzanie, un accord de cessation des hostilités dans le nord-est du Congo-Kinshasa.

Ils ont accepté de démilitariser la région de Bunia, chef-lieu de la province d'Ituri, où de nombreux civils ont été tués dans les combats depuis le 7 mai tandis que des milliers d'autres étaient jetés sur les chemins. Les combattants seront cantonnés dans des camps et les organisations humanitaires pourront aider les habitants de Bunia.

L'accord a aussi été signé par Vital Kamerhe, commissaire général de la République démocratique du Congo (RDC, ex-Zaïre) pour la région des grands Lacs, et Amos Namanga Ngongi, chef de la mission des Nations unies.

L'ONU, qui dispose de 750 soldats à Bunia, redoutait une crise humanitaire dans la ville et ailleurs dans la province, où les Hemas et Lendus se battent, depuis le retrait des derniers des 6000 soldats ougandais de la région. Les deux tribus se disputent le contrôle du territoire et de ses ressources.

Le secrétaire général de l'ONU, Kofi Annan, tente, avec l'approbation du président congolais Joseph Kabila, de mettre sur pied une force internationale de sécurité pour stabiliser le secteur.

Malgré la signature de cet accord, des tirs sporadiques pouvaient encore être entendus vendredi dans les collines qui entourent la ville de Bunia. Des combattants tribaux armés de mitraillettes et de machettes patrouillaient dans les rues de la cité.

Les autorités de l'ONU, qui abritent plus de 10 000 civils, ont estimé que la situation restait volatile.

Une femme affirme avoir été la maîtresse du président Kennedy

Une sexagénaire affirme être la stagiaire mentionnée dans une nouvelle biographie sur l'ancien président américain John Fitzgerald Kennedy. Stagiaire avec laquelle il aurait eu une aventure il y a 41 ans.

Associated Press
NEW YORK

Le nom de Marion «Mimi» Fahnestock, qui travaille dans une église presbytérienne de Manhattan, a pour la première fois été cité jeudi dans un article du *Daily News*. «Tout est vrai», a-t-elle confirmé au quotidien. «J'avais 19 ans».

La vieille dame n'a pas souhaité parler à la presse après la publication de cet article, mais a diffusé un communiqué dans lequel elle reconnaît avec eu une «relation» avec Kennedy.

«Entre juin 1962 et novembre 1963, j'ai été impliquée dans une relation sexuelle avec le président Kennedy», explique-t-elle. «Au cours des 41 dernières années, je n'ai jamais abordé ce sujet».

John F. Kennedy est réputé pour avoir eu de nombreuses aventures extra-conjugales. Mais la biographie de Robert Dallek, *An Unfinished Life*, publiée cette semaine, évoque pour la première fois une aventure avec une stagiaire.

L'historien a appris l'existence de cette relation lors d'une interview en 1964 avec l'assistante de la Maison-Blanche, Barbara Gamarekian, dont le récit n'avait pu être utilisé jusque récemment. Elle avait expliqué que la jeune femme, dont elle ne se souvenait que du prénom, voyageait avec Kennedy lors de ses voyages officiels et semblait avec une relation particulière avec lui.

Lorsque le *Daily News* a retrouvé mercredi Marion Fahnestock, dont le nom de jeune fille est Mimi Beardsley, elle a expliqué au journal: «Toutes ces choses sont vraies. Souvenez-vous, j'avais 19 ans. C'était mon premier travail».

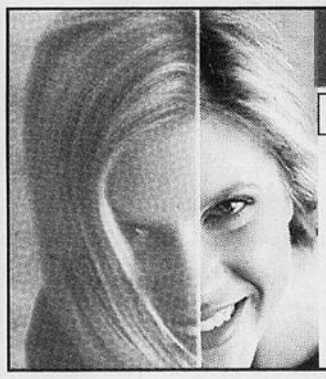
Dans son communiqué, elle précise avoir «parlé de cette relation avec (ses) enfants et (sa) famille, et qu'ils (la) soutiennent complètement».

Mimi Fahnestock était lycéenne à l'école Miss Porter dans le Connecticut — un pensionnat où Jacqueline Kennedy avait étudié —, lorsqu'elle avait été invitée à Washington, en 1961, pour interviewer la première dame des États-Unis pour le journal du lycée. Elle avait «tapé dans l'oeil» du président, qui lui avait proposé un stage à la Maison-Blanche l'année suivante.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR SEPTEMBRE PROCHAIN!

LA FORMATION PROFESSIONNELLE à votre portée

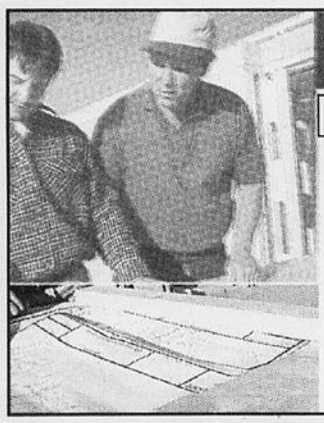
GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC



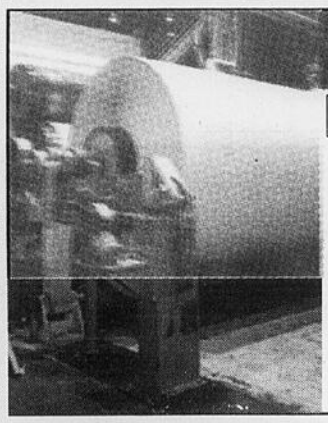
coiffure
1455 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme
• coupe de cheveux • coloration
• permanente • styles de coiffure
• mèches • mise en plis
• taille et rasage, etc.



esthétique
1350 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme
• soins du visage
• maquillage
• soins esthétiques des mains et des pieds
• cosmétologie
• épilation à la cire
• notions de gestion et vente, etc.



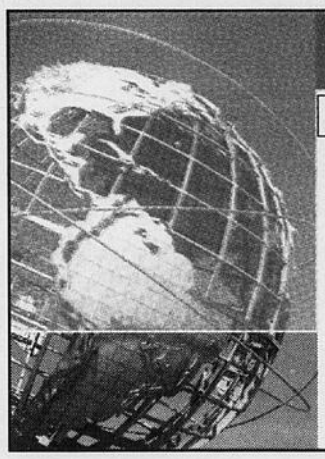
dessin de bâtiment
1800 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme
• acquérir les compétences nécessaires pour la réalisation sur la table à dessin ou à l'ordinateur de plans d'architecture, de structure et de mécanique du bâtiment (ventilation, plomberie, électricité); avoir les compétences essentielles pour la réalisation des plans d'ensembles d'un bâtiment résidentiel et commercial.



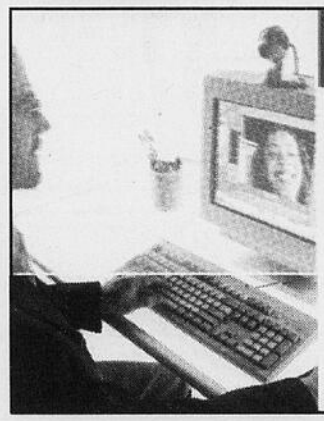
Pâtes et papier
1170 heures
36 semaines sept. à mai
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'éducation du Québec.Programme offert en alternance travail-études.
Quelques éléments du programme
• Fabrication de la pâte
• Recyclage du vieux papier
• Production d'un papier de qualité tout en respectant l'environnement.



imprimerie
1350 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
• Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail
• Conduite des différents types de presse
• Production d'imprimés monocouleurs, bicouleurs, sérigraphiques
• Entretien des presses
• Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie
• Programme offert en alternance travail-études



vente de voyage
1245 heures
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec
Quelques éléments du programme
• produits de voyage de tous les continents
• produits de voyage soleil
• vente de voyages d'affaires
• système de réservation des compagnies aériennes
• langue seconde • traitement informatique des données
• besoins et sollicitation des clientèles, etc.
• Programme offert en alternance travail-études



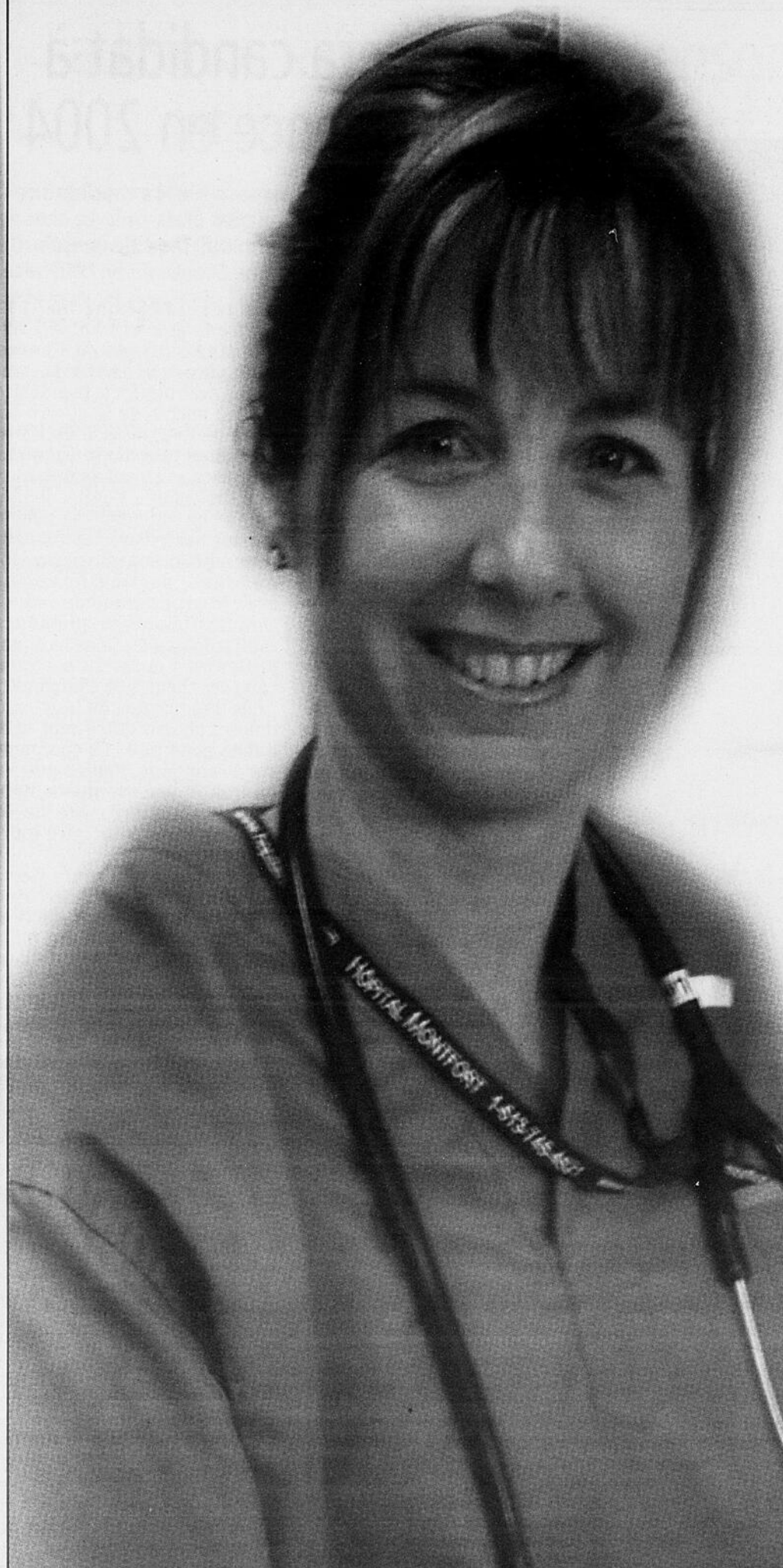
procédés infographiques
1800 heures
60 semaines réparties sur 2 ans. Sept. à avril
Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'éducation du Québec.
Quelques éléments du programme
• Présentation et mise en page d'une revue, d'un livre, d'un journal, d'une affiche ou d'un site Web.
• Apprendre à agencer des images et des textes.
• Utilisation de logiciels tels que Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Quarkxpress.

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40$

Commission scolaire des Draveurs

COMPÉTENCES OUTAOUAIS

INFORMATION et INSCRIPTION
361, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-2000
www.csdraveurs.qc.ca/cco



Nos
infirmières
n'ont à coeur,
que leur devoir!

Et leur devoir,

c'est vous et
votre bien.

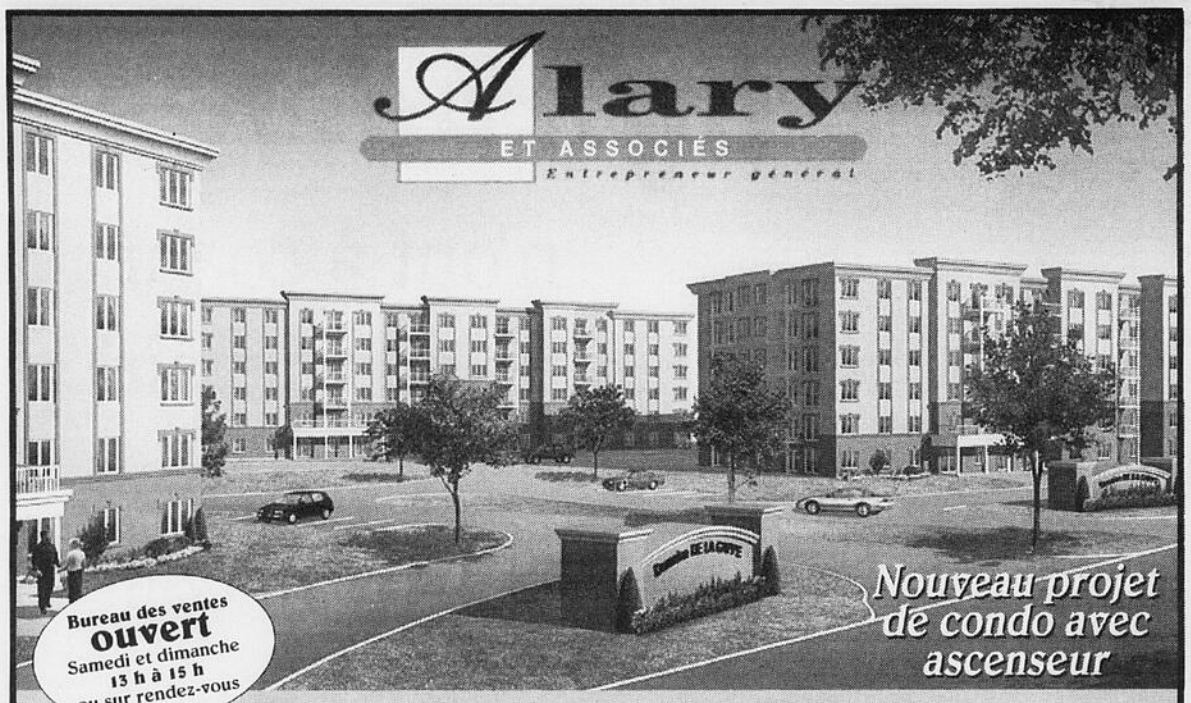
Nous
sommes fiers et
reconnaissants
d'avoir un
personnel
infirmier
aussi dévoué
à Montfort.







H Ô P I T A L M O N T F O R T



Bush sera candidat à la présidence en 2004

George Bush a officiellement déposé hier sa candidature à un deuxième mandat de président des États-Unis. Le chef de la Maison-Blanche jouit d'une bonne cote de popularité après la guerre en Irak, malgré une économie en difficulté.

Associated Press
WASHINGTON

L'inscription a été effectuée par un employé de la Maison-Blanche sur un ordre donné en fin de semaine dernière, selon deux hauts responsables gouvernementaux qui ont requis l'anonymat.

En se déclarant officiellement, George Bush peut désormais entamer sa campagne : collecte de fonds, embauche du personnel, installation du quartier général. Sa campagne sera dirigée par son influent conseiller politique Karl Rove, qui opérera depuis la Maison-Blanche.

Les premiers appels à contribution devraient partir par la poste dans les prochains jours et George Bush devrait faire sa première apparition à un meeting de collecte en juin.

Les détails sont mis au point dans un siège de campagne du nord de la Virginie, précisait-on de même source. Le directeur de campagne devrait être Ken Mehlman, directeur politique à la Maison-Blanche et protégé de Karl Rove. Ce dernier a déjà dressé le plan de bataille de Bush, qui espère réussir là où son père a échoué en 1992 contre le gouverneur de l'Arkansas Bill Clinton. George Bush père avait entamé la campagne avec une forte popularité due au succès de la guerre du Golfe de 1991, mais la faiblesse de l'économie avait donné la victoire à son rival démocrate.

Le fils compte s'éviter le même sort en soulignant les efforts fournis par le Parti républicain pour améliorer la situation économique, particulièrement avec le programme de réduction des impôts de plusieurs milliards$. La sécurité nationale figurera aussi au premier rang des thèmes de campagne.

Les démocrates de leur côté doivent choisir entre neuf candidats potentiels. Ils comptent sur l'économie, l'après-guerre en Irak et une éventuelle nouvelle attaque terroriste sur le sol américain pour faire tourner la roue.

Reste que pour l'heure George Bush est très populaire, avec 65 à 70 % de cote de satisfaction de la population. En outre, il n'a pas de rival au sein de son propre camp et aucun troisième candidat ne devrait avoir l'impact de Ross Perot en 1992.

SENTRA XE 2003

FÊTEZ 250 fois DOLLARD!

Achetez ou louez
une Sentra 2003 de Nissan
le jour de Dollard et recevez
250 $ en certificat-cadeau.‡



Location à partir de
199$/MOIS*

0$ dépot de sécurité!
Comptant initial de 1 795$
Transport et préparation inclus!

1,8% Financement à l'achat**
AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS
sur financement à l'achat†

• **Boîte automatique 4 rapports** • Siège du conducteur à 8 réglages • **Moteur 1,8L de 126 chevaux** • Pneus toutes saisons de 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Dossier arrière rabattable 60/40 • Et beaucoup plus!

†L'offre d'aucun paiement pendant 90 jours s'applique sur les modèles Sentra 2003 pour les financements à l'achat et par les services NCFI uniquement. Aucun intérêt pour les premiers 60 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par l'acheteur. Après 60 jours, il doit payer mensuellement le capital et les intérêts selon les termes prévus au contrat. *Location de 48 mois pour la Sentra XE 2003 (C4LG73 AE00). Acompte ou échange équivalent de 1 795 $. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Premier versement (toutes taxes incluses) requis à la livraison. **Taux de financement de 1,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 48 mois. Taxes, immatriculation, assurance, obligations sur pneu neuf, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location et d'achat. Sur approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre/louer à prix moindre. **Assistance routière 24 h**. ‡Offre valable le 19 mai 2003 uniquement. Le certificat-cadeau devra être échangé à la concession où le contrat d'achat ou de location du véhicule a été finalisé. Le certificat-cadeau est applicable sur l'acompte du véhicule, en accessoires, en services d'entretien ou tout autre produit relié au véhicule, et en accord avec le concessionnaire vendeur. Le certificat-cadeau n'est pas monnayable. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR_ » et le nom du modèle Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122

GATINEAU NISSAN
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE O.
GATINEAU
243-5454

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL
776-0100

NISSAN

La France exige que les mensonges et les calomnies cessent

La France se rebiffe et ne tend pas l'autre joue à l'Amérique sous la pluie des avanies. Le ministre des Affaires étrangères, Dominique de Villepin, a estimé vendredi que la France avait « besoin d'expliquer » aux Américains que certaines informations diffusées dans la presse n'étaient que « des mensonges et des calomnies » tout en exigeant qu'elles « s'arrêtent ».

Associated Press
PARIS



ASSOCIATED PRESS

Dominique de Villepin accompagne Anna Lindh, la ministre des Affaires étrangères de la Suède, à son arrivée à Paris hier.

«Nous avons demandé à notre ambassadeur à Washington d'adresser une lettre aux différents responsables de l'administration américaine et aux membres du Congrès pour s'ouvrir à eux de ces difficultés que nous rencontrons et [...] pour que tels mensonges et telles calomnies s'arrêtent», a expliqué M. de Villepin.

Cette lettre, rédigée en anglais et datée de jeudi, a été rendue publique hier par le Quai d'Orsay, alors que de larges extraits ont déjà été publiés dans la presse. Elle est accompagnée de huit exemples d'informations considérées comme des «allégations» par les autorités françaises. Parmi celles-ci figurent la livraison d'«équipement sensible» à Bagdad ou la délivrance de passeports français à de hauts responsables irakiens en fuite. L'ambassadeur évoque «la nature troublante — vraiment inacceptable — de cette campagne de désinformation destinée à souiller l'image de la France et à tromper le public».

«Il y a, dans la presse américaine et dans la presse britannique, un grand nombre d'articles, d'informations, qui étaient dépourvues de tout fondement, mensongères, et nous avons éprouvé le besoin de faire un effort d'explication auprès de nos amis américains et nous le ferons aussi auprès de nos amis britanniques», a déclaré Dominique de Villepin au micro de France Inter. «Souvent ces informations publiées s'appuient sur des sources internes à l'administration» (Washington, ndlr).

Le temps des explications

«Entre amis, entre alliés, il est important qu'il y ait une relation de franchise, que l'on ne se cache rien, qu'on s'explique qu'on a pu avoir des différends notamment sur la crise irakienne», a souligné le chef de la diplomatie française.

Dominique de Villepin est revenu sur cette question devant la presse à l'issue d'un entretien avec son homologue suédoise, Anna Lindh. «Nous sommes des alliés, des amis» des États-Unis. «Il est important que nous travaillions ensemble dans un esprit de responsabilité, dans un esprit de clarté, dans un esprit d'amitié et de vérité. Tout ceci contribuera à l'amélioration de nos relations».

Des efforts pour « tourner la page » à la rencontre du G8

Associated Press
DEAUVILLE, France

Francis Mer et John Snow ont exprimé, hier soir à l'ouverture de la réunion des ministres des Finances du G8 à Deauville (Calvados), leur volonté de «tourner la page» de la brouille entre la France et les États-Unis, selon la délégation américaine.

«Mettons le passé derrière nous et revenons à des relations normales», ont déclaré le secrétaire américain au Trésor et le ministre français des Finances lors du dîner de travail qui ouvrait cette réunion de deux jours dans la station balnéaire normande.

En signe de réconciliation, John Snow a accepté l'invitation de Francis Mer de se rendre demain sur les plages du débarquement, a confirmé la délégation américaine. Les ministres des Finances survoleront Omaha Beach en hélicoptère et visiteront un cimetière militaire américain.

Le dîner de travail de vendredi soir a été consacré aux questions du développement et de l'Afrique.

Les grands argentiers des huit pays du G8 (États-Unis, Japon, Allemagne, France, Grande-Bretagne, Italie, Canada, Russie), doivent aborder samedi le sujet central de leur réunion, la croissance.

L'Irak

La question de la reconstruction de l'Irak devrait également être largement évoquée, à l'initiative des États-Unis. John Snow comptait en effet sur cette réunion pour surmonter les divergences entre les États-Unis et le camp des opposants à la guerre — France, Allemagne et Russie — sur le financement de la reconstruction.

ELLES SONT BELLES
À CROQUER.
LAISSEZ-VOUS SÉDUIRE !

179 $ PAR MOIS, BAIL DE 48 MOIS**
2 699 $ COMPTANT



LANCER ES 2003
PDSF À PARTIR DE 15 997 $*
• «Meilleur choix» de l'Institute for Highway Safety lors d'essais de collision° • Moteur de 2 L
• Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD

NOMMÉE VOITURE CANADIENNE DE L'ANNÉE, DANS LA CATÉGORIE «MEILLEURE NOUVELLE VOITURE ÉCONOMIQUE»≠

LA SAISON DES AMOURS CHEZ MITSUBISHI

TAUX DE 0% À L'ACHAT BAIL DE 48 MOIS††



OUTLANDER LS AWD 2003
PDSF À PARTIR DE 26 757 $*
• «Meilleur choix» de l'Institute for Highway Safety lors d'essais de collision°
• Boîte Sportronic^MC
• Climatiseur • Régulateur de vitesse • Banquette arrière 60/40
• Glaces et verrouillage des portières à commande électrique

ACHETEZ N'IMPORTE QUELLE MITSUBISHI 2003 NEUVE ET OBTENEZ
0 PAIEMENT COMPTANT
0 PAIEMENT D'INTÉRÊTS AVANT 2004
0 PAIEMENT MENSUEL AVANT 2004†



MEILLEUR ACHAT SELON *CONSUMERS DIGEST*≠
ECLIPSE RS 2003, PDSF À PARTIR DE 23 857 $*
• Climatiseur • Glaces et verrouillage des portières à commande électrique
• Roues en alliage • Chaîne stéréo de 140 W et lecteur CD

mitsubishicars.ca
1 888 57-MITSU

MITSUBISHI MOTORS
Réveillez vos sens

Renseignez-vous sur le remboursement de 500 $ du programme Avantages études auprès de votre concessionnaire Mitsubishi.#

MITSUBISHI MOTORS avantages etudes

Mega Mitsubishi
1261, boul. St-Joseph
Gatineau
819-770-2277

Orleans Mitsubishi
1472 Youville Drive
Orleans
613-824-1066

Donnelly Mitsubishi
2492 Bank Street
Ottawa
613-733-7500

*Prix de détail suggérés par Ventes de véhicules Mitsubishi du Canada, inc. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Lancer ES A06 M/T : **location de 179 $ par mois pendant 48 mois, comptant ou reprise de 2 699 $, dépôt de sécurité de 250 $, taux d'emprunt annuel de 2,93 %, coût de location de 11 541 $, allocation de 20 000 km/an et 8¢ par km excédentaire. Offre ne pouvant être jumelée à aucune autre, y compris celle du programme Signez et conduisez de Mitsubishi. †Programme offert par Services de financement automobile Primus (« PRIMUS ») aux consommateurs admissibles exclusivement et sous réserve d'approbation de crédit. Offre de paiement différé valide pour la plupart des véhicules neufs 2003 en stock. Aucun comptant requis. Le client assume les frais habituellement exigibles à la signature tels que taxes et autres droits, immatriculation, enregistrement, frais de livraison et de préparation, assurances, publication dans le RDPRM (au Québec) et tous autres frais à payer en vertu des lois. Le montant total de l'achat stipulé au contrat devient immédiatement exigible 240 jours après la date de signature du contrat. À l'échéance, sous réserve de l'approbation de crédit, les clients pourront renouveler le financement du véhicule auprès de PRIMUS pour une période pouvant atteindre 48 mois. Tous ne seront pas admissibles au renouvellement du financement. Exemple : pour une somme de 20 000 $ financée au taux annuel de 0% pour 8 mois, sans versement de mensualités, le coût d'emprunt est de 0 $ ou 0 % et la somme remboursable est de 20 000 $. Les frais de crédit sont de 0 $. Au terme de la période de 8 mois pour paiement différé, les consommateurs dont le crédit est approuvé peuvent renouveler le financement pour une période allant jusqu'à 48 mois. En supposant un financement au taux de 7,90 % pour 48 mois, le paiement mensuel est de 488,18 $, le coût d'emprunt est de 3 432,64 $ ou 5,49 % annuellement et la somme remboursable est de 23 432,64 $. Le taux d'intérêt annuel et la durée du prêt peuvent varier. Offre ne pouvant être jumelée à aucune autre. En choisissant l'offre de financement offerte, il est possible que les clients renoncent à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. Outlander 2003 : possibilité de ††0% de financement à l'achat, 0 $ comptant et 0 $ dépôt de sécurité. Exemple : pour une somme de 10 000 $ financée au taux de 0%, la mensualité est de 208,33 par mois pendant 48 mois, le coût d'emprunt de 0 $ et l'obligation totale de 10 000 $. Les mensualités varieront en fonction du montant financé. Tous les clients ne se qualifieront pas. D'autres restrictions s'appliquent au programme et au crédit. Offres de financement à l'achat spéciales peuvant être combinées avec l'offre de paiement différé 0-0-0 de 90 jours mais non avec d'autres offres spéciales. Rabais ou autres offres incitatives possibles lorsque les clients optent pour un achat en argent comptant. En choisissant l'offre de financement offerte, il est possible que les clients renoncent à d'autres rabais et offres incitatives, ce qui pourrait avoir pour effet un taux d'intérêt plus élevé. */**/†/††Quel que soit le programme, le client devra signer un contrat et prendre livraison d'un véhicule en stock chez un concessionnaire le 2 juin 2003 au plus tard. Le client sera responsable de : permis, immatriculation, publication dans le RDPRM, assurances, taxes sur les pneus neufs, taxes, carburant et frais de préparation ou de livraison additionnels, coûts de fin de bail tels les coûts d'usure et de kilométrage excédentaires. Frais de transport de 895 $ pour Lancer/Eclipseet de 995 $ pour Outlander en sus. Offre s'appliquant uniquement aux clients au détail au Canada, sauf ceux de la C.-B. Les conditions et la disponibilité peuvent varier et l'offre peut être annulée en tout temps. Programmes offerts aux clients admissibles seulement. Détails chez les concessionnaires participants. °Cote de l'Insurance Institute for Highway Safety pour les essais de choc frontal décalé. ≠ Lancer ES : nommée voiture canadienne de l'année, catégorie meilleure nouvelle voiture économique, par l'AJAC. Sceau BEST BUY : marque déposée de Consumers Digest Inc., utilisée avec permission. # Doit avoir obtenu un diplôme universitaire au cours des deux dernières années ou être étudiant inscrit en quatrième année dans une université canadienne reconnue et prévoir recevoir un diplôme dans les prochains 12 mois, ou inscrit à un programme de maîtrise ou de doctorat au Canada, ou infirmier(ère) ayant au cours des deux dernières années terminé un cours lui permettant de travailler au Canada ou aux États-Unis en tant qu'infirmier(ère) auxiliaire ou agréé(e). Devra fournir une preuve telle une demande de diplôme ou une lettre du registraire attestant de son intention d'obtenir son diplôme dans l'année qui suit. Autres détails chez les concessionnaires participants.

L'engagement du gouvernement de l'Ontario envers le Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO).

Le CHEO a acquis une réputation de centre d'excellence. Notre objectif est de renforcer les moyens dont dispose le CHEO, afin que cet établissement hors pair puisse continuer à fournir des soins de santé sur lesquels les parents et leurs enfants peuvent compter.

Nos interventions :

Le gouvernement de l'Ontario a affecté 18,3 millions de dollars de plus pour renforcer le CHEO.

Financement et expansion des services

- 5 millions de dollars de plus seront consacrés annuellement à l'amélioration du diagnostic et du traitement des problèmes cardiaques et à la création d'un nouveau laboratoire de cathétérisation cardiaque;
- 8,3 millions de dollars seront consacrés à la création d'un centre d'excellence en santé mentale de l'enfance et de l'adolescence, faisant de CHEO un chef de file national dans le domaine de la santé mentale des enfants.

Maintien de la santé financière du CHEO

- 5 millions de dollars additionnels par année serviront à établir une base financière solide pour le CHEO.

Suite au SRAS, le gouvernement a entrepris un examen du système de santé à l'échelle de la province. En attendant que cet examen soit achevé, le CHEO continuera à fournir des services de chirurgie cardiaque infantile.

Les soins de santé à votre service.

Ontario

Les autochtones se préparent à pêcher malgré le boycott sur la pêche au crabe

Presse Canadienne
MIRAMICHI, Nouveau-Brunswick

Les Mi'kmaq des Maritimes et du Québec ont annoncé hier qu'ils iront pêcher le crabe la semaine prochaine malgré l'augmentation des tensions au sujet de la pêche et le boycott des crabiers non autochtones.

Selon le chef Robert Levi, de la réserve de Big Cove, sur la côte nord-est du Nouveau-Brunswick, les pêcheurs autochtones en ont assez d'être pris en otages dans un litige entre le gouvernement fédéral et les crabiers des péninsules acadienne et gaspésienne au sujet des quotas de pêche.

«Nous allons pêcher à un certain moment la semaine prochaine. Nous pouvons attendre quelques jours de plus», a-t-il dit lors d'une conférence de presse.

M. Levi a indiqué que les pêcheurs mi'kmaq veulent pêcher leur part de crabes des neiges avant que les crustacés ne se déplacent dans des eaux plus profondes, hors de portée de leurs petits bateaux. «Nous avons le droit de pêcher, a-t-il dit. Nous allons pêcher même s'il faut que nous appelions la GRC, la garde côtière, le ministère des Pêches et des Océans, et même, si cela est nécessaire, l'armée et la marine. Il faut faire observer la loi ici».

Par ailleurs, le ministre fédéral des Pêches, Robert Thibault, a dévoilé hier les plans de gestion de trois des quatre zones de pêche à la crevette dans le golfe du Saint-Laurent pour 2003.

Le total autorisé des captures, cette année, sera donc de 21 036 tonnes, indique le ministre dans un communiqué, précisant que ce niveau de prises est cohérent avec les niveaux de prises établis pour la saison 2002. La zone de l'Estuaire aura droit à 802 tonnes, la zone de Sept-Îles, à 11 360 tonnes et celle de l'Île d'Anticosti, à 8874 tonnes. En attendant l'approbation du plan, une allocation provisoire temporaire de 1600 tonnes de crevettes sera accordée aux pêcheurs non traditionnels des flottilles de pêche de la crevette du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard.

LOTO QUÉBEC — **Résultats** — TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du 2003-05-16

Numéros	Lots
772625	50 000 $
72625	5 000 $
2625	250 $
625	25 $
25	5 $
77262	1 000 $
7726	100 $
772	10 $

Banco — **Banco Spécial** — Tirage du 2003-05-16

01	11	17	19	21
22	34	35	39	44
52	53	57	58	60
63	64	66	67	69

La Quotidienne — Tirage du 2003-05-16 : 3 4 — 453 5711

Extra — Tirage du 2003-05-16 : 086797

Lotto Super 7 — Tirage du 2003-05-16 : 12 13 17 21 23 40 45 — Complémentaire : (27)

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

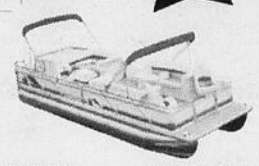
LOTO QUÉBEC — **Résultats** — TVA, le réseau des tirages

La Mini — Tirage du : 2003-05-16

Numéros	Lots	Numéros	Lots
772625	50 000$	77262	1 000$
72625	5 000$	7726	100$
2625	250$	772	10$
625	25$		
25	5$		

LOTS BONIS

1 Ponton (ou 35 000 $)
409B642 (non décomposable)



10 lots de 1 000 $ (non décomposables)

152A160	353A156	424A137	403B004	203C460
261A882	392A376	213B185	432B825	476C027

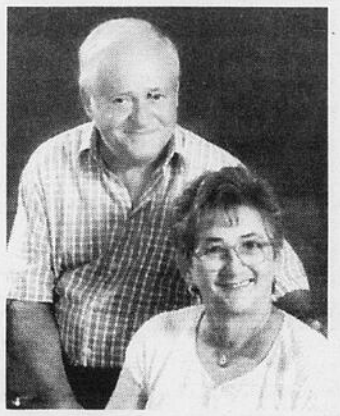
50 lots de 100 $ (non décomposables)

110A822	427A221	201B507	164C287	326C745
141A749	438A319	202B236	177C941	347C627
148A721	442A099	209B866	199C745	351C730
198A975	448A448	221B308	267C039	360C287
211A479	479A390	291B674	269C865	400C068
322A029	102B472	302B416	273C425	405C226
348A449	120B932	363B788	274C297	435C550
388A418	130B474	413B646	279C951	446C224
396A783	135B207	442B524	281C237	450C763
409A248	165B712	152C882	326C537	459C828

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEUX

JOYEUX 50e ANNIVERSAIRE

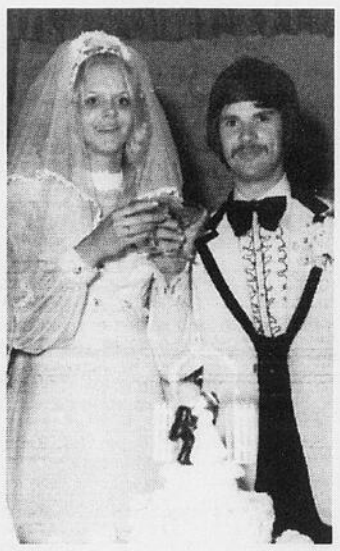


Valmore
et
Fleur de mai Lauriault

Et Bonne Fête maman !

De vos enfants et petits-enfants.

25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



le 20 mai 2003

Diane Philion ***Mario Fortin***

Papa, maman,
je suis fière de vous !
Vous avez toujours été
un très bel exemple
pour moi. Je vous aime de tout
mon cœur.

Merci pour tout.

Félicitations!

De votre fille Maryline
ainsi que de vos
parents, frères et sœurs.

Nous voulons
également souhaiter
Bonne Fête à Michel
Philion pour ses 41 ans!
De toute la famille.

JOYEUX ?e ANNIVERSAIRE



Déjà ?0 ans
Bonne Fête Jocelyne

Avec amour et fierté

Ton époux et Guillaume,
Jean-Sébastien,
Geneviève.

FÉLICITATIONS

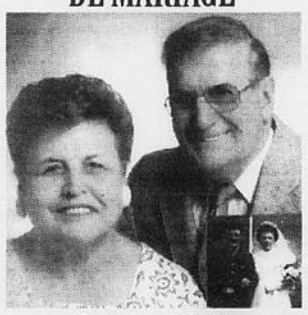


Marilène Charbonneau

Tu as obtenu ton BAC en
enseignement primaire
avec distinction.
Bon succès dans ta profession !

Papa, maman et Olivier.

60e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Le 17 mai 1943
Pauline (née Lafleur)
et
Robert Davis

célèbrent
soixante ans
de bonheur conjugal.

Félicitations
de la part de toute
leur grande famille!

Journée mondiale des communications sociales 2003

Soirée de reconnaissance envers des artisans du monde des communications et de jeunes auteurs

Conférence publique sur le thème des
« médias au service de la paix »
donnée par M. Bertrand Ouellet,
directeur général de Communications et Société

Le jeudi 22 mai,
de 17 h 15 à 19 h (hommage)
et à compter de 19 h 15
(conférence publique)

À la salle de presse de Canal Vox
Outaouais, à la Maison du Citoyen
de Gatineau, 25, rue Laurier

Confirmez votre présence avant le 19 mai
auprès de René Laprise au
771-8391 ou par courriel à
communication@diocesegatineau-hull.qc.ca

Présentés par :

DIOCÈSE d' OTTAWA DIOCESE — Archidiocèse de Gatineau-Hull — UNIVERSITÉ SAINT-PAUL SAINT PAUL UNIVERSITY

Une commandite de :

LeDroit cyberpresse.ca — Club Optimiste de Touraine

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Avis divers**	**102**
***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

102 AVIS DIVERS

PARTICIPANT(E)S RECHERCHÉ(E)S
Dans le cadre d'un mémoire de maîtrise, recherche jeunes adultes dans la vingtaine ayant survécu à un cancer. Doivent avoir terminé leurs traitements (chimiothérapie, radiation, chirurgie,...) il y a au moins 1 an et être en rémission depuis ce temps-là. Janelle Lalonde, École de Service social de l'Université d'Ottawa, janelle_lalonde@hotmail.com

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ATTENTION: besoin de 20 personnes pour perdre de 5 à 10 lb en 30 jours. Résultat garanti. Inf.: 1-877-789-2897. www.faitesle.com

EXPOSITION de peintures à l'huile. L'artiste: Yolande Forget. 47 Deschênes, Aylmer. 30-31 mai de 9h à 21h.

INVITATION
Chanteurs, musiciens, raconteurs, humoristes, troupe de théâtre et autres talents qui désirent se produirent à la place du marché, secteur Gatineau. Contacter le directeur au 773-1095.

NOUVEAU! RÉSERVEZ TÔT!
TOUT SOUS LE MÊME TOIT
2 salles de réception gratuites
MARIAGE DE RÊVE LE RENDEZ-VOUS
Photographie Anne Brunet 328-8386
Déco, disco, photos, vidéo, gâteau
TRAITEUR L'ENTRE-NOUS
Roger Gendron - 771-8888
Party privé, graduation, anniversaire

SOIRÉE TESORO MIO
Rencontre d'amitié ou de coeur peut être? Tesoro mio...savoir arrêter le temps pour d'excellents moments. Envie de connaître l'ivresse d'une nouvelle rencontre? Alors, on vous attend! Vendredi 23 mai à 20h, au Bar Rendez-vous Royal, 74, boul. Gréber, Gatineau. D'ores et déjà, habillez-vous de votre humeur et le reste on s'en occupe. TOUS LES VENDREDIS même heure, même endroit...

VOUS êtes seul(e) les dimanche soirs? Alors venez rencontrer et danser au Club Amyseul **270, av. Marier, Vanier.** (613)744-4054.

104 PERDU

BAGUE d'homme avec diamant solitaire de .5 carats, secteur Touraine ou Limbour, récompense, 827-0219.

CHAT noir, Gatineau, Delorimier et Gabrielle-Roy, **récompense.** 663-6504

104 PERDU

CHAT tigré et blanc, secteur Montée Paiement/Labrosse. 246-8736.

CHIEN, secteur Bellehumeur/Savane/St-Josephat, husky américain, 1 an, blanc, récompense. Luc ou Ginette: 246-3926.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

CLINIQUE
Maureen Massothérapie et Réflexologie Enr. 57 boul. St-Joseph, Hull. 595-0488

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET + ★
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

$175, MOBILIER chambre complet, mélamine, très propre. 663-9268

1 CAUSEUSE + 1 divan, beiges $300; 1 bibliothèque $60. 663-1229.

2 CAUSEUSES très propres, seulement 2 ans d'usage, protégées par Scotch Guard, $1,000. 669-3163.

2 LITS doubles, 1 lit Queen, 1 lit simple. 772-8216

ALMONI MEUBLES À TOUT PRIX
Meubles, appareils reconditionnés, achat, vente et livraison.
379 rue Main, Gatineau. 643-1990

AMEUBLEMENT complet de maison à vendre. 819-986-1831 après 17h.

Bahut ($800) et armoire en coin ($400), bois massif, style antique québécois, valeur $3,000. 772-4781.

BAR 3 sections, $800; meuble télé, $800; bureau de travail et chaise, $300; bureau métal, $50. 743-1770.

BUREAU de travail, $75. 246-6484.

CAUSEUSE 2 places, El-Ran, inclinable avec La-Z-Boy. Payés $2,000 demande $800. 643-2268

120 AMEUBLEMENT

CHAISE style Victoria, satin bleu, $95. 745-4332.

CUISINIÈRE très propre, $100. 669-3163.

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu, état neuf. 243-0275.

DÉMÉNAGEMENT: tout doit être vendu, appareils, ensemble salon, table cuisine, etc. (Porte ouverte le sam. 17 mai de 9h à 16h au 301 Pierre-Lafontaine, Gatineau) 862-6393.

ENS. de chambre, mélamine grise, $250; ens. salon beige, $250. 246-7274.

ENSEMBLE cuisine, solide, comme neuf, 4 chaises capitaines, $300. Lise, 281-4000.

ENSEMBLE de chambre 5 morc., couleur cerise, Laurier, 2 ans, valeur $5,000 pour $2,500. 778-3932

ENSEMBLE de s/manger en chêne blanchi avec 6 chaises, en bon état, $500. 819-827-1940, 613-990-3084

ENSEMBLE s/dîner, merisier, 7 morceaux, $3,000 nég. 243-3140.

GATINEAU, 568 Léveillé, les 24 et 25 mai. Méga vente de garage int.

GRAND ensemble de s/manger en cerisier, $2,500. 684-3680.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT 39", matelas, sommier et support, comme neuf, $50, table de cuisine blanche, $40.. 246-1909

LIT jumeau: tête et pied de lit avec 3 tiroirs (érable). Après 17h, Natalie, 819-985-2389.

LITS simples et superposés, avec matelas, marque Amisco. 246-8759

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
Achat et vente, meubles et appareils
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER chambre, 7 morc., chêne de couleur blanc, $175. 671-8196.

MOBILIER cuisine, état neuf, 6 chaises, 1 rallonge, amande, $275; divan et chaise de salon, bon état, amande, $150; lav./séc., $100 ch.; déménagement. Après 9h: 663-6140.

MOBILIER s/manger Shermag, chêne massif, 7 morc. (4 chaises), valait $3,000 pour $795. 986-6867.

120 AMEUBLEMENT

SOFA-LIT beige/jaune, $95. 775-5149.

TABLE blanche, dessus céramique, bordure bois franc et 4 chaises en bois franc, $200. Téléphoner au 596-4353

121 À DONNER

BOIS de poêle à donner, Perkins, Valdes-Monts, sortie du village, rue St-Antoine à droite, à gauche sur Réthier au bout du chemin.

TERRE propre à donner, secteur Manoir des Trembles. 773-0808

122 ANTIQUITÉS

★★★ ANTIQUITÉS ST-JOSEPH ★★★
Achatons (819)772-8992

MOBILIER de chambre complet, antique, 6 morc., env. 1920. Acheteurs sérieux seulement. 778-3994

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, achat et vente meubles et d'appareils électroménagers, garantie 90 jours. Lynda, 329-4409.

3 CONGÉLATEURS. Articles pour dépanneur. 776-6755.

AUBAINE poêle, réfrig., lav./séc., très propres. 771-1445, 775-2383

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
ACHAT ET VENTE
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
VENTE DE MEUBLES NEUFS
669-0697

CUISINIÈRE blanche 24", réfrig. blanc 11.6 pi cub., excellente condition, garantie 4 ans, achetés nov. 2002, $900 les 2 (nég.), cause déménagement. Jour: 563-4686, courriel: heron_protecteur@yahoo.ca

CUISINIÈRE GE, amande, four auto nettoyant. Après 17h: 669-5625.

DÉMÉNAGEMENT: réfrig., lav./séc. (Maytag), poêle (GE), causeuse, sofa, tables, 6 mois d'usage, presque neuf, tapis perse et beaucoup plus. 246-4752, (819)664-2937.

124 APPAREILS MÉNAGERS

FOUR micro-ondes Panasonic avec hotte intégrée, neuf, $300 nég. 613-744-2074.

GRAND SPÉCIAL
50 sécheuses et 25 poêles. Garantie d'un mois. 777-9855.

LAVE-VAISSELLE $225; mobilier cuisine, buffet, $300. 770-4872.

LAV./SÉC. blanches superposées Frigidaire, 1 an, $900. 613-276-3659.

LAV./séc. GE $275, poêle blanc GE $100, poêle et réfrig. 17 pi cu. amande $200, congélateur 11 pi cu. $250. 770-7979, 776-0027.

LAV/SÉC., GE, $485; classeur, 4 tiroirs, format légal, $25, 246-9041.

LAV./séc., lave vaisselle encastré, vente rapide, $100 total. 669-2615.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., amande, 15 ans, GE, $250. 457-4052 après 18h.

POÊLE à gaz, 30 po., 18 mois utilisation, $425. Après 18h, 827-1307.

POELE amande, $150; réfrig. blanc, $175; barbecue $125. 260-9269

POÊLE, blanc, céramique nettoyant, payé $1,000 pour $675. 772-8523.

POÊLE et réfrig. blancs, bon état, $350. 669-7782, 827-6432.

POÊLE et réfrig. GE, amande, très bon état, doivent être ramassés le 16 ou 17 juin. $200. 685-1848. Aylmer.

POÊLE, réfrig. Kenmore, beige. $180. 561-3604.

POÊLE, réfrig., lav./séc., divan, etc. Après 18h, 643-0671.

POÊLES/frigos, blanc ou amande, à partir de $225 l'ensemble. Lav./séc. blanches, prix à discuter. 669-0389.

RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, Kelvinator, $200. 246-7186.

VENTE de déménagement, poêle, réfrig., lav./séc. 663-9263

132 ORDINATEURS

\$43,20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

A-1 SERVICE d'ordinateur à domicile, vente, mise-à-jour. 328-3295.

ATX Tour, 400 mhz, 233 mhz complet. 568-2222, 243-8932.

CHEZ ORDIPLANÈTE, vente et service d'ordinateurs. Service à domicile. www.ordiplanete.com (568-2222)

132 ORDINATEURS

CHANGER votre ancien ordinateur pour 1,400 Mhz neuf, $399.99 + taxes

www.surpluspcgatineau.com
Surplus d'ordinateurs et portables
31 Gréber, Pte-Gatineau. 561-2316.

DÉPANNAGE informatique Apple-Mac, rapide. MacPlus. 665-6111.

ÉCRAN 17", $99.
775-0711.

INTEL 700, 10go, 128mo, carte réseau, écran 17", $300. 744-4826.

ORDINATEUR portable Dell 166 Mhz 32 RAM, modem, $400. 743-1770.

ORDINATEURS neufs dès $345, usagés dès $168. Vente de fournitures de bureau, réparation sur place. Tél.: 920-0366 ou par courriel: jemgagnon@qc.aira.com

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

134 MUSIQUE

DANSE Mobile **"Le Beat"**, musique pour toutes occasions. Animation, jeux limières. D.J. Pascal, 663-3487.

DISCO MOBILE LE STUDIO
595-4657

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ORGUE CONN, 2 claviers, prix nég. 983-7733.

PIANO debout Hartman de New York, $1,000. Mario Lepage, 743-4005.

RECHERCHONS batteur pour jouer: Rush, The Police, Sting, Genesis, etc. et pour composer. Michel, 669-7402

RÉDUCTION fantastique sur les guitares sèches, flamenco et western, du meilleur manufacturier espagnol, 50% de rabais sans TPS ni TVQ. Cette vente dure jusqu'à dim. seulement! Intercontinental Music, rue Donald angle boul. St-Laurent: 748-9891.

SOLISTE "lead" guitariste demandé avec exp. pour groupe rock québécois et blues. 669-1554.

STUDIO de pratique pour musicien, tout équipé, $10/h, min. 3h. BBCMAK 140 Clarence, unité 101, Ottawa. INFO/réservations: (819)483-0047

cyberpresse.ca

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

29 CENTRES de table faits à la main, pour mariage ou autre, couleur lilas, très beaux, $400. **281-3239, 923-0011.**

BÉBÉS chats himalayens mélangés, très beaux, $35 ch. 669-0377.

CHIENS Huskies sibériens et samoyed, blancs avec yeux bleus, pure race, 15 adultes, 24 chiots, $75 à $250. 819-455-1015, 819-328-4042.

CLIM. 10,000 BTU, prix à discuter. 246-7639.

LAV./séc., lave vaisselle encastré, vente rapide, $100 total. 669-2615.

PLIEUSE pour aluminium, 10 pi, marque 1 Série, $850;
COMPRESSEUR, 1¾ force, avec réservoir, 11 gal., $250. 665-2779.

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

REMISES, prix compétitifs, **$100 de rabais, électricité, étagères, livraison et installation sans frais.** Route 148, Luskville. 819-455-1015, 819-328-4042.

ROUTE 148 à Luskville, le sam. 17 mai 2003, + de 100 bicyclettes usagées, aucun prix raisonnable refusé. 819-455-1015, 819-328-4042.

TABLE blanche, dessus céramique, bordure bois franc et 4 chaises en bois franc, $200. Téléphoner au 596-4353

TABLE de billard payante avec accessoires, $1,500. 281-6084, 986-1869.

VENTE DE GARAGE
ST-RAYMOND, 93 des Oliviers, liquidation, sam. et dim., meubles, vaisselles et +. 771-2695.

LES EXPERTS

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien, décapage, cirage, nettoyage à pression et autres. Plus de 10 ans de références.
NETTOYEUR VOLANT, 770-0440

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780
Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., travaux de qualité, bons prix. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

FEMMES de ménage professionnelles et discrètes. Line et Lise, 281-5647, 281-6536.

EMPLOIS

$ $ $
$400 à $800/SEM.

✓Homme, femme et étudiant(e)
✓Plusieurs postes disponibles
✓Avancement rapide
✓Aucune expérience nécessaire.
Nous donnons la formation.
Salaire au-dessus de la moyenne.
Temps plein ou partiel.
Appelez Roch Denis, bureau 243-6661, cell. 712-2898. $ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

ARGENT supplémentaire: distribution de **PUBLI-SACS,** Pointe-Gatineau, Touraine. 783-7509 laissez coordonnées.

EMPLOIS

B.S.R.B. MATÉRIAUX INC.

Commis vendeur et/ou acheteur demandé(e), temps plein et/ou partiel.
EXIGENCES: • posséder de l'expérience dans le domaine • capable de travailler au sein d'une équipe • avoir le souci du travail bien fait.
RÉMUNÉRATION: • taux horaire compétitif • assurance collective.
Vous présenter au 1011 Notre-Dame, Masson-Angers ou tél. au 986-3361, demander Sylvain Chartrand.

COMMIS à la réception pour fins de sem. (h/f). Se présenter avec CV au 100 boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS (h./f.) caisse, temps plein, parfaitement bilingue, soucie du détail, ponctuel, service à la clientèle, supervision, $10.00/heure.
Envoyer C.V. au (613)569-1657.

CONSTRUCTION JUNIC
Est à la recherche d'un(e)
ASSISTANT(E) CONTRE-MAÎTRE
Joignez-vous à une équipe dynamique
Exigence: diplôme d'études collégiales comme technologue en architecture ou en construction ou expérience équivalente. Faites parvenir votre C.V. par courriel à info@junic.ca ou par fax au 595-0107.

CUISINIER(ÈRE) sur liste de rappel pour CPE, avec formation, Gatineau. Télécopier C.V. au 669-5928.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout. Gens avec aucune exp. formation disponible, salaire de base + commission. Isabelle ou Claude, 561-0226.

RECHERCHE chef-cosméticienne, temps plein, bilingue. Télécopier C.V.: 682-4428 ou contacter Mélanie Poirier: 684-6594é

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche plongeur(se), env. 25h/sem. Apporter C.V.

TÉLÉMARKETING
Temps partiel de soir et samedi, aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire très compétitif à l'heure et bonis. (819)243-6661.

THANATOLOGUE - centre-ville Montréal, poste permanent, temps complet, coordination funéraire, vente, embaumement, parler/écrire anglais/français, permis d'embaumeur obligatoire. Laisser message: 514-952-5779, envoyer C.V. par courriel: info@maisonaaron.com, discrétion assurée.

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, 18 Caron, central, spacieux, 1er juil., $550, 661-5085.

1 CHAMBRE, Gatineau, boul. Labrosse, $525. juin. pag.: 955-5395

GATINEAU, chauffée, éclairée, idéal travailleur seul, $400. 663-2134

IMMOBILIER

156 PALOMINOS, Gatineau
VISITE LIBRE DIM 18 MAI ENTRE 14H -16H, très Luxueux, 2 étages, secteur Cheval Blanc, très beau terrain, cour clôturée, $164,900. Isabelle Boivin, agent immobilier affilié, 778-4089, Trans-Action Outaouais 2000.

21 KM d'Ottawa, Mtée Paiement, 2 acres, boisé, 2,400 pi car., 4+3 chambres, bois franc, céramique, piscine et +. $265,000. 819-671-0045.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., à louer au bord de l'eau, à Gatineau, vu du Parlement, 1er juillet, $1,100, chauffé, éclairé, cour arrière. Cell. 266-6352.

2 CHAMBRES, Hull, 1er juin, 4e étage, $679 chauffé, 1 stat., buanderie. $30 vérification de crédit, $100 pour réserver. 776-1637.

2 CHAMBRES, logis à louer à Gatineau, non chauffé, non éclairé, $630. 669-1765.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, Hull, chauffé, non éclairé, 4 appareils ménagers, abri d'auto, non-fumeur. 778-1073

$850, 3 chambres, GATINEAU (Templeton), ni chauffée, ni éclairée, 1er juin. 776-1255.

AYLMER, superbe résidence, bien décorée, avec grande salle de bain, salle familiale avec foyer au bois, 2e salle de bain avec douche séparée, garage 12X28, prix réduit $214,000. Jean-Yves Plouffe, agent immobilier affilié, 328-3683.

BEAU semi-dét., Gatineau, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, foyer au gaz, cour clôturée avec piscine, Francis Veillette, Transaction, 778-9993.

BORD DE L'EAU, rivière Petite-Nation, nouveau site, près route 317, prêt à construire, service aqueduc, frais de notaire inclus. (819)773-0213.

BOWATER PRODUITS FORESTIERS DU CANADA INC.
Vente de 3 terrains à Limoges

Lot 16, concession 10, canton Russell, 98 acres, long de la rue King, terrain propice à développement.

Lots 17p et 18p, concession 10, canton Russell, 180 acres, bout de rue Hébert, terrain propice à développement.

Lots 1p, 18p, concession 9, canton Russell, 145 acres sur le rang Thomas, boisé.

Toutes personnes intéressées à l'un de ces terrains devront faire une offre scellée et la retourner avant le 21 juin à Michel Auclair, 79 rue Main, Gatineau (QC), J8P 4X6, info: (819)643-7200 poste 7514.

BUNGALOW 3 chambres, secteur de La Sablonnière, bois franc, entrée asphaltée, cour clôturée, piscine, foyer au gaz. Francis Veillette, Transaction, 778-9993.

GATINEAU, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, $475, 1er juin. 643-9258

IMMOBILIER

CANTLEY, Superbe maison, style "chalet suisse" (2002), env. 1,700 pi car., 3 chambres, s/sol fini à 90%, int. en bois et céramique, ext. en cèdres, $219,000. À VOIR! 773-3151.

ÉCONOMIQUE - AUCUN COMPTANT!
FINANCÉ 100% PAR LA BANQUE
GATINEAU
Bungalow, $89,900 à rénover.
En rangée, $84,900, Touraine.
En rangée, $74,900, Mtée Paiement.
En rangée, $79,900, rénovée.
En rangée, $98,900, rénovée.
Bungalow, $109,900, tout rénové.
JORIS CORTHALS, Trans Action (613)566-1350.

GATINEAU, près hôpital/autobus, dans 4 1/2 spacieux, meublée, accès cuisine, $350 + services, 665-4241.

HULL, Manoir des Trembles, semi 3 chambres à louer, aspirateur central, cour clôturée avec deck, remise, $1,050, 1er juillet. Cell. 794-0437.

HULL, secteur Wrightville, 28 Montmorency, maison chaleureuse de 1 1/2 étage, 3 chambres + walk-in, plancher flottant, entrée céramique, terrain clôturé avec haies de cèdre 12 pi, cabanon, près université, garderie et parc, $108,000. 776-1295.

LAC BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca
Chalets à louer: 1-866-463-2250

LAC Cayamant, chalet à vendre, bord de l'eau, belle plage de sable, 561-4484.

LIMBOUR, 73 Poullart, joli cottage de 3 chambres avec foyer, entièrement rénové, situé dans un rond point, cour arrière boisée, patio 12X14, s/sol fini. Agents s'abstenir. (819)246-0493.

LUSKVILLE, doit vendre bâtisse 2,000 pi car., 5 acres commerciaux et équipements, $99,500 (prix réduit). 771-2695.

MAISON à Gatineau, 2 étages, rénovée, 3 chambres possibilité de 4, 2 s/bains, s/sol 80% aménagé. Pour inf. et photos voir site: www.380charette.cjb.net. Tél.: 669-5575 après 17h.

MONT-LUC, bungalow 2+1 chambres, s/sol aménagé, foyer au bois, terrain clôturé. Francis Veillette, Transaction, 778-9993.

NOTRE-DAME de la Salette, terrain, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

PLATEAU de la Capitale, Hull, logement à partager, $425 tout inclus, non-fumeur(se). 770-7509

PLATEAU DE LA CAPITALE
Hull, Luxueux, foyer au gaz naturel, 2 chambres, non chauffés, non éclairés à partir de $800. 595-0362 poste 31

TERRAIN 27 acres, 2 chalets sur petit lac privé, $74,500, subventionné. 771-2695.

UNIFAM. 1,335 pi car. à vendre, secteur Ernest-Gaboury, 3 chambres, foyer, balcon chambre, piscine, grande cour, très propre. 246-0179

IMMOBILIER

VAL-DES-MONTS, 2 terrains boisés, côte à côte, face à rivière la Blanche, $32,000 et $22,000 **nég.** 669-3916.

VAL-DES-MONTS, maison mobile en rénovations, avec s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, bureau, combustion lente au s/sol, grandes pièces bien éclairées, $55,000. Cause transfert. 819-457-2131.

VAL-DES-MONTS, terrain, 36 rue Rolland, 1 acre, 8 min. de Gatineau, Prix réduit $22,000. 663-1530.

VÉHICULES

1979 MOTO HONDA CBK Special Edition 10e anniversaire, 28,000 km, comme neuve, $3,500 nég. 568-6511

1979 WINNEBAGO Dodge, 22 pi, très propre, $4,500 nég. ou prendrais échange camion, auto, etc.
1992 CAMION Isuzu, $1,000 ou échange. 819-455-1015, 819-328-4042.

1987 FORD F150 bonne condition $750 ou meilleure offre. 771-2695.

1990 240SX, peinture neuve, tout équipée, $4,500 nég. 243-0384.

1990 DODGE Spirit, 122,000 km, comme neuve, $3,500. 246-5985.

1991 TOYOTA Tercel, verte, manuelle 5 vit., $1,200. 243-3789

1995 PATHFINDER, équipé, V6, certifié, $7,888. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1995 PROTEGÉ, 4 portes, automat., très bon état, $4,495 nég. 281-7428.

1996 NISSAN Pathfinder SE 4x4, excellente condition, maintenu au concessionnaire, 161,000 km, $12,500, couleur or Sahara. Famille grossissante, besoin d'une van. Denis, 685-0107

1997 CUTLASS bonne condition 750$ ou meilleure offre. 771-2695.

1997 SIDEKICK Sport, 4 portes, équipée, $9,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1997 TRANS SPORT, 6 cyl., vérifiée, $8,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1998 CHEROKEE Laredo, équipé, 85,000 km, $13,488. **DENIS AUTO.ca**

1998 JETTA, noire, tout équipée, 105,000 km, $11,200. 643-2033.

1998 SIENNA CE, 5 portes, garantie, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1999 ACCENT GSI, 5 vit., toit ouvrant, 70,000 km, $7,588. **DENIS AUTO.ca.**

1999 CIVIC, 4 portes, 47,000 km, antidémarreur, clim., 5 vit., AM/FM stéréo, ext. vert, int. gris, très propre, bien entretenue, $13,500. 595-4988.

1999 ELANTRA, familiale, financ., $6,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., garantie, $7,388. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000-2001 CAVALIER ou SUNFIRE, certifiées, garanties, dès $7,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 ALTIMA, 82,000 km, clim., groupe électr., pneus neufs, excellent état, $15,900. Alain 643-6261.

2000 BUICK Century, équipée, 60,000 km, $12,988. **DENIS AUTO.ca.**

VÉHICULES

2000 CAVALIER Z24, automat./5 vit., $10,688. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 GRAND Prix GT, 4 portes, 56,000 km, $15,988. **DENIS AUTO.ca**

2000 HONDA Civic, automat., clim., $11,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 HONDA Civic SI, manuelle, tout équipée, $17,000. 297-2508

2000 INTREPID, équipé, garantie 1 an, $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 LINCOLN LS, noire, toit + cuir, 22,488 km. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 MUSTANG, décapotable, noire/noire, 50,000 km. **DENIS AUTO.ca**

2000 SATURN SL2, V6, équipée + toit, $11,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 TAURUS, 76,000 km, équipée, $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 AZTEC, V6, équipée, 53,000 km, $14,888. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 F150 XLT, 4 portes, 8 cyl., 31,000 km, $24,988. **DENIS AUTO.ca**

2001 FOCUS, familaie, automat., $11,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipé. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 MALIBU, 6 cyl., équipée, garantie, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001, MAZDA Tribute, V6, 54,000 km, ext. noire, int. gris, automat., $20,500 nég. 669-8926.

2001 PROTEGÉ, 4 portes, automat., clim., $11,988. **DENIS AUTO.ca**

2001 WINDSTAR, 5 portes, équipée, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2002 PT CRUISER, équipée, 30,000 km, $16,988. **DENIS AUTO.ca**

2002 VOLKSWAGEN Jetta GLS, 26,000 km, 5 vit., clim., rég. de vit., groupe électr. $24,500. 682-2982

2 BATEAUX: 1989 SUNRAY, 19.6 pi., pont ouvert, 4.3 L., remorque, $8,900 nég. 1986 GREW, 18 pi, 4.3 L., tout équipé, remorque, $7,900 nég.
SANS FRAIS: 1-866-463-2250

BATEAU Starcraft 14 pi, fibre de verre, avec remorque, moteur 55 forces Johnson Seahorse, parfaite condition, $2,950. 682-5855.

CAMPEUR 8' "pop up" Starcraft 1987, très propre avec support sécuritaire pour camion, $2,800. (819)671-8075.

FIFTWHEEL 27' Companion 1990, clim., $15,000 nég. 986-8607.

VIRAGO 535 cc, 1996, noire, pneus neufs, acc., 25,000 km, condition A-1, $3,000. 986-7468.

DIVERS

192 ACRES, privé et public, équipement récent, 7,000 entailles, possibilité de 14,000, avec quotas, maison et cabane à sucre, en bordure de la 117, Grand-Remous. Pour inf. 790-1004

Abonnez-vous!
562-0555

136 BICYCLETTES

ACHETONS VÉLOS, neufs et usagés, vendons et réparons. Spécial mise-au-point $19.95. 246-8356.

TANDEM Motobecane Interclub 18 vit., très bon état, rarement utilisé, demande $650. 770-5691.

VÉLO de montagne, Carrera, 21 vit., amortisseur avant, comme neuf, $200. (819)682-0412.

142 MATÉRIAUX

CÈDRE, 2x4, 2x6, etc. et autres, bonne qualité. (819)664-1881.

CHÊNE et érable: 2X6", 2X8", 2X10", 2X12". Après 18h: 663-8500.

PIN blanc plané, séché au four, avec certaines imperfections, prix par paquets de 1,000 pi car. 1X2-1X3: $295, 1X4-1X5: $325, 1X6-1X8: $425, 1X10-1X12: $495. 1x6 V-joint $425. Du lundi au vendredi. 819-422-3572.

144 OUTILLAGE

PLIEUSE pour aluminium, 10 pi, marque 1 Série, $850;
COMPRESSEUR, 1¾ force, avec réservoir, 11 gal., $250. 665-2779.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ÉLÉGANTE robe graduation, achetée et portée 1 fois 2002, taille 7-8, valeur $250, demande $100. 777-3968

ROBE de mariée blanche, grandeur 6 + acc., $450. 663-1229

ROBE de mariée et accessoires, grandeur 11, $450. (819)243-7570.

ROBE de mariée, neuve, grandeur 6 ans, payé $1,000 demande $500. 595-4583.

ROBE longue de mariée, 120 à 130 lb, demande $300. 986-8883

150 COIN DU BÉBÉ

MOBILIER complet pour bébé, poussette, acc. et autres. 663-5469

150 COIN DU BÉBÉ

POUSSETTE triple Peg Perego Triplette, très bon état, convertible en Duette, $500. 561-7878, 772-9415.

151 ENCANS

GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DU CANADA
ENCAN PUBLIC DE VÉHICULES ET D'ÉQUIPEMENTS

Le gouvernement du Canada a retenu les services d'ADESA Canada afin de revendre son excédent de véhicules et d'équipements

Également offerts aux enchères : véhicules de certains concessionnaires automobiles

LIEU : ADESA Ottawa
1717, ch. Burton
Vars (Ontario)
(613) 443-4400

DATE DE L'ENCAN : Le samedi 24 mai 2003
HEURE DE L'ENCAN : 9 h 30

INSPECTION : Le vendredi 23 mai 2003, de midi à 19 h
Le samedi 24 mai 2004, de 8 h à 9 h 30

Les primes aux acheteurs s'appliqueront. Il y a de la TPS et de la TVP sur tous les articles vendus. Toute la marchandise est VENDUE TELLE QUELLE.

Restaurant et toilettes sur place

On pourra se procurer les conditions de l'encan ainsi que les listes de véhicules au comptoir, le 20 mai 2003. On peut aussi se procurer les listes de véhicules par télécopieur ou courriel sur demande, ou encore en consultant le site :

WWW.PUBLICAUCTIONSERVICES.CA

Pour des raisons de sécurité, les enfants de moins de 16 ans ne seront pas admis sur le site de l'encan.

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3 + 1 places), $49. 281-2069

29 CENTRES de table faits à la main, pour mariage ou autre, couleur lilas, très beaux, $400. **281-3239, 923-0011.**

2 FENETRES thermos neuves, 48x40, $120 ch. 663-8842

152 DIVERS À VENDRE

★ 135 rue Eddy ★
(ÉDIFICE LÉGION)
"COMME NEUF"
Surplus-faillites
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
30,000 pi car., 6 jours/sem. 595-4898

2 J5 Bombardier, 1 pour pièces, l'autre fonctionnel avec treuil arrière + hydraulique, $7,500; soudeuse diesel, $1,200. 819-454-2919.

2 PASSEPORTS Coupe Memorial, valeur $300 pour $250. 418-589-2255.

3 TONDEUSES: $80, $150 et $250, bon état. 743-2929.

AQUARIUM, 25 gal., équipé; cages différentes grandeur pour oiseaux; tricycle 10 vit. pour dame. 281-8918

AQUARIUM 55 gal., meuble, équipements, $700. 246-9790.

ARMOIRES de cuisine, chênes, $2,800. (819)449-7318.

BAIN tourbillon en acrylique, gris, 6 jets, prix nég. 663-1229.

★★★
CD TOP 10 À $15,99
La Chicane ★ G. DesTroisMaisons
Star Académie ★ Mix Mania
Stephen Faulkner ★ Marc Déry
Martin Deschamps ★ Luk Merville
Natasha St-Pierre ★ Dan Bigras
MUSICA MONETTE
260, Maloney Est, Gatineau 663-9999

COMPRESSEUR Ingleson Rand, 2 pistons, 80 gallons, $625. 246-3032

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

152 DIVERS À VENDRE

GAZEBO 12x12 aluminium avec fenestration polymère, valeur $6,500 pour $3,000. Jour: 790-1212, après 20h, (819)985-4112

" JET" pompe, 1/2 force, boitier acier inoxydable, $200, 561-3308.

★★★
KARAOKE SPÉCIALISTE
Appareils karaoke $129.99, CD+ G, VCD, DVD. 300 différents CD+G, **Méga Spécial,** acheter 2 et 3e gratuit.
MUSICA MONETTE, 663-9999

LIT Antique, de 100 ans et plus. 827-5890.

MATELAS et sommier, 39" et 54", très propre, $80 et $120. 561-5048.

MATELAS ET SOMMIER, grandeur King, avec tête de lit, comme neuf, $475. Claire, 778-4804.

MEUBLES DE PATIO
PATIO MALO, voisin pont Alonzo
Gazebo bois, PVC, aluminium; balançoires, auvents, solarium. 778-2884.

MINI Lav./séc., blanc, Inglis $300; poêle/réfrig. GE amande $450; porte patio $75; sofa Ikea $50. **684-1873.**

NOUVEAU! Projecteur avec écran, $4,300. Soir, 246-8055, 246-8162.

PISCINE 24 pi, bon état, prix à discuter. Cuisinière avec four micro-ondes intégré, bon prix. (819)671-2753.

PORTE de garage double, 16'5" en bois vernis avec commandes électrique, $600 nég. 777-8417.

REMISES, prix compétitifs, **$100 de rabais, électricité, étagères, livraison et installation sans frais.** Route 148, Luskville. 819-455-1015, 819-328-4042.

REMORQUE pour vélo, chariot pour 2 enfants, avec kit jogging. État neuf, $250. (819)773-4279.

★★★
SURPLUS II
Surplus gouvernemental et faillite. Meubles bureau, chaises, étagères métal, ordinateurs etc. 184 Jean-Proulx. 595-2666

152 DIVERS À VENDRE

TABLE de billard, $400; "kit" pour faire du vin, $250; unité murale, $75. 775-3474, 664-2818.

TABLE de billard payante avec accessoires, $1,500. 281-6084, 986-1869.

TABLE de Ping-Pong, neuve, pas de filet, 3 raquettes, bon état. 669-1917

INTERLOCK (pavé uni), en excellent état, 3,300 pi car., $1.50/pi car. Photo par internet et produit disponible pour voir. De 7h à 17h: 568-0770.

"TOP SOIL", sable, roches concassées, 777-6112, Cell: 775-6355.

TRIPORTEUR, comme neuf, $2,500. 561-1703.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHAT de veilles canettes de bière et de liqueur des années 50 et vieux damiers en bois. 669-7574.

ACHÈTE vieux bijoux avec pierres de Rhin; meubles antiques, vieille vaisselle et figurines. (819)743-7252.

AVEZ-VOUS des meubles et des vêtements en bon état à donner? Le comptoir St-Vincent de Paul, Hull, 776-1068, les récupérera avec plaisir. Merci! Gatineau (secteur Hull).

CHERCHE cage 48X36X26" ou 42X30X26". 771-7294.

RECHERCHE pin blanc en longueur pour construction de maisons en bois rond. Contacter Jean-François Dubuc au (819)281-2885.

162 PISCINES

HORS-TERRE, 12 pi., équipée, $800. 778-1568.

HORS-TERRE 18', bon état, $650 nég. 684-6582 soir.

PISCINE 21', filtre, robot, excellent état, à démonter, meilleure offre. 595-9334.

cyberpresse.ca

164 CAMPING

AUVENT pour camping ou maison, 5 pi large X 16 pi long. $500. 669-3597

ROULOTTE 31' saison, sem. ou mois. Camping saisonnier avec services et camping sauvage. 986-7947

SITES CAMPING louer saison/mois/sem., pas d'animaux. (819)463-3494

cyberpresse.ca

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHAMPS DE TIR (région Gatineau), armes à feu neuves et usagées, pièces, munitions, accessoires, moniteurs, services d'armurerie. S.M.TH. (819)985-2400 ou 0555.

COURS carte et boussole laisser message 328-7563

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **797-6240** (attendre mess.).

174 ANIMAUX

10 CHIOTS golden retreiver, prêts à partir pour 3 juin. 986-6347.

2 CHÈVRES mâles, près de 3 mois. Ferme Nicô (613)443-7712.

2 HUSKIES sibérien, pure race, cabane + enclos 6'x12', $600. 281-6428

ADORABLES chiots schnauzers nains et bébés Yorkshire. 986-3968.

BÉBÉS chats himalayens mélangés, très beaux, $35 ch. 669-0377.

174 ANIMAUX

CANICHE miniature, 1 an, mâle, chocolat, $400. 827-4243.

CHATS opérés recherchent bon foyer. 772-9721, 776-5090.

CHEVAL 4 ans, hongre, 15 mains, baie foncé. Très gentil et intelligent. Débourré mais pas beaucoup d'expérience. Classique/Western. À besoin d'une personne avec de l'expérience. $2,200 nég. 663-7839.

174 ANIMAUX

CHEVAL, entraîné à la scelle, $2,000. 773-0713

CHÈVRES miniatures, différentes couleurs, mâles-femelles. 986-7158

CHIENS Huskies sibériens et samoyed, blancs avec yeux bleus, pure race, 15 adultes, 24 chiots, $75 à $250. 819-455-1015, 819-328-4042.

CHIOT caniche, femelle, noire, 12 onces, 3 mois. 1-819-587-3542

CHIOTS À VENDRE: shih-tzu et croisés, $300 ch. et plus. Vaccinés, verfifugés, garantis. **771-8776.**

CHIOTS bassets hound (Hush Puppies), pure race, $300 ch. 1-(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS bouledogues anglais, réservez maintenant, prêts le 14 juin. $1,500. (819)458-3105

CHIOTS caniches "toys", shih-tzu, vaccinés, vermifugés. 281-1007.

CHIOTS: caniche "Toy", vaccinés, vermifugés, $350. (819)457-1660.

CHIOTS golden retriever, 6 sem., garantis 2 ans, vaccinés, vermifugés, tatoués, avec papiers. 281-9940.

CHIOTS labradors blonds, vaccinés, vermifugés, $250. 819-454-2640

CHIOTS labradors noirs, femelles ou mâles, $200. (819)463-3822.

CHIOTS pure race: boxer, golden retriever, rottweiler, shitzu toy, labernoix, boston terrier, cocker américain. 819-449-0044, 819-441-5476.

CHIOTS vaccinés: caniches toy, blancs, champagne, noirs ou bruns. Aussi: chiots boxer mâles ou femelles. 1-819-587-3542.

CHIOTS Yorkshire, shih-tzu, schnauzer, tatoués, enregistrés, garantie santé 2 ans. Salon Joli Toutou, 786 Main, 663-7222.

COURS de tonte et toilettage. France, 281-9707 ou Suzanne 643-4873.

174 ANIMAUX

ENCLOS chien, 12'X6'X5', métal galvanisé; grosse niche isolée. Comme neufs. Faut voir!! $400. 746-1677.

EPAGNEUL Cocker américain, 8 sem., très bonne santé, 455-2236.

FURET, mâle, 5 mois, avec cage, $125, 771-1021, 770-4082.

GOLDEN Retreiver, 1 1/2 ans, femelle, stérilisée, $225. 281-7634.

GOLDEN retriever mâle, blond, 2 ans, vacciné, obéissant et propre, $425 nég. 669-5759

GOLDEN retrievers, chiots à vendre. Contacter Yolande (819)671-4460.

MÂLE pékinois, pure race, 1 an, à vendre cause déménagement, $250. Renel 328-7746.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

PETIT élevage: Cookers (5), Pinchers nains (2), poméraniens petits (3). Laisser mess. **1-819-440-7176.**

PETITS CHATONS, très beaux, $20 ch., 669-2275.

PITBULLS, 8 sem., vaccinés, beau choit, $250. (819)467-2033.

POULIN Buskin, 1 an, très doux, belle conformation, début de dressage au licou, $1,400 nég. 423-5777.

RECHERCHE pâturage sécuritaire pour chevaux de juin à octobre. (819)923-4219, (819)671-7827.

TRÈS beaux chiots yorkshires 2-3 lb et 4-6 lb, éduqués à ne pas japper, propre à la cage. Shih-tzu. Garantie, carnet de santé. 819-587-3292.

TROUPEAU de 40 chèvres, quelques-unes avec bébés, exposées aux mâles, seront vendues le 19 mai à 13h à Embrun (Leo's) Livestock Exchange Ltée, Greely, Ontario. Inf.: (613)821-2634.

URGENT, jolis chatons à poil court, choix de couleurs, $20 ch. 456-4580

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS D'EXP., Service Entretien 4 Saisons, tonte pelouse, pavé uni, taille haies de cèdres, nettoyage printanier. 15% rabais pour contrat avant 1er mai. Résidentiel/comm 213-2390

568-4636, TRAITEMENT de vers blancs, entretien des pelouses sans pesticides. Bioterra.

771-5235 SPÉCIAL RETOURBAGE POUR PROBLÈME DE VERS BLANCS.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, cèdres, trottoir, entrée pavée unie (interlock). 29 1/2 ans exp., travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER CONSULTATION, PLANIFICATION, RÉALISATION (excavation, abattage, émondage). Confiez-nous vos rêves! Paysagement S.M.B. 772-1167 ou cell.: 665-6543.

A-Z PAYSAGISTE, tonte pelouse à contrat, taille de haie de cèdre. 568-0307.

CÈDRES pour haies, 2 pi à 12 pi, installation et garantie 1 an. 663-6504

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, résidences, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

ÉRIC.S Landscaping, 15 ans d'exp.: pavé uni, mur de soutien, terrassement complet, 20% rabais pour contrat avant 1er mai. 328-7855.

JARDIN D'HI-VERT, tonte pelouse, haie, résidentiel/comm. **827-0337.**

LES CÈDRES DE LA GATINEAU Spécialiste en tailles haies de cèdres. et +. 282-9593, 643-4704

MULTI-EXCAVATION Location d'équipements lourds, aménagement complet, pavé uni, mur de soutien. 671-3043, 923-0146.

PAYSAGISTE RENÉ GOSSELIN Plans et conseils d'aménagement paysagé. 671-0774

PELOU-NEIGE - 671-8622 Profitez de l'été, laissez-nous l'entretien de votre gazon. Excellent rapport qualité-prix. 10% RABAIS si contrat signé avant 15 mai.

PROFITEZ de la saison chaude et oubliez votre pelouse! 643-5842.

SPÉCIALISTE du traitement de verres blancs, coupe de haie de cèdre, émondage, 213-1441.

TERRASSEMENT LEMAY Service de terrassement complet, pose de tourbe, émondage, haies de cèdres et entretien paysager; nettoyage de stationnements. 771-5235

TONTE de pelouse, haies de cèdres, prix raisonnable. 243-8273.

244 APPAREILS MÉNAGERS

ASPIRATEUR CENTRAL, estimation gratuite, installation. 243-9192, 665-0628.

245 ARBRES

DÉBOISEMENT de terrain, 20 ans d'expérience. Yves, 770-5947.

DÉBOISEMENT OUTAOUAIS, meilleur prix en ville, 561-9825 ou 669-8461.

ÉMONDAGE S.P Abattage et émondage, estimation gratuite, bons prix. **643-2555.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

À VOTRE service pour plomberie, chauffage et ventilation. Licence Québec et Ontario. 613-632-6065.

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 23 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ au complet, TPS, TVQ, paie et CCQ. 246-2112.

Comptabilité Nathalie Thérien enr. Comptabilité, impôts, tenue de livres et états financiers. Service professionnel et personnalisé. 827-8939.

SERVICE DE COMPTABILITÉ JEAN-PAUL CÉRÉ 370, BOUL. GRÉBER, SUITE 220 GATINEAU • (819)243-6678 • **UN SERVICE SUR MESURE POUR PME**

TENUE de livres, comptes payables et recevables, états bancaires, payes salariés CCQ, avec programme Quick Book, Fortune 1000, Acomba, WordPerfect. 923-0353

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, etc. Guy: 778-8034

EXCAVATION, fondation, terrassement et autres, avec excavatrice et "bulldozer" (819)664-1881.

GEST-ENT entrepreneur licencié constr. neuve et rénovations, sinistre, R.R.Q. 8267-9127-36. 663-8162, cell.: 664-3545.

255 CONSTRUCTION

MENUISIER, tous genres de travaux int.-ext. Bon prix. 281-7351, 790-0221

RÉNOVATION en tout genre, dessin de plans, consultant en construction, patio, galeries, construction de maison et chalets, **819-767-2549, 986-3398.**

SCIERIE M.S.G. INC. Avez-vous pensé à vos travaux extérieurs? Cèdre blanc de qualité dans le 2"-4"-6", différentes largeurs et longueurs ainsi que vos travaux intérieurs dans le 1" dans le régulier ou l'embouveté. (819)449-4541, 441-0221, 449-2169.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS l'OUTAOUAIS pour rapport qualité/prix, déménagement local et longue distance, du plus petit au plus gros, boîtes fournies gratuitement, 4 camions à votre service. **643-2555.**

★PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.

#1 Déménagement Express À prix économique. 661-5248.

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements et livraisons rapides. 663-1947.

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 777-0942.

DÉMÉNAGEMENT DV Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures dans la maison. Local et longue distance. 819-643-5749

★ Déménagement Maximum ★ ★ Expérience, service, qualité ★ Assurances et estimation gratuite 777-6683, 777-MOVE, 294-6683.

LOGICAL DEMENAGEMENT local/longue distance (613)295-1782

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION, RÉPARATION, NETTOYAGE DE REBUTS. 243-3819

264 DIVERS

DIRECTEMENT du fabricant: armoires de cuisine, vanités s/bains, meubles sur mesure, installation sur demande, estimation gratuite. Alain 665-8298, Serge 743-6790.

MOULIN à SCIE Wood Mizer disponible pour sciage à domicile. À vendre: planches de pin et cèdre + achète billots de cèdre. Payons comptant. Inf.: (819)463-3663. bainbridge1@direcway.com

268 ÉLECTRICITÉ

BONJOUR ÉLECTRIQUE INC. Résidentiel, commercial Estimation gratuite. 663-6773

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700.

TOUS travaux électricité, estimation gratuite. Entreprise A. Roy 643-3333.

280 INFORMATIQUE

RÉPARATION d'ordinateurs, à domicile. Dom.: 281-2357; cell.: 923-4545

283 MAÇONNERIE

BRIQUE, bloc, pierre et ciment, avec exp. Marc 561-6721 après 19h.

BRIQUE, bloc, réparation cheminées. Estimation gratuite. André, 661-1361

MAÇONNERIE G.T. - Spécialiste en rénovations: briques, pierres et blocs. Licencié, estimation gratuite. 282-3460

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Estimation gratuite. 30 ans d'expérience. Laurent, 827-1649.

SPÉCIALISTE en crépit (sand finish). Estimation. 15 ans d'exp. 669-5331.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

A.T. RÉNOVATION, peinture, bois franc. Pour l'Ontario. 222-2366

ENTREPISE S.G. Campeau, rénovation général int./ext., license RBQ. 776-9601, 595-3778, pag. 760-0997

FERAIT PEINTURE int. et ext., estimation gratuite. Jean 743-7914.

LA TOUCHE FINALE, rénovation, finition de tous genres et +. 751-8199.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

LOCATION de boîtes à rebuts pour **nettoyage.** Location Godmaire, 669-3334

PEINTURE, rénovations et ménage. Bernard et Claire, 281-9648.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Réparation de fondations Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATION int., patio, cabanon et peinture. Alain, 328-5248, 669-0152

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié **Donald: 770-6107 (rép.)**

TOUT ce qui touche la maison: menuiserie, plâtre, joints, peinture, céramique, plancher de bois, etc. 819-459-1935.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

C'EST le temps pour un **PATIO** (deck)! Qualité/prix. 664-7550

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

AVEC CAMION USINE, nettoyage tapis, divan, entretien, décapage, cirage, nettoyage à pression et autres. Plus de 10 ans de références. **NETTOYEUR VOLANT, 770-0440**

DAME ferait entretien de maison, exp., bonnes références. 643-1176.

FEMMES de ménage professionnelles et discrètes. Line et Lise, 281-5647, 281-6536.

FERAIS entretien ménager, résidentiel et commercial. Mélanie 457-1651.

★★★

****POUSSE-POUSSIÈRE**** SERVICE PROFESSIONNEL d'entretien ménager. 663-0343

PRENEZ une pause, service d'entretien intérieur de votre maison pour moins de $40. Info: Any 669-8239.

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 561-1000.

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 773-2515. www.semo.ca

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte, **résidentiel/comm. 790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

EAUX-VIVES PISCINES, changement de toiles, ouverture, réparation. 684-5143, 923-4033.

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Garantie. 819-281-0026.

LES PISCINES A.L.G. Hors-terre, creusée, ouverture, installation, réparation, changement de toile. **281-0119**

PISCINES 0-Claire, 665-0036, 779-2117 Ouverture, entretien saisonnier ou sur appel, analyse d'eau, réparations.

RÉPARATIONS Piscines G.B.: Installation, réparation, vente, installez votre piscine creusée vous-même (kit disponible). 663-4357.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTIE OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, joints, plafond texturé, peinture, céramique, etc. Pierre 669-3932, 665-7737.

30 ANS D'EXPÉRIENCE, peinture, joints, plafonds texturés; estimation gratuite. (819)669-9104.

À FAIRE: peinture int./ext., très bon prix. Estimation. **561-3597, 328-8393.**

EXPERT PLÂTRIER, JOINTS ET GYPSE, 30 ANS D'EXPÉRIENCE. 777-3379

290 PLÂTRE ET PEINTURE

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** estimation gratuite. **669-1813, 329-1615.**

JOINTS/GYPSE, plafonds texturés, travaux tous genres. 669-6232.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE pag.: 779-6992, cell. 712-1961

MICHEL LE PEINTRE, int./ext., peinture, tapisserie, joints. 643-0891.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau-Hull. Gaétan 643-9960.

PLÂTRIER, s/sol, rénovations, excellente référence. 749-7636, 643-5974.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

24H, 7 JRS/7 ★ PLOMBERIE SECOURS ★ PROBLÈMES DE PLOMBERIE???

561-9444

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 643-6659, 328-2016

BESOIN RÉNOVATIONS? Construction M. Madore, licencié, spécialisé, résidentiel int./ext. RBQ 8247-4941-53 Estimation gratuite. 773-4866

CONSTRUCTION LACHANCE, 663-4780 Spécialiste en rénovations, 25 ans d'exp., travaux de qualité, bons prix. Licencié R.B.Q. 3120-5594-45.

FONDATION = (819)663-9934 Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel:

LES ENTREPRISES RénovateX, votre spécialiste en Outaouais pour clôture, patio, terrassement. (819)661-2243.

RÉNOVANEUF RÉNOVATIONS int./ext., plâtre, peinture, finition, bois franc, céramique. 819-661-6649.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL Estimation gratuite. Claude, 778-1543, pag.: 955-2966

RÉNOVATION, peinture, ébénisterie. Travail de qualité en temps raisonnable. Michel, 684-1789, 712-2782.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Rénovations générales, int./ext., résidentiel/commercial, estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213, 243-9736

RÉNOVE OUTAOUAIS, bois franc, escalier, céramique, moulures décoratives, deck, rénovations de tous genres. Membre APCHQ. Estimation gratuite. 661-0678, 661-0679

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: 743-3953

SPÉCIALITÉ, restauration armoires de cuisine bois, décapage, finition, couleur au choix. 281-3371 921-5616.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

ESTIMATION gratuite pour tous genres de toitures, garanti, 671-5052.

LES TOITURES DIAMNANTS 20 ANS d'exp., tous genres de toitures. Garantie. 669-2457, 368-6123.

MASSON. Couvreur ferait réparations toitures. 281-4395, 743-8529.

TOITURE de bardeaux ou toit plat, **25 ANS D'EXP.** Rénovation int./ext. Plancher bois et céramique. Comm./résidentiel. 827-3051, 712-2447.

TOITURES de tous genres, 17 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

TOITURES PRO-THEC-TOIT INC. Infiltration d'eau? Spécialiste de la rénovation en bardeaux résidentiel. Estimation gratuite. 773-7713.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

CÉRAMIQUE, installation, réparation, 30 ans d'expérience, 328-8335.

POSE de patio, céramique, bois franc. 775-9220.

VENTES GARAGE

160 VENTE-GARAGE

AYLMER, Parc Rivermead, 71 Jean de la Fontaine, sam. 17 mai 8h à 17h.

AYLMER, rue Belmont, sam.-dim.-lun.. grande vente liquidation. Ancien magasin Tigre Géant. 10h à 17h.

GATINEAU, 144 rue Côté, méga vente, sam. et dim., de tout, beau, bon et pas cher.

GATINEAU, 183 THOMAS, très grosse vente garage, sam. de 7h30 à 17h et dim. de 8h à 16h.

GATINEAU, 195 St-Antoine, sam. 17 mai, dès 8h30. Vêtements bébé, etc.

GATINEAU, 21 St-Rosaire, vendredi, samedi, dimanche et lundi.

GATINEAU, 26 Poirier, fermeture de garderie: jouets, divers, vêtements 0-6X ans, sam.-dim-lundi.

GATINEAU, 333 Laviolette, super vente jeudi 15, ven. 16, sam. 17. Presque tout à 1/2 prix, beau temps mauvais temps. Plusieurs familles.

GATINEAU, 33 rue Dubuc, samedi le 17 mai: Jouets, livres, ventilateur...

GATINEAU, 33 St-Rosaire, samedi de 7h30 à 16h30. De tout pour tous

GATINEAU, 35 Montcalm (près Hurtubise), samedi et dimanche.

GATINEAU, 369 Hétu, le 17 mai 2003, 9h à 17h.

GATINEAU, 485 Vienneau, meubles, réfrig., congélateur, lavabo, bain encastré. Plusieurs familles. 663-8768

GATINEAU, 535 Généreux, sam. 17 mai. 643-1957

GATINEAU, 550 Duquette, super vente garage samedi de 9h à 16h. Livres, jouets, etc.

GATINEAU, 581 RUE NOBERT SAMEDI LE 17 MAI, DE 8H À 17H

GATINEAU, 73 de Clérícy, les 17 et 18 mai à compter de 7h. MÉGA VENTE DE GARAGE. Disques pour collectionneur. De tout pour tous, meubles et autres pour chalet.

GATINEAU, 980 Montée Paiement, MÉGA VENTE garage, articles variés, 17-18 mai dès 7h a.m.

GATINEAU, coin Tony et Bisson, dans La Blanche, sam. et dim. dès 7h.

GATINEAU, Parc Raymond-Madore, rue des Fleurs, vente garage communautaire des Jardins de la Blanche le sam. 24 mai (25 mai en cas de pluie.) Pour réserver une table au coût de $10: communiquer avec Constance au 663-0177

GATINEAU, rue de Salernes (toute la rue), sam. et dim. 17-18 mai.

GATINEAU, sam. 17 mai, mobilier chambre 7 morc. en acajou, four sur pattes et laveuse antique, artisanat, moteur bateau, vaisselles, pompe 1 c.v. pour puits, etc. 88 ch. Perras, Nord de la mtée Maclaren. 281-7345

GATINEAU, samedi 17 mai, 563 Graveline: outils, bijoux, ordinateur, meubles, instruments de musique, pêche, et beaucoup plus.

GATINEAU, samedi 17 mai, au 76 Mont-Luc.

GATINEAU, un peu de tout, 611 Hurd, samedi seulement.

GATINEAU, vente de déménagement, 14 Marengère, samedi et dimanche, de 9h à 14h.

160 VENTE-GARAGE

GRAND-MAMAN a vendu sa maison, grosse vente de garage, 2925, rue Joanisse, Hammond, 17-18 mai, 5 min. du Club de golf.

HULL, 108 Nicolet, sam. et dim. Voiture classique, motocyclette Honda, meubles, beaucoup, beaucoup d'items doivent être vendus.

HULL, 156 Amherst, coin Labelle, 17-18 mai. Au profit du Brésil.

HULL, 165 rue Caron, sam. 17 et dim. 18 mai; jouets, vêtements et +.

HULL, 17 Richelieu, sam. et dim., 17 et 18 mai, de 8h à 17h.

HULL, 20 Richelieu, vente garage dimanche s'il fait beau.

HULL, 295 Laramée le sam. 17 mai à partir de 8h30. Jouets, articles de bébé et autres.

HULL, 36 boul. des Trembles, sam. 17 mai de 8h à 16h. 595-2919

HULL, 58 Bisson, meubles, jouets, appareils ménagers et autres, sam.

HULL, 62 Lessard, entre Richer et Archambault, sam., dim. et lundi, les 17, 18 et 19 mai 2003.

HULL, 75 Châteauguay, dim. 18 mai, 11h à 17h.

HULL, 7 av. Du Parc, vente garage intérieur le sam. 17 mai, 8h à 16h.

HULL, 8, rue Graham, le samedi 17 mai de 8h à 17h.

HULL, 90A De Lorimier, samedi, 200 costumes d'Halloween, toutes grandeurs, Pag.: 779-6748.

HULL, coin Garnelin et Richelieu samedi de 8h à 16h.

HULL, le sam. 17 mai de 8h à 16h, vente garage au 67 Ste-Marie.

HULL, Manoir des Trembles, **37 Du Cygne, MÉGA,** sam.-dim. Tout pour bébé, vêtements femme-bébé-maternité GAP, Tristan, quincaillerie, mobilier.

HULL, ST-RAYMOND, 93 des Oliviers, liquidation, sam. et dim., meubles, vaisselle, et +, 771-2695.

HULL, super vente garage, 155 Mont-Bleu, sam. 17 mai. De tous pour tous.

HULL, vente déménagement, dim. 18 mai. Meubles, bague diamant, robe mariée, vélo et autres. 9 du Granite, 778-8577

MÉGA VENTE, du 3 au 19 mai, tout doit être vendu. Cause déménagement, 156 Ruisseau des Cerises, Gracefield, (819)463-4669.

ORLÉANS, 6621 rue Carrière, sam. et dim., 18 et 19 mai. lit orthopédique, etc...

ROUTE 148 à Luskville, le sam. 17 mai 2003, + de 100 bicyclettes usagées, aucun prix raisonnable refusé. 819-455-1015, 819-328-4042.

THURSO, 445 Victoria. Grosse encan le sam. 31 MAI, dès 9h. Tout doit se vendre! Tracteur (gazon), triporteur, mobiliers cuisine, 30 appareils ménagers, 1990 Pontiac Bonneville, blanche. Et plus...

VAL-Des-Monts, 22 Raymond, 17-18-19 mai.

VAL-DES-MONTS, mega vente garage 17-18 mai, 2021 route du Carrefour, avant Perkins, sortie 150 de l'autouroute, nord sur boul. Lorrain.

174 ANIMAUX

YORKSHIRE-TERRIERS à vendre 1-819-623-2576.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux à bon prix. Pâturages, foin de qualité, plusieurs sentiers. Cantley. 827-2225.

PENSION pour chevaux, Angers, 8 places. Après 18h: 281-1391.

178 JEUX, JOUETS

PLAYSTATION II, 2 jeux + 2 manettes, prix à discuter. 246-6311.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS D'ANGLAIS, sur mesure, intensif ou pas! Spécial jour. 777-6564.

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Prochain cours en sept., inscription en juin. Ouvert au public: teinture: $25, permanente: $38; du lun. au ven. 663-0077

FRANÇAISE, de formation littéraire, donnes des cours de soutien de tous niveaux dans la langue de Molière. Possède une bonne expérience pédagogique avec les jeunes enfants. (819)568-7196.

LE BILINGUISME ÇA PAIE
Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

MACHINE à teinture Jupiter II, valeur $3,450 pour $1,500; 2 séchoirs Bonat, bon état, $40 ch. 664-2526.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $60/corde livrée. 281-9621.

BOIS de chauffage, acheter tôt. $60 la corde, $70 la corde livrée, minimum 2. Meilleur qualité!!! (819)986-8801.

BOIS de toutes sortes et de toutes dimensions (sec et vert), chêne, érable, merisier, hêtre, noyer, cerisier, tilleul, cèdre, pin blanc et rouge, pruche, etc. 4/4, 5/4, 6/4, 8/4, 14'X14', etc.). Aussi déligneuse (edger) moteur à essence. 423-5289 laisser message.

CLIM. 10,000 BTU, prix à discuter. 246-7639.

CLIM. de fenêtre, comme neuf, garanti, $285. 842-9474 poste 327

FOURNAISE électrique 50,000 B.T.U. avec clim. centrale et conduits; idéal pour chalet, $800. 669-1724.

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde. **Après 18h, 568-2650.**

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

CHAISE roulante 18", neuve, 6 mois d'usage, $295. 745-4332.

QUADRIPORTEUR de luxe, 4 roues, modèle Boxsster 2001, très peu utilisé, parfait état, valeur $4,600 pour $2,695. (819)454-2776

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 MACHINES à crème glacée molle, $500 les 2, telle quelle. 328-1816

ÉQUIPEMENT de bar et cuisine: tables, chaises, friteuses, laveuse à verres, compresseur, hotte de cuisine, échangeur d'air Velmar, etc. (613)769-3303.

ÉQUIPEMENT de dépanneur à vendre. 281-5909.

ÉQUIPEMENT de restaurant, hotte 8 pi, four à pizza 48 po, friteuses (2), etc. Très propres. (819)767-3333

FOUR convection ALTO-SHAAM 1200 TH3; 2 réchauds Alto Shaam mobile; table de découpe Alto Shaam chauffante; malaxeur Hobart 30 pintes avec attachements; lave-vaisselle commercial Jackson; peleuse à patates auto hobart, 50 lbs; four à pain Doyon (baguette française à cuire) pour commerce de dépanneur. 613-229-1914.

MACHINE D'isolation à louer, 671-5052.

PLAQUE, 15 po, avec support, à gaz, jamais utilisé. Jean-Guy, 422-3413.

PRÉSENTOIR à déli, comptoir et compresseur à fruits, paniers d'épicerie, présentoir à boulangerie, caisse enregistreuse + balance. 643-4072

RÉFRIG. comm., 2 portes vitrées, $600. Meuble et machine à moudre pour café en vrac, $300. 246-2829

TABLE mobile pour bière en fût, $1,500; malaxeur Univex, 30 pintes, $1,000; lave-vaisselle/convoyeur, $200. (819)428-2020.

UNITÉS réfrigération, compresseurs, chambres froides, réfrig. vitrés, clim., congélateurs, garantis. 669-4658.

VENTE de fermeture: réfrig. avec congélateur commercial, 15 portes (5 pour congélateur), $12,000. Personne sérieuse seulement: M. Vio (819)827-2233, (819)858-2255.

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1re et 2e hyp., réponse rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815

ARGENT DISPONIBLE rapidement 798-6846

SERVICES HYPOTHÉCAIRES Résidentiel (1re, 2e et 3e), commercial. Immeuble RPM courtier imm. agrée (819)772-2999, fax: 772-9119

220 ARGENT DISPONIBLE

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

De $300 à $6,000

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide - Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ?
Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

PROBLÈMES financiers persistants
Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.
Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

TRANSIT-CHÈQUE
777-3666

TROP DE DETTES?
PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COURS de cuisine. Apprenez des recettes simples, délicieuses et sans cuisson! Un "must" pour l'été. 771-8817

PERTE DE POIDS, 120 comprimés pour 1 mois. 819-281-8917.

VIANDE chevaline, prix d'entrepôt. Pag. 1-888-856-3616

311 AIDE DEMANDÉE

COUPLE recherche femme pour aide familiale. 613-599-3823.

RECHERCHE aide à domicile pour prendre soin d'une dame âgée de 10h30 à 17h30 du lun. au ven., 1 sam. sur 2 de 7h à 18h, $9/h, Aylmer. 684-5431.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

SERVICE d'entretien ménager de l'Outaouais est à la recherche de personnes voulant faire de l'entretien ménager à leur propre compte. automobile obligatoire, préretraité(e) bienvenu. Visitez notre site web: www.semo.ca, 788-0555.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

CHAUFFEUR, livraison sur semaine, classe 5, (chauffeur ou livreur), 665-1923.

COUPLE avec exp. dans le ménage de maison, disponible les jeudis. Références. 778-2705.

CUISINIÈRE 15 ans d'expérience, recherche emploi stable. 777-3279.

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

JEUNE femme dynamique et polyvalente recherche emploi. Exemples: travaux ménagers, tresses, peinture ou autre. 776-6415.

RECHERCHE personne ressource au sein du gouvernement fédéral qui serait prêt à m'aider avec mon C.V. afin d'obtenir un poste d'adjointe. 370-2671.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) à temps partiel à Ottawa. 749-3930, 443-1149.

COIFFEUR/Se avec clientèle demandé(e) pour salon à Gatineau. 773-2112

COIFFEUR(SE) avec exp., location de chaise, Masson-Angers. 986-1137

COURS de pose d'ongles et pose d'ongles professionnelle, pierre de lune, acrylique. Bon prix. 923-5174

STUDIO MOZ-ART
recherche coiffeur(se)s avec exp. Clientèle déjà établie. 643-6565.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

TRAVAILLEUR(SE) autonome recherché(e) en coiffure pour compléter une équipe déjà formée. Luxueux emplacement au 167, boul. Gamelin à Hull. Nicole 328-6425.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À partir de juin à oct. 2003, personne d'expérience non-fumeuse, pour garder fillette de 1 an, lun. au ven., 8h à 17h. Secteur Gatienau. 664-7353.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

AYLMER-CHELSEA, recherche gardienne, chez moi, fille de 1 an. Doit conduire auto, temps plein. Bilingue de préférence. 827-2162.

AYLMER, chez moi, enfants 6 ans et 28 mois, minimum 3 ans d'exp., excellent dossier personnel. 778-0367.

AYLMER, gardienne non-fumeuse demandée pour enfants de 1 et 3½ ans, temps partiel. 682-2521.

FIABLE, non-fumeuse, francophone, références, reçus. 243-3827.

GATINEAU, chez moi, 2 filles: 2 ans et 3 1/2 ans. Avec auto, sur appel de jour, du lundi au vendredi. 955-7075.

RECHERCHE gardienne à domicile, 2 enfants. Télécopier C.V. et références au (613)990-6608.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

0 À 5 ANS, milieu familial, repas chauds, activités int./ext., 3 places disponibles, reçu. Julie, 776-1169.

1 À 10 ans, exp., reçus, bons soins. Templeton. Sylvie, 669-4718.

1 À 5 ans, jeux éducatifs, reçus, bel atmosphère, cours RCR. 770-2672.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

24H/24H ou pour l'été, secteur Cheval Blanc, repas équilibrés. 669-1927

3 À 5 ANS, Gatineau, 2 places à $5 (1er sept.). Pag. 719-3314.

BIENVENUE aux bouts de choux de 2 1/2 ans et +, 2 places disponibles, secteur Templeton. 663-9952

BIENVENUS CHEZ LILI
(garderie en milieu familliale)
Pour info Céline: 329-4036 entre 7h et 17h, 663-5571 entre 18h et 21h.

ÉCOLE Montessori, place disponible pour bébé à préscolaire. Inscription avant sept. 777-1138.

GARDERAIS enfants 0-5 ans, 1 place disponible, non-fumeurs, cours RCR. $90/sem. avec reçus, près CHVO Gatineau. 561-6143

GARDERIE Caillou, secteur Plateau à Hull, recherche fillette 3 ans et +, pour garderie en milieu familial subventionnée, dans un contexte d'enseignement pré-scolaire. 777-8992.

GARDERIE en milieu familial, 0-5 ans, secteur des Fleurs (Gatineau). Repas équilibrés, activités int. et ext., près parc. Avec reçus. 669-0207.

GARDERIE familiale, 0 et +, temps plein/partiel, Montée-Paiement, jeux éducatifs int./ext. tous les jours, cours RCR et références. **Nathalie 663-1770.**

HULL, centre-ville, expérience, références, reçus. 771-8147.

HULL, près Galeries, 18 mois à 5 ans, avec reçus, cours RCR, non-fumeuse activités et jeux éducatifs. 770-1916.

MAMAN en congé pour l'été, garderait bout de chou de 1 à 3 ans, $80. 663-7898

SECTEUR Angers, selon votre horaire, 4 places disponibles, avec reçus. Susana, 819-281-1563.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (S.N. piscine), Ottawa-Gatineau, juin à sept. Télécopier C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

2 MASSEUSES, belle ambiance très propre, $$$, 770-8387

2 SAUVETEUR(SE)S, pour l'été, temps plein. Se présenter au 100 boul. Gréber, minimum 16 ans et croix de bronze.

37 POSTES
TRAVAIL D'ÉTÉ
Appliquez maintenant, débuter, après les examens, vente et service à la clientèle.
613-730-9696
www.travailetudiant.com

$ $ $
$400 à $800/SEM.
✓ Homme, femme et étudiant(e)
✓ Plusieurs postes disponibles
✓ Avancement rapide
✓ Aucune expérience nécessaire.
Nous donnons la formation.
Salaire au-dessus de la moyenne.
Temps plein ou partiel.
Appelez Roch Denis, bureau 243-6661, cell. 712-2898.
$ $ $ $ $ $ $ $ $ $ $

ACCÈS DIRECT recherche vendeur(SE)S pour Bell ExpressVu, commissions + bonis. Bienvenue étudiant(e)s. Isabelle, 663-3448.

AGENT(E) DE BUREAU DE LOCATION, pour édifice à logements, avec exp., connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit. Faire parvenir C.V. au 819-771-3539.

AIDE boulanger(ère), expérience dans muffins un atout. Temps plein de soir. Se présenter avec C.V. au 39 boul. St-Joseph, le matin avant 13h.

AIDE-FROMAGER (h./f). La personne retenue sera formée pour devenir fromager(ère), diplôme d'études sec. exigé, exp. dans le domaine de l'alimentation serait un atout. Déposer C.V. avant le lundi 26 mai à la Trappe à Fromage, 200, rue Bellehumeur, Gatineau, J8T 8N6.

325 OFFRES D'EMPLOI

AIDE (H./F.) CUISINIER RECHERCHÉ(E) Vous êtes fiable, rapide, honnête et débrouillard(e). La Fondation du CHVO est à votre recherche pour occuper un poste d'aide cuisinier à temps partiel. Télécopier votre C.V. au 595-6313.

ARGENT supplémentaire: distribution de **PUBLI-SACS,** Pointe-Gatineau, Touraine. 783-7509 laissez coordonnées.

Parc de la Montagne
recherche un(e)
AGENT(E) DE LOCATION
pour fin de semaine.
Envoyez C.V.
par télécopieur
776-1415
Tél. : 776-1112

AJTS recherche moniteur(trice) sportif(tive) et/ou impro, FIABLE, temps partiel, entre 11h et 13h30, lun. au ven., $20/h, travail à Ottawa, doit avoir voiture. Laissez message au 669-7441 ou 568-5658.

ARTISTES de l'internet (18 ans et plus)- gagnez CHAQUE SEMAINE $300 et plus (en devises US). Commencez dès MAINTENANT et recevez vos gains tous les vendredis. Contactez http://buzzcams.com

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein, pour clinique à Buckingham et/ou Gatineau, exp. en milieu de travail avec animaux un atout. Télécopier votre C.V. au (819)663-7199.

CAMIONNEUR classe 1, expérience requise. 243-3736

Le Centre Mechtilde
Maison d'hébergement pour femmes et enfants victimes de violence
Recherche

INTERVENANTE À TEMPS PARTIEL OCCASIONNEL SUR LA LISTE DE RAPPEL

FONCTIONS PRINCIPALES :
- accueillir et accompagner femmes et enfants tout au long de leur séjour.
- faire de l'intervention individuelle, de groupe et téléphonique.

EXIGENCES :
- expérience auprès des groupes communautaires et/ou
- avoir au moins deux années d'études collégiales en travail social ou éducation spécialisée et/ou
- avoir terminé une année universitaire (30 crédits) en travail social, psychoéducation ou autres domaines connexes.
- avoir une connaissance de la problématique de la femme victime de violence
- avoir une capacité d'adaptation, d'écoute, ainsi qu'une facilité à communiquer
- être bilingue
- avoir permis de conduire et accès à une automobile
- participer à l'entretien et à la vie en maison
- être disponible pour des quarts de travail de soir et de nuit (obligatoirement) semaine et fin de semaine et quart de jour à l'occasion.

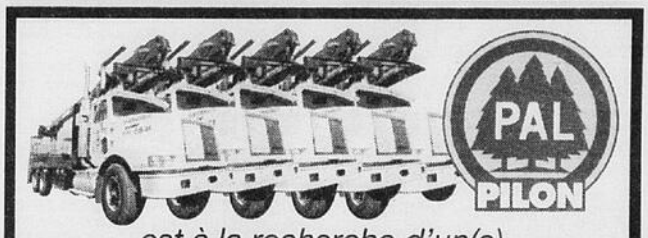
Faire parvenir votre curriculum vitae **avant mercredi le 21 mai à 12 h par : Télécopieur : (819) 777-0887 ou courriel à cmechtilde@hotmail.com**

AS-TU TROUVÉ?
Travail facile et plaisant, travail de soirée, payons comptant. Pour rendez-vous, 770-9193 entre 9h et 15h.

AVON! En plein expansion; Joignez-vous à notre équipe de vente. Formation soutenue. 232-8585.

BELLE OPPORTUNITÉ
$350 - $500 PAR SEM.
Êtes-vous fatigué de votre emploi? Pas d'expérience, pas de problème. Nous avons besoin de 15 personnes immédiatement. Positions au service à la clientèle et relation publique, temps plein, bilingue, aucune vente par téléphone. Appeler Alexia 789-4557.

325 OFFRES D'EMPLOI



est à la recherche d'un(e)

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE I

Camion girafe
(Boom truck)
avec expérience.

Demandez :
Sébastien Lavoie
Pilon Ltée
5, boul. Montclair
Hull
Tél. : 771-5841 Fax : 771-0823

325 OFFRES D'EMPLOI



COURS SÉCURITÉ

La CSN Construction donnera un cour de sécurité sur les chantiers d'une durée de 30 heures

AFIN D'OBTENIR VOTRE CARTE DE COMPÉTENCE DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION.

QUAND : 12, 13, 14 et 15 juin 2003
OÙ : CSN, 41, rue Eddy, Hull (coin Wellington)
HORAIRE : Jeudi 12 et vendredi 13, de 15 h à 23 h
Samedi 14 et dimanche 15, de 8 h à 16 h
COÛT : 120$ (payable à l'inscription)
INSCRIPTION : 20 au 29 mai de 17 h à 21 h (lundi au jeudi) au 41, rue Eddy, Hull

POUR INFORMATION : 771-6017

***ST MARYS/CBM**, grand employeur, producteur et fournisseur de béton et de produits connexes, est engagé à assurer la protection de l'environnement et la sécurité de ses employés. Afin de répondre aux besoins de l'usine de **Hull**, qui est en plein essor, nous avons besoin de personnes dévouées pour occuper les postes de*

Conducteurs de bétonnières mobiles

Attentifs à la sécurité, vous devez être capable de satisfaire aux exigences physiques de votre travail, de communiquer efficacement et de comprendre les besoins des clients. Afin d'être accepté, vous devez détenir un permis de conduire de classe « DZ » et conduire depuis au moins trois ans. En outre, vous devrez passer un examen complet de conduite sur la route ainsi que les examens HTA écrits.

Pour faire partie de notre entreprise à l'avant-garde et axée sur les employés, écrivez-nous à l'adresse suivante : **Ressources Humaines, ST MARYS/CBM, R.R. #3, Whittington Drive, Peterborough, ON K9J 6X4**
Télécopieur : (705) 748-3397
Courriel : dslogan@vcsmc.com

ST MARYS




IGA
Famille Tremblay




Afin de mieux desservir sa clientèle, **LE SUPERMARCHÉ IGA** est à la recherche de personnes dynamiques et motiviées pour combler les différents postes à temps plein et à temps partiel, jour/soir suivants :

POSTES DIVERS
- Commis d'épicerie
- Commis prêt-à-manger
- Caissière/emballeur
- Commis charcuterie et fromage
- Commis de boulangerie

POSTES RESPONSABLES
- Gérant de service
- Responsable poissonnerie
- Responsable prêt-à-manger
- Chef-cuisinier
- Responsable charcuterie

Salaires compétitifs avec avantages sociaux

Si vous êtes qualifié pour l'un de ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
Supermarché IGA Famille Tremblay, 203, ch. d'Aylmer, Aylmer (Qc) J9H 6H4
ou par télécopieur au 684-5646
www.iga.net

Seuls les candidats qui répondent aux exigences requises seront convoqués à une entrevue.
Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes. Veuillez noter que le bilinguisme serait un atout.

BELLES jeunes filles pour massage et service d'escorte. Faites jusqu'à $2,000/semaine. 776-2500.

BESOIN de commis de bureau avec exp. pour travailler sur chantier de construction, région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

BESOIN d'un chauffeur de camion classe 3, pour effectuer travaux d'aménagement paysager, temps complet. 669-3619

CAMIONNEUR (h./f.) d'expérience demandé(e) pour 10 roues avec dompeur, pour région d'Ottawa.
Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 13h et 16h ou téléphoner au (613)830-1940.

CHAUFFEUR classe III et installateur de piscine. 450-478-5275, cell. 514-820-0516.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

RÉPARTITEUR D'ATELIER RESPONSABLE À LA GARANTIE

CITÉ CHRYSLER
Dodge Jeep

Exigences:
- Expérience dans la répartition du travail des techniciens
- Dynamique et posséder un esprit d'équipe
- Ponctuel(le) et assidu(e) à la tâche
- Expérience dans les réclamations aux manufacturiers
- Fermer les bons de travail
- Nous offrons des conditions de travail intéressantes et un salaire compétitif

Pour une entrevue, présentez-vous en personne au 951 boul. St-Joseph, Hull et demandez François Fafard. Info : (819) 777-2611
ou
Envoyez votre C.V. par la poste
a/s: François Fafard
951, St-Joseph (Hull) Qué.
J8Z 1S8
ou par télécopieur au 819-777-6730
ou par courriel à : citechrysler@videotron.ca

CAISSIER(ÈRE) demandé(e), temps partiel. Se présenter avec C.V. au 130 des Sables, Gatineau.

CHARPENTIER demandé(e) à temps plein. (613)762-9553

Les Lofts Heritage-58 unités
Couple de concierge
pour maintenance, entretien,administration et location.
Couple mature avec experience et outils.
Salaire + appartement
faxer c.v. et reférences à
819-328-2639

BESOIN URGENT
Entreprise en gestion de stationnement recherche des valets. Exigences: posséder permis de conduire valide, 3 ans d'exp. (21 ans +), conduite manuelle et automat., dynamique et fiable, apparence soignée, doit aimer servir clientèle. $7,50/h + pourboires. Lieu de travail: Hull. Envoyez C.V. par télécopieur: (613)746-2110.

CALICEL recherche représentant(e)s pour faire la vente de logiciels informatiques, voiture obligatoire. Isabelle, 663-5128.

ADJOINTE ADMINISTRATIVE
Temps partiel permanent

L'Institut royal d'architecture du Canada (IRAC) est à la recherche d'une adjointe administrative pour les départements de services aux membres et de comptabilité. La personne idéale possède une excellente capacité de communiquer et une maîtrise des deux langues officielles (parlées et écrites); une connaissance poussée des logiciels Excel, Access, Word et de base de données ainsi qu'une familiarité avec les chiffriers électroniques; un minimum de deux ans d'expérience au moins dans l'administration de bureau, le service à la clientèle ou la comptabilité; l'expérience dans la tenue d'inventaires; la capacité de travailler de manière autonome et de travailler en équipe.

Veuillez faire parvenir votre C.V., **avant le 27 mai,** à l'attention de :

Lyne Chrétien,
Service à la direction
L'Institut royal d'architecture du Canada
330-55, rue Murray
Ottawa (Ontario) K1N 5M3
Fax : (613) 241-5750
Courriel : lchretien@raic.org

Seulement les personnes choisies pour l'entrevue seront contactées. L'Institut est un employeur à opportunité égale.

B.S.R.B. MATÉRIAUX INC.

Commis vendeur et/ou acheteur demandé(e), temps plein et/ou partiel.
EXIGENCES: • posséder de l'expérience dans le domaine • capable de travailler au sein d'une équipe • avoir le souci du travail bien fait.
RÉMUNÉRATION: • taux horaire compétitif • assurance collective.
Vous présenter au 1011 Notre-Dame, Masson-Angers ou tél. au 986-3361, demander Sylvain Chartrand.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Cousineau à Hull.

IGA
de Cotret Brazeau

CONTRAT D'ENTRETIEN

Nous sommes à la recherche d'une compagnie ou d'une personne qui serait apte à prendre le contrat d'entretien ménager du IGA de Cotret Brazeau situé au 1205 de Neuville, Masson-Angers ce contrat débuterait en juin 2003.

Nous sommes également à la recherche de personnes dynamiques et motivées pour combler différents postes à temps plein et / ou à temps partiel.

POSTES DIVERS

- Apprenti Boucher
- Apprenti Poissonnier
- Boucher
- Commis Boulangerie
- Commis Fruits et Légumes
- Commis Prêt à Manger
- Commis-Emballeur Viande

Si vous êtes qualifié(e)s et avez de l'expérience dans l'un de ces domaines, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (819) 281-3567 au Service des ressources humaines.

CHAUFFEUR (h./f.) semi-remorque plate-forme, Canada-États-Unis. Retour fin de sem. Assurance-groupe. (613)742-0102, soir: 724-8651.

CHAUFFEUR(SE) de camions pour faire Maniwaki-Gatineau en copeaux et écorces, m . 3 ans d'exp. en classe 1, emploi permane t. 819-986-8970.

CHEFS D'ÉQUIPE

Nous sommes à la recherche de chefs d'équipe pour promouvoir les levées de fonds auprès de la communauté pour la Fondation du centre régional de cancérologie d'Ottawa et la Fondation de l'hôpital d'Ottawa.

Qualifications requises :
- Doit avoir une voiture
- Bilingue
- Esprit d'équipe
- Aime travailler avec les adolescents
- Être disponible en fin après-midi (15 h à 22 h)
- Aptitudes et intérêts pour la vente
- Dynamique, professionnels et posséder beaucoup d'initiative

Salaire : 12 $ à 14 $ - 35 heures semaine + allocations auto.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à : info@the-force.ca
Téléphone : (819) 281-8181

CHAUFFEUR/OPÉRATEUR (H/F) avec petite voiture (4 cyl.) pour livraison dans la région de Hull, du lundi au vendredi. Revenus garantis. Postes à temps plein et partiel. Pour rendez-vous, appeler au 613-742-8969, poste 241.

CHAUFFEUR(SE) demandé(e) avec petite auto connaissant la ville pour livraison. De 9h à 16h: (613)748-6607.

CHERCHE employé(e), temsp partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter chez Bronzage Ultime au 225 boul. La Gappe, Gatineau.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS à la réception pour fins de sem. (h/f). Se présenter avec CV au 100 boul. Gréber, Gatineau.

COMMIS bilingue pour vente de pièces d'électroménagers avec expérience et connaissance de l'informatique et microfiche. Demander Serge ou Mireille au 663-8866.

COMMIS CAISSIER(ÈRE) avec exp., temps partiel, dans dépanneur, doit connaître la Loto, 561-3435.

COMMIS-VENDEUR(SE), mature, connaissances en vélo, références exigées. S'adresser: 136, Eddy, Hull.

Les Immeubles **LA SSE**
COUPLE CONCIERGE
RECHERCHÉ
- Faites partie d'une équipe dynamique
- Belle opportunité pour couple retraité
- Devront demeurer sur les lieux
- 44 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus

Louise Marleau
(613) 276-5988

COMMIS (h./f.) caisse, temps plein, parfaitement bilingue, soucie du détail, ponctuel, service à la clientèle, supervision, $10.00/heure. Envoyer C.V. au (613)569-1657.

Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
est à la recherche d'un
technicien spécialiste en climatisation et électronique
Joignez-vous à notre équipe dynamique. Faites parvenir votre C.V. par fax au 986-6576, à l'attention de Micheline Villeneuve.

CONCIERGE, 1 personne, 5 jours/sem., 2 jours/sem., Marcel 795-9774

DÉBOSSELEUR demandé immédiatement. 613-822-2347

CANADIAN TIRE

AVISEUR TECHNIQUE CENTRE-AUTO
Canadian Tire de Hull

Responsabilités :
- *Procède à l'analyse et à la bonne marche des opérations quotidiennes.*
- *Complète les bons de réparations au début et à la fin de travaux.*
- *Distribue les travaux dans l'atelier.*
- *Effectue le suivi des travaux auprès des techniciens.*
- *Exerce une supervision technique auprès des techniciens.*
- *Agit à titre de conseiller technique auprès de la clientèle.*
- *Accueil la clientèle sur place ou au téléphone et fixe les rendez-vous.*

Qualifications requises :
- *Deux années d'expérience pertinente.*
- *Détenir le permis pour la conduite.*
- *Connaissance en informatique : logiciel en mécanique.*

Habiletés :
- *Autonomie, jugement*
- *Esprit d'équipe*
- *Facileté de concentration*
- *Sens de l'organisation et de la planification.*
- *Sens du service à la clientèle.*

Salaire selon l'expérience, avantages sociaux très concurrentiels et programme de parficipation aux profits.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 7 juin 2003 à l'attention de Sylvie Gaulin, Directrice du personnel, Canadian Tire, 355 Boulevard de la Carrière, Hull, Québec, J8Y 6W4 ou par fax : (819) 777-6330.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343.
Lun. au vend., de 7h à 16h.

CONSTRUCTION JUNIC
Est à la recherche d'un(e)
ASSISTANT(E) CONTRE-MAÎTRE
Joignez-vous à une équipe dynamique
Exigence: diplôme d'études collégiales comme technologue en architecture ou en construction ou expérience équivalente. Faites parvenir votre C.V. par courriel à info@junic.ca ou par fax au 595-0107.

CONTRACTEUR EN EXCAVATION recherche journalier (h/f). Téléphone: (613)746-0514 ou fax: 746-5124.

Centres touristiques Québec
Centre touristique du Lac-Simon

OFFRE D'EMPLOI
Sauveteur de plage Demandé

Période d'emploi
(fin juin à mi-août)
40 heures semaine garanties
(salaire payé les jours de pluie)
Salaire : 11 $ de l'heure
Hébergement fourni (gratuitement)

Vous adresser au Centre touristique du Lac-Simon
1216, Principale
Duhamel, Québec J0V 1G0
(819) 428-7931
Téléc. : (819) 428-3512

CONTRACTEUR en excavation recherche camionneur licencié(e) A-Z ou équivalent avec expérience sur camion à benne. Téléphone: (613)746-0514 ou fax: 746-5124.

CUISINIER(ÈRE) avec minimum 2 ans d'exp. pour travailler dans un club de golf. 819-986-1594.

Rélance Outaouais
ENTREPRISES D'INSERTION

Postes à combler :
- Préposé au lave-auto
- Préposé à la mécanique
- Préposé au service à la clientèle
- Préposé en entretien ménager

Conditions :
- Personne de 16 à 29 ans, sans emploi
- Prestataire d'assurance-chômage ou de la sécurité du revenu

Salaire :
- 255$ par semaine

Appelle au 770-6444

Emploi Québec

CUISINIER(ÈRE), temps plein, permanent, avantages sociaux, fin de sem., autonome, ponctuel(le), salaire à nég., 2 ans d'exp. minimum. Stéphane 236-1393 poste 2298 du lun. au ven. de 8h à 14h.

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

Habitations de l'Outaouais métropolitain

CONCIERGE RÉSIDENT RECHERCHÉ

- Secteur Pointe-Gatineau
- Entrée en fonction le 15 juillet 2003

Faire parvenir votre c.v.
avant le 20 mai à midi
au (819) 568-7356

227, chemin de La Savane,
Gatineau (Québec) J8T 1R5
(819) 568-0219

DEVENEZ CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ, $300 pour 10h de travail, KIT de départ gratuit. Aucun inventaire ni livraison. 643-1420

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

DIRECTEUR(TRICE) DE BUREAU ET DES COMMUNICATIONS
Temps plein, bilingue, excellentes connaissances de l'ordinateur, expérience pertinente. Faites parvenir votre C.V. par télécopieur au 230-9305 ou par courriel à info@language.ca Pour description détaillée des tâches, visitez www.language.ca

FEMMES AU TRAVAIL!
OPTION FEMMES EMPLOI peut vous aider à vous orienter et à vous trouver un travail. Vous bénéficiez d'aide au placement et d'un suivi personnalisé. Appellez-nous au 246-1725.

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience nécessaire. Pour plus d'inf., envoyer une enveloppe préadressée à: Staceycraft, 3-1750 The Queensway, suite 1238, RÉFÉRENCE 293, Toronto, ON, M9C 5H5.

HOMME à tout faire, habile en menuiserie, disponible d'avril à nov., $10/h. Ne paye pas sous la table. Coordonnées par fax au (819)643-5959.

IMPRIMERIE COPIUS
REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
exp. un atout. Gens avec aucune exp. formation disponible, salaire de base + commission. Isabelle ou Claude, 561-0226.

INSTALLATION de clôtures, 3 ans d'exp., voiture et permis de conduire OBLIGATOIRES. Cell.: 790-3235 229-8580.

JOIGNEZ les rangs des travailleurs autonomes! Pour vendre ou connaître davantage sur l'occasion de marketing en réseau Avon: 232-8585.

JOURNALIER demandé pour tonte de gazon. 986-3189.

PLOMBIER
Minimum 5 ans d'expérience
40 heures/semaine
Poste de jour
du lundi au vendredi
Endroit : région de Hull
C.V. par télécopieur
au **514-982-9040**

LABORATOIRE d'optique a un poste à combler dans la fabrication de lentilles ophtalmiques. Exigences: diplôme secondaire 5, mathématiques fortes, bilingue, expérience en optique un atout. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 776-0254.

SOLLICITEURS SOLLICITRICES
20 ans et plus
- Cie en expansion à Gatineau
- Très bonne rémunération

Jean-Luc
(819) 790-3733

LAVEURS de vitres avec expérience demandé(e)s, en hauteur ou avec échelle. 770-1439.

LE JARDIN DE LA CONSTRUCTION
postes à combler: journaliers **(LABOUR)**, poseurs de tourbe et paysagistes, moyen de transport obligatoire, camion un atout. C.V. par fax: 682-7718 ou tél. 682-6692.

Transport Laplante & Fils Inc.
RECHERCHE
VOITURIERS-REMORQUEURS BI-TRAIN
Canada-Etats-Unis
- 1,38 $ / mille chargé et vide
- millage payé par Pc Miller Practical
- frais de péages et traversées de ponts
- retour au terminal à chaque fin de semaine

Nous embauchons aussi des CHAUFFEURS.
Salaire très compétitif, 0,36 ¢ / mille plus pick-up, drop et toiles
CONTACTEZ-NOUS AU
457, route 148
Plaisance, Qc J0V 1S0
(819) 427-5629

MANOEUVRE en entretien paysager, traitements de pelouses. Doit être prestataire de service sociaux. Germaine 568-4636.

MARCHÉ MÉTRO ST-ANDRÉ-AVELLIN
recherche **GÉRANT(E) D'ÉPICERIE** ET **BOUCHER** à temps plein. Envoyez C.V. au 110-90 Principale, St-André-Avellin, J0V 1W0 ou faxer au 819-983-1519, cell. 1-514-824-5365.

MÉCANICIEN avec exp. demandé. Bob Taxi. **561-2604.**

Mécanicien d'exp. en camions lourds, immédiatement. 613-822-2347

PRÉPOSÉ(E) AUX CHAMBRES
à temps partiel demandé.

Doit être disponible semaine et fin de semaine.

Se présenter avec C.V. au 630 boul. La Gappe, Gatineau et demander Mme Varin.

MÉCANICIEN(NE) pour moteurs hors-bord de 2 à 120 forces. 663-2526.

MÉCANICIEN pour machinerie lourde (h.f.) avec permis conduire classe 2. 663-7253.

NETTOYEUR MONSON demande personne pour comptoir, bilingue, temps plein, personne avec expérience seulement. Contactez Pierre au 749-5969.

RECHERCHE paysagiste, min. 2 ans d'exp. (819)661-1161.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
• Bienvenue aux étudiants
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

OPÉRATRICE (h./f.) de machine à coudre, exp. en manufacture, vêtement d'hiver. (613)725-9424.

PERSONNEL de sécurité bilingue, beaucoup d'entregent pour app. de luxe. Envoyé résumé à CASE 18, Le Droit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

POSEUR de gypse, 2 ans d'exp. pour travail en Ontario, avec outils. Salaire débutant à $15/h. 837-8455.

PRÉPOSÉ(E) aux soins à domicile avec exp., fins de sem., quarts de jour, soir et de nuit. Après 9h: 671-2518.

PRÉPOSÉ(E), temps plein de nuit, 40h/sem. Apporter C.V. au Couche-Tard, 1225 rue de Neuville, Masson-Angers.

RECHERCHE charpentier(ère)s pour refoulage et redressage pour maisons neuves, région d'Ottawa. Denise, (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE chef-cosméticienne, temps plein, bilingue. Télécopier C.V.: 682-4428 ou contacter Mélanie Poirier: 684-6594é

Vous aimez les défis !
Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée.
Villa Toyota
est à la recherche de
Représentant(e)s des ventes
Véhicules neufs et usagés
Bilingue, dynamique, entregent. Expérience dans la vente un atout.

Veuillez contacter Pierre Lafontaine ou Danielle Brisson au 965 boul. St-Joseph, Hull
776-0077

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.
MANUFACTURIER
est à la recherche d'**AIDE INSTALLATEUR** (h./f.) pour la pose de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.50/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895, boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RECHERCHE employé(e) sérieux pour service de cantine mobile, 819-561-1263, 661-1178.

325 OFFRES D'EMPLOI

RAMPES ET AUVENTS MIRIK INC.

MANUFACTURIER

est à la recherche de **PRÉPOSÉ D'ATELIER** (h./f.) pour la fabrication de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents. Salaire: $8.57/h, formation sur place et possibilité d'avancement. Se présenter au 895 boul. de la Carrière à Hull entre 8h et 16h du lundi au vendredi.

RECHERCHE personne avec minimum 5 ans d'exp. dans le domaine des enseignes. 663-3735.

RECHERCHE personne (idéal femme) 18-35 ans, entretien ménager. Exp. non nécessaire. 561-1000.

Résidence Notre-Dame

Vous cherchez un milieu de travail :

• agréable • peu de stress
• esprit d'équipe • qui vous permet d'avoir le temps de bien travailler

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE

Remplacement
t. plein de nuit

PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES

1 p. t. partiel de soir
1 p. t. partiel de nuit

Faites parvenir votre c.v. au
39, rue Amherst, Hull J8Y 2W1
Télécopieur : (819) 778-2879

RECHERCHE PERSONNES avec exp. pour lire plans, pour travailler sur chantier de construction à Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249 ou télécopiez C.V. au 613-446-6676.

RECHERCHE PERSONNES ou ÉQUIPES avec exp. et équipement pour faire travaux de finition ext. et/ou installation de revêtement de vinyle, pour projet de maisons neuves dans la région d'Ottawa. Denise au (613)446-2203, poste 249.

RECHERCHE poseur de bardeaux avec 3 ans d'exp. et apprenti poseur, (h./f.). Personnes sérieuses seulement. 669-6086.

RECHERCHE serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, temps plein ou partiel, pour restaurant achalandé au centre-ville de Hull. Après 14h, 770-6363.

RECHERCHONS presseur (h./f.) pour Nettoyeur St-Louis à Limbour, Gatineau. Johanne 923-4559 243-6361

RECHERCHONS tuteur pour cours de rédaction créative. Intéressant, bien payé, temps partiel, à la maison, alex@qualityofcourse.com.

La Station Déli & Bar
est à la recherche de
BARMAN(AID)
Expérience (2 ans minimum)
et bilingue requis.
Télécopiez votre C.V. au
770-9289
à l'attention de Nadia.

RÉSIDENCE pour personnes âgées est à la recherche d'un(e) récréologue avec expérience, à temps partiel. Envoyez C.V. au 771-9057.

SAUVETEUR(E) PISCINE QUALIFIÉ(E)
Salaire à discuter.
Camping Ange-Gardien, 281-5055

SAUVETEUR(EUSE) pour piscine demandé(e). Se présenter au Motel Montcalm, 175 boul. Gréber, Gatineau. 568-0144.

SCELLANT BC
recherche vendeur(se), 20% commission, possibilité de salaire de base. Dino, 790-8648.

TÉLÉMARKETING
Temps partiel de soir et samedi, aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire très compétitif à l'heure et bonis. (819)243-6661.

MARCHÉ TESSIER-VAL-DES-MONTS
Boucher(e) demandé(e), temps plein. Steve au (819)457-2344.

THANATOLOGUE - centre-ville Montréal, poste permanent, temps complet, coordination funéraire, vente, embaumement, parler/écrire anglais/français, permis d'embaumeur obligatoire. Laisser message: 514-952-5779, envoyer C.V. par courriel: info@maisonaaron.com, discrétion assurée.

TIM HORTONS Gréber et Pont Alonzo
HÔTESSE/hôte demandé(e). Apporter C.V. au 378, boul. Gréber.

★URGENT: TOP KARTING cherche mécanicien(ne) pour petits moteurs. Temps plein. CV par fax: 779-0001.

WIS SERVICE D'INVENTAIRE
dans la région depuis 15 ans, recherche commis à l'inventaire (h./f.), temps plein et temps partiel 10 à 15h/sem., jour, soir, fin de sem. $8/heure pour débuter, avec **possibilité** d'avancement. Si cela vous intéresse. Communiquez, Stéphanie Pigeon au 777-7638, fax: 777-7177 ou courriel: www.western-inventory.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

UNIVERSITÉ D'OTTAWA, DÉPARTEMENT DE PHYSIQUE POSTES DE PROFESSEUR REMPLAÇANT

Le département de physique fait un appel de candidature pour deux postes de professeur remplaçant avec un contrat d'un an, renouvelable pour une autre année. Ces postes sont principalement des postes d'enseignants au premier cycle. Leur entrée en fonction est le 1er juillet 2003. L'enseignement associé à un de ces postes se fera en français et en anglais, alors qu'il se fera en anglais pour le second. Les candidats doivent posséder un Ph.D. en physique ou l'équivalent, une aptitude à l'enseignement et être citoyen canadien ou résident permanent du Canada. La nomination sera au niveau de professeur adjoint.

Les candidats ou candidates intéressés doivent envoyer leur curriculum vitae et une description de leur expérience en enseignement à l'adresse ci-dessous. Il doivent s'assurer que trois lettres de référence lui sont envoyées avant le 31 mai 2003. Les soumissions par télécopieur ou électroniques sont acceptées.

Dr Ivan L'Heureux
Directeur, Département de physique
Université d'Ottawa
150 Louis Pasteur
Ottawa, ON
K1N 6N5
Tél: 613-562-5800 poste 6750
Télécopieur: 613-562-5190
Courriel: phychair@science.uottawa.ca

VOS BIJOUTIERS LATENDRESSE
HULL ET GATINEAU
recherche
GÉRANTE(E) et CONSEILLER(ÈRE)S
TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Exigences:
• ambition et dynamisme
• honnête et responsable
• connaissance de la bijouterie est un atout
• avantages sociaux

Faire parvenir C.V. par fax au 561-9023 ou téléphoner au 561-1251.

372 PERSONNEL DE BUREAU

A.G. NUTRITE, compagnie en entretien d'espaces verts recherche secrétaire (h/f), disponible et fiable. Travail permanent, saisonnier. 663-1123.

ASSISTANT(E) DEMANDÉ(E)
pour conseillère en vente. Mature, bilingue, avec auto. $10 à $12/h., 20 heures et +. Aylmer. Envoyer C.V. par fax: (819)682-5383.

ASSOCIATION Canadienne des Agents de Voyage
Assistant(e) administratif(ve) bilingue, temps plein avec dynamisme, entregent, bon sens de l'organisation et connaissance de MS Office. Expérience dans le domaine du voyage est un atout. SVP faire parvenir CV par fax: (613)237-7052 ou courriel: pbeauparlant@acta.ca avant 26 mai.

COMMIS COMPTABLE
Notre client recherche une personne bilingue ayant de l'expérience avec les comptes recevable et payable. Aisance avec MS Word et Excel. Ce contrat à Hull n'est pas accessible par autobus.

TECHNICIEN(NE) EN LIBRAIRIE
Personne bilingue pour contrat ce terminant en mars 2004. Connaissance des règles de catalogage et AACR2.

PERSONNEL D'ENTREPÔT
Personne bilingue pour contrat situer à l'Est d'Ottawa. Les heures de travail sont du lundi au vendredi de 17h à 1h du matin. Expérience avec chariot élévateur nécessaire.

CENTRE D'APPEL
2 ouvertures à l'Est d'Ottawa. Les heures de travail sont du lundi au vendredi du 17h à 21h. Stationnement gratuit. Veuillez soumettre votre c.v. par télécopieur au 238-3831 ou par courriel: THSCareers@calian.com

CUISINES LUXORAMA LTÉE PERSONNEL DE BUREAU
Cuisines Luxorama recherche un personnel de bureau pour la préparation des commandes d'armoires de cuisines. Pré-requis pour l'emploi:
- Connaissance générale de l'armoires de cuisines. Robin Paradis, (819)663-2859, (819)775-0998 cell.

EXCELLENTE perspective d'emploi, poste contractuel d'une durée de 5 mois, disponible immédiatement, secteur Hull, pour secrétaire principale parfaitement bilingue possédant cote de sécurité valide de niveau "Secret". Si vous avez une expérience antérieure des pratiques gouvernementales auprès de directeurs généraux de divisions, faites parvenir votre C.V. par courriel à: carmen@excelhr.com

NOUS RECRUTONS
Postes temporaires
Adjointes administratives
Secrétaires
Commis de bureau
Téléphonistes
Avec cote sécuritaire de préférence
Envoyez votre C.V. par courriel: rejanepersonnel@sympatico.ca ou par fax 819-771-1262.

RÉCEPTIONNISTE - secrétaire bilingue pour centre chiropratique situé à l'Est d'Ottawa, exp. obligatoire. Salaire $11/h, jeudi 8h30 à 19h00 et vendredi 14h00 à 21h00. Envoyer C.V. au 236-7524 ou par courriel: resume@barbarapersonnel.com

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire recherche personne sérieuse, fiable et dynamique, pour faire des rappels, du lundi au jeudi, surtout de soir. Télécopier C.V. au 246-2662.

ÉQUIPE dentaire dynamique centrée sur l'expérience client est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire à temps plein, env. 40h/sem., bilingue, remplacement de congé de maternité. Salaire à discuter selon exp. Veuillez vous présenter avec C.V. au Centre dentaire Vadeboncoeur, 420-4 Wilfrid Lavigne, Aylmer, ou par fax: 684-5008.

HYGIÉNISTE DENTAIRE, Clinique du Dr Cocaud, Hull, du 1er au 16 juin, temps plein ou temps partiel, pour remplacement. 595-3008

SERVICE gouvernemental recherche infirmière autorisée avec expérience. Une licence valide en Ontario et le bilinguisme sont obligatoire. Temps plein lun. au ven. 8h30 à 17h. Appeler Kim, 238-8511 ou télécopier C.V. à 230-8380

SERVICES DE SANTÉ MARLEEN TASSÉ
Préposée aux bénéficiaires pour une communauté religieuse à Ottawa, poste .7 de nuit, 56h/2 sem. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 778-8844 ou communiquer avec nous au 595-0790 du lun. au ven. de 8h à 17h.

URGENT
Assistant(e) dentaire remplacement pour congé de maladi, environ 34h/sem., salaire selon exp. 776-3899, 775-9863 ou se présenter au 127 boul. Joseph, Hull, demander pour Annie.

374 PERSONNEL HÔTELIER

AUDITEUR (h./f.) de nuit, fin de sem. et chasseur (h./f.), temps partiel, exp. un atout, libre immédiatement. Télécopier C.V. Kristine Landry 777-0277.

L'AUBERGE DU VOYAGEUR
est à la recherche de **préposé(e) à la réception** avec exp., temps partiel fin de sem. **Sauveteur**, temps plein et **préposé(e) aux chambres**. Se présenter avec C.V., lun. au ven., de 9h à 15h, 585 La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CONTREMAÎTRE, 10 ans d'exp., avec référence, pour maçonnerie. BRIQUELEUR d'exp. demandé. 772-4540.

D.J.P. CONSTRUCTION
cherche installateur de "Truss" et contreplaqué, avec exp. 819-743-7027.

ÉBÉNISTES recherché(e)s avec minimum de 6 mois d'exp., pour firme établie de longue date. Travail intéressant et à temps plein. 613-822-6765, fax: 613-822-0932.

EMPLOYÉS demandés pour installation de structures d'acier et de tole à 6 jours/sem., $9 à $12/heure. 669-4220.

OPÉRATEUR de machinerie lourde avec exp. sur "Bull 450 Case" et opérateur de pelle, cartes CCQ requises. Guy: 663-4793, 213-4793.

RECHERCHE chef d'équipe pour charpente résidentielle, minimun 10 ans d'exp. 229-6921

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A & W HULL, Gatineau, **caissier(e)s** temps partiel, 10-25h/sem. 643-6019

CAFÉ 4 JEUDIS, HULL
CUISINIER(ère)s et aide-cuisinier(ère)s, du lundi au vendredi, pour l'été, temps plein. Voir Stéphane, de 9h à 11h, au 36, rue Laval.

CAISSIER(ÈRE) en chef, temps plein, lundi au vendredi, salaire selon expérience, entregent et dynamique. Se présenter au Restaurant Au Coq, 314 boul. Gréber, Gatineau.

CAISSIER(E) temps plein ou temps partiel. Apporter C.V. au Palais Libanais des Galeries de Hull. 775-2860.

CASSE-croûte, recherche une personne avec expérience, temps partiel. Gilles 243-7308.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec exp., pour restaurant à Buckingham. Patrick 661-2173.

CUISINIER(ère) demandé(e). **Restaurant Ferme Rouge**, contacter Robert au 986-7013.

CUISINIER(ÈRE) d'expérience pour occasions de tout genre aussi cuisinier(ère) pour sushi. Salaire très intéressant. Les Services JGL, 770-4795.

CUISINIER(ÈRE) sur liste de rappel pour CPE, avec formation, Gatineau. Télécopier C.V. au 669-5928.

EMPLOYÉ(E) demandé(e) pour casse-croûte. Se présenter au 972 Maloney Est, Gatineau.

L'ARGOAT cherche un second cuisinier(ère) avec une bonne connaissance de la cuisine française. 771-6170 demander Christian.

LIVREUR(h/f) avec exp. et voiture. Pizza Emilio. 561-7172 après 16h.

L'ORÉE du Bois, Chelsea, cherche aide-cuisinier(ère), le soir. Donnons formation. Demander Guy entre 14h et 17h. 827-1255.

McDONALD d'Aylmer recherche personne pouvant travailler de nuit pour l'entretien, la sem., 40h/sem. Faxer C.V. au 684-4557 ou vous présenter au 213 ch. Aylmer.

NOUVEAU restaurant de fine cuisine et service rapide recherche caissier, aide-cuisinier et plongeur (h/f). Travail de soir et fin de semaine. Flexibilité dans les fonctions journalières, bilinguisme, expérience similaire sont des atouts. Pour entrevue veuillez contacter M. Breissan au (819)777-2738 entre 9h et 11h am.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PLONGEUR(SE) demandé(e) à temps plein. Se présenter au Restaurant Le Tartuffe, Hull, 776-5983.

★★★

RECHERCHE 2 "pizzamans" et aide-cuisinier(ère)s, besoin immédiat, Pointe-au-chêne (819)242-1380 ou (819)423-6412.

RECHERCHE personnel temps plein et temps partiel. Se présenter avec C.V. au Harveys (Home Dépôt), 243 Montée Paiement, Gatineau.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche serveur(se) d'exp., temps partiel. 770-6221 ou 297-5007.

RESTAURANT LAPOINTE, Galeries de Hull, recherche plongeur(se), env. 25h/sem. Apporter C.V.

RESTAURANT Le Matinal recherche serveur(euse)s avec exp. Contactez Manon au 685-9175.

RESTAURANT PATIO VIDAL recherche cuisinier(ère)s de nuit avec exp. Caroline 669-2003 poste 41.

RESTO-BAR LE MOULIN recherche SERVEUR(SE), temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE) d'expérience pour banquets et occasions de tout genre. Salaire très intéressant. Les Services JGL, 770-4795.

SERVEUR(SE)S avec expérience; livreur, avec voiture. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer, 684-1771, demander Louis ou André.

URGENT! LA BAMBA recherche cuisinier(e) d'exp., seulement pour les déjeuners. Apportez votre C.V. au 61 Jacques-Cartier, Gatineau, 568-0981

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

AGENCE de sécurité dans l'Outaouais recherche agents de sécurités avec exp. (h/f), disponibles immédiatement. Envoyer CV par fax au 663-0875.

378 PERSONNEL DE VENTE

★★★

BESOIN vendeur(se)s, salaire $1,000 à $2,000/sem.
David, 328-8487
MÉGA LIQUIDATION

ORIGINAL Levi's STORE

Boutique de mode unisexe est à la recherche de candidats/es dynamiques pour combler les postes suivants:

GÉRANT/E
ASSISTANT/E-GÉRANT/E
VENDEUR/E Temps plein

- *40 heures/semaine*
- *Possibilité d'avancement*
- *Équipe de travail dynamique et positive*

Faites parvenir votre CV
par télécopieur
ATTENTION : Marlène
(819) 243-0097

BOUTIQUE KALIYANA
(Vêtements innovatifs pour femmes, tailles 6 à 22)
recherche personne énergique ayant style et beaucoup d'entregent pour combler poste d'assistant(e)-gérant(e) en formation. Parfaitement bilingue, vous êtes terre-à-terre et le travail physique ne vous rebute pas. Rémunération supérieure entre $24,000 et $40,000. Présentez-vous au 515 rue Sussex avec C.V. et un grand sourire.

RECHERCHE personne pour vente au détail, domaine chasse et pêche, plein air. Se présenter avec CV au 825 boul. Maloney Est, Gatineau.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er juin, $725 chauffé, éclairé, câble, 1,000 pi car. dans s/sol bien éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux. 827-1167.

1 CHAMBRE, $525, libre immmédiatement. 684-9104 après 18h.

1 CHAMBRE, neuf, au centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libre. $625-$635. Laisser message au 819-955-7111.

2 CHAMBRES, $620/mois, libre 1er juin. 682-9326.

2 CHAMBRES, juil., demi s/sol, non chauffé non meublé, $610. 684-5615.

2 CHAMBRES, rue Pearson, immeuble neuf, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $740. 595-0843.

GARÇONNIÈRE, 1er juil., vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $430. 682-1428.

379 ÉDUCATION

379 ÉDUCATION

«Une formation qui mène à un emploi»
(début des cours : juillet 2003)

L'ACADÉMIE CANADIENNE
MONTESSORI

L'Académie Canadienne Montessori est à la recherche de candidats et candidates:

- Intéressé(e) à poursuivre des études pour devenir diplômé(e) de la méthode Montessori.
- Enseignant(e) de français, temps plein.
- Connaissance du français à l'oral et à l'écrit obligatoire.
- Capacité de communiquer en anglais.

Envoyez votre curriculum vitae à:
Canadian Montessori Academy
A/S **Line Brochu**
70 rue Fieldrow, Ottawa, Ontario K2G 2Y7

Courriel: cma@montessori-academy.com
Télécopieur: (613) 723-1035

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
garçonnière et 2 chambres. (819)685-0585.

SECTEUR PLAGE
CONSTRUCTION neuve, luxueuse, 2 chambres, 1,100 pi car., 1er juillet, $825 et $925. (819)685-0502.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 BELLES CHAMBRES, rénovés, prises lav./séc. 712-3039.

1-2 CHAMBRES, $575-$685, 2 appareils, tout rénové, stat., juin/juil. 568-9618.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, réfrig., lav./séc., s/sol, non-fumeur, stat., $500. 643-2794

1 CHAMBRE, 1er juin, cuisinière, réfrig., chauffé, éclairé, haut maison privée, idéal personne seule, références, pas d'animaux, $575. Près des Promenades. 568-3481.

1 CHAMBRE (1 personne), non fumeur, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $530/mois. 568-8905.

1 CHAMBRE, boul. Labrosse, $525. Juin pag.: 955-5395

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 243-1634.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $450. 827-3163.

1 CHAMBRE, foyer, alarme, remise, très propre, $550 non chauffé non éclairé, libre immédiatement et 1er juillet. 97 Marengère. 246-8983.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, maison privée, bord de l'eau, $615 chauffé éclairé, idéal personne seule, juin. 643-2483

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, rénové, $575. 780-7830.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., lav./séc., près Centre d'achats et autobus, $520 + électricité, libre maintenant ou 1er juin. (613)265-0552.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., 1er juin, $475, 152 la Savane. 243-8969

1 CHAMBRE, près Plaza Gatineau, bon secteur, idéal personne seule, libre, $500. 663-6770.

1 CHAMBRE, r.-de-ch., prises lav./séc., remise, stat., $580 non chauffé non éclairé, juin ou juil. 663-1455.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, balcon, s/lavage, $500, 1er juin. 776-0593

1 CHAMBRE, rue du Vigneault, stat., non chauffé/éclairé, $450. 743-5731.

1 CHAMBRE, secteur St-Rosaire, beau logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lav./séc., cour privée, foyer à gaz, $675, 1er juil., 561-5887, 954-1388.

1 CHAMBRE, tout meublé, chauffé, non éclairé, rue Fortin, $525. (613)443-1797.

1 CHAMBRE, tranquillité, juin et juil., $490-$500 (appareils), non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, foyer, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

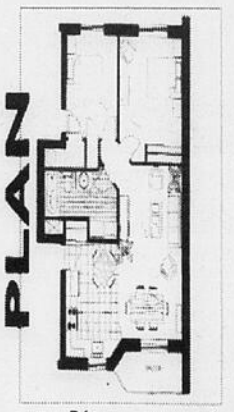
1er JUILLET, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, $580, poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat. 568-1513.

1 ET 2 CHAMBRES, 22 du Barry, juin-juillet, immeuble neuf, prises lav./séc., $700 et $775, non chauffés, non éclairés. 568-2595.

PHASE II À LOUER MAINTENANT

Les jardins de la Savane





Bienvenue

Bureau de location ouvert 7 jours / semaine.
Appartement modèle disponible pour visite

2 chambres avec stationnement

À partir de 725$/mois

À quelques pas des Promenades de l'Outaouais et arrêt d'autobus

Idéal pour personne seule ou couple retraité ou semi-retraité

Réservez un appartement neuf pour le **printemps 2003**
195, rue de la Savane, Gatineau

Pour rendez-vous **TÉL. : 246-6957**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $535, $695. 561-3324.

1 ET 3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $525-$725. 669-8259.

2,000 PI CAR., 2 grandes chambres, luxueux, $1,050 chauffé, éclairé, câble, accès piscine. 827-4480

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., bord de l'eau, vu du Parlement, 1er juillet, $1,100, chauffé, éclairé, cour arrière. Cell. 266-6352.

LES LOCATIONS BRIGIL

APPARTEMENTS DISPONIBLES :

• Studio • 1 chambre
• 2 chambres • 3 chambres

568-1771

2 CHAMBRES, 1,300 pi², 1er juillet, près boul. Lorrain, $750. 997-5032.

2 CHAMBRES, 1er juil., 3e., condo à palier, garage, non-fumeurs, pas d'animaux, $875. 643-1361.

2 CHAMBRES, 1er juil., $660, prises lav./séc., balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juil., $675, chauffé non éclairé. 827-9244.

2 CHAMBRES, 1er juil., $725 chauffé, bois franc, céramique. 770-5105.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $650. Gréber. prises lav./séc. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut duplex, chauffé, clim., stat., appareils optionnels, près de tout, $900. Hélène 661-5112.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., buanderie, $650, remise int., poêle, réfrig. et balcon, 773-7834.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $700/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, 36 Onésime, haut triplex, bois franc, prises lav./séc., $700, stat., libre. 956-0691, 447-0254.

2 CHAMBRES, $740, haut de duplex, 1,000 pi car., prises lav./séc./lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, références demandées. 665-9903

2 CHAMBRES, beau, secteur Touraine, $635, ni chauffé, ni éclairé, non-fumeurs, pas d'animaux, remise, 1er juil. 664-3999.

2 CHAMBRES, boul. de l'hôpital, 1er juil. Jour 243-1451, soir 561-5288.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $700, juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $592/mois, 2e étage. 568-8343.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., $625. 663-0334

2 CHAMBRES, condo, rue Hurtubise, foyer, garage, vue sur l'eau, (613)277-3114.

2 CHAMBRES, juil., près Promenades, prises lav./séc. $650. 773-8175

2 CHAMBRES, la Savane, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, $675. 246-4759

2 CHAMBRES, libre, $650 chauffé, éclairé, 1 stat. 561-2791.

2 CHAMBRES, libre, eau chaude et stat. incl. **246-5201.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $630. 669-1765.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises la/séc., $605, 1er juil., 663-7696, 643-6457.

2 CHAMBRES, parfait pour professionnel, bail de courte durée, entrée privée, très propre, calme, gens de l'ext. bienvenue, $1,275. 720-2593

2 CHAMBRES, semi-s/sol, éclairé, chauffé, près 50, prises lav./séc., non-fumeurs, $760/mois. (819)663-9634.

2 CHAMBRES, s/sol rénové, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), câble, juin, 1 stat., $600. 643-0394.

2 CHAMBRES, très propre, $625 non chauffé, non éclairé. 243-6141.

2 LOGEMENTS neufs, grand 4 1/2, situé à 1 km de Gatineau, paisible, bord de l'eau, système d'alarme, idéal retraité, 1er août. Soir: 663-7098.

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, moderne, tranquille, stat., idéal pour personne seule d'âge mûr. 243-3320.

3 CHAMBRES, 2e étage, $650 non chauffé, non éclairé, 1er juin, Alain, 669-4656.

3 CHAMBRES, 2e étage, secteur Mtée Paiement, juil., pas d'animaux, $750. 329-1718, soir: 669-8011.

3 CHAMBRES, libre, 1,600 pi car., $950, grand stat., chauffé/éclairé, câble incl. 671-6099.

BORD de l'eau, 1 chambre, 1,400 pi car. + s/sol, concept aire ouverte, stat., juin, $1,150. 243-1368.

CONDO, 2 CHAMBRES, construction neuve, idéal personne âgée, 1,500 pi car., semi s/sol, libre dès 1er juin, aire ouverte, très tranquille, remise int./ext., $850 non chauffé non éclairé, bail 2 ans min., pas d'animaux. 663-3117.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

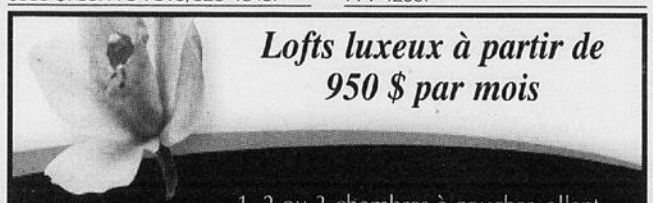
DOIT louer, 2-3 chambres, juin, juillet, condo, Promenades. 243-6555.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% PROPRE, 2 chambres, appareils, céramique, $630, juil. **243-9364**

1-2-3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, $525-$685-$725. 669-8259.

1, 2 et 3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $585-$785. 778-7816, 328-4845.



175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

1 CHAMBRE, 118 Champlain app. 10, s/sol, poêle/réfrig., céramique, 1er juin, $550 chauffé. 328-4416.

1 CHAMBRE, 18 Caron, central, spacieux, 1er juil., $550, 661-5085.

1 CHAMBRE, 1er août, $500, poêle/réfrig., chauffé, non éclairé, stat., buanderie, 79 prévost. 770-6907.



1 CHAMBRE, 1er juil., face Parc Jacques Cartier et Marina, près Musée Civilisations, 1 stat., $425 non chauffé non éclairé. 787-7438.

1 CHAMBRE, 1er juil., près hôpital, chauffé, semi s/sol, $550. Après 17h, 771-7686.

1 CHAMBRE, 1er juin, $400. 771-5190, cell.: 743-9539.

1 CHAMBRE, 1er juin, $400, non chauffé, non éclairé, poêle et réfrig., pas de stat. 776-0124

1 CHAMBRE, 1er juin, $600, tout incl., rénové, s/sol maison. 664-6440

1 CHAMBRE, 1er juin, $650, chauffé, éclairé, Mont-Bleu. 773-7834.

1 CHAMBRE, 1er juin/juil., $545, 2 appareils, buanderie. 772-9581.

1 CHAMBRE, août, Hautes-Plaines, bois franc, $625. 770-3167.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er juin, Plateau, prises lav./séc., $550 non chauffé, non éclairé. (819)775-3646, 665-2301.

1 CHAMBRE, $560, non chauffé non éclairé, pas d'appareils, disponible. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

1 CHAMBRE, $625, édifice propre et tranquille, bien géré, près hôpital et Les Galeries de Hull. 770-1547.

1 CHAMBRE, $639 tout compris, chauffé, éclairé, câble, stat., 771-4299.

1 CHAMBRE, 9e étage, Terrasses Chavoin, prestigieux, impeccable, piscine, tennis, $647/mois, stat. inclus, disponible immédiatement. Jour, 663-1011; après 18h, 298-6828.

1 CHAMBRE, à partir de $450, juin ou juil., poêle/réfrig. incl., stat., buanderie, rue Lanctot et Richard. 770-6907.

1 CHAMBRE, belle cour et patio, s/lavage, 1 stat. 771-8080.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, Le Piedmont, $605. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, stat., idéale personne tranquille non-fumeuse, $650. 772-1213.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES**, très grands, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, enquête crédit, idéal retraité, juillet, $575. 777-4128.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, poêle, réfrig., prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, $525. 595-1065, 595-2657

1 CHAMBRE, joli, petit, tranquille, $550, chauffé, éclairé. 772-0765.

1 CHAMBRE, juil., chauffé, prise lav./séc., stat., $550. 661-4754 après 17h.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, stat., $505. Références. 770-2835.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, stat., préférence dame dans la cinquantaine, $425, 770-9384.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi s/sol, très éclairé, $575, non chauffé, non éclairé, 1er juillet. Hélène au 772-2224.

1 CHAMBRE, neuf, Plateau de la Capitale, semi-s/sol, très éclairé, 3 appareils, non chauffé, non éclairé, 1er juil., $595. 775-4659.

1 CHAMBRE, Plateau, semi-s/sol, duplex, juin-juillet, $575. 776-4197.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $600, libre immédiatement. 665-3370

1 CHAMBRE, poêle, réfrig. incl., chauffé, non éclairé, $475. 771-8054

1 CHAMBRE, près CHVO, libre, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, $475. 770-2255.

1 CHAMBRE, près parc Gatineau, meublé ou non, $600. 777-4309

1 CHAMBRE, Secteur du Dôme, prises lav./séc., juillet, $635. 770-2222.

1 CHAMBRE, semi sous-sol, ensoleillé, non chauffé, non éclairé, appareils non inclus, $549. 595-0298.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, $610, r.-de-ch., avec cour, stat., pas chauffé, pas éclairé, juin. 777-6495

1ER juil., Hull, central, 5 min. d'Ottawa et du casino, neuf, 3 chambres, plancher bois franc et céramique, 2 stat., foyer, clim. central, superbe cuisine, rideaux et stores en bois incl., int. à voir! $1,195. 771-3722.

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, condo neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

Parc de la Montagne

À VOIR
Grand studio, 1 et 2 chambres très ensoleillé, situé sur cour intérieure.
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur

câble inclus

Ouvert : lundi au vend. de 8 h à 19 h
Sam. et dimanche de 11 h à 16 h

776-1112

1 ET 2 CHAMBRES - $500/$680

LE MONTMAGNY - MONT-BLEU

Très grands logements, très propres, plancher bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrigérateur, stat., buanderie, intercom, conciergerie.
Meilleurs prix/Qualité vaut une visite (819)669-2234.

1 et 2 CHAMBRES, central, spacieux, $450-$620. Michel 775-9313.

1 ET 2 chambres, **Hautes-Plaines**, neuf, foyer, bois franc, céramique, prises lav./séc., 1 chambre: $675; 2 chambres: $950, non chauffés, non éclairés, juin-juil. 776-6744.

2 CHAMBRES, 190 B, ch. Freeman, 1er août, réfrig. et poêle, prises lav./séc., planchers bois franc, stat., $750 non chauffé, non éclairé, près auto bus. Références exigées. 684-8666.

2 CHAMBRES, 1er juil., $595, 2 appareils, buandrie, balcon. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juil., $650, centre ville, prises lav./séc. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er juil., grand, chauffé, secteur Laramée, près UQO, stat., $680. Yves 827-8724, 664-2513

2 CHAMBRES, 1er juillet, semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., 96 St-Onge, $525. 772-2094.

2 CHAMBRES, 1er juil., près hopital, chauffé, prises lav./séc., non-fumeur(se), références, $675. 778-5049.

2 CHAMBRES, 1er juin, 4e étage, $679 chauffé, 1 stat., buanderie. $30 vérification de crédit, $100 pour réserver. 776-1637.

2 CHAMBRES, 1er juin/juil., semi-s/sol, non chauffé, non éclairé, 70 Mont-Bleu, $565. 777-6326 après 15h.

2 CHAMBRES, 1er juin, juil., août, Mont-Bleu, 2 appareils, prise lav./séc., cordes linge, stat., pas animaux références, $650, $585. 771-4880

2 CHAMBRES, 1er juin, St-François, grand, ensoleillé, s/manger, 3 appareils, stat., balcon, $850. 236-1015.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit. Les Jardins Montserrat, clim., libre, $1,100/mois. (613)727-1400. www.house-rent.com

2 CHAMBRES, 241 Laurier, chauffé, stat., garage, $775. Après 16h: 776-0927.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., $560. Références. 770-2835.

2 CHAMBRES, 31 juil., (bail à céder), $600 tout inclus, près Mont-Bleu, 613-842-9474, poste 327.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, non chauffé, non éclairé, $695. 664-5825.

2 CHAMBRES, $620 chauffé, juil., Amherst-Richelieu. 319-1388.

2 CHAMBRES, $650, prises lav./séc., 1er juin. (613)286-5715.

2 CHAMBRES, $725 à $795, dès fév. Construction neuve. Plateau de la Capitale. 772-2002.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, cuisinière et réfrig. inclus. Stat. et remise disponibles. Pour inf., appeler 778-3266.

2 CHAMBRES, plancher bois, non chauffé, non éclairé, $615. 771-7799.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, juin, $745. 595-0857

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, non fumeur(euse), pas d'animaux, $725, juil. **778-3020**

2 CHAMBRES, haut de maison, 1er juil., chauffé, stat., poêle, réfrig. Idéal adultes non-fumeurs. $550. 777-4212 après 17h.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er juillet, beau grand logement dans semi-s/sol, stat., remise, prises lav./séc., foyer, $760. 777-1456.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, appareils, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, $550, 1er juin, références. 777-6252.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, non éclairé, 4 appareils ménagers, abri d'auto, non-fumeur. 778-1073

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, $650, avenue du Pont. 613-229-4229.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., 1er août. $625. 778-1035

2 CHAMBRES, près UQO, prises lav./séc., 2 appareils, non chauffé non éclairé, stat. en sus, $700. 561-3775

2 CHAMBRES, sept., Noisetiers, grand/lumineux, $660. 684-5615.

2 CHAMBRES + s/sol, prises lav./séc., $715 chauffé, non éclairé, 1er juin. 222-5697

2 CHAMBRES, unité de coin, 10e étage, piscine, sauna, bain tourbillon, ascenseur, 1er sept., $740. 776-2495

3-1/2, 2e-3e étage, clim., pas lav/séc., chauffé, éclairé, $550, 778-0337.

3 chambres, $1,100, juin-juillet, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. 613-880-9393.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, juin, juil., $875. (819)213-1319.

3 CHAMBRES, 1er juil., garage, cour, bois franc, non chauffé, non éclairé, $825. 775-5681.

3 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, lave-vaisselle, prises lav./séc., 1 stat., $795. 775-5325.

3 CHAMBRES, 1er juin, pas chauffé, pas éclairé, $715. 776-2694.

3 CHAMBRES, $750, prises lav./séc., stat., enquête crédit, non chauffé, non éclairé, 1er juil. 778-1035.

3 CHAMBRES, $850 chauffé, 78, rue Vaudreuil. Références, 319-1388.

3 CHAMBRES, **août**, $850, Plateau, foyer, études de crédits. 772-4750.

3 CHAMBRES, condo luxueux, idéal professionnel, $975. 328-4009.

3 CHAMBRES disponibles. Construction neuve, Plateau de la Capitale. 772-2002.

3 CHAMBRES ou 1 chambre, neufs, luxueux, foyer, $1,200 ou $750, secteur Hautes-Plaines. 770-4966.

3 CHAMBRES, Plateau, remise, stat., 2ième libre juil., 3ième libre sept., $875. (819)457-4628.

3 CHAMBRES, près pont Alexandra, 5 appareils, $890, stat., 1er juil. 595-3798.

3 CHAMBRES, triplex, Plateau. 1er étage: $850, 1er sept. et semi-s/sol: $795, juil. ou août. (819)328-6454.

GARÇONNIÈRES, 1 chambre, chauffés, éclairés, cuisinière et réfrig. inclus, piscine int., sauna, bain tourbillon et dépanneur. Pour inf., appeler 777-7410.

HAUTES-PLAINES, triplex, 2e étage, grand 2 chambres, s/bains avec douche séparée, foyer, stat., 1er août, $860. 776-2048.

PLATEAU DE LA CAPITALE

Luxueux, foyer au gaz naturel, 2 chambres, non chauffés, non éclairés à partir de $800. 595-0362 poste 31

PRÈS des Galeries, grand 3 chambres, meublé ou non, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., non fumeur(euse), accès buanderie, $1,200. 777-6150.

SOUS-SOL, coins St-Joseph et Montcalm, 2 chambres, 2 appareils, prises laveuse/sécheuse, $500, pas d'animaux. 1er juin. 850-9301.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, $400, 1er juin, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle et réfrig., idéal personne retraitée ou seule. 772-0234.

APPARTEMENT 3 chambres, idéal personnes retraitées. 281-5909.

GARÇONNIÈRE meublée, 1er juin, au 270 Principale, $350. 986-3656.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové, $500. 778-4038.

1 CHAMBRE, comme neuf, semi-s/sol duplex, appareils, idéal personne seule, non-fumeur(se), non chauffé/éclairé, juin ou juillet, $425. 986-2323

2 CHAMBRES, $700 chauffé, éclairé, grande cour, libre 1er juillet. 281-5372, après 18h 743-8581.

Gestion Immobilière Exec

Masson-Angers
Appartements neufs, de 1 150 c, 3 chambres, remise extérieure.
1 MOIS GRATUIT
Disponible immédiatement
$750.00 / mois
Soir: (819) **328-4989**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, campagne, 2 portes patio, pas d'escalier, chauffé, éclairé, pas d'animaux, prises lav./séc. et lave-vaisselle, grand terrain 1 acre clôturée, stat., non-fumeur(se), $700. 664-2398, 771-3294.

3 CHAMBRES, Cantley, $675, foyer, chauffé, éclairé, appareils. www.magma.ca/~wilew/

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1.5 CHAMBRE, Ottawa Est, rénové, bois franc, 5 appareils, chauffé, $850, 1er juil., pas d'animaux. 744-1887.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, $675, 2 appareils, juil., pas stat. 742-0099.

1 CHAMBRE, Vanier, rénové, bois franc, 2 appareils, chauffé, à partir de $595. 741-4600, soir: 741-0205.

2 CHAMBRES, de grande qualité, près hôpital Montfort, non-fumeur(se), 5 appareils neufs, rénové, chauffé, s/manger, clim., plancher bois, $1,250. (613)745-2738.

2 CHAMBRES, près pont Cummings, duplex, non-fumeur, pas d'animaux, $745 + services. 748-7051, 738-9504

HAMMOND, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble incl., non-fumeur(se), pas d'animaux, libre, $550. (613)487-2791.

HAUT duplex, 3 chambres, chauffé, non éclairé, 1er juin, $850. 568-9056.

MAISON en rangée, 3 chambres, près Beechwood et artère Vanier, 1er juil. (613)741-9519.

VANIER, 1 chambre, duplex, près Beechwood, chauffé, éclairé, pas d'animaux, 4 appareils, $670. 776-3208.

VANIER, beau 2 chambres, chauffé, $825, 1er juil. (819)790-8388.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 chambres, à Notre-Dame-de-la-Salette, 1er juillet. 281-6799.

408 GARÇONNIÈRES

$345, NON chauffée, non éclairée, centre-ville Hull. 561-5687, 771-6969

AYLMER, 1er juil., vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $430. 682-1428.

AYLMER, $400, libre, chauffée, éclairée, câble, stat., 5 min. centre-ville de Hull. Après 18h: 827-9973.

AYLMER, tout inclus, tranquillité assurée, stat., $450, juin. 682-8757.

GATINEAU, 1 1/2, s/sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, retraité idéal 50+ ans, non-fumeur(se), $375. 568-5060 ou 743-3697.

GATINEAU, 1er juin, neuf, clim., $495 tout inclus. 661-1102.

GATINEAU, 2 appareils, chauffée, éclairée, $475, 1er juin. 643-9258

GATINEAU, $625, rénovée 2003, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stat., câble, Internet. 643-9117

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur(se), idéale personne seule travailleur(se), 1er juin, $420. Soir: 663-9842.

GATINEAU, chauffée, éclairée, idéal travailleur seul, $400. 663-2134

GATINEAU, grande, chauffée, éclairée, câble, stat. incl., 1er juil. ou avant. 243-1382 ou (819)467-4132.

GATINEAU, magnifique garçonnière condo, marqueterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, libre immédiatement, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, meublée, $465 chauffée, éclairée, non-fumeur, 613-851-6705.

GATINEAU, petite garçonnière, poêle, réfrig., chauffé/éclairé, stat., rue Mondoux, juin, $350. 643-3357

HULL, bien situé, chauffé, éclairé, câble, balcon, pas stat., $550 juin. 771-1616.

HULL, près Terrasses Chaudière, lieu historique, studio ensoleillé avec cachet, entrée privée, sans fumée, $600 tout incl., stat. optionnel. 797-7818.

MEUBLÉE, buanderie, près St-Joseph, $450, 1er juil. 770-8151.

PRÈS du Plateau, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, pas stat., non-fumeur(se), pas animaux, libre, idéal pour personne seule. $575. 595-2919

PRÈS musée et pont, 2 1/2, appareils, $399 chauffée, éclairée. 328-4416

RUE St-Onge juin, s/sol, 2 ½ pièces, meublée chauffée éclairée. 664-1321

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, Hull, personne seule, $575 chauffé, éclairé. 743-6566

2 CHAMBRES, Gatineau, appareils, tout meublé, literie, vaisselle, gens d'affaires. 246-3018.

APP.-HÔTEL de luxe, entièrement équipé (inclus: chauffage, électricité, câble, tél.), $750. Viens voir. 827-5615.

AYLMER, multi-paliers, 2 chambres, 2 s/bains, non-fumeur, vue magnifique de la rivière, $995/mois + services. (819)684-2064.

CANTLEY, mieux qu'à l'hôtel, immense loft de luxe, entièrement équipé (inclus: chauffage, électricité, câble, tél.), $850. Faut voir. 827-5615.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, centre-ville, app. meublé, tout inclus, 1 chambre, $975. 827-0623

HULL, CENTRE-VILLE, condo 2 chambres, 7 min. de marche du Portage, durée flexible, $1,495/mois. **775-3386**

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, maisons et app., luxueux, tout incl., $1,600 +, 1 mois +. **819-771-0944**. www.visitenet.com/front

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234. www.visitenet.com/suitesmeublees

Les Immeubles
E.T ASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

SECTEUR Hunt Club, condo de luxe à partager avec proprio. Non-fumeur préférence. Chien accepté sous conditions. Stat. $450 + moitié hydro. Patrice, 665-3332

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison**, du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1 MIN. de l'UQO sur Taché, 1 chambre meublée dans 5 1/2, $325 tout inclus, idéal étudiante. Ugo, jour: 759-1480; soir: 770-9128

$300, 285 LAURIER, HULL. Libre immédiatement. 771-2134.

$350 TOUT INCL., non-fumeur(se), près UQO. 771-4659

4½, JUIN à déc., $260 non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), à 2 min. de l'UQO. Inf. (819)623-5607.

AYLMER, rue Front, $375, tout inclus. Après 17h: 684-0301.

CENTRE-VILLE de Hull, maison centenaire meublée, 2 étages, stat., $375 tout incl. Sans bail. 776-5956.

CENTRE-VILLE Ottawa, maison 9 pièces, non-fumeur, pas d'animaux, $375 tout inclus. 230-4003

CHAMBRE à louer, Hull, $375, libre immédiatement. Pag.: 779-6748

CHAMBRE, chauffé, éclairé, téléphone inclus, satellite, $400, Gatineau, idéal étudiante. 1er juin. 568-7028, pagette: 760-7978.

ÉTUDIANT(E), travailleur(se), accès cuisine-s/bain, $320-$340. 243-6420

GATINEAU, grand 4 1/2, fille mature et responsable cherche mêmes affinités. 663-3083.

HULL, bien situé, personne 20-30 ans, prix à discuter. 771-1616.

HULL, centre-ville, 2 chambres, stat., $300 + Hydro, libre. 779-1010.

HULL, face au cégep, dernier étage, $400 incl. Hydro, câble, internet. Libre juin. David, 795-2255.

LES HABITATIONS PARTAGÉES DE L'OUTAOUAIS URBAIN INC.
Un service de jumelage pour les personnes de tous âges désirant partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. 819-771-6576.

PLATEAU de la Capitale, Hull, $425 tout inclus, non-fumeur(se). 770-7509

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

À VOIR! Hull, condo luxueux, 2 chambres, 6 appareils, clim., balcon, toutes fenêtres du plancher au plafond, stat. int., vue panoramique, 1er juil., $1,150 + services. 775-3386.

HULL, près parc Jacques Cartier, 1 chambre, $540, juin-juillet, 595-9226.

432 MAISONS À LOUER

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

171 MALONEY EST, résidentielle ou commerciale, $1,000. 669-8259.

1ER juil., Hull, central, 5 min. d'Ottawa et du casino, neuf, 3 chambres, plancher bois franc et céramique, 2 stat., foyer, clim. central, superbe cuisine, rideaux et stores en bois incl., int. à voir! $1,195. 771-3722.

31 MONT-BLEU, Hull, 3 chambres, 5 appareils, non chauffée non éclairée, cour clôturée, pas de s/sol, 1er juin, $800. (819)983-2251.

3 CHAMBRES, haut duplex, bois dur, céramique, tapis, remise et cour arrière, $850 non chauffée, libre, 255 Essiambre, Gatineau. 328-3949.

507 BOUCHER, Gatineau, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, 1er août, $950. 738-7717.

$850, 3 chambres, GATINEAU (Templeton), ni chauffée, ni éclairée, 1er juin. 776-1255.

98 HENRI Dunant, Gatineau, maison en rangée 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec s/sol, 1er juillet, $825. 738-7717.

AYLMER, bord de l'eau, grande maison, 3 chambres, 2 s/bains, foyer, plafond cathédrale, grand terrain, $1,500/mois, 1er juillet. 682-2738.

BUCKINGHAM, semi-dét. 3 chambres, libre 1er juin, $750. 665-6244.

FACE rivière, maison de prestige, 3 chambres, 2 s/bains, 3 acres, $4,500/mois. (613)727-1400 www.house-rent.com

432 MAISONS À LOUER

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

CHELSEA, face à la rivière, maison de style champêtre de 3 chambres avec foyer, très bon état, $1,600/mois non chauffée, non éclairée. Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.**

COMME neuf, superbe 2 étages de 3 chambres, 3 s/bains, bois franc et garage, $1,700/mois non chauffée, non éclairée, Hull, pas d'animaux, références exigées. Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.**

COTE D'AZUR, 2 étages de 3 chambres, tout en bois franc, s/sol aménagé, garage, $1,500/mois non chauffée, non éclairée. Adresse fournie aux personnes qualifiées. Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.**

FERME Limbour, 49 Limbour, libre, bungalow 4 chambres, bois franc, modernisée, garage double, belle cour arrière, $1,300/mois. Fernande Sirois, 246-1000.

GATINEAU, 2,000 pi car., secteur de prestige, libre immédiatement, $1,500, 514-766-9096, 514-237-7733.

GATINEAU, maison en rangée, 4 chambres, propre, meublée ou non, bois franc, céramique, $1,400, 1er août. 669-7644.

GATINEAU, projet des Fleurs, 1er juin, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, tapis, cuisine moderne, installation lav./séc. au 1er étage, s/sol avec salle de jeu et bureau, abri d'auto, système d'alarme, remise, cour clôturée, $900. Soir, 834-9094.

GATINEAU, semi 2 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, cour privée, $1,200 + services. (613)288-1500.
www.homes-for-rent.com

HULL, 2 propriétés de prestige, $2,500/mois, non chauffées, non éclairées. Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.**

HULL, 3 chambres, 1 1/2 bains, 5 appareils, libre 1er juin, $1,500/mois + services. (613)727-1400, www.house-rent.com

HULL, 3 chambres, nouveau quartier, 2 min. Ottawa, 213 St-Henri, près Sacré-Coeur, juin. $1,200. 772-2224.

HULL, 4 chambres, non chauffée, éclairée, $1,950, 1er juil. 775-3909

HULL, août, **face rivière, 58 Bourget,** duplex, **app. luxueux sur 2 étages,** 1,700 pi car., 2 s/bains, bois franc, foyer, pas d'animaux $1,500. **771-0084 743-7545**

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 3 chambres, cour très privée, $1,200 + services, juil. 243-6921

HULL, Manoir des Trembles, semi 3 chambres, aspirateur central, cour clôturée avec deck, remise, $1,050, 1er juillet. Cell. 794-0437.

HULL, Plateau la Capitale, neuf, 3 chambres, bois franc, $1,200. 1er juin. Hélène, 772-2224.

HULL, près CHVO, adjacent au Parc de la Gatineau, 3 chambres, piscine creusée, bain tourbillon double, 5 appareils, 1er juin, $1,300. 772-1122.

HULL, près Parc Gatineau, maison rangée, garage, propre, 3 chambres, 5 appareils, 1er juil., idéal adultes, pas d'animaux, $1,150. Soir: 778-2402

PARC Champlain, Aylmer, belle maison meublée, 4 chambres, foyer, garage, 1 acre, piscine creusée, août-septembre 2003 à juillet-août 2004, $1,300/mois. Références. 819-778-8769.

SECTEUR Limbour, vue sur la rivière, bungalow, 1,500 pi car., bois franc partout, foyer au gaz, 3 chambres, grande cour boisés. 1er juillet, $1,200. 561-9876 ou 568-1454.

SEMI-DÉT., Domaine du Cheval Blanc, $895/mois, libre 1er juillet. 643-3577 après 17h.

TERRASSE Eardley, 3 chambres, juin, très propre, $825. 798-6846.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $400 tout incl. 561-0093.

ANGERS (L'Ange-Gardien), chambre spacieuse avec balcon et penderie (walk-in), garage fourni, non-fumeurs. $400 nég. 986-2881.

AYLMER, près rivière et piste cyclable. Calme assuré. 685-9035.

BUNGALOW, Gatineau, secteur Riviera, recherche de préférence étudiante ou jeune professionnelle, 1er juillet, $400 tout inclus. 246-3557

CHELSEA, avec grand terrain, près du Parc de la Gatineau. 827-3852.

GATINEAU, meublée, semi-s/sol, personne sérieuse, $450. 664-6740.

GATINEAU, pour femme non fumeuse de préférence. Soir 561-0797.

GATINEAU, r.-de-ch., 1 chambre, $300, stat., 1er juin, 669-7924.

GRANDE maison de campagne à partager. $480, 281-7712.

HAUTES Plaines, du Dôme, grande maison moderne, meublée, très bien aménagée, clim., garage, sans fumée, tout inclus, $450. 772-4597.

HULL, rue Wright, chambre meublée, lav./séc., central, près autobus, 1er juin, $325 tout compris. Travailleur ou étudiant bienvenu (h/f). 328-4676

SEMI, femme de préférence, idéal pour étudiant(e), choix de 3 chambres, piscine, stat., etc., $375, 1er juil. 664-7537.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

MAISON/appartement, 3 chambres, Gatineau-Hull, juin/juil. 568-5778.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, stat., libre, $495. 664-5825.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $315, meublée, câble, propre, calme, idéal travailleur. Références. 561-7142.

12X15, $360, COMMODITÉS, **non-fumeur(se)** idéal étudiant(e), pour 3 mois. Propre, très tranquille, Hull. 778-2626.

Résidence étudiant(e)
AYLMER – 35 chambres meublées à partir de 350 $ / mois, ascenceur, stationnement, buanderie; cuisine, salle à manger et salons communautaires; accès câble et internet.
Ligne d'autobus directe vers L'UQAH.
684-5316

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$95+/sem. (613)797-6484**

1ER juin, $305, Hull, Gamelin, travailleur(se)/étudiant. **328-4718.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (613)255-2633.

2 CHAMBRES, Gatineau, piscine, stat., semi-meublées, accès à la maison, $300 ch. 773-0879, 246-9655.

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325 IDÉAL étudiant(e), Hull près rue Eddy, tout incl. 328-7035.

$400 TOUT INCL., accès à toute la maison, près des autobus. 669-6190

A1, TOURAINE, idéal travailleur ext., non-fumeur, télé, stat. 246-9409.

ACCÈS À TOUTE LA MAISON, HULL. Après 18h: 778-8780.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, idéal femme auotnome, non-fumeuse, $350. 684-6582 soir.

AYLMER, près autobus et centre d'achats, idéale personne tranquille ou étudiant(e), $350/mois. 684-7379.

BORD DE L'EAU, GATINEAU, paisible, propre, meublée, câble, $360, personne mature, références. 246-0850.

CHAMBRE à louer dans maison à Hull, près pont Champlain, $325 tout inclus. Garry, 778-2364.

CHAMBRE à louer, Gatineau, chauffée, éclairée, $300, libre. Mireille 669-3769, 743-6812.

CHAMBRE à louer, tout meublée, idéal femme. (819)568-6172.

CHAMBRE meublée disponible au 75 Mann, accès à tous les services d'une maison privée (mai à août). 673-5413

CHAMBRE meublée, salon et s/bains privés, idéal femme non-fumeuse, $325/mois. 669-3719.

CHAMBRES à louer, $360/mois, chauffées, éclairées. 955-6932

CHAMBRE spacieuse, tout compris, idéal pour femme non-fumeuse, $350, libre. Pag. 760-3151.

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style garçonnière, avec s/bains privée, etc., $275+/mois, aucun bail. 669-5558.

GATINEAU, boul. Lorrain, 1 belle chambre, $340, tout incl. 663-9788.

GATINEAU, près hôpital/autobus, dans 4 1/2 spacieux, meublée, accès cuisine, $350 + services, 665-4241.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois ou $170/sem. + taxes. 771-0000.

HULL, $325., près UQO, câble, lav./séc., meublée, cuisine commune, stat., 771-5118 ou 771-8710.

HULL, 84 Dollard, meublée, idéal étudiant(e)s, câble, buanderie, non-fumeur(se), 1er juin, $325. **956-0691.**

HULL, aimant les chiens, non-fumeur(se), tout inclus. **778-6464.**

HULL, chambre meublée, près bd St-Joseph, 15 mai, $300. 664-0049.

HULL, face à Place du Portage, libre, chambre meublée, tout inclus, à partir de $340/mois. 246-9015.

HULL, grande, tout inclus, idéal étudiante, $325. 776-0675

HULL, meublée, entrée privée, non-fumeur(se). 595-1133.

HULL, près Galeries, chambre avec salon privé, $390, stat., chauffé, éclairé, libre, non-fumeur(se), pas d'animaux. 770-4734.

HULL, près UQO, avec salon/foyer, lav./séc., câble, stat. $300. **771-0440.**

HULL, réfrig., micro-ondes, câble, $300. 664-5701 ou 593-0124.

HULL, tout inclus, à partir de $315/mois, bois franc, près autobus, (sans bail). 772-9094.

LIBRE, idéal travailleur, près Promenades, $345, tout incl. 243-4432

MEUBLÉE, tout incl., s/bains privée, à la sem., $90, libre. 772-8523.

NEUF, près des services, lav./séc., non-fumeur, libre juin, $425 tout incl. Préférence femme. 819-778-6367

ORLÉANS, Chapel Hill, 1 chambre, dans maison neuve, clim., meublée, s/bains privée, stat., lav./séc., lave-vaisselle, accès à tout, $500/mois. (613)830-9108.

440 CHAMBRES À LOUER

OTTAWA, COVENTRY PARK, 2 chambres, dans maison, clim., meublée, s./bain privée, accès à tout, $500. (613)355-5076 ou (613)741-2279.

PIED-À-TERRE dans l'Outaouais. Grande chambre meublée avec télé, propre, stat., tranquille. Ménage, lavage de lit et reçu incl. Idéal pour gens venant de l'ext. pour travailler dans l'Outaouais. $125/sem. 778-4038.

PLATEAU de Capitale, non fumeur(euse), idéal professionnelle/étudiante, personne tranquille, ordonnée, responsable, 1er juin-juil., $400 tout incl. 778-2615, 776-4712.

SUPERBE chambre rénovée avec accès à tout, $280. Idéale dame. 663-7570, 222-8682.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

167 MALONEY EST, Gatineau, avec intervenante. $425-$785. 669-8259.

ANGERS, résidence de (7) personnes âgées. 281-0574

AYLMER, idéal pour homme auto nome (petit chien accepté). $1,000. Pag.: 595-1624 ou 682-4800.

GATINEAU, pour personnes âgées, $700. 663-4636.

PLACE disponible dans résidence de type familial, pour personnes âgées, services inclus. 827-0685.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1,200 Pi car, de la Futaie, Gatineau, r.-de-ch., 2 chambres, aire ouverte, très clair, pas chauffé, pas éclairé, 2 stat., abri d'auto, $790, 1er août, 561-2368.

1ER JUIN, 2 chambres, coin Champlain et Sacré-Coeur, Hull, neuf, foyer, stat., $825. 778-4018.

1ER juin, Hull, condo 2 chambres, 6 appareils, impeccable. 778-3501

1ER SEPT., 6-913 St-René Ouest, non chauffé non éclairé, 2 chambres, $790. 923-4420.

1ER sept., neuf, derrière hôpital Gatineau, $900. Pierre, 955-8033.

2 CHAMBRES, Hull, boul. Maisonneuve, non chauffé, non éclairé, 5 appareils inclus, clim., stat. int., libre 1er juillet, $850. 595-6902 après 17h.

3 CHAMBRES, foyer, balcon, 5 appareils, $760 non chauffé, non éclairé. 772-4943

ATTENTION
Condo de luxe, 1,250 pi car., garage double, 2 chambres, vue sur la ville, plancher bois franc et céramique, lav./séc., lave/vaisselle, rideaux, etc. $1,250/mois. 663-6521.

GATINEAU, magnifique garçonnière, parquetterie, ascenseur, centre-ville, 84 de Rouville, 1er juin, $525 non chauffé, non éclairé. 246-8983.

GATINEAU, rue Mont Royal, libre immédiatement, neuf, 2 chambres, clim., céramique, bois franc, $900. Pierre, 955-7582; Sonia, 790-0328.

HULL, 2 chambres sur 2 étages, foyer, appareils, 1er juil., $895. Pag. (819)778-9650.

HULL, 2 chambres, tout rénové, libre, Terrasse Chavoin. 265-4401.

HULL, condo de luxe, 3 chambres, magnifique sur la ville d'Ottawa et la rivière, $1,595 chauffé, éclairé, eau chaude, stat., lave-caisselle, 1er août. Gisèle Tremblay, Re/Max Vision, 777-0191.

HULL, Plateau de la Capitale, neuf, 2 chambres, béton, clim., lave-vaisselle, possession immédiate, $950. (613)851-1320.

JOLI petit condo 1 chambre, bois et céramique, clim., près hôpital, $650. 955-7582, 790-9506.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

CONDO meublé à partager avec personne seule, $500, secteur ch. la Montagne. Bonnes références. 778-3139.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1,150 PI CAR., foyer au bois/gaz, possession rapide, à partir de $89,900. Luc, (613)799-3173.

15-2 DE L'ASTROLABE, condo 2 chambres, foyer, bain encastré, plancher bois, $119,900. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

232-501 ALEXANDRE Taché, HULL, condo 2 chambres, vue sur la rivière, possession rapide, $122,900. **Diane Deslauriers, CGA (613)248-CLEF,** Remax Vision, courtier agréé.

2 CHAMBRES, 1er plancher, 2 paliers, 5 appareils, $110,900 nég. 561-1027.

50 DUSSAULT, Hull, superbe 2 chambres, unité de coin, très propre et bien décoré, $129,900. Claudette Marcoux, agent immobilier, Trans-Actions Outaouais 2000 Inc., 566-1368.

75 DU Coteau, Gatineau, penthouse, 1,500 pi car., vue sur la ville, $129,900. Pierre, 955-8033.

AUSSI peu que $74,900, profitez de notre prévente, vaste choix de sites à Hull et Gatineau. 561-4663.

AYLMER, 1,400 pi car, 3 chambres, clim., 2 s/bains, $125,000. 778-0334.

GATINEAU, condo de 1 chambre, coin Rouville et de l'hôpital. Grandes pièces bien éclairées, bain romain et douche séparés, clim., abris d'auto. Madeleine Jobin, Trans-Action Outaouais 2000, 775-5645.

GATINEAU, + de 1,200 pi car., plafond cathédrale, 2 chambres, marbre/tapis, foyer au bois, garage, champs à l'arrière, $120,000. (819)246-9433.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, près hôpital, paisible et convoité, 2 chambres, planchers neufs en bois flottant, stat., $94,000 nég. 1er juil. 568-5045, 243-2269.

CONDOS NEUFS À VENDRE
Centre-ville de Gatineau
possession immédiate
790-9769 cell.
Bureau : 568-2555

HULL, 3 chambres, foyer, clim., aspirateur central, $109,000. 595-5414.

HULL, Des Jonquilles, unité de coin, 3 chambres, appareils, foyer, rez-de-chaussée, terrasse, à côté du parc, très privé, libre, $94,900, 613-851-1320.

MANOIR DES TREMBLES
NOUVEAU PROJET de CONDOS à Hull
à partir de
112 400$
(1152 p.c.)

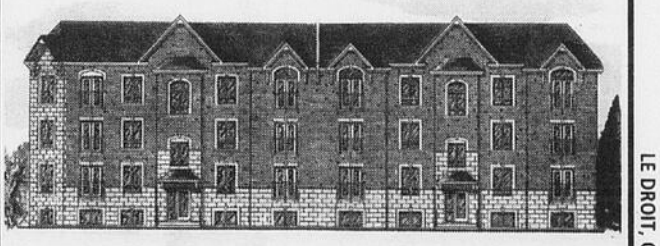

(819) 776-4663
Prix sujet à changement sans préavis.

CHÂTEAU LOUIS-IX HULL
NOUVEAU PROJET de CONDOS
à partir de
117 400 $
(1152 p.c.)


(819) 772-4663
Prix sujet à changement sans préavis.

CENTRE VILLE DE GATINEAU
Le Carré Mont-Royal

À partir de 74 900$
434$ mois
Planchers de béton
taxes incluses
Frais de notaire inclus
À 2 pas de l'hôpital
CDM CONSTRUCTION
Mont-Royal
569 de l'hôpital
la Vérendry
X
H
boul. hôpital
Francis Veillette 561-1971
RBQ: 8106-2558-57

CONDO CENTRE-VILLE DE HULL
Ilôt Maisonneuve-Sacré-Coeur

À partir de 107 900$
tps. tvq et frais de notaire inclus
Plancher de béton
CDM CONSTRUCTION
X
Sacré-Cœur
Maisonneuve
Francis Veillette 561-1971
RBQ: 8106-2558-57

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

SECTEUR Templeton, coin Cheval Blanc/Maloney, 2 chambres, rez-de-ch., disponible 1er mai, $59,900. Jour: 819-643-3440.

SUPERBE condo de 1,200 pi car, 2 chambres, près l'hôpital de Gatineau, plancher béton, qualité supérieure, C.D.M. Construction au 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT SI QUALIFIÉ
$400 duplex, Buckingham
$540 unifamiliale Buckingham
$550 semi-dét. Gatineau
$795 unifamiliale, Gatineau
(819)281-1661
www.0comptant.ca.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

AUBAINE SPÉCIALE, reprise, possible à $122,500. Gatineau, unifam. 2002, 2 étages, 3 chambres, libre, gaz, clôture, etc. Faire très vite! M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

AYLMER, 1,700 pi. car., 2+2 chambres, s/sol fini, grande s/familiale, ensoleillé, une vaste pièce, bois franc, bain tourbillon, grand garage double, 1.3 acre, $194,900. 682-5337.

AYLMER, semi-dét., centre-ville, 3 chambres, $102,000. 685-1039.

CONSTRUCTION
CHABITAT
de la vraie construction
OUVERT LUNDI JOUR DE DOLLARD
Nouveau modèle
Bungalow à paliers avec garage 1300 p.c., 3 chambres à coucher
Le Mésange
184 900$ terrain, taxes et garage inclus.
Le plus beau projet en Outaouais
Palme Platine APCHQ
TERRAIN DE 50 ' X 118 '
Jardin du Bois Joli
Autoroute 50, sortie Lorrain à droite, sur St-René à gauche
Line Charette directrice
669-0333
643-3611
Bureau des ventes 7, Tourbière, Gatineau
www.chabitat.com

0 DÉPOT, $549/mois, 45 de la ville, accès au lac, 328-6323.

109, DES Sarcelles, Masson-Angers, semi-dét. avec 2 chambres au rez-de-ch., planchers en tapis et vinyle, propriété bien éclairée et située dans un secteur très agréable, belle cour aménagrée avec deck et piscine, échangeur d'air. Aucun comptant, hypothèque à $700/mois. Stéphane Bisson, Olivex courtier-immobilier, 776-6000.

$117,900 NÉG. Semi-dét., 2+1 chambres, s/sol fini, Masson-Angers. D. Charette, Trans-Action, 664-9966

134 BRIAN, Gatineau, $69,500, telle quelle, financ. si qualifié: $595/mois, taxes incl., libre. 772-2994.

156 PALOMINOS, Gatineau
VISITES LIBRES DIM ENTRE 14H ET 16H
très Luxueux, 2 étages, secteur Cheval Blanc, très beau terrain, cour clôturée, $164,900. Isabelle Boivin, agent immobilier affilié, 778-4089, Trans-Action Outaouais 2000.

$159,500, **DUPLEX**, bois franc, brique, rénové, 463 Main, **Gatineau** 663-9268.

191 DES Bouleaux, Gatineau, 1,935 pi car., 3+1 chambres, beaucoup d'extra, $249,900 nég. 669-7432.

21 KM d'Ottawa, Mtée Paiement, 2 acres, boisé, 2,400 pi car., 4+3 chambres, bois franc, céramique, piscine et +. $265,000. 819-671-0045.

2 CHAMBRES, 39 Meunier, Hull, super, tout rénové, libre, très grand terrain paysagé, garage. 772-2994

2 ÉTAGES, dans un quartier de prestige, 1,300 pi car., 3 chambres, foyer, remise, piscine et +, possession rapide. $149,900. 669-7339.

2 ÉTAGES de construction récente, 3 chambres, rue Hurtubise. Brigitte ou Marc, ReMax Vision, 248-9796.

3 UNIFAM. PAS CHER!
$79,500, 50 St-Louis, Gatineau.
$104,900, 36 Prévost, Hull.
$129,000, 236 Laurel, Gatineau.
J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379

53 CARRIÈRE, Buckingham, 2,700 pi car., 3 chambres, foyer, bois franc, s/sol fini, piscine. 986-2334.

58 DU GISEMENT, HULL, $159,900, unité de coin, 3 chambres, 1,500 pi car., bois franc, foyer, clim. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

740 AV. Gatineau, près de ch. Taché, bungalow 4 chambres avec garage attaché, plancher bois, terrain 15,000 pi car., clôturé, $144,900. Francine Chénier, Alliance Immobilier, 246-5257.

À PAPINEAUVILLE, 57 du Bocage, 4 chambres, thermopompe, pierre et brique, $75,000. Inf. 819-281-7523.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, bungalow, 3 chambres, garage attaché, patio 16x20, clôturé, chauffage gaz, clim., foyer, bois franc, s/sol fini, $159,000. 880-3256.

NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Templeton - Semi 3 chambres, bois franc au rez-de-chaussée, sous-sol aménagé. Garage 16x24, isolé et chauffé avec électricité 110 et 220. 026358. 123 400$
Thérèsa Tremblay,
agent affilié, 594-1538

AYLMER, 215 Des Artisans, très belle maison joliment décorée de 2 étages avec garage, 3 chambres, s/sol aménagé avec bureau et s/familiale, belle cour bien paysager avec piscine. Aucun comptant, hyp. à $1,000/mois, (024773). Stéphane Bisson, Olivex Courtier Immobilier, 776-6000.

AYLMER, campagne, magnifique bungalow sur 11 acres boisés, 3+3 chambres, 2 s/bains, poêle à bois et + ++, $184,900. 744-5596.

AYLMER, économisez $15,000 en commission! 2 étages, 1,850 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, bain tourbillon, salle familiale, salon, salle à manger, grande cuisine, garage double, grand terrain. 819-684-2252.

BEAU semi-dét. 5 chambres, s/sol fini, 2½ s/bains, foyer, près CH-Gatineau/écoles, $147,900. **568-1963**

Nous rencontrer, c'est rencontrer 15 institutions financières!
Service gratuit!



Agent immobilier affilié
Lina Picard
Le meilleur taux en tout temps
(819)665-8241
Comparez.... Banques: 6,50% - 5 ans
Multi-Prêts: 5,19% - 5 ans
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire
* Certaines conditions s'appliquent
www.multi-prets.com/linapicard
linapic@videotron.ca

AYLMER, luxueux semi-dét. (1997), 1,600 pi car., 4 chambres, 2½ s/bains, s/sol fini, 2 foyers, remise, 2 entrées, 5,430 pi car., $169,000. **819-685-9891.**

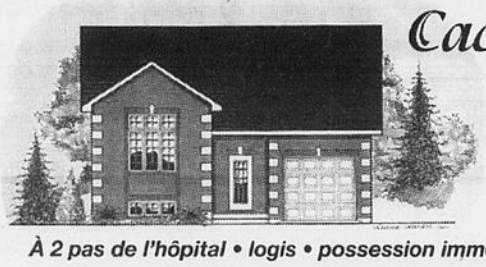
AYLMER, maison en rangée de 3 chambres, fenêtres, portes et plusieurs tapis changés, garage, 1er juillet. $95,000. Noël immobilier, courtier immobilier agréé, **Pauline Noël, agent affilié, 778-4352.**

AYLMER, 2000, maison à paliers 2,000 pi car., 3 + 1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, foyer, clim. central, garage double, terrain 12,000 pi car., $279,900 nég. 819-684-7223.

AYLMER, semis neufs, 1,433 pi car., 3 chambres, centre-ville. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141

CENTRE VILLE DE GATINEAU

Cactus



À 2 pas de l'hôpital • logis • possession immédiate

Hâvre

NOUVEAU MODÈLE



1170 p.c. • garage 14x20

CDM CONSTRUCTION



Francis Veillette 561-1971 rbq : 8106-2556-57

- **À GATINEAU,** grand bungalow neuf, garage attaché, près 1 acre terrain, égoux/ ville, 5 min. Pont Alonzo, $169,900.
- **MANOIR des Trembles,** unifam. 2 étages, s/familiale en addition r.-de-ch., prix réduit, $149,900. Faites vite!

- **REPRISE Banquaire,** Lac Twin, 5 min. Perkins, grande unifam. 2 étages, 55 pi de front sur le lac, accès facil, terrain plat, était $170,000 réduit $140,000.
MICHEL SCHREINER REMAX
772-0203

AYLMER, maison unifamiliale, ext. brique et cèdre, style High Ranch, plafonds cathédrales, 2+2 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, terrain clôturé/haies de cèdres, située Jardins Lavigne, $158,900. 684-4823.

AYLMER, Parc Rivermead, 1994, 2 chambres, bungalow, 1,250 pi car., tapis, garage, piscine creusée, $187,000. (819)665-3873.

BELLE propriété, secteur Touraine, 3+2 chambres, céramique et bois franc au r.-de-ch., s/sol fini, piscine creusée, $159,000. 568-5166

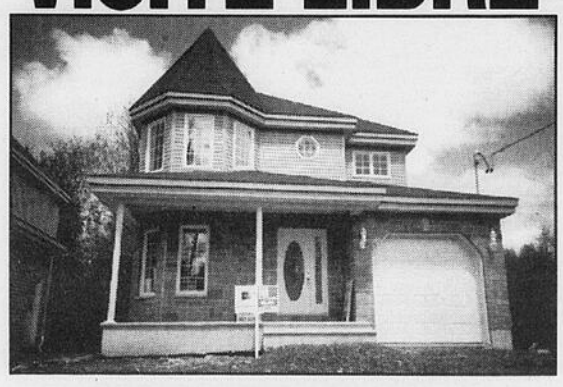
480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, superbe résidence, bien décorée, avec grande salle de bain, salle familiale avec foyer au bois, 2e salle de bain avec douche séparée, garage 12X28, prix réduit $214,000. Jean-Yves Plouffe, agent immobilier affilié, 328-3683.

BEAU **grand semi,** impeccable, 1992, 1,500 pi car., 3 chambres, s/sol fini, boir dur, clôturé, piscine, extra, $139,000 nég., Gatineau. M. Bouvier, Avantage immobilier, 568-5141.

BUCKINGHAM, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, 173 Bertrand, $76,000. 281-1070

VISITE LIBRE

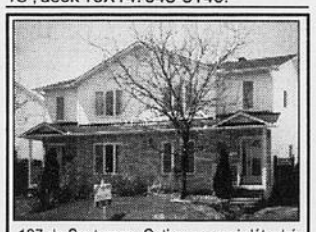


769, BOUL. HURTUBISE, GATINEAU
Les dimanches 18 et 25 mai
De 13 h à 16 h
Construction neuve, haut de gamme, 2 étages, 3 chambres à coucher, bois franc merisier select, 1 1/2 salle de bain, garage, terrain 42 x 200, boisé, vue sur rivière des Outaouais.

TRANS-ACTION SERVICES IMMOBILIERS DEPUIS 1983
PARTOUT AU QUÉBEC!
Lise Béland
(613) 277-0102

BEAU semi-dét., 680 Davidson Est près école, superficie 1,000 pi car., 2 chambres, bois franc, céramique, armoires couleur acajou, s/sol fini à 80%. Clôturé, remise 10X12, piscine 15', deck 16X14. 643-5140.

BUNGALOW 3 chambres, secteur de La Sablonnière, bois franc, entrée asphaltée, cour clôturée, piscine, foyer au gaz. Francis Veillette, Transaction, 778-9993.

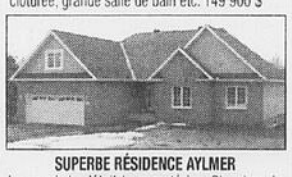


127 de Sauternes, Gatineau, semi détaché secteur Montée Paiement. 3 chambres, sous-sol aménagé. Cour clôturée et aménagée, pas de voisin arrière.
Les immeubles RPM
Courtier imm. agrée
GERRY NAULT
Agent imm. affilié
229-3197

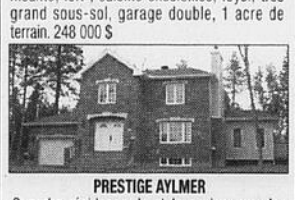
BEAU semi-dét., Gatineau, 3 chambres, s/sol partiellement aménagé, foyer au gaz, cour clôturée avec piscine, Francis Veillette, Transaction, 778-9993.



DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT HULL
Près du parc de la Gatineau
3 chambres, air climatisé central, garage, cour clôturée, grande salle de bain etc. 149 900 $



SUPERBE RÉSIDENCE AYLMER
Le souci du détail la caractérise. Plancher de bois franc de grande qualité, chambre des maîtres avec une superbe salle de bain communicante, loft , cuisine ensoleillée, foyer, très grand sous-sol, garage double, 1 acre de terrain. 248 000 $



PRESTIGE AYLMER
Superbe résidence de style ancien, grandes pièces, foyer au salon avec foyer, patio de cèdre avec bain tourbillon, grand garage , sous-sol aménagé. Remise dans la cour, 2 étages tout en cèdre. 269 000 $

Sylvain Gagnon
Agent immobilier affilié
Courtier imm. agréé
Re/max Direct inc.
819-790-9000 ou 819-684-0000

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUCKINGHAM, maison avec revenu d'un logis de 2 chambres au 2e étage. Belle grosse remise, entrée pavée, loger vous pour moins cher qu'un loyer! $88,000. Après 16h: 986-1139.

BUNGALOW 1,430 pi car., bord de la rivière, 620 ave Principale, Gatineau, clim. et aspirateur central, interlock, prix révisé, $220,000. Visites libres 17-18 mai. 568-4992 pag.: 594-6556.

BUNGALOW, 2+2 chambres, piscine hors terre, logis parental. Brigitte ou Marc, ReMax Vision, 248-9796.

HULL, semi, revenus, 3 chambres, piscine, foyer. $145,000. 776-1227.

BUNGALOW avec logis parental, 3+1 chambres, piscine creusée, bain thérapeutique, foyer, secteur Côte d'Azur, Transfert! Brigitte et Marc de ReMax Vision (1990), 243-1689.

BUNGALOW, secteur St-Rosaire, 3+2 chambres, foyer, 2 s/bains, grand terrain. Libre 1er juin. Brigitte et Marc de ReMax Vision (1990), 243-1689.

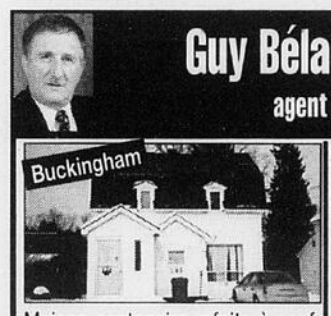
CANTLEY, 5 min. pont Alonzo, 3 chambres + **loft** (2003), 2,200 pi car., 2 1/2 s/bains, bois franc, 1 3/4 acre boisé, garage double, $289,900. 827-0933

CANTLEY, bungalow (1997), 2 + 2 chambres, 2 s/bains, garage double, piscine, $139,900. 819-827-3061.

CANTLEY, canadienne (1980), 2,400 pi car., 4 chambres, $285,000. Voir: www.maisonventeprivee.com Pour rendez-vous: 819-827-2087.

CANTLEY, unifam. à palier, rénovée à l'int., 2 chambres, aucun voisin arrière (boisé), $124,000. (819)827-6689

Guy Bélanger 778-4500
agent immobilier agréé



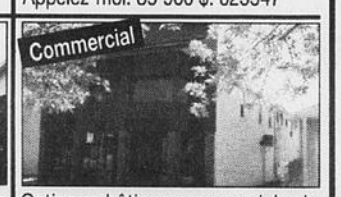
Maison centenaire refaite à neuf. Entrée séparée pour sous-sol. À voir, 82 900 $. 023829



Pointe-Gatineau, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sur terrain de 3 524 p.c., 2 remises, frais peint. Appelez-moi. 89 900 $. 025547



Gatineau bungalow 26 x 36 de 3 chambres + sous-sol pleine grandeur. Pas voisin arrière. 89 900 $. 026075



Gatineau bâtisse commerciale de 3 400 p.c., + 4 logis + sous-sol pleine grandeur. Grand terrain. 165 000 $. Prix sous l'évaluation. 024265

Cantley : 12 terrains disponibles pour construire vous-même ou par contracteur reconnu selon vos plans.

TRANS ACTION OUTAOUAIS 2000 courtier immo. agréé

ÉCONOMIQUE - AUCUN COMPTANT!
FINANCÉ 100% PAR LA BANQUE
GATINEAU
Bungalow, $89,900 à rénover.
En rangée, $84,900, Touraine.
En rangée, $74,300, Mtée Paiement.
En rangée, $79,900, rénovée.
En rangée, $98,900, rénovée.
Bungalow, $109,900, tout rénové.
JORIS CORTHALS, Trans Action
(613)566-1350.

GATINEAU, 56 rue Lucienne Bourgeois, semi-dét., 3 chambres, près services, $110,900. Immeuble René Cossette courtier, Jonathan Cossette, 719-5532.

GATINEAU, 769 Hurtubise. Maison neuve prestigieuse, libre. 671-1900, 663-5297. www.venteprivee.ca/7690

GATINEAU, bungalow (1996), 3 chambres, bois franc, céramique, piscine, clôturé. 819-643-4173.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CANTLEY, constr. 2000, secteur recherché, 1,214 pi car., 2+1 chambres, ruisseau, arbres matures, grand terrain, 67 Pontiac, $169,500. 827-8838. www.maisonventeprivee.com

CANTLEY, constr. 2002, 1,516 pi car. + s/sol 80% fini, 3 chambres, 2 s/bains, remise, eau 1ère qualité. A voir! $175,000. 827-2623, 661-1621 www.maisonventeprivee.com

CANTLEY, maison neuve style Victorien, env. 1,800 pi car., 3 ou 4 chambres (maître 15x20), bois franc, céramique, garage double, 1 acre boisé, $258,000. Possession août. **827-4440**

CÔTE d'Azur, bungalow 2+1 chambres, bois franc, céramique, s/sol fini, remise, $148,000. (613)371-5116.

C'est pas compliqué d'obtenir une hypothèque !
MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
Courtier immobilier agréé
Conseiller en financement hypothécaire
Le Leader en courtage hypothécaire
- Banque à 6.50%
- Taux garanti pour 5 ans à 5,15%*
- Le meilleur taux tout simplement
- Service gratuit de 7 jours/semaine



UN RENDEZ-VOUS S'IMPOSE !
*Certaines conditions s'appliquent
Mario Lepage
Agent immobilier affilié
Conseiller en financement hypothécaire
(819) 329-4138

CANTLEY, Superbe maison, style "chalet suisse" (2002), env. 1,700 pi car., 3 chambres, s/sol fini à 90%, int. en bois et céramique, ext. en cèdres, $219,000. À VOIR! 773-3151.

CÔTE D'AZUR, rue **Roquebrune,** élégant 2,400 pi car., 3+1 chambres, céramique, bois franc et marbre, 2 1/2 s/bains, 2 foyers, entrée pavé uni, $325,000. PAS D'AGENT. 561-9317.

GATINEAU, **25** unifam. **NEUVES,** 2 étages, 1,400' car., 2 s/bains, 3 chambres bois franc, gaz, **$143,900. Possession immédiate. Aucun dépôt. 281-4997**
www.developpementsgatineau.com

HULL, unifam. 3 chambres, garage, piscine, remise. 595-2799, 595-1904

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU

• **195 ST-THOMAS**, bungalow, style canadien, très lumineux, 3 chambres, garage, terrain 40,000 pi car.

• **417 BRÉBEUF**, bungalow tout brique, 3+1 chambres, grand terrain, central, **$99,900.**

• **463 A Gibeault,** tranfert, urgent, 3 chambres, belle cuisine, bois franc, cour privée.

VAL-DES-MONTS

• **2230 ROUTE DU CARREFOUR**, aux portes de la ville, 2 étages, 4 chambres, bain tourbillon, 3 s/bains, aspirateur central, foyer, immense garage + remise.

HULL

• **41 DE LA SOURCE**, 2,800 pi car., bois franc partout, vue sur les montagnes et le golf de la chambre des maîtres.

• **67 DES OLIVIERS,** logez-vous pour moins d'un loyer, 3 chambres, possibilité logis parental, **$86,900.**

AYLMER

• **241 DES FONDATEURS,** 2 étages, 2,000 pi car., céramique, bois franc, foyer au bois + p.c.l., rue tranquille.

• **114 Royal,** en rangers, 1,450 pi car., clim., central, foyer, bois franc, 2 min., du pont Champlain.

Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533) Remax Vision
courtier immobilier agréé

RUISSEAU DESJARDINS

NOUVEAUX PROJETS à Gatineau

Condos de 1152 p.c.
à partir de **109 400 $**



★ Ruisseau Desjardins
(819) 561-4663
Prix sujet à changement sans préavis.
020403-H17626

GATINEAU, bungalow, 3+2 chambres, s/sol fini, piscine hors-terre, patio, clim. central. 669-2742.

GATINEAU, Côte D'Azur, bungalow (1999), 1,050 pi car., bois franc, 2 s/bains, $167,000. 243-1387.

GATINEAU, duplex, 2 chambres, possibilité de 3 à peu de coût, plusieurs rénovations majeures effectuées, $89,900, 1er juin. 663-0716.

GATINEAU, **maison neuve,** 1,700 pi car., près école primaire, $179,900. La Capitale Outaouais Inc., Philippe Larocque, (819)712-0285.

GATINEAU, projet des Fleurs, 1,350 pi car., bois dur, céramique, clim., piscine, garage, terrain de 9,300 pi car., privée, $169,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

GATINEAU, rue Massé, Limbour, impeccable bungalow + 1 logis avec entrée privée, revenu mensuel: $550/mois, parquetterie dans s/manger, céramique cuisine, s/bains avec bain giratoire et douche séparée, beaucoup d'extra, près de tout, $154,900. (819)243-4187 www.maisonventeprivee.com

JUNIC
Maisons par Excellence depuis 1984
Secteur le Plateau, Hull



POSSESSION JUILLET 2003
Superbe maison modèle *le "Baron"* de Const. Junic
Faut voir! (819) 595-5962
www.junic.ca
RBQ : 2346-5966-46

GATINEAU, secteur recherché, à palier, 1,670 pi car., avec garage, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bain, s/sol fini, grande salle familiale, foyer, remise, piscine, et +, $194,000. 643-1453.

GATINEAU, semi 1,254 pi car., près Paiement, 3 chambres, $128,900. 669-9134. http://pages.infinit.net/djohnson/maison.htm

GATINEAU, semi-dét., 1,284 pi car., s/manger, 3 chambres, entrée privée, beau terrain, $104,900. 568-8423

GATINEAU, semi-dét. **À VOIR!** 3+1 chambres, s/sol fini, frais peint, beau grand terrain clôturé, garage, piscine hors terre. $124,900. (819)643-6699

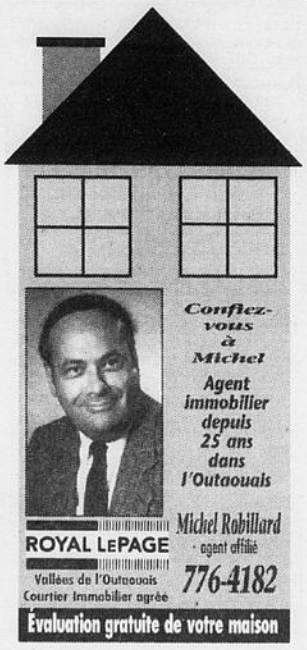
GATINEAU, un bijou de bungalow, 3 chambres, complètement rénové, nombreux extra, tranquille, $133,900. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 773-2524.

MAISON À vendre + 2 châlets, au Lac Bowman, 819-454-6033.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, vente privée, semi, excellente condition, bois franc, céramique, clim., centrale, aucun voisin arrière, secteur de choix, 669-6055.

GRAND 2 étages, piscine creusée, 3+1 chambres, foyer. Brigitte ou Marc, ReMax Vision, 248-9796.



HULL, 27 Bienville, unifam., 2 chambres, $85,000, près UQO, 770-5403. Visitez: www.jeanpierredaviau.com

HULL, 43 Thérien, 3 chambres, s/bains rénovée, bois franc, clim. centrale, frais peint, logis au s/sol, $145,900. 770-8685, 776-6131.

HULL, Plateau, rue sans issue, semi 3+1 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, s/familiale, grand terrain avec deck, près école. 778-1440.

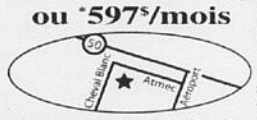
HULL, près Terrasses la Chaudière, 2 étages, 2 chambres, bois franc, céramique, tuiles, jaccuzi, remise avec plancher flottant. Faut voir! $85,900. Possession rapide. 669-4493

HULL, secteur des Trembles, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, clim. et aspirateur central, deck en PVC et autres. 819-778-7632.

HULL, secteur Wrightville, 28 Montmorency, maison chaleureuse de 1 1/2 étage, 3 chambres + walk-in, plancher flottant, entrée céramique, terrain clôturé avec haies de cèdre 12 pi, cabanon, près université, garderie et parc, $108,000. 776-1295.

DOMAINE DU CHEVAL BLANC

POURQUOI LOUER?
Achetez
votre maison
à partir de
119 900 $
ou *597$/mois



*Certaines conditions s'appliquent
Nous avons la solution
(819) 669-4663
Prix sujet à changement sans préavis.

HULL, semi. À voir! 3 chambres, 2 s./bains, sous-sol complètement fini, clôturée, cabanon, patio, secteur recherché, $165,000. 778-8584.

LA CAMPAGNE À LA VILLE!
3 chambres, vue sur la rivière
Vaut une visite! $109,000. Sans intermédiaire 561-7887 ou 319-3045.

LAC Simon, bord de l'eau, résidence et 3 chalets tout équipée, avec plage privée. Pas d'agent. Pour rendez-vous. (819)428-3392.

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, s/sol fini, 67 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Ouvert dimanche de 13h à 16h. Nous construisons aussi selon vos plans, 568-3466, cell.: 712-3735.

LIMBOUR, 73 Poullart, joli cottage de 3 chambres avec foyer, entièrement rénové, situé dans un rond point, cour arrière boisée, patio 12X14, s/sol fini. Agents s'abstenir. (819)246-0493.

LIMBOUR, 73 Poullart, joli cottage de 3 chambres avec foyer, entièrement rénové, situé dans un rond point, cour arrière boisée, patio 12X14, s/sol fini. Agents s'abstenir. (819)246-0493.

LUKSVILLE, 2 étage, 1,700 pi car., 3 chambres, foyer, près école primaire, 1 acre, $152,900. 819-455-2369.

M.A. CONSTRUCTION
Maisons neuves à Gatineau. APCHQ. Financ. facile. 669-4189

MAISON à Gatineau, 2 étages, rénovée, 3 chambres possibilité de 4, 2 s/bains, s/sol 80% aménagé. Pour inf. et photos voir site: www.380charette.cjb.net. Tél.: 669-5575 après 17h.

MAISON à vendre avec serre commerçiale, clientèle établie, terrain 18 acres, Cantley, $279,000. 671-5880.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

MAISON de ville à Masson-Angers, sur la rue Des Bouleaux. $67,000. Agents s'abstenir. (450)432-0766.

MASSON, 2 semi-dét., **aucun dépôt, possession immédiate.** 281-1297.

MASSON-ANGERS, bungalow, 3 chambres, brique, vinyle, 1986, près autoroute 50, $97,900, 281-8219.

MASSON-ANGERS, magnifique semi, 3 chambres, s/sol semi fini, possession rapide, 819-743-9201.

MASSON, près 50, **6 SEMI LUXUEUX** neufs. **Possession immédiate. AUCUN DÉPÔT.** Aussi terrains. **281-4997.** www.developpementsgatineau.com

MASSON, unifamiliale 1,500 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, plancher et armoires en merisier et chêne, s/sol fini, foyer, biénergie, clim., garage, gaz naturel, $148,000. 986-8875.

MERVEILLEUSE maison de 2 étages, dans un quartier de prestige, de constr. récente saura enchanter vos désirs. Brigitte et Marc de Re/Max Vision (1990) au 243-1689.

MONT-LUC, bungalow 2+1 chambres, s/sol aménagé, foyer au bois, terrain clôturé. Francis Veillette, Transaction, 778-9993.



90 Turin, Gatineau

Maison en rangée, unité de coin, rénovée, cuisine en céramique, armoires mélamine blanche et salle de bain renovée, remise 12' X 12', grand deck, près de tous les services, 1000 p.c.; incluant le sous-sol. A qui la chance !

MICHEL COUTURE
agent immobilier agréé
(819) 773-4000
AVANTAGE IMMOBILIER, COURTIER

NOUVEAU
CANTLEY, $147,000, 1,340 pi car., tout brique, rénovée au complet, 2+2 chambres, s/lavage, cuisine et entrée céramique, chambre maîtres bois franc, 3 appareils encastrés, îlot, sortie centrale, s/familiale, atelier. Chauffage huile, thermopompe, clim., filtre électronique, remise 10.5'X16'. Terrain bien aménagé, privé, aucun voisin arrière, haie de cèdres, puit refait 3 ans, toit 4 ans. 819-827-1205.

POURQUOI LOUER? Magnifique maison-jardin 1997, 30 min. d'Ottawa, très propre. 1 proprio, clôture arrière, pavé uni à l'avant, 2+1 chambres, 2 s/bains, planchers refaits, $85,900. Masson-Angers. 281-9408

PROPRIÉTÉ privée, 150x200, 2 chambres, s/sol fini, 10 min. de Maniwaki, arbres matures, 30 min. des ZECS, $53,000. 819-441-1309

SEMI, 2 étages, 3 chambres, piscine, zonage résidentiel et commercial. Brigitte ou Marc, ReMax Vision, 248-9796.

SEMI-DÉT., 2+2 chambres, piscine hors-terre, secteur près de tout. Brigitte et Marc de ReMax Vision (1990), 243-1689.

SEMI-DÉT., secteur Masson-Angers, $96,000 nég. 281-0231

UNIFAM. 1,335 pi car., secteur Ernest-Gaboury, 3 chambres, foyer, balcon chambre, piscine, grande cour, très propre. 246-0179

VAL-DES-MONTS, maison mobile en rénovations, avec s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, bureau, combustion lente au s/sol, grandes pièces bien éclairées, $55,000. Cause transfert. 819-457-2131.

VENDEUR motivé, bungalow situé au 38, boul. Laurin, Gatineau, $20,000 en bas des comparables, maison ouverte seulement entre 13h et 15h le dimanche 18 mai. Aucun agent S.V.P. 328-5944

WAKEFIELD, pièce sur pièce, 1997, jolie, foyer. 819-459-1739 www.gpdcanada.com/log

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

CHELSEA, 36 Lonergan, dimanche le 18 mai, de 14h à 16h. Carolle Drouin, Royal Lepage, 248-5661.

VISITE LIBRE
DIMANCHE 18 MAI
14 H À 16 H



38, rue de Richmond, Gatineau
Magnifique semi-détaché de 3 c. à c., avec une grande cuisine ayant beaucoup d'armoires ainsi qu'aucun tapis au rez-de-chaussée, sous-sol aménagé, piscine hors-terre et plus....

Michel A. Normand 248-9779
Agent immobilier affilié
Royal LePage Vallées de l'Outaouais

482 VISITES LIBRES QUÉBEC

30 MÉDARD, Aylmer, dim. 14h à 16h. Semi 3+1 chambres, ouvert, bien éclairée. Paysager professionnellement. $129,900. Lesley Marten, La Capitale Outaouais, 684-6363.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

BORD DE L'EAU
RARE. Rivière Outaouais résidence 5 484 p.c. 17 pces. Meublée. Garage. 3 acres de terrain. Propice pour maison-chalet- B&B- centre santé. Pointe-aux-Chênes **499 000, 00 $**
S.I.A. 025079

LAC SIMON
Plage et vue de rêve. Résidence 3 228 p.c. 2 acres de terrain, boisé, paisible, soleil couchant. Belle occasion **259 900,00 $** S.I.A. 024837

AGENCE IMMOBILIÈRE
J.D. **Clement** INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(819) 427-5101
216, Henri-Bourassa, Papineauville (Québec) J0V 1R0
Pour description complète, visite virtuelle et autres choix de propriétés voir
www.jdclement.com

495 MAISONS DEMANDÉES

MAISON à vendre ou à louer secteur école Le Coteau, Karen, 568-0201.

RECHERCHE maison 6 chambres et plus pour louer. 827-2669, 760-1500

RECHERCHE maison de campagne ou ferme avec 50 acres boisés ou plus, à louer avec option d'achat pour 24 mois, dépôt de 5%. 819-790-1548

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 x 6 LOGIS, À voir au: 4ads.com. ID: 122097 ou par tél.: 827-9244.

31 UNITÉS, 2 bâtisses, Gatineau, $1,150,000. Royal Lepage courtier, J.P. Lemay, 328-3949.

3 LOGIS, 80 Glaude, Gatineau, revenu brut: $16,380. Prix: $109,900. Avantage Immobilier, Gaston Lemieux 778-4134.

LE GROUPE **BRIGIL** CONSTRUCTION
Nouveaux projets de triplex à Hull et Gatineau
Opportunité en or
POUR LES INVESTISSEURS
Appelez immédiatement au :
Ruisseau Desjardins 561-4663
Manoir des Trembles 776-4663
Château Louis IX 772-4663

48 DUMAS, HULL, revenus $30,600; prix: $169,900. (819)770-3906.

4 LOGIS, centre-ville Hull, $210,000, revenu annuel $25,440. Pierre 213-0286.

5 et 8 LOGIS, près Promenades, très rentables. (819)953-2117, 243-6286.

7 LOGIS, impeccable, toujours loués, 155 Richer, Hull, par proprio, stat., près de tout. 772-2994.

À MONTEBELLO, très belle résidence pour retraités. Proprio demeurant sur place. Prix révisé. (819)423-5584.

À VENDRE: 6 X 2 LOGIS, constr. neuve, luxueux, centre-ville de Hull, 2 min., d'Ottawa, plancher de bois franc, balcon privé, prises lav./séc., idéal pour proprio occupant. Occupation 1er août, terrassement, 2 stat., $209,000/2 logis. Marcel 776-1118

GATINEAU, 4 logis, loués, non chauffé, non éclairé. Brut $23,560. Demande $139,900. 744-5839.

GATINEAU, triplex, 5 chambres, r.-de-ch., propriétaire, revenus 2 logis: $1,000/mois, $127,900. Gisèle Morin, Y.D.C., 243-9285.

TRIPLEX (3x2 chambres), Hull, situé à 2 min. des ponts, 5 appareils par logis, remise ext., revenus: $28,380, prix: $275,000. (819)771-8019.

VANIER, 17 unités, hydro payé par locataires. 7x le brut. 744-5839.

559 CHALETS DEMANDÉS

JE RECHERCHE un chalet, 45 minute de Hull. Bord de l'eau. De juin à octobre. 329-4157.

560 CHALETS À VENDRE

BOIS-FRANC, chalet d'été, 29 acres, près du lac. 749-6783, 858-6783.

4 SAISONS, 2 chambres, meublé, Bowman, plage sablonneuse, chauffage central électr. poêle combustion lente/poêle à granule, terrain 12,000 pi car., $94,500. 290-0809, 568-5014.

BOIS ROND 14x20, 2 acres, accès à l'eau, Chelsea, $85,000. 827-3017

BORD DE LAC - OUTAOUAIS
Chalet meublé à vendre, 15 min. du Lac Simon, incluant co-propriété de 640 acres (privé) avec 4 lacs à pêche. À Voir! Jean-Luc Cyr (514)952-4604

CHALET à 1 km Lac 31 Miles, vente selon évaluation: $15,200, terrain 2 acres; ponton 16' avec moteur 30 c.v. Mariner. (819)457-4029.

CHALET à vendre, 5 acres, $60,000 nég., style Viceroy, près de Gracefield. (819)921-2824

CHALET roulotte, remise, tour du lac Simon, camping Servant. 561-6363.

CHALET sur terrain de camping, 18'X30', 4 saisons, 6 pl., équipé de A à Z, 30 min. de Gatineau, $5,000. (819)568-6744.

DUNROBIN, BASKIN BEACH, roulotte 24', véranda 22X9 en moustiquaire, chambre/salon 10x12, meublée, équipée, belle plage, (613)837-5287

LAC Cayamant, bord de l'eau, belle plage de sable, 561-4484.

LAC Cayamant, chalet meublé 3 saisons, 3 chambres, poêle à bois antique, descente de bateau, terrain 1.5 acre, $52,000. 595-4286, 568-3649

LAC JIM, 34 km Fort Coulonge, 24'X30', hivernisé, 2 chambres, meublé, chasse et pêche. 819-648-5989.

LAC McGREGOR, 2 chambres, 30 min. Ottawa, 145 pi façade avec plage, accessible à l'année par chemin Zurenski, $92,500. 561-2697.

L'ANGE-GARDIEN, chalet 4 saisons, 2 chambres, chauffage au bois et électricité. Terrain avec 350 pi de façade sur l'eau, rivière du Lièvre, 40 min. d'Ottawa-Hull, $54,900 nég. 819-281-4853.

LUSKVILLE, bord de l'eau, vue exceptionnel, 2 chambres, meublés, bateau, moteur, remorque, + extra, $60,000. 682-9641.

PAPINEAUVILLE, Grande Presqu'île, 2 chambres, s/bains, garage. Prix à discuter. 819-427-5722.

PLUSIEURS chalets à vendre, différent lac aux alentours de Mont-Laurier. Imm. Grand'Maison ctr. (819)623-4334.

ST-ANDRÉ-Avellin, chalet, bord de l'eau, lac Hotte, hivernisé, rénové, tout équipé, 4 chambres, foyer, plage sablonneuse, quai. Vente privée $96,700. (514)697-3382.

TERRAIN 1 1/2 acre, roulotte 1979, 31', très propre, 2,000 pi bord du lac des Sables, champs d'épuration et électricité, $24,500. 246-2041.

TWIN LAKE, Val-des-Monts, 30 min. de Hull, meublé, 2 chambres, fosse septique, bord de l'eau, $50,000. Après 16h30: 819-743-5774.

VAL-des-Bois, chalet en bois rond, bord de l'eau, $80,000 ferme. (613)841-0101.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, Lac Donaldson, 4 saisons, tout équipé. 281-9819.

1,2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage, N.D.-du-Laus. Nouveau: suite romantique. www.domainedenis.com **Domaine Denis 819-767-2575**

2-3-5 CHAMBRES, Lac Corbeau. (819)643-1645, 767-2628.

2 CHAMBRES, LAC RODDICK, Bouchette, bord de l'eau. (819)682-9027.

3 CHAMBRES, bord de l'eau, plage, équipé, 20 min. d'Aylmer, 684-0704.

À LUSKVILLE, 2 chambres, cuisine, salon, s/bains, grand terrain et plage privés, du 15 juin au 15 sept: $6,000. (819)777-1956 ou soir: 561-0215.

AU BORD DE LA MER, paisible, 2 chambres, tout fourni, spacieux, situé à Pointe-Sapin, Nouveau-Brunswick. $600/sem. juin/juil./août. 775-4976

AU bord de l'eau, près Gracefield, équipé, sem./fin. sem. 819-463-0742.

AU bord du lac Ste-Marie, jusqu'à 6 personnes, meublé, 5 appareils. Mai à nov.: $4,200. (613)741-8822.

AU bord d'un lac paisible, tout équipé, pour 4 personnes, 20 min. pont Alonzo. 457-1148.

AU bord d'un petit lac calme, aucun moteur, 2 chambres, $650/sem. 35 min. de Hull. Juil./août. Non-fumeur. 457-2899.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BORD de l'eau, 3 chambres, 20 min. de Tremblant, sem./fin de sem., 8 personnes ou moins. 1-800-679-0133.

BORD LAC SIMON, 3 chambres, foyer, privé, libre juin-sept.-oct., $875/sem. (613)833-3535.

CHALET 2 ou 4 chambres, Tremblant fin de sem. et sem., à partir $40/jour/personne + taxes 1-888-687-2057 www.symresort.com

CHALET À LOUER, SEM. ET FIN DE SEM., BORD DE L'EAU, LAC SIMONET. (819)663-9635, (819)790-3737.

CHÉNÉVILLE, Lac Simonet, 3 chambres, tout équipé, chaloupe, pédalo, barbecue très propre. (613)487-2088

GRACEFIELD, Domaine Hazelwood, près du lac 31 Milles, 60 min. Hull. $300/sem. + **(819)463-2091.** www.ireseau.com/hazelwood

LAC 31 milles (St-Thérèse de Gatineau), coquet 2 chambres, sur 2 étages, $450/sem., Pag. 819-778-9650.

LAC Bowman, 2 chambres, tout équipé, $300/sem. 819-454-6033.

561 CHALETS À LOUER

LAC BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca 1-866-463-2250

LAC D'ARGILE, 2 chambres, paisible, 1999, sem./fin sem. 663-2350.

LAC de la Décharge à Vendée, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, plage privée, canot/ chaloupe, très paisible. (819)425-2886, courriel: norsol@sympatico.ca

LAC Désormeaux, chalet 4 saisons, à louer à la semaine. (819)827-8590. Fin de semaine: (819)463-0604.

LAC DES SABLES, rustique, 4 chambres, $600/semaine. (819)986-3230.

★★★

LAC Gagnon, Duhamel, haut de gamme. Location: 2 sem. et plus. Fin de sem.: 450-419-1159, sem. après 18h: 450-419-0049.

LAC GAGNON, Duhamel, tranquillité, terrain vaste, plage privée, pêche, chaloupe. Semaines (819)428-7868.

LAC Gauvreau, pour 1-2 personnes, $1,500 pour la saison. 771-0626.

LAC MCGREGOR, 2 chambres, 15 min. de Gatineau, tout équipé. (819)671-1232.

LAC O'Neil, chalet privé, foyer, sem., fin sem. (819)281-4881, 767-2160.

LAC Simon, 3 chambres, plage, sem. et fin de sem. Soir: 819-428-4658

LAC Simon, 3 chambres, près du lac, belle plage, sem., mois, saison. Après 18h, 772-8751.

LAC Simon, chalet 4 saisons, moderne, 2 chambres, meublé, directement sur les pistes de vtt. 1er juin au 1er sept.; $700/sem, $4,000/saison. (819)428-2020.

LAC Vert, Val-des-Bois, 4 saisons, construction neuve. 819-454-4011.

LAC Vert, Val-des-Bois, sécuritaire, 3 chambres. Inf. 776-0675, 277-6689.

LIBRE 3 mois à Blue Sea, près de l'eau, 2 chambres. 819-463-2524.

MONT Ste-Marie, équipé, bord de l'eau, disponible à la semaine pour juin et juil. (613)748-0655

PETIT chalet meublé Lac Teeple, 45 min. de Hull, pour saison, $1,800. (819)456-3063.

"POUR DES VACANCES AGRÉABLE" Chalet avec le confort de votre foyer, complètement équipé pour 5 personnes, (saison) 1er juin au 1er sept. (ou sem.). Belle plage et lac à truites. Faut voir! (819)454-2526.

POUR la saison, Lac St-Pierre, plage. 819-457-9877.

RIVE La Blanche entre lacs St-Pierre et McArthur, chalet rustique + toilette sèche, pour saison. **457-9726, 661-2727**

562 FERMES

BOUCHETTE, longeant la rivière Gatineau. 316 acres, 170 acres cultivées avec troupeau de 35 vaches croisées Charolais/Simmental. **819-465-2556.**

FERME agricole 300 acres avec bâtiments, $180,000, banlieue Buckingham. (819)986-1352, pag.: 593-8692

FERME, Ottawa, 100 acres, drainage sous-terrain, bâtiments, bungalow briques, $429,000. (613)835-9304.

SECTEUR Mont-Laurier, 77 acres boisés avec résidence et quelques dépendances, réservoir à truite, très agréable pour les amateurs de sport plein airet de chasse. Imm. Grand-'Maison ctr. (819)623-4334.

★★★

ST-LAZARE, 1109 Montée Poirier, à vendre par le proprio, **MAISON ET ÉCURIE moderne 48 stalles, ARÉNA INTÉRIEUR,** etc. $795,000. 450-455-0295

TERRAIN de 4 acres pour mini-ferme avec services de la ville, à 1/2 km de l'autoroute 50, 561-1971.

570 TERRES

À Ripon, propriété boisée de 90 acres avec rivière. Après 19h, 281-2177.

575 TERRAINS

103 ROUSSILLON, Gatineau, $80,000. Terrain de 17,000 pi car., vue superbe, sans voisin arrière et boisés. **Diane Deslauriers, CGA, 613-248-CLEF(2533),** Remax Vision courtier immobilier agréé

1 ACRE, entre Aylmer et Luskville, accès Rivière. Après 18h30, 457-2046

1 ACRE, panoramique, prestigieux, Seigneurie/Faubourg. **671-1900**

28 GRANDS terrains à Gatineau, 50x100, 60x100 à 60x190 à partir de $25,000. Semi-dét., unifam. avec logis accessoire. 663-5113.

2 ACRES, cadastrés, prêts à construire, Cantley. 281-6428

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

4.3 ACRES boisées, ch. Pink, Cantley. 561-0796 soir.

8 TERRAINS à Perkins, 1 acre, prêt à construire, 10 min. de l'autoroute 50, 3.5 km du village par la Montée-Paiement. Guy 671-4967, 671-6020.

À CANTLEY, choix de 35 lots, 1 acre +, panoramique, boisé, nouvelles phase 3 et 4 ouverte. 827-0299.

À VAL-des-MONTS, 7 terrains cadastrés de 1 à 13½ acre. (819)777-2777.

AYLMER, terrain 50'X77', vue panoramique sur rivière, possibilité d'un triplex, évalué $25,000. 819-682-1368

575 TERRAINS

BORD de l'eau, rivière Petite-Nation, 6 min. de St-André-Avellin, domaine environ 7 acres, maison neuve. Le tout, ou partiel. 819-664-2888.

BORD DE L'EAU, rivière Petite-Nation, Ripon, nouveau site, prêt à construire, service aqueduc, frais de notaire inclus. (819)773-0213.

TERRAINS À VENDRE

LAC GAGNON
DUHAMEL
De 1 à 40 acres au bord de l'eau.
Tous boisés

Sépaq

Claude Gagnon
Agent immobilier affilié
Trans-Action Outaouais 2000 inc.
(819) 427-8481

BOWATER PRODUITS FORESTIERS DU CANADA INC.
Vente de 3 terrains à Limoges

Lot 16, concession 10, canton Russell, 98 acres, long de la rue King, terrain propice à développement.

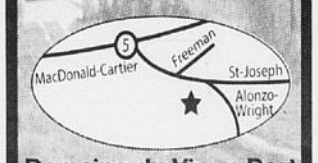
Lots 17p et 18p, concession 10, canton Russell, 180 acres, bout de rue Hébert, terrain propice à développement.

Lots 1p, 18p, concession 9, canton Russell, 145 acres sur le rang Thomas, boisé.

Toutes personnes intéressées à l'un de ces terrains devront faire une offre scellée et la retourner avant le 21 juin à Michel Auclair, 79 rue Main, Gatineau (QC), J8P 4X6, info: (819)643-7200 poste 7514.

DOMAINE DU VIEUX PORT

TERRAINS À VENDRE
Lots intérieurs et bord de l'eau dans un secteur convoité et de prestige. Visitez-nous!



Domaine du Vieux-Port
(819) 777-4663

CANTLEY, 1 acre, **$20,000.** TROIS premiers vendus: creusage des fondations inclus. 842-8979, 328-2031.

CANTLEY, domaine Chanteclerc, 3 âcres, boisés, $37,500. 561-4456.

CANTLEY, domaine Chanteclerc, impasse Cézanne, $20,000. 456-3604.

CANTLEY, Domaine du parc central, 40 terrains de 1 acre et +. **827-0171**

575 TERRAINS

GATINEAU, boul Gréber, voisin du Kentucky, 21,869 pi car., coin de rue, $250,000.
GATINEAU, rue Labine, près Main, terrain à développer, 30,277 pi car., $60,000.
AYLMER, près Ch. de la Montagne et Parc de la Gatineau, 15 min. de Hull, pour mini-ferme, 35 acres, $279,000.
Progrès courtier immobilier agréé 568-8815

LAC MCGRAGOR, lots vacants sur le bord de l'eau, à partir de $97,000. 1.25 acre, 45m de façade sur le lac chacun et plus. Johanne Fleury, Service imm. La Blanche, 819-671-5152.

LAC Simpson, terrain 150'X300', bord l'eau, $21,000. 819-643-2981.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

NOTRE-DAME de la Salette, sur le bord de la rivière, prix entre $15,000 et $29,000. 669-2049, 328-2107.

NOUVEAU projet domiciliaire, "Le Mont du Vallon", de 1 à 3 acres, à quelques minutes de la sortie Montée Paiement ou Labrosse sur le chemin Forgaty. Un environnement campagnard de qualité à deux pas de la ville. Info: 671-2330.

NOUVEAU! Terrains, Ange-Gardiens, 1 acre et plus. 986-1128.

PETITE ferme à vendre, 6 acres, 40 km de Gatineau, $28,000. 526-4580.

POUR construction immédiate en campagne - route 148 Thurso Est, 196x268 façade, puits artésien, remise, voisin du parc provincial et rivière Outaouais. (819)985-2392.

PRESTIGIEUX, Lac Simon, 650,000 pi car. situé au milieu du golf Montpellier, boisé, chemin verbalisé, zonage commercial ou résidentiel, vue directe sur le golf, en copropriété avec le célèbre #44. (819)428-4236.

RETRAITE À LA NATURE. Vous recherchez la tranquillité de la nature? Très beaux terrains d'un acre au **bord de l'eau,** boisés ou éclaircis. Idéal pour chalet ou retraite. Situés à 55 minutes d'Ottawa au nord-ouest de Buckingham. Rue pavée et accès pour bateau. Prêts à construire. **(819)663-2811**

TERRAIN 1 1/2 acre, Chelsea, secteur Cascades, 2 min. de l'autoroute 5. Doit être vendu. 456-3833

Terrain 27 acres, 2 chalets sur petit lac privé, 74 500$. 771-2695.

TERRAIN à Poltimore, 8.11 acres, $22,000 nég. 772-0510.

TERRAIN pour logis multiple, 548 Notre-Dame, Gatineau, 50X100 (5,000 pi car.), $29,500 ou meilleure offre. 771-8458, après 18h, 827-1307

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS bord de la rivière la Lièvre, secteur Pontmain, lac de Cerf, Nouveau projets de terrains résidentiels. Très beau site. Imm. Grand'maison ctr. (819)623-4334.

TERRAINS sur Cheval Blanc, prêts à construire, avec services. 663-6257.

TRÈS beaux terrains boisés de 2 à 5 acres et plus, faisant face à un petit lac, ayant accès au chemin principal et au lac Blue Sea. (819)328-3733, (819)463-3663, courriel: bainbridgebond@hotmail.com

VAL-DES-MONTS, 160 acres, zone grise. GATINEAU, 92 rue Roquevaire, 653.76 m car. (819)458-2667.

VAL-DES-Monts, 1 acre, vue panoramique, 663-3640.

VAL-DES-MONTS, 2 terrains boisés, côte à côte, face à rivière la Blanche, $32,000 et $22,000 nég. 669-3916.

Ville de Gatineau

GATINEAU, rue de Fréville, lot numéro 1 373 427, secteur Templeton, terrain desservi, environ 4 055 pieds carrés, prix recherché 18 000 $. Division des transactions immobilières, 595-7290.

DANS plusieurs régions, à partir de $2,000 et $100/mois. 225-7750.

GATINEAU, 39 Honoré, avec services, meilleure offre. 243-0914.

GATINEAU, 90 acres agricoles: 10 acres boisés et 80 cultivables, 15 min. du centre-ville d'Ottawa, secteur aéroport, vue du Parlement et rivière Outaouais, $150,000. 281-0914.

GATINEAU, BD LABROSSE
DOMAINE DES ANGES
Nouveau projet, première phase, **9 terrains,** boisés, prestigieux, arbres matures, à partir de $34,500.
819-663-9934

GATINEAU, terrain pour mini ferme de 4 acres avec services de la ville, à 1/4 km de la 50. 561-1971

GATINEAU, Versant Côte d'Azur, nouvelle phase, prêt à construire, très bien situé. 643-6719.

VAL-DES-MONTS, 36 rue Rolland, 1 acre, 8 min. de Gatineau, Prix réduit $22,000. 663-1530.

VAL-DES-MONTS, boisés, ch. Dubois, 1,75 acres, domaine résidentiel, à 20 min., de Hull. Évaluation municipale $22,300. Prix nég., 328-2105.

VAL-DES-MONTS, ch. Lac Clair, 1.5 acre, droit passage au lac. 663-4522.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 acre et plus, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

VAL-DES-MONTS, **vue/accès lac St-Pierre,** 45 acres ou unité, 776-2213.

VERSANT Côte d'Azur, 2 terrains, 50X100, $16,000 ch. (819)561-1794.

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

LAC de l'Argile, Notre-Dame-de-la-Salette, terrain avec services sur ch. du ruisseau, plage et golf à proximité, $55,000. 986-8709 ou 766-2514.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

TREMBLANT, condo, pied de la montagne, sem. de mai à oct. 777-0549.

580 BUREAUX À LOUER

10 NOËL, Hull, 1,000 pi car., très beau bureau, $900/mois, à louer avec option d'achat. 827-1367.

1910, CH. PINK AYLMER
2000 et 3000 pi car., disponible immédiatement. Pour inf.: Romain Brunet, (819)770-3401.

2,000 pi², 3,500 pi², grande façade vitrée, boul. St-Joseph. Charles Masse, (613)791-2245. www.e-spaces.ca

À LOUER
au : 118, rue Lois, Hull
- 1 900 pieds carrés
- Bureaux;
- Aménagés
- Climatisés
- Stationnement

Téléphonez au :
955-7381

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

825 DE LA CARRIÈRE, face RENO DÉPÔT, bureaux entre 750 et 3,000 pi car., facile d'accès. 712-7812.

BUREAUX à louer, édifice professionnel, coin St-Joseph/Brodeur, Hull, $450/mois. Salle d'attente et service d'accueil. Entretien. 771-4442.

ÉTUDE notariale située à Gatineau recherche professionnel pour sous-louer local. Partage de services possible. Occupation immédiate. Veuillez communiquer avec Marie Courtemanche au (819)246-1155.

GATINEAU, bon choix de bureaux, de 900 à 2,000 pi car., climatiseur, aménagé, avec stationnement. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, bur.: 243-5260.

HULL, face à Place du Portage, 2,200 pi car., 6 bureaux, salle de réception, édifice neuf, style victorien, bail de 2 ans. 568-3112.

L'INSTITUT LYNDA RONDEAU
24 boul. Montclair, Hull
Coin boul. St-Joseph
Local 800 pi car. ou salles disponible(s) pour professionnels de la santé: naturopathes, ostéopathes, acuponcteurs, diététicienne ou autres. Lynda, 777-7144, 827-8777.

LOCAUX à louer à partir de $250/mois pour bureau individuel, au mois ou à l'année. Centre Grande Rivière, 203, ch. Aylmer, Aylmer, (819)684-9100.

OLD Chelsea, charmant 900 pi car. en pleine nature, 1er août. Entre 16h et 18h: 221-0168.

584 COMMERCES À LOUER

ATELIER mécanique 30x30 à louer, 972 Notre-Dame, Gatineau 669-8394

GARAGE pour mécanique (Parc Gréber), "lift" et compresseur incl., $1,200/mois. 243-6360.

LOCAL commercial, 1,100 pi car., chauffé/ éclairé, parfait pour bureau d'affaire, libre maintenant. 246-7774.

MONTCLAIR/ST-JOSEPH, commercial, pour restaurant ou autre commerce. 773-9048.

585 COMMERCES À VENDRE

21 NOTRE-DAME, Masson-Angers. Dépanneur/maison rénovée, 2 chambres. Faut voir! 281-8406, après 18h.

192 ACRES, privé et public, équipement récent, 7,000 entailles, possibilité de 14,000, avec quotas, maison et cabane à sucre, en bordure de la 117, Grand-Remous. Pour inf. 790-1004

A VENDRE OU À LOUER: Station service et garage, Casselman. 1-800-821-8515

À VENDRE: restaurant tout équipé à Hull, 6 ans d'opération. Personne sérieuse seulement. Daniel, 771-1131.

BON EMPLACEMENT, bon potentiel, loyer raisonnable ou vente d'inventaire (tout doit être vendu): D.C. neufs et usagés, vinyle usagés (très bonne collection), vidéo, DVD - action et adultes XXX, vidéo Beta - variété, plusieurs autre gadget (batteries, baladeur, radio, karaoke, ordinateur, télécopieur, ainsi que 2 présentoirs). Inventaire évalué à $40,000. Toutes offres raisonnables seront acceptées. 790-1171 ou 772-0044 poste 24.

BOUTIQUE vêtements d'enfants, centre-ville Ottawa. Inventaire et équipement à vendre. 613-789-0311.

DÉPANNEUR, Hull, avec clientèle garantie, très bon prix. 775-1687.

LAC des Écorces: Foyer de personne âgées (Rose d'Or), 14 chambres, Mont-Laurier: restaurant s/manger, chansonnier en opération, Mont-Laurier: boucherie en opération. Imm. Grand'Maison (819)623-4334.

LUSKVILLE, doit vendre, bâtisse 2,000 pi car., 5 acres, équipement complet de restaurant, $109,500. 771-2695.

MONT-LAURIER, animalerie à vendre, cause retraite. 819-587-3542

NOUVELLE franchise NUTRI ZOO
Livraison de nourriture animale. Clientèle déjà établie. Michel au 664-9984 ou Daniel au 850-7180.

RESTAURANT à vendre, très bon chiffre d'affaires, clientèle établie depuis 20 ans. Pour inf. jour: 243-5438.

ROUTE de cantine à vendre, secteur Hull. Appeler du lun. au ven., de 6h à 16h: 772-8808.

SALON de coiffure, $9,000, possibilité de demeurer sur place (4 1/2), loyer $450/mois, 158 rue Notre-Dame, Hull (à côté du Musée des Civilisations). 776-0033.

STATION service et dépanneur à vendre, très bon chiffre d'affaire. Info: (819)671-4647, avant 14h.

589 ENTREPÔTS À LOUER

$100. 8x40 pi, conteneur, libre, 236, boul. de l'Aéroport. 663-5297.

#1 ATTENTION 8'X20' - 8'X40'
Entreposez chez nous ou chez vous. Conteneurs d'entreposage portatifs **Mobil Tech,** Aylmer, 685-9911.

750 ET 2,000 PI CAR. Parc industriel de Hull. 771-6601 ou 778-0235.

885 DE LA CARRIÈRE, 3,200 pi², disponible 1er mai, porte 12'x14', plafond 24', clôturé. Charles Masse 791-2245 ou www.e-spaces.ca

MINI ENTREPÔTS 8X20: $75; 5X10: $40. (819)281-6546.

PARC GRÉBER, Gatineau, 1,500 à 3,500 pi car., portes de garage 12x14, bureaux, quais de chargement, hauteur libre 20 pi. Les Entreprises M. Charette, cell.: 955-7025, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,000 PI car., maison héritage, centre-ville, 2 stat., disponible immédiatement, meublé ou non, $1,500/mois. Century 21, Gilbert Brisson, (613)229-2554.

1,200 PI² OU 600 pi², libre immédiatement, 52 Gréber, très bien situé, clim. + chauffage central au gaz, grand stat., plusieurs possibilités d'affaires. Robert 862-2666.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

1 MOIS GRATUIT - 600' car., commerce ou bureau, 515 Notre-Dame, Gatineau. 663-6592

À LOUER, 689 boul. St-Joseph, Hull, 2e étage, libre; AUSSI 129 ave Gatineau. 561-4670.

PROFESSIONNELS DU SECTEUR AYLMER
ESPACES DISPONIBLES
jusqu'à 1 200 pi car.
Secteur achalandé - Place Lavigne et Galeries Aylmer.
Info : **(613) 851-1790**

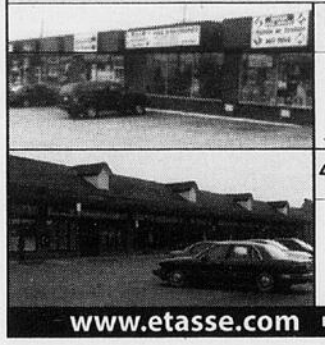
2,400 PI car., porte 12X12', s/bain, aussi 2e bâtisse, 2,000 pi car., bureau, 2 s/bains, grand stat., parc aéroport. 663-5297, 663-5104.

Les Immeubles E.TASSE

UNE TRADITION DE DÉVOUEMENT ET D'EXCELLENCE

OCCASIONS D'AFFAIRES

Idéal pour : Restaurant - Nettoyeur - Fleuriste - Animalerie - Vidéo Magasin du dollar - Professionnel - **Et autres...**



922 Maloney Est, Gatineau
3500 pi ca.
Solution clé en main disponible
Joignez-vous à des commerces dynamiques
455 boul. Riel, Gatineau (secteur Hull)
Nouvelle acquisition !
450 à 3000 pi ca.
Solution clé en main disponible
www.etasse.com ▪ (819) 568-5151

595 LOCAUX

28 DE La Savane, tout près des Promenades, 1,272 pi², moitié salle de montre, moitié entrepôt avec porte de garage, $1,400/mois. Claude, entre 12h et 18h, 770-1971.

2 ESPACES Commerciales, artères principale 1736 Maloney Est, 1-3,200 pi car., 2-1,300 pi car., meilleur prix en ville. Libre immédiatement. 790-9999

510 BOUL. Maloney Est, ascenseur, stat., dimension variée.
La Capitale Outaouais, Inc.,
Philippe Larocque, 819-712-0285.

84 AVENUE Gatineau, 2 locaux à louer: salon de coiffure partiellement équipé; bureau ou salon d'esthétique, environ 545 pi car. ch. Prix à discuter, Anne-Marie au 568-5545 #221.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU
455 RIEL, SECTEUR HULL
ADRIEN LEBLANC (613)276-5151
www.etasse.com

COMMERCIAL, 1,700 pi car., plancher béton, s/sol, $114,000. R. Charbonneau, Trans-Action, 246-9393.

GATINEAU, 391 rue Main, local à louer. 819-643-4978, 669-5602.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 et 141 Savane, 400, 762, 980 et 1,600 pi car. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 845 boul. de la Carrière, 1er étage, local à louer, 2,400 pi car. de bureau + 360 pi car. d'entrepôt, libre. Robert Séguin au 819-777-5854.

HULL, rue Eddy, commerce/bureau, rez-de-chaussée, vitrines, passant, 730 pi car., libre, $750. 771-6858.

LIBRE 810 pi car. et 1050 pi car.
Maurice Boucher, (819)663-0742

LOCAL commercial, 1,320 pi car., 350 ch. de la Montagne, Hull, disponible rapidement, idéal pour bureau d'affaires. 246-2666. Serge ou Lucie.

SECTEUR HULL, commercial, 1,800' car., entrepôt, bureau, porte de garage, 1,500 et 3,000' car., bureau, clim., rue Jean-Proulx. 770-6907.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

AUBAINE
Toutes personnes, groupe ou associations qui désirent louer des places ou étales au Marché publique Notre-DAme, secteur Gatineau, pour fruits et légumes, artisanat, fleurs, produits maison ou autres, contacter le directeur au 773-1095.

CAMION usine 1987 pour lavage de tapis à la vapeur + extra, $8,000 ou meilleure offre. Après 16h, 663-0773.

CANTINE mobile, clientèle établie, dans l'Outaouais, $58,000. Aussi employé demandé. 819-561-1263.

DÉMARRAGE, expansion, financement. Gaston Bolduc, 665-0200.

ESPACE à louer pour pépinière à Cantley, au 890 Montée de la Source, $200/mois. Contactez Isabelle Tassé au 568-5545, poste 220.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

LEXXUS international, excellente opportunité d'affaires. Augmentez vos revenus. Contactez Stella, 643-0132.

OPPORTUNITÉ incroyable, distribution de café à vendre, cause maladie, prix à discuter. Ne ratez pas votre chance. Personnes sérieuses seulement. Soir, (819)712-0696, Gilles

RECHERCHE investisseur/ partenaire financier, personne solide et sérieuse seulement. PME en expansion, dans le domaine médical. clientèle établie. 1-888-269-8444, télécopieur: 819-775-3632.

RECHERCHE personnes dynamiques pour concept d'affaires et de vacances uniques! Gagnez $10,000 et plus par mois et voyagez gratuitement," Concept de la République Dominicaine", www.emigetawayclub.com/ ?20032189 ou 643-4247.

SOYEZ votre propre patron! Gagnez des $$S. Ceci est une opportunité magnétique. Une compagnie formidable, avec des revenus formidables. Luc Dupuis, 663-7532.

Saisissez le Prochain Boom Économique
L'INDUSTRIE DU MIEUX-ÊTRE

SI vous avez le désir de contribuer à faire une différence dans la vie de million de personnes à travers le monde.

SI vous désirez votre part de la révolution imminente de l'Industrie du Mieux-Être.
NOUS RECHERCHONS DES GENS COMME VOUS!
Pour inf.: (819)328-2599
Concept GSE inc.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

LUSKVILLE, doit vendre, bâtisse 2000 pi², 5 acres comm. et équipement $99,500 (prix réduit). 771-2695

599 AGENCES DE RENCONTRE

DOUX RENDEZ-VOUS. But sérieux, personnalisé, clientèle sélectionnée. Rabais femmes 25-30 / 60 +. **568-4484**

GRATUIT pour les **dames,** $60 pour les messieurs, prix pour 4 semaines. 1 Rencontre compatible, max. 2. 18 et +. Avec photo. 827-8880 ♥ ♥

"JACOB-ANN"
Service personnalisé, sécuritaire, confidentialité assurée, clientèle sélectionnée, 18 ans et +. 819-827-3652

TRISTAN ET ISEUT. GRATUIT professionnel (50-65), 5'9" +. 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

BEL homme gentil, 42 ans, cherche femme pour m'accompagner le 17 mai pour spectacle de Mario Jean. Billet gratuit. 775-8964 Yvon.

CÉLIBATAIRES-5 JOLIES femmes recherchent 5 hommes professionnels, de 30 à 40 ans, pour soupers-rencontres, intelligence et sens de l'humour requis, 664-8540.

600 AMITIÉ, RENCONTRES



NOËL immobilier
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Jacques Noël
(613) 594-1509
www.noelimmobilier.com

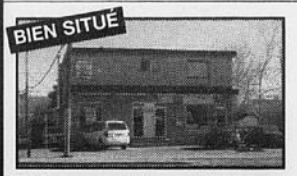
COMMERCIAL

TERRAIN
49 ACRES
Zoné industriel

Sur le boul. Maloney, 49 acres avec zonage industriel, visible de l'autoroute 50. Secteur de l'aéroport.

EDEILWEISS
25 LOTS À BÂTIR
42.2 ACRES

EDELWEISS – 25 lots à bâtir, reprise, appelez-moi pour renseignements. 85 000 $.



Edifice commecial ayant 3 locaux pour commerces au rez-de-chaussée et 2 logis de 2 chambres pour location au 2e étage. Bons revenus. Chauffage au gaz naturel.



Établie depuis plus de 25 ans cette quincaillerie de quartier offre à sa nombreuse clientèle plusieurs services dont location d'équipement et réparation de petits appareils.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

TÉLÉ CONTACT
www.tele-contact.com
10 ans de rencontre téléphonique au Québec!



Spécial temps des amours
Notre 5 à 7 du mardi au jeudi
Gratuit!

(819) 778-1116
Avec ce Code Promo : 951
Gagnez 100$ par mois!
Gratuit pour les femmes
★ Écoute des annonces gratuite
★ Boîte vocale gratuite
★ Plus de 10 000 annonces

601 ÉSOTÉRISME

100% GARANTI. Voyance, cartes, écriture, photo. 777-5927.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., $4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'expérience. Clairvoyante. 986-2058.

M. YOULA
CLAIRVOYANT MÉDIUM, AFRICAIN
résous vos problèmes, retour rapide définitif de l'être aimé, amour, chance en affaires, jeux, protection, résultats efficaces et garantis. 613-842-7500.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥1000+ A-1 Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 561-9855.

1,000 FOIS MIEUX
Moment de détente vous offre super massage: 378 Notre-Dame, 663-1300; 251 St-Louis: 246-5957. Le Crépuscule, 28 ch. de la Savanne 243-0003

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-5226**

100% ADORABLE TRICHIA
DE RETOUR POUR VOUS
♥♥ 776-4800 ♥♥

100% LA belle et douce Janny, ouvert de 7h à 21h. 246-5957 ♥

100% LA TRÈS belle Carolan, privé. 40 ans +. 246-2370.

$40 MASSAGE érotique, femme noire, 40DD, 24 h, Templeton. 669-4800.

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLES mains douces pour vous, Mélodie. 663-1300.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci 771-0073.**

CLÉOPÂTRE DU MASSAGE
l'envoûtante Nounou, 669-6616

DOMINATRICE
JEUX DE DOMINATION À TROIS ou session privée/ studio équipé 744-1164

★★★

EXCELLENT massage, la belle TAMARA
♥♥ Femme/Homme, 663-1300 ♥♥

FEMME séduisante, discrète, chaleureuse, massage sensuel, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103.

♥♥ JEUNE BLONDE SEXY ♥♥
8 A.M., appelle Angie, 661-3806

MASSAGE À L'HUILE CHAUDE par belle femme. 776-4800.

MASSAGE idée apaisante pour votre bien-être. 776-9991.

MASSAGE pour homme par homme De 9h à 23h. SAMUEL, 771-1921

MASSAGE sensuel pour homme. Richard, 24h au 329-3475.

♥♥ MODÈLE NOIRE ♥♥
AMARIANE, 21 ans, 5'7" 115 lb
34B-22-34. 776-2500

NOUVEAU! Arélis, à 2 min. du gouvernement. De 9h30 à 17h. 770-3617.

OFFREZ-VOUS un moment de détente inoubliable. 568-1869.

POUR tous, massage suédois, détente/thérapeutique/réflexologie. Membre FQM. Reçu assurance. Hull, Mario, 595-5827, 819-639-0683.

SEXY, jeune noire pour massage, Christel, 663-6616

SUITE au renouvellement des ses masseuses, le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 pour cette semaine seulement. Laissez courir votre imagination! 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

SUPER massage propre, discret 9h à 23h. 772-1038, Christine

WOW! Sensuel, relaxant, pour homme, SIMON 923-0795

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er ABANDON à nos dames. 18-48. Engageons, 850-9403

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 100% 100% 100%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ **DIVA** ♥♥♥
Jolies demoiselles 18 à 25 ans, disponibles pour vous messieurs.

EMMANUELLE
18 ans, 5'4", 110 lbs, cheveux bruns, yeux verts, 34B-24-34
KASSANDRA
18 ans, 4'7", 85 lbs, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34
DALIA (dominicaine)
19 ANS, 5,5", 120 lbs, cheveux bruns, yeux bruns, 36D-26-36
SELINA
19 ans, 5'6", 125lbs, cheveux bruns, yeux bruns, 36C-26-36
MELISSA
19 ans, 5'8", 130lbs, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-26-36
MEGANNE
20 ans, 5'1", 95lbs, cheveux blonds, yeux bleus, 36B-24-34
JESSICA
5'2", 105lbs, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34
SANDRA
22 ans, 5'10", 125lbs, cheveux bruns, yeux verts, 34B-24-34
VANESSA
22 ans, 5'3", 105 lbs, cheveux bruns, yeux pers, 34C-24-34
MANON
25 ans, 5'8", 120 lbs, cheveux bruns, yeux bruns, 36D-26-36
NATHALIE
25 ans, 5'8", 125lbs, cheveux châtains, yeux bleus, 34C-24-34
ROXANNE
25 ans, 5'6", 115lbs, cheveux noirs, yeux bruns, 38B-24-34
24/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393.

100% A-1 pose d'amour, 28 ans, femme, homme, couple. 355-6661

100% PLAISIR et passion, déesse de rêve avec forte poitrine. 661-4269

100% SENSUELLE, Cindy et Kelly vous reçoivent en privé pour réaliser tous vos fantasmes. De plus, elles vous offrent un duo explosif, 24/24, 7/7, se déplacent aussi, 921-0403.

24h/24h, BIANCA. Hommes, couples et Soirée échangiste, 669-9651.

2 BELLES jeunes filles sont venues vous faire plaisir (Engage). Abbygail et Moisha, 808-0063.

2 FEMMES noires, $200. Lundi au samedi, 5am - 22h., chez-moi, 744-0580

$60 COMPLET, femme noire, 40DD, X films, 24h, Maloney Est. 669-4800.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044.

AGENCE ANGELA
8 demoiselles 18 à 22 ans
Ne recevons pas
Nous engageons. 669-4144, 663-9524

♥ **BELLE COLLÉGIENNE** ♥
Sexy et sensuelle, solo/duo, discret, 24h, bon prix. 852-7859.

CLAUDIA reçoit Buckingham et les environs, au 328-8447

DOUCE Crystal vous reçoit, soir. Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

DOUCE et sensuelle Tanya, forte poitrine pour vous combler. 561-9351.

ÉROTIKA
770-5972
MASSAGE 775-4775

♥♥♥♥ **EXXXTASY** ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ **Daniel, 328-5393** ♥♥♥

FEMME MATURE, ISABELLE
561-9314

KATHY, belle et sexy de retour. Nouvel emplacement. 827-6193.

★★★ **MOMENT EXQUIS** ★★★
CASSANDRA, 1,001 aventures et extase garantie. 595-0377

VENEZ vous exalter avec Kayra. Sexy, mince, exotique. 661-5133.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1969 VOLKSWAGEN VAN (projet), $625. 669-0616, pag.: 598-5642.

1983 DODGE Diplomate, 4 portes, très bonne condition, 140,000 km, $1,800. 643-2411.

1984 FIERO, automat., jamais sortie l'hiver. 778-2551

1986 HONDA Prelude, bon état, 200,000 km, $1,000. 664-0459.

1986 JEEP Cherokee 4X4, 5 vit., bon état, très propre, DC, attache-remorque, $2,000. 613-446-1029.

1986 PONTIAC Parisienne, tout équipée, 165,000 km, très bonne condition, très propre, $2,000. 568-3289

1987 BMW 325, automat., $3,800 nég. 777-6530, 661-6848.

1987 BMW 325, un proprio, très bon état, $3,200. 561-8787.

1987 CADILLAC d'Élégance, propre, 150,000, $2,000. 568-8054.

1987 MERCURY Sable, blanc, 230,000 km, très propre, équipé, quelque réparation, $500. 776-5402

1988 CADILLAC coupée de Ville, 2 portes, très bon état. 663-0435 ou 743-5535

1988 CHRYSLER Dynasty VDS, V6, 113,000 km, excellent état, tout équipé, $1,850 nég. 319-3119.

1988 COROLLA, 4 portes, automat., $1,650. 777-6530, 661-6848.

1988 FIREBIRD, 161,000 km, 5 vit., V-6, mécanique A-1, jamais sortie l'hiver, $2,500 nég. 281-5508.

1988 JEEP Cherokee, plusieurs pièces neuves, $2,500. 643-1163.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1988 MERCURY Grand Marquis, freins et pneus neufs, propre, 220,000 km, $1,000. 671-7726.

1988 TOYOTA Tercel, 160,000 km, 2 portes, manuelle, pas de rouille, roule bien, +4 pneus hiver, feins, échappement refaits, $1,400. (613)864-3102

1989 ACCORD, automat., 173,000 km, état A1, $2,400 nég. 266-7520

1989 MAZDA MX6 turbo GT, manuelle, moteur 1990, bien entretenue, $2,800. Adam au 282-2814.

1990 CAVALIER Z24, 215,000 km, $1,750 nég. 568-9502, 661-3350

1990 CAVALIER Z24, 3.1, blanche, aileron, DC, $2,000 nég. 329-0444.

1990 COROLLA, automat., bon état, 200,000 km, $1,200 nég. 778-2518.

1990 DODGE Shadow, 96,000 km, $1,200 nég. 246-7829

1990 DODGE Spirit, 122,000 km, comme neuve, $3,500. 246-5985.

1990 FORD Thunderbird, 150,000 km, $1,500. 243-4663

1990 HONDA Accord LX, 4 portes, 5 vit., 247,000 km, $1,800. 568-7249

1990 HONDA Civic LX, 4 portes, 265,000 km, $1,850 nég. 685-1319.

1990 LUMINA, telle quelle, $800 nég. 669-4258.

1990 NISSAN 240 SX, besoin réparations ou pour pièces, 146,000 km, manuelle, $1,500. Après 18h: 643-8650.

1990 TERCEL, 183,000 km, $1,500. 281-0806.

1991 CAMRY, blanche, propre, automat. Femme proprio. 243-3444.

1991 CIVIC DX, 3 portes, 5 vit., bon état, moteur 30,000 km, mise au point complète, $3,200 nég. 682-0399.

1991 CIVIC SI, moteur ZC 140 c.v., embrayage neuf, $4,800. Jour 684-7732, soir 684-2654.

1991 COROLLA, automat., 170,000 km, propre, $2,800. 770-4637.

1991 FORD Mustang, $1,800. Line, 743-3916.

1991 GOLF, 2 portes, 5 vit., $2,495. Riverview 682-2713.

1991 PLYMOUTH Acclaim, 4 portes. 1990 Lumina, 2 portes. 1991 Dodge Colt. 1991 Mazda Pick-up B2200, 2 portes. Prix à discuter. 669-8394

1991 SPRINT, 2 portes, 5 vit., $950, 671-4521.

1991 TOYOTA Tercel, verte, manuelle 5 vit., $1,200. 243-3789

1992 CORSICA, bon état, freins neufs, antirouille, 160,000 km, $2,000. 243-4288

1992 FORD Tempo, V6, 8 pneus, 6 DC, très bon état, $1,500. 684-8959.

1992 HONDA Civic CX, 190,000 km, 3 portes, alarme, CD, vitres teintées, $3,950. 561-4665, 665-3703.

1992 JETTA, diesel, manuelle, 200,000 km, $2,900 nég. 243-4795.

1992 MAZDA 323, automat., 165,000 km, propre, $2,950 nég. 243-7011

1992 NISSAN Sentra classique, A1, automat., $1,000 nég., 664-3715.

1992 PLYMOUTH Voyager, 85,000 km, bon état, $3,500, 246-7786.

1992 PONTIAC Grand AM SE, 4 portes, rouge, tout équipée, certifiée Qué., 110,000 km, $2,900. 773-2027, cell.: 661-5042.

1992 SENTRA, 5 vit., 230,000 km, faut voir! $2,600. 319-3499.

1992 SENTRA, automat., clim., 160,000 km, pas de rouille, très propre. (819)776-9661

1992 TOYOTA Corolla LSX, 5 vit., $750 nég., 315,000 km, très bon moteur, freins à changer et silencieux (garantie à vie). 684-0491.

1992 VOYAGEUR, transmission neuve, $2,500. 663-1760.

1993 CARAVAN, 78,000 km, $4,650. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1993 CHEVROLET Lumina, bon état, $2,000 nég. 669-2343.

1993 CUTLASS Suprême, automat., bon état, $1,650. 325-4470.

1993 HYUNDAI Scoup, turbo, très propre, $1,900. 772-9630/282-1840

1993 PONTIAC Grand Am, automat., 153,000 km, $2,300, 643-0137.

1994 CAVALIER Z22, blanche, 4 portes, bon état, automat., 200,000 km, $1,995. 561-2802.

1994 FORD Escort, 5 vit., 172,000 km, $2,500. Daniel 281-5072 mess.

1994 MAZDA pick up B4000, 5 vit., 226,000 km, $3,900. 281-2804, 986-3964

1994 SATURN SL, 5 vit., très propre, aucune rouille, excellent état, $2,500 nég. 913-9189

1994 TERCEL, automat., 169,000 km, $3,750. Obsession 682-3031

1994 TERCEL, automat., très bon état, $3,600 nég. 743-5111.

1995 CAVALIER Z22, manuelle, 154,255 km, $3,350. 685-1966

1995 FIREFLY, manuelle, 86,000 km, Un bijou! OB. Auto 643-2425.

1995 NEON, 4 cyl., automat., bas km, $2,995. **Auto Mike Renaud 643-2017**

1996 ACCENT, 4 portes, automat., $3,750. Obsession Auto 682-3031

1997 CUTLASS, bonne condition, $750 ou meilleure offre. 771-2695.

cyberpresse.ca

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

AUTO MIKE RENAUD
$2,995
1989 Cadillac de Ville, $2,995
1992 Protégé, automat., $2,995
1992 Grand Marquis, $2,995
1993 Corsica, automat., $2,995
1993 Aerostar, $2,995
1993 Tempo, certifiée, $2,995
1995 Neon, automat., $2,995
643-2017

605 AUTOS À VENDRE

1974 VOLKSWAGEN Coccinelle, bleue, très bon état. 568-0158

1975 CORVETTE Stingray, rouge, très bon état., meilleur offre. 568-3399.

1986 OLDSMOBILE Cutlass Suprême, 4 portes, 98,000 km, bon état, $1,100. 561-7993.

1988 MUSTANG 2.3L, pièces neuves, $1,500 nég., 246-0625.

1988 MUSTANG JT, convertible, tout équipée, très propre, 88,480 km, $13,000. 671-5895.

1989 BERETTA GT, V6, 2.8 L., 5 vit., toit ouvrant, noire, roues "MAGS" 16", aileron, 63,800 km, à voir, 246-1563.

1990 240SX, peinture neuve, tout équipée, $4,500 nég. 243-0384.

1990 LUMINA; 1989 CUTLASS, $850 ch. ou meilleure offre. Échange pick-up. 771-2695

1991 CIVIC, 5 vit., 4 portes, radio AM-FM, $1,200. 772-6848

1992 TOYOTA Corolla, 260,000 km, automat., 4 portes, bon état général, $2,400. (613)679-2868

1992 VOLKSWAGEN Jetta, turbo, diesel, 5 vit., très propre, km autoroute, moteur refait en 2003. (819)777-6944, (613)720-3000.

1993 ALTIMA blanche, 5 vit., rég. de vit., 99,400 km, $4,900 nég. 684-0271

AUTO SANS LIMITE 427-9546
Achat • Vente
(Échange de véhicules usagés)
Véhicules certifiés
Financement maison disponible
Aucune enquête de crédit
147, Papineau, Papineauville
427-9546

1993 CADILLAC Fleetwood Brougham, toit ouvrant. 663-8170

1993 GRAND AM, clim., équipée, $2,950. Obsession 682-3031.

1993 GRAND AM GT, équipée, 4 pneus d'hiver avec jantes, 147,000 km. Faut voir. $5,300. 777-2425

1993 GRAND AM, manuelle, 2 portes, 186,000 km, $5,500. 243-5065.

1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme 95,000 km, impeccable, pneus et freins neufs, $5,800. 568-3509

1993 TAURUS LX, 160,000 km, clim., automat., équipé, $4,500. 776-6213.

1993 VOLKSWAGEN Cabriolet, 5 vit., 115,000 km, $8,200. 778-2515.

1994 BUICK Regal, 212,000 km, pas de rouille, 2 proprios, excellent état, $4,750 nég. 777-4396

1994 HONDA Accord LX, bleu nuit, 5 vit., clim., 4 portes, très très propre, $6,890 nég. 643-5183

1994 MAZDA 323, 107,000 km, $4,495. Riverview 682-2713.

1994 TERCEL, 5 vit., 112,000 km, certifiée, $4,450. Y.R. Auto 243-5691

1994 VOLKSWAGEN Golf, manuelle, 2 portes, 137,500 km, bonne condition, prix demandé: $4,700. 772-5622

1995 HONDA Del Sol, automat., 149,000 km, $13,500. 669-0997.

1995 INTREPID, 159,000 km, $4,495. Riverview 682-2713.

1995 NEON blanche, roues "Mags", vitres teintées, $3,800 nég. 661-6681

1995 PROTEGÉ, 4 portes, automat., très bon état, $4,495 nég. 281-7428.

1996 NEON, automat., 117,000 km, $3,995. Riverview 682-2713.

1996 SWIFT, 113,000 km, $3,995. Riverview 682-2713, 296-5505.

1996 TOYOTA Corolla, automat., très bon état, $6,500. 568-3985

1997 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., $5,750. 298-6860, 665-8560.

1997 CONCORDE, équipée, 95,000 km, $6,500. 682-2713 ou 296-5505.

1997 COROLLA, automat., certifiée, besoin peinture, $5,995. 243-5691.

1997 INTREPID, A1, équipée, 3.5 L., 107,000 km, $7,800 nég. 983-2295

1997 MERCURY Sable GS familiale, mécanique A-1, très propre, clim., groupe électrique complet, 8 pneus et 8 roues (été/hiver), garantie prolongée transférable, 88,000 km, prix: $11,999 nég. 281-5911

1997 TAURUS, automat., accessoires électriques, $7,250. 243-6286.

605 AUTOS À VENDRE

1997 TOYOTA Tercel, 4 portes, 63,000 km, $8,000. 568-7151.

1997 VOLKSWAGEN Jetta, 5 vit., clim., 170,000 km, $7,700. 837-9378

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE
RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	❑	❑
Vous travaillez	❑	❑
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	❑	❑
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	❑	❑

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15567 canada Inc.

AUTO VISION
www.autovisiongm.com
303, Maloney Est, Gatineau
669-3339

1998 CAVALIER, automat., 60,000 km, 4 portes, $7,000. 770-4609

1998 CIVIC DX, coupé, automat., clim., 133,000 km, $8,995. 827-2179.

1998 CIVIC LX, 5 vit., 4 pneus neufs, $10,500. 243-8394, 223-1703.

1998 CONTOUR, Sport, tout équipée, $5,900. Obsession 682-3031

1998 GOLF, 71,000 km, 5 vit., 8 pneus, DC, $10,800 nég., 669-8595.

1998 HONDA Civic LX, manuelle, 4 portes, 86,000 km, très bon état, femme proprio, $10,000. 743-4096.

605 AUTOS À VENDRE

1998 SUNFIRE, excellente condition, toute équipée, 90,000 km, $9,000 nég. Après 18h: 665-6197.

1998 TOYOTA Tacoma, $11,000; 1998 Toyota Tercel, $9,500 772-4092

1999 ACCENT GSI, 5 vit., toit ouvrant, 70,000 km, $7,588. **DENIS AUTO.ca.**

1999 ALERO, 4 portes, tout équipée, $11,995. Marc Lupien, 776-3338.

1999 CENTURY Custom, or, $12,995. Marc Lupien, 776-3338.

1999 CIVIC, 4 portes, 47,000 km, antidémarreur, clim., 5 vit., AM/FM stéréo, ext. vert, int. gris, très propre, bien entretenue, $13,500. 595-4988.

1999 ELANTRA, familiale, financ., $6,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

WOW! 4 MODÈLES UN SEUL PRIX 7 488$
• 2000 Sunfire SE • 2000 Focus LX
• 1999 Tercel CE • 2000 Accent GS



9 988$ 2000 WINDSTAR LX Bas km, tout équipé
1999 VITARA 4 PORTES 4x4, bas km 9 988$
8 888$ 2000 SATURN SL2 équipée

BON OU MAUVAIS CRÉDIT
laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
✓ APPROUVÉ EN 30 MINUTES!
www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

1998 HONDA Civic EX, très bon état, 113,000 km, vitres + portes + miroir électriques, DC, antidémarreur, 8 pneus sur jantes, entretien selon plan du manufacturier, antirouille, $9,950 nég. 775-5047.

1998 HONDA Civic SI, sport, 55,000 km. Femme proprio. 819-743-3225.

1998 JETTA, noire, tout équipée, 105,000 km, $11,200. 643-2033.

1998 SATURN 2 portes, clim., 68,000 km, $6,900. Obsession 682-3031

1999 GOLF, moteur 2 L., 5 vit., 4 portes, CD, 115,000 km, attache-remorque, 4 pneus neufs, $10,800 nég. (819)454-2525.

1999 HONDA Civic DX, 96,000 km, transmission manuelle, $9,500. (613)282-7977.

1999 HONDA Civic LX, 72,000 km, automat., clim., $11,200. 720-4903

1999 HONDA Civic SE, manuelle, verte, 4 portes, clim., AM-FM CD, 49,000 km, + extra. 595-1586



BOB DESJARDINS
Directeur des véhicules d'occasion

VIANDE À CHIEN...
C'est pas cher chez Kia Gatineau
PROMOTION DE MAI
GRATUIT
300 litres d'essence avec tout achat

2001 Chrysler Neon 03-078A 42 000 km **54.00$/sem.**	**1999 GMC Safari** 4 roues motrices SLX. 02-078A **93.69$/sem.**
1999 Hyundai Elantra automatique. P-187A **85.00$/sem.**	**1998 GMC Jimmy** tout équipé. 02-265A **88.20$/sem.**
1998 Pontiac Sunfire 4 portes. 02-093B **44.28$/sem.**	**1997 Mazda Protege** automatique, 65,000 km. 02-292A **72.84$/sem.**
1996 Mazda MX3 5 vitesses, V6, 96,000 km. 03-127A **85.00$/sem.**	**1998 Chrysler Cirrus** int. cuir, noire. 03-021B **52.00$/sem.**
1998 Dodge Durango 4x4, int. cuir. 02-124A **126.00$/sem.**	**2001 Kia Sportage** 4x4, 5 vitesses, 42,000 km. P-032 **88.00$/sem.**

Plusieurs autres modèles à www.kia.com
Consultez un de nos représentants,
Christian Villeneuve, Luc Poulin, Francis briand et Chantal L'Heureux.
2ième chance au crédit
KIA
Basé sur un terme de 60 mois
KIA GATINEAU
2051 route 148, Masson-Angers 986-1010

605 AUTOS À VENDRE

1999 MALIBU, 6 cyl., clim., équipée, bon km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

1999 MERCEDES CLK320 Cabriolet, couleur argent, jamais sortie l'hiver. Jour: 770-4243; soir: 568-4827

1999 PROTEGÉ LX, automat., clim., $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1999 PROTEGÉ, manuelle, clim., aubaine! Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 SUNFIRE, 56,000 km, 4 portes, automat., clim., garantie prolongée, $10,400. 770-1432 ou 328-4683.

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

Recevez 500$ comptant (sur livraison avec financement)

Financement FACILE!

0$ comptant disponible (S.A.C.)

LE ROI DU FINANCEMENT

Ouvert les samedis!

Appelez maintenant : (819) 778-8787
ou sans frais : 1-866-611-7738 (prêt)

www.automobile-mroy.ca

465, boul. Alexandre-Taché, Hull

2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT 2e CHANCE AU CRÉDIT

1999 SUNFIRE, 4 portes, freins et 2 pneus hiver neufs, antidémarreur, garantie prolongée, 95,000 km, $9,500. Julie, 319-5023. Excellent état

1999 SUNFIRE, clim., DC, 2 portes, $7,895. BIJOU!! OB. Auto 643-2425

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., très propre, $7,999, certifiée. 266-7520

1999 TERCEL, 4 portes, 5 vit., garantie, $7,388. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

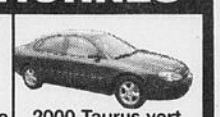
1999 TERCEL, automat., noire, $8,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

VOTRE 2e CHANCE AU CRÉDIT AVEC 0 $ DE DÉPÔT CHEZ DENIS AUTO

VÉHICULES SÉLECTIONNÉS



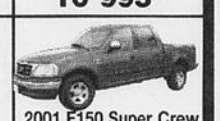
2000 Pontiac Sunfire noir **7 495$**



2000 Taurus vert **10 995$**



2000 Chev. S-10 **13 995$**



2001 F150 Super Crew **25 495$**

Créditexpress

Financement de véhicules usagés
Approbation ultra rapide

414 Maloney Ouest Gatineau

643-5262 sans frais **1-866-643-0557**

1999 TERCEL, **seulement 13,400 km**, automat., 2 portes, clim., excellent état, $11,800. 776-2959.

1999 TOYOTA Camry CE, automat., clim., 95,000 km, 8 pneus, $14,000. 827-3137

1999 TOYOTA Tercel, 128,000 km, $7,800. (819)684-8524.

1999 TOYOTA Tercel, 65,000 km, noire, 4 portes, clim., automat., pneus neufs, garantie prolongée, excellente condition, $10,000. 663-9552

1999 TOYOTA TERCEL, gris bleu, 49,000 km, automat., 4 portes, 8 pneus, démarreur, antidémarreur, clim., $10,500. 923-8114.

2000-2001 CAVALIER ou SUNFIRE, certifiées, garanties, dès $7,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 ALERO, équipée, argent, $12,400. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 ALTIMA, 82,000 km, clim., groupe électr., pneus neufs, excellent état, $15,900. Alain 643-6261.

2000 BMW 323i, choix de 2, $28,995 et $30,995. **Auto Sélect 664-8712.**

2000 BUICK Centery, équipée, 60,000 km, $12,988. **DENIS AUTO.ca.**

2000 BUICK Century, 48,000 km, $13,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 CAMRY, 63,500 km, bon état, $16,000, 4 portes, 561-2703.

2000 CAMRY LE, 4 cyl., 79,000 km, toit ouvrant, "mags", impeccable, fin de location ou $17,500. 231-1942.

2000 CAVALIER, 2 portes, automat., clim., $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 CAVALIER Z24, automat./5 vit., $10,688. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 ECHO, 4 portes, automat., 57,000 km, $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2000 FOCUS SE, automat., 44,000 km, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, automat., $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 GRAND AM, 4 portes, automat., $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 GRAND Prix GT, 4 portes, 56,000 km, $15,988. **DENIS AUTO.ca**

2000 HONDA Civic 3 portes Type R, garantie 3 ans, DC, 17,000 km, roues "mags", dossier disponible, très propre. À voir! $18,500 nég. 777-5694.

2000 HONDA Civic, automat., clim., $11,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 HONDA Civic SI, manuelle, tout équipée, $17,000. 297-2508

605 AUTOS À VENDRE

2000 HONDA Civic CX, 50,000 km, 5 vit., grise, 2 portes, $11,500 ferme. 682-9725 ou 319-5835.

2000 INTREPID, équipé, garantie 1 an, $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 JETTA VR6, noire, lecteur 6 CD, cuir, sièges chauffants, MAGS 17", 54,000 km, parfait état. 236-2055

2000 LINCOLN LS, noire, toit + cuir, 22,488 km. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 MAZDA MPV, DX, garantie prolongée 6 ans, 160,000 km, 561-0123.

2000 MUSTANG, décapotable, noire/noire, 50,000 km. **DENIS AUTO.ca**

2000 NEON, 61,000 km, 5 vit., clim., roues "Mags", système de son modifié, vitres teintées, garantie tranférable, $10,800. (819)983-2651.

2000 PROTEGÉ, 5 vit., 30,000 km, $12,950. 790-3311.

2000 PROTEGE LX, argent, tout équipé, $11,488 nég. 684-0124.

2000 PROTEGÉ LX, tout équipée, 5 vit. 45,000 km, **Marc Lupien Auto, 776-3338.**

2000 PROTEGÉ SE, clim., 72,000 km, 5 vit., lecteur DC, $10,500. Doit vendre! 776-5754, pag. 751-5602.

2000 SATURN LS1, 40,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SATURN SL1, automat., 30,000 km, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884**

2000 SATURN SL2, V6, équipée + toit, $11,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 SUNFIRE, 2.4 L., clim., 44,000 km, $9,899. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 SUNFIRE, 5 vit., tout équipée, $10,995. Marc Lupien, 776-3338.

2000 TAURUS, 76,000 km, équipée, $10,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2000 TAURUS SE, 57,000 km, certifiée, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2000 TOYOTA Corolla CE, 54,000 km, clim., 5 vit., $13,300. 771-5181.

2000 Z24, automat., équipée, un vrai bijou! $10,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 COUGAR, gris, automat., clim., comme neuf, support à vélo, $19,750. 777-9010, 664-9106.

2001 FOCUS, familaie, automat., $11,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 FORD Focus, automat., 4 portes. Fin de location: $400/mois, se termine en août 2004 ou rachat: $10,000. 243-0275.

2001 GRAND AM SE, 49,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 HONDA CIVIC LX, tout équipée, 42,000 km, $16,000. 281-4034

2001 HONDA Civic SIG, tout équipée, 33,600 km, extra, $18,500. 281-8344.

2001 KIA Rio, automat., 54,000 km, $7,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 MALIBU, 6 cyl., équipée, garantie, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 PROTEGÉ, 4 portes, automat., clim., $11,988. **DENIS AUTO.ca**

2001 PROTEGÉ LX, automat., clim., $11,995. Marc Lupien Auto 776-3338.

2001 SENTRA SE 2.0, tout équipé, mags 15", 100% garantie. 776-1724

2002 ALERO Oldsmobile, 31,786 km, $366/mois, 24,000 km/année, contrat fini en nov. 2005. (819)985-2171

2002 NISSAN Sentra, excellent état, transfert de location (29 mois) à $280. Garantie prolongée. 568-5180.

2002 PT CRUISER, équipée, 30,000 km, $16,988. **DENIS AUTO.ca**

2 **GO-KARTS** Sody, de course, 6.5 forces, remorque 6'x13'. 669-3334.

605 AUTOS À VENDRE

AUTOMOBILES SPRINT
1997 Pontiac Bonneville, 118,000 km, automat., $8,950
1999 Chrysler Cirrus, 90,500 km, automat., $8,850
2001 Toyota Echo, 58,000 km, automat., $9,940
2002 Chrysler Seebring convertible, 20,000 km, $26,980
info@automobilesprint.com
669-0222

AUTOTIC 2000
1992 GMC 4X4, $8,995
1994 Caravan, $4,995
1994 Colt, 94,000 km, $4,495
1996 Cavalier Z22, $5,595
1997 Cherokee Laredo, $12,995
2002 Cavalier, 17,000 km, $11,895
30 véhicules et +. Nouvelle chance au crédit. MARTIN, 770-6065.

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 et 42 av. GATINEAU (819)568-5433

LIQUIDATION
1994 Cavalier, manuelle, $3,995.
1995 Escort LX familiale, $3,995.
1996 Neon, automat., $3,995.
1997 Cirrus LX, équipée, $6,995.
www.automobilesroy.ca, 778-8787

Ouvert samedi et dimanche CKTF sera sur place

Ce que nous annonçons nous l'avons
Votre choix un seul prix

un seul prix

1999 Venture 4 portes



7 passagers, climatiseur comme neuve

ou

1999 Venture 5 portes



groupe électrique un bijou

un seul prix

8 995$
Comparez avant d'acheter

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

SUBARU D'OCCASION

Vaste inventaire de véhicules certifiés par Subaru. Prix avantageux, financement disponible (sur approbation de crédit). Venez me voir! Westboro Subaru, 225 ch. Richmond, Ottawa, 728-5813, William Laflamme.

611 AUTOS DE PRESTIGE

1997 CAMARO SS, 30e anniversaire, seulement 9,500 km, blanc artic, bande décorative ext. orange, tous les logos 30e anniversaire SS, int. blanc, roues Z-R1-17X9, stylisées aluminium blanc, moteur LT1-V-8, 310 forces, avec système hyperteck, seulement 1,000 unités vendues, état A-1, impeccable, jamais conduite l'hiver ni sous la pluie. $37,500 ferme. Personne sérieuse seulement. ★ Essaie routier si très intéressé. 772-4515, 790-0702.

615 AUTOS À LOUER

2003 HONDA CRV 4X4, disponible 14 juin, support à skis, 4 pneus complets d'hiver Artic + 4 pneus, 30,000 km/année, location $499/mois. Cause déménagement hors canada. 568-3965, cell.: 773-3636.

$ $ $

FINANCEMENT (assuré). Louez pour acheter. Automobile-MRoy.ca 778-8787.

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$100 GARANTI, accidentées ou non, remorquage inclus. 773-8137.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

AYLMER PIÈCES D'AUTOS
Ensemble, recyclons notre ville. Remorquage inclus $$$. 682-3525.

VOUS croyez que ça vaut mieux que la ferraille (autos, etc.). 643-6381.

621 FOURGONNETTES

1986 CARAVAN, 230,000 km, très bon état pour $450. 776-5402

1988 DODGE Caravan, bonne condition, $950, 671-0914.

1989 AEROSTAR 3.0 L., bon état, $850 ou meilleur offre. 777-5576.

1989 TOYOTA Van + Van 1985, $250 chac., besoin inspection. 776-5402.

1992 DODGE Caravan, excellent état, transmission neuve, $2,500 nég. 561-2316, après 19h: 663-7914

1993 AEROSTAR, très bon état, $2,700. 663-7819.

1993 CARAVAN, AWD, état A1, 250,000 km, $2,750. 827-3750.

1995 FORD Windstar, remise à neuf, 50,000 km, $7,900, 246-5198.

1995 PLYMOUTH Voyager, 177,000 km, $5,500 nég., 772-2541.

621 FOURGONNETTES

1995 VOYAGER SE, $3,995. Riverview 819-682-2713, 613-296-5505

1996 DODGE Caravan, 5 portes, $5,950. Obsession Auto 682-3031

1996 VOYAGER, option électr., clim., 7 passagers, int. comme neuf, carrosserie traitée anti-rouille, $5,700 nég. 827-3911, 719-1223.

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L., tout équipée, très propre, 1 proprio. 923-0721.

1997 ASTRO AWD, extra propre, $8,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1997 DODGE Caravan, 138,000 km, $8,500 nég. 986-3851.

1997 TRANS SPORT, 6 cyl., vérifiée, $8,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1998 SIENNA CE, 5 portes, garantie, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1998 TRANSPORT, 138,000 km, $11,500 nég. Après 16h: 712-2680.

1999 DODGE Caravan, 76,000 km, bon état, $12,200, au 643-2630.

2000 ASTRO cargo, blanche, 74,000 km, $12,500. 663-3735, 773-6884

2000 FORD Windstar LX, 29,000 km, $14,995. **Auto Sélect 664-8712.**

621 FOURGONNETTES

1999 PLYMOUTH Voyager Expresso, 75,000 km, tout équipée, moteur 3.8 L. 200 c.v., 4 portes, 7 passagers, options: clim., lecteur CD, rég. de vit., télévérouillage, miroirs électr. et chauffants, vitres et sièges électr., ordinateur de bord, $13,900. Financ. disponible. 669-0277, cell.: 712-1951

2000 MAZDA MPV LX, rouge avec forfait sport et GFX, finition bois, 53,000 km, $24,490. 827-1611

2000 SILHOUETTE, année, 2 clim., $12,995. **Auto Vision, 669-3339**

2000 VENTURE LS, équipée et +, $14,495. Marc Lupien Auto 776-3338

2000 WINDSTAR LX Quad, équipée, $10,450. **Auto Vision, 669-3339**

2001 AZTEC, V6, équipée, 53,000 km, $14,888. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 CARAVAN SE, tout équipée, 2 choix, $14,950. **Auto Vision, 669-3339**

2001 FORD Windstar, 30,000 km, 5 portes, chauffage/clim. arrière, $17,850, tout équipée. 819-743-1363

2001 MPV DX, 28,000 km, verte, transfert de location, aubaine, garantie, excellent crédit requis. 643-5918.

2001 WINDSTAR, 5 portes, équipée, $13,488. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2002 CARAVAN SE, 26,000 km, $18,499. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

625 CAMIONS À VENDRE

1979 WINNEBAGO Dodge, 22 pi, très propre, $4,500 nég. ou prendrais échange camion, auto, etc. 1992 CAMION Isuzu, $1,000 ou échange. 819-455-1015, 819-328-4042.

1984 GMC S15, moteur 350, "shift kit", $7,000. 819-743-2011.

1986 F-150, 6 cyl., automat., $1,350. 777-6530, 661-6848.

1986 FORD F150, cabine allongée, $850, Luc au 921-5670.

1987 FORD F150, bonne condition, $750 ou meilleure offre. 771-2695.

1989 DODGE Ram, très bon état, $2,000 nég. 454-2130.

1989 FORD Ranger, 5 vit., 230,000 km, très propre, quelque réparation, $775. 776-5402.

1990 FORD Cube Van, diesel, 14 pi, besoin réparation dans direction, $2,500. (819)663-5460

1992 SONOMA, manuelle, tel quel, $1,200. Jean, 726-8241, 953-7147

1994 FORD F-150 XL, automat., 8 cyl., 117,000 km, très bon état. 671-1618.

1994 FORD Ranger, A-1, 4 cyl., 2.3 L., 120,000 km, $4,500 nég. 983-2295

1995 F-150 FORD carré 302 Eddie Bauer, très bonne condition, boîte fibre de verre incl., 108,000 km, demande $9,900 nég. 246-3593.

1997 DAKOTA Sport King Cab, automat., 124,000 km, $9,800 nég. Jour (819)664-7016, soir (819)986-6920.

1997 GMC Savana 2,500 Cargo, 146,000 km, $8,500. 762-2705.

1998 DODGE RAM, 3/4 t., moteur 360 Magnum, 5.9 L., 255 c.v., 74,000 km, attache Fifth wheel, coffre, $24,000. 663-2620

625 CAMIONS À VENDRE

1998 EXPLORER, 4 portes, $10,995. Marc Lupien Auto, 776-3338.

1999 CHEVROLET, "camion de livraison", style "step van", tablette à l'int., diesel, 6.5 L, automat., 16' de boite, roues doubles arrières, possibilité de route comprise si exp. de livraison, connaissance de Gatineau. VENEZ VOIR soir ou fin de sem. au 189, rue Deveault à Hull, $30,000 ferme, 243-1981 après 17h.

1999 FORD Ranger, 78,000 km, beaucoup extras, faites une offre. 986-6362.

2000 F-150 Club Cab Quad, clim., $15,999. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 F150 XLT, 4 portes, 8 cyl., 31,000 km, $24,988. **DENIS AUTO.ca**

2001 FORD F250, XLT, "super duty", tout équipé, 7,200 km, $35,000, 669-5144 ou 790-1440.

2 POUR 1, remorque "Fifth wheel", 27 pi de long fermée, avec camion 1 tonne, seulement $15,000. **281-1545.**

VOUS VOULEZ un camion avec cabine qui roule bien? En voici un! 1989 FORD F150, mécanique et int. en bonne condition, nouveau système d'échappement, réservoir à essence, radiateur et silencieux neufs, bas km, 4X4, radio AM/FM cassette, $5,500 nég. Pour info: 671-3861.

628 CAMIONS 4X4

1981 CHEVROLET, automat., 4x4, 3/4 t, moteur 454, $3,000. 457-9650.

1987 FORD F150 Lariat 4x4, 302 automat., complètement refait à neuf, cabine incl., certifié, excellente condition, $5,500. M 1 M, 775-6789.

1989 GMC 2500, 4 vit., boîte 8 pi, $2,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 JEEP YJ, 6 cyl., 5 vit., 175,000 km, 2 toits, $5,000. 776-4508.

1991 FORD Explorer XLT, 215,000 km, $2,500. (819)246-0792.

1991 TRACKER, $850 ferme. 671-0617, 791-2785 cell.

1994 BLAZER Tahoe LT, 4 portes, $5,995. **Riverview 682-2713, 296-5505.**

1994 EXPLORER, 180,000 km, $4,300. (819)647-6738 ou 661-2766.

1994 FORD Explorer Limited, 205,000 km, $6,500. 671-9998.

1994 TOYOTA Pick-up 4x4, boîte régulière, 5 vit., vert, cabine Fibrobec, $6,900 nég. 743-1506.

1995 PATHFINDER, équipé, V6, certifié, $7,888. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1996 JEEP Cherokee Classique, 147,000 km, très bon état. 243-3327.

1996 NISSAN Pathfinder SE, excellente condition, maintenu au concessionnaire, 161,000 km, $11,500 nég., couleur or Sahara. Famille grossissante, besoin van. Denis, 685-0107

1997 DODGE RAM, Club Cab, boîte longue, automat., clim., pneus/freins neufs etc. 75,000 km, $15,200 financ. disponible. 772-1167 ou 665-6543.

1997 SIDEKICK Sport, 4 portes, équipée, $9,988. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

1998 CHEROKEE Laredo, équipé, 85,000 km, $13,488. **DENIS AUTO.ca**

1998 DAKOTA Sport Club Cab, V6, $16,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 105,800 km, groupe électrique, $17,000. 561-7116.

1999-2000 JIMMY Blazer, 2-4 portes, dès $13,995. **Auto Vision, 669-3339**

1999 JEEP TJ, 35,000 km, impeccable, vert forêt, 2 toits, feux antibrouillard, $17,900. 772-4964.

1999 PATHFINDER, automat., 124,700 km, V6, tout équipé, $17,000. 568-5092.

1999 SUZUKI Vitara décapotable, 95,000 km, 5 vit., $8,700. 777-5205

2000 EXPLORER XLS, 4 portes, tout équipé, $16,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 ESCAPE XLS, 40,000 km, garantie, $18,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001 HONDA CRV EX, 16,000 km, équipé. **DENIS AUTO.ca, 643-5262.**

2001 KIA Sportage, roues "mags" et +, $11,699. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

2001, MAZDA Tribute, V6, 54,000 km, ext. noire, int. gris, automat., $20,500 nég. 669-8926.

2003 FORD Expedition XLT, 23,000 km, $41,995. **Auto Sélect 664-8712.**

AUTO VISION
Ouvert sam. 17 et dim. 18 mai
669-3339 www.autovisiongm.com

JULES BAILLOT ET FILS LTEE
1997 JEEP GR Cherokee Orvis, V-8, #491-1AO, 99,051 km.
2002 Jeep Liberty sport, V-6, #382-15A0, 20,300 km
2001 Santafe A.W.D., 4 cyl., #391-22A0, 51,500 km
RICHARD LARAMÉE, 923-1910

JULES BAILLOT ET FILS LTEE
VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS
1998 DODGE Dakota, 4X2, certifié, 97,422 km, #382-47A0;
2001 DODGE Ram 1500, cabine régulière, 4X2, 8 cyl., 29,500 km, #364-145T0;
2001 DODGE Dakota, 4X2, certfié, 6 cyl., 45,866 km, #382-431T0;
2000 DODGE Ram 1500, cabine régulière, 4X4, 8 cyl., 85,000 km, #210-67AO;
2000 DODGE Dakota, 4X4, 6 cyl., 48,833 km, #382-33AO;
2001 DODGE Ram 1500, quad, 4X4, 8 cyl., 24,000 km, #273-3AO;
2001 DODGE Ram 1500, 4X4, quad, 8 cyl., 52,008 km, #373-44AO.
RICHARD LARAMÉE, 923-1910

REMORQUE à selette "fifthwheel" (pour animaux). 983-7733.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

TRACTEUR, 1980, 4x4, 85 c.v., 560 h, "loader", cabine chauffante, $16,500. 743-7672, soir: 772-0079.

663 MACHINERIE

1981 CAMION 10 roues FORD L9000, avec benne basculante, en bonne condition, $15,000 nég. Excavation Val-des-Bois (819)454-6492.

1981 INTER, 6 roues, 466 diesel reconditionné, bon état. 281-8199.

1989 WHITE GMC, camion dompeur, essieux avant 20,000 lb, arrière 44,000 lb, moteur 3406 Caterpillar, transmission 13 vit., peinture neuve, excellent état, $16,000. 955-7911

6 ROUES camion 1980 Chevrolet, dompeur, bon état, $4,800. 743-7672

665 MOTOCYCLETTES

1979 HONDA CBK Special Edition 10e anniversaire, 28,000 km, comme neuve, $3,500 nég. 568-6511.

1980 XS 850 cc, condition A-1, $1,500 nég. 568-0723.

1982 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $10,000. 819-827-4094.

1982 HONDA Night Hawk, 750 c.c., excellent état, $1,400. Guy 682-0271 ou 941-8283.

1982 YAMAHA Beluga, Scooter, 80 cc, très bon état, 2,400 km. 983-7733.

1983 ASPENCADE Gold Wing, très porpre. Faut voir! 93,000 km, $3,500 nég. 281-2889.

1983 YAMAHA Seca 750cc, moteur et transmission état A1, réparation mineure, $750 tel quel. Serge 682-6056.

1986 BMW K100RS, Motorsport ED, 60,000 km, $4,200 ferme. Après 18h: 986-3680.

1986 **HARLEY** Davidson FXR, moteur, électricité refait à neuf, etc, personne sérieuse, Prix Spécial. 819-743-3225

1986 INTRUDER, 750 c.c., excellent état, 41,000 km, sacoches et parebrise incl., pneus neufs, idéale personne courte. $3,800. 613-746-8985

1987 KAWASAKI Concours, 80,000 km, bon état. $3,200. 770-3910.

1990 SUZUKI Savage, 650 cc, 44,000 km, très propre, $2,800. 986-8580.

1993 YAMAHA Seca II, besoin 2 valves. Pneus, freins et carrosserie A-1, $1,000. 827-3312.

1995 HARLEY SLSTC Softail Heritage Classic, 40,200 km, comme neuve, beaucoup chrome et extras, $20,000. Après 17h, 427-6904.

1995 VULCAN 800, modifiée Harley Davidson, (équipée $3,000 d'extra). Faut voir pour apprécier. 246-2588.

1995 YAMAHA Virago XV, 1,100 cc, 49,000 km, accidentée, très bien entretenue. **$1,995.** André, 771-1642.

1999 HONDA CBR 1100 XX, 29,600 km, $9,200. 281-5134.

1999 KATANA, 600 c.c., très bonne condition, 22,000 km, $5,000 ferme. 561-5325 après 18h.

1999 SUZUKI GSXR 750, 11,000 km, bon état, $6,900, 661-4777.

1999 SUZUKI Katana 600 c.c., $5,500. MOTO 50 c.c. pour enfant, $400. (819)465-1644.

1999 SUZUKI VL 1500 cc, 21,000 km, $8,500 ferme. 663-7652.

1999 YAMAHA R6, 25,000 km, $6,300. (819)457-2467.

2000 KAWASAKI Ninja 250, 3,000 km, argent, $5,200. 568-9638.

2000 YAMAHA VSTAR Classic 1100, noir, pare-brise, sacoches, toile, 15,000 km, $8,500. 663-2350.

2001 VULCAN bleu 800 cc, 7,000 km, $6,500. 246-9496, 328-8271.

✓✓✓

2001 YAMAHA R1, 18,000 km, bleu, état A1. 986-1962, (613)769-9029.

2001 YAMAHA TTR 225, acheté en 2002 très peu utilisé, comme neuve, $2,800. 456-3322.

2002 NINJA ZX7, casque, 7,000 km. 986-6362.

750 SPIRIT Honda 2002, 11,000 km, $7,500 non nég. (819)281-7009.

BMW 1974, R90/6, ANTIQUE, $4,500. (819)427-9498

CASQUE de moto grandeur "small" Shoei RF800, valeur $600 pour $300. Pag.: 955-0250 (message).

MINI MOTO DE SENTIERS: POUR ENFANTS, 1994 Suzuki JR, 50 cc, très propre, $1,050. 243-3864.

SILENCIEUX, 50/50 pour Yamaha Virago, $250, 561-9516.

SUZUKI, modèle Savage, 650 cc, condition A1, $2,450, 770-8826.

SUZUKI Quad Runner 1994, 300 cc, 4X4, bonne condition, $3,400 nég. 827-1690 après 17h.

VIRAGO 535 cc, 1996, noire, pneus neufs, acc., 25,000 km, condition A-1, $3,000. 986-7468.

YAMAHA Maxim, 1983, XJ1100J, équipée, A-1, $2,950. 827-5278.

YAMAHA Virago 1985, 1,000 cc, bonne condition, $2,800. 669-3039

670 MOTONEIGES

1990 EXCITER, remorque simple, avec équipement, $1,800. 243-9405.

1997 POLARIS Ultra Touring, remorque double fermée 4 roues; toit rigide pour Jeep YJ. 561-7785, 743-7273.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, à vendre pour pièces. 561-0928.

1988 ACURA, pour pièces, $800 nég. 281-5334.

4 PNEUS, 4 saisons, P175/80R13, bon état. 827-4769.

AMPLIFICATEUR Boss, 1,200 watts, 4 canaux, 4 haut-parleurs 10" PPI et 2 x 6½" PPI, avec BOITE pour camion. Le tout valeur $2,000 pour $1,000. André, 266-1359, soir: 682-0482.

BOÎTE pour camion 1983 à 1993 S-10 long, $650. 819-743-2011.

TOIT rigide pour Sidekick ou Tracker (fibre de verre). 281-0360.

673 REMORQUES

ARTISANALE 4x8 avec couvercle amovible, $1,500. 663-1159.

REMORQUE fermée, 12 pi, prix négociable, 561-9055.

677 ROULOTTES

1977 HOLIDAY, 21 pi, très bon état, allonge 300 pi car., neuve, Notre-Dame-du-Laus, $9,800. 663-9943.

1978 ARISTOCRATE 21' avec auvent, douche et toilette, en excellent état, $4,500. 819-986-6351.

1979 TENTE-ROULOTTE, 6 places, état A-1, $2,450. Chaloupe aluminium 12', état A-1, $750. 830-2153.

1981 MOTORISÉ 25', 50,000 milles, rénové, génératrice, clim., porte-conducteur, $11,800. 819-777-0775.

1984 CORSAIR 29', deck camping La Pinède, $8,500, 450-437-0798

1984 WANABEGO Chieftain 22', moteur GMC 454, génératrice, réservoir de gas propane, clim., très bon état, $11,000 nég. 613-488-2462.

1985 BONAIR tente-roulotte, 4 pl., très bon état, matelas neufs, $1,500. 778-3376.

1986 MMOTORISÉ Chevrolet Classe C , 23', excellent état. Faut voir! 18,500 nég. 685-9085.

1987 BONAIR, 33', porte-patio, rallonge, chambre, $8,500. 770-3003.

1988 PROWLER LYNX 31', couche 8, 2 chambres une avec 3 lits superposés et une avec grand lit à l'arrière. Grand réfrigérateur/congélateur 2 portes, cuisinière/fourneau, fournaise automatique, micro-ondes, 2 tables, s/bains 4 pièces, beaucoup d'espace de rangement. Très bon état. Très propre. Le tout fonctionne bien. $11,000. Peut-être livré. (613)232-8758.

1989 CORSAIR 35', saison Lac d'Argile incluse, $16,500. 643-4261.

1989 PROWLER LYNX, 26 pi, couche 6, tout équipée, auvent, etc. Comme neuve. Non-fumeurs. Excellent état. $13,000. (819)449-2976.

1991 BONAIR 36', 3 rallonges, très bon état, auvent neuf, $19,500. Michel, (819)767-2390.

1991 PROWLER à selette, comme neuve, 27.5 pi., tout équipée, auvent, etc., livrée et installée sur terrain camping si désiré, $13,800 nég. 685-0504.

1992 PROWLER, 27', comme neuve. À Voir!, présentement installé avec gallerie et toit rigide, 10 min. passé Val-des-Bois, $13,500 nég. Laisser message 771-6961.

1993 ALJO Deluxe, FifthweeL, 32', avec grand extendo, installée au camping Cantley, lot 276, prêt pour saison. Info. 595-3572.

1994 PALOMINO tente-roulotte, couche 6, excellente condition, $5,500 nég. 772-0816.

1996 TERRY à salette (Fifthwheel), 26', tout équipée, très propre, clim., $15,500. 643-6556.

1998 AERO, 24 pi, légère, tout équipée, $15,900. (819)643-3954

1998 COCHMAN, à salette, 28', "slide out", $21,500 nég. 613-741-2931.

1998 CONQUEST 37', rallonge (Tip out), tout équipée, deck, remise, très grand terrain, lac de l'Argile, $24,900 nég. 663-9770 après 17h.

2000 FOURWINDS, 27 pi, toute équipée, impeccable, $25,495, 243-7193.

2000 PALOMINO Pinto, poêle, refrig., chauffage, auvent, 5-6 personnes, extra, $7,000. 777-6909

2000 PROWLER 27', comme neuve, 2 chambres, non fumeurs, auvent, avec patio et remise, $18,500 nég. Inf. 243-2760 ou 743-3731.

2001 SALEM, 37 pi, extension double, 2 chambres, couche 9, comme neuve, $24,500. 669-0820.

2002 TRAIL CRUISER 26', tout équipée, 3,300 lb, $18,890. 281-1159

6 PLACES, à louer, tente-roulotte équipée 2002. 643-5551, 773-0685.

AUTOCARAVANE classe A, 29', GBM, 1996 Chevrolet 454, balance garantie 16 mois sur équipement et chassis, toute équipée. Acheteur sérieux seulement. $57,900 nég., 663-0636.

CAMPEUR 8' "pop up" Starcraft 1987, très propre avec support sécuritaire pour camion, $2,800. (819)671-8075.

DUFFIN 29', bel emplacement Lac Bowman, galerie 35'. (819)454-6924

FIFTHWHEEL 1990, Terry 26.5', clim., attache remorque, support vélos, très propre, $11,500. 683-2361

FIFTHWHEEL 30', salon en avant, 1994, très propre, $16,900. 456-3688

FIFTWHEEL 27' Companion 1990, clim., $15,000 nég. 986-8607.

PMC 1974 TANDEM, propre, $2,500. À L'Ange-Gardien. 1-450-491-4754.

677 ROULOTTES

GLENDALE, 29 pi, 1980, propre, non-fumeurs, vaisselle incl., $5,900. (514)425-6386 ou (514)820-6232

GOLDEN Falcon de parc, 1996, 32', 2 rallonges (Tip out), cuisinette 14 1/2' (2002), à Val-des-Bois, $22,500 nég. 819-663-9587.

PROWLER 1999 24', couche 7, auvent. 669-6227 ou (819)457-4677.

ROULOTTE avec rallonge 12x20, fini vinyle, quai, Camping Lac Escalier, bord de l'eau. 243-5196.

ROULOTTE hybride Trail lite, 6 places, 2,300 lb, 19 pi Bantam 2002, rallonge 24 pi, $18,500. 776-9260

TENTE-ROULOTTE 1984 Bonair, excellente condition, très propre, $3,500 nég. 776-0125, 328-7076.

TENTE-roulotte 1986 Coleman Laramie, très propre, avec cuisinière, $3,350. 246-8672, cell. 921-6414.

TENTE-ROULOTTE Bonair 700, 6 places, 2001, tout équipée, auvent manivelle, utilisée 3 sem. seulement! Prix: $9,200. 595-9413.

TENTE-ROULOTTE Coleman Santa Fé, 1998, dînette, parfaite condition. Appelez immédiatement, 328-2416.

TENTE-ROULOTTE Dutchman 1994, $3,200. Tél. (613)443-2408

TENTE-ROULOTTE Européenne 1986, bon état, $650 ferme. 663-8637

TENTE-ROULOTTE Starcraft 1993, 6 places, glacière, chauffage et poêle au propane, toilette chimique, auvent, dînette. 669-5798, 329-6069.

TERRAIN pour roulotte à louer du 15 mai au 15 octobre, ND du Laus (Domaine Denis), $1,500/saison. 613-762-3008, 777-8062 jour.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1982 SAMURAI, pelle à neige, "Towbar" $725. 779-9681.

1983 HONDA 3 roues, $500. (819)457-2583.

1986 HONDA TRX 250R, très bonne condition, $4,500, 281-5815.

1991 POLARIS 350 4X4, 1 proprio, $3,399. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1991 SUZUKI Quad Runner, 300 cc, excellent, $2,500 ferme. AL 281-7441

1993 SUZUKI Quad Runner 300, 4X4, pelle et treuil, $3,500. 568-0818

1994 YAHAMA 4X4 Timberwolf 250, pelle à neige, $3,000 nég. 213-1144

1996 KAWASAKI 400, 4X4, 1,100 km, tout équipée, comme neuf. 243-3026 après 18h.

2001 ARTIC CAT 500 4x4, pelle à neige, treuil, pare-brise, siège double avec valise, 400 km, comme neuf, $7,000. M I M, 775-6789.

2001 YAMAHA Big Bear, excellent état, $6,500. 665-6606.

2003 HONDA Fourtrack 350 c.c. avec pelle, $6,500. (819)465-1644.

2003 YAMAHA Kodiak 450 c.c., tout équipé. 663-1159.

4 ROUES 50 c.c. pour enfant, comme neuf, $2,200. 827-0884

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1978 THUNDER, Mercury 50 c.v., remorque + acc., $1,200. 328-0339.

1983 MARVAC, 14.5', Mercury 65 forces, $2,000 nég. 682-8109.

1984 VOILIER Halman 20', moteur 9.9 forces, remorque, VHS, etc., $6,500. 777-6766, 794-9766.

1987 BAYLINER Cierra 255, tout équipé, moteur 350, 280 cv, couche 6, très propre, mécanique A-1, $24,000 nég. 663-9770 après 17h.

1988 DORAL Tara 22', V6, 4.3 L., cabine Cuddy, très propre, excellente condition, $16,800. 743-1983.

1988 PANTHER 18.5', sièges neufs, treuil, "jack", 2 hélices acier inoxydable, Yamaha 150 Pro.V, 6 cyl. "nose cone", $8,000 nég. (819)428-2020.

1989 STARCRAFT 17', moteur Johnson 150 forces, remorque et abri pour bateau, $8,000. 819-561-7223.

1989 SUNRAY, 19.6 pi., pont ouvert, 4.3 L., remorque, $8,900 nég.
1986 GREW, 18 pi, 4.3 L., tout équipé, remorque, $7,900 nég.
SANS FRAIS: 1-866-463-2250

1990 MAXUM, 21 pi, cabine, moteur V6 4.3 L., Mercruiser Inbord, remorque, toit et toile de remisage. Excellent état! $13,900, 663-9302, 664-6205.

1991 CADOR-MAT 19 pi, V6, 150 c.v., "open deck", remorque, excellente condition, $10,500. 682-2858.

1991 CRESTLINER, 17', moteur Evinrude FICHT-RAM 2000, garantie 1 an, très économique, remorque, excellent état, $13,900. 775-6603.

1993 LEGEND Sport Fish, 16'6 po, moteur Mercury 60 c.v, et remorque Easy Loader. $12,000 nég. 772-1177

1993 MERCURY Fisher 35 forces, 14 pi., remorque, moteur électrique, et plusieurs extra, $5,800. 669-5577.

1995 BATEAU Cutter 17 pi, moteur Mercury 75 forces, remorque, demande $10,500. 663-1127

1995 PRINCECRAFT Fisherman 14', Mercury 15 c.v., vivier, bâche vinyle, remorque galvanisée, excellent état, $6,200 nég. 568-3640.

1995 SEADOO POLARIS SL 750 avec remorque, $3,100. 661-6453.

1996 BATEAU Rinker, 21 pi., Cuddy Cabin, moteur Mercruiser 180 Hp, toilette, profondimètre, toit campeur, remorque, excellent état! 281-7518.

1997 PRINCE CRAFT, Pro Serie 169 DLX + remorque, 70 c.v. Johnson + plusieurs extra, $14,900, 243-6264.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1996 CRESTLINER Fish Hawk 1650, moteur Yamaha 70 c.v., remorque, beaucoup extras pêche, vente rapide, $12,800. Après 18h, (819)441-8688.

1997 SEARAY, 18', 4 cyl. 135 c.v., peu utilisé, $16,000 nég. 771-5941. À voir

1998 30 C.V. Mariner, démarreur électrique, fibre de verre 14', remorque dompeur, $3,900 nég. 243-0384

VENTE DE CANOTS
en fibre de verre
12' et 16' ..... 575 $
14' ..... 475 $
Excellent choix de couleurs
Sam.-Dim. 9 h à 16 h
462, avenue Gatineau

1999 PRINCECRAFT Pro 142 avec 1999, 40 c.v., 4 temps, inclus: sonar, "toit bimini", remorque et plus, très peu utilisé, excellente condition, $10,500. 613-858-2382, (613)789-9765.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU Bombardier Challenger 1996, moteur 110 forces avec remorque et toile, $8,300. 669-7851

BATEAU Sport Balayner 16 pi, 5 places, moteur 125 forces, mécanique A1, int. refait à neuf, remorque, prix demandé: $7,800. 665-6503

BATEAU Starcraft 14 pi, fibre de verre, avec remorque, moteur 55 forces Johnson Seahorse, parfaite condition, $2,950. 682-5855

DORAL 18 pi in-bord, rénové au complet int. et ext., beaucoup de pièces neuves, à voir au: 479 A. Gibeault, Gatineau. 663-7732

GLASTROM XL Sporster, 1988, env. 16 pi, "open deck", moteur 90 forces Johnson, remorque Easy-Loader, toujours à l'abri, toutes saisons, très propre, $6,900. (819)767-2709.

MOTEUR Johnson 20 c.v., $1,100; sonar, neuf, $250. 682-0496

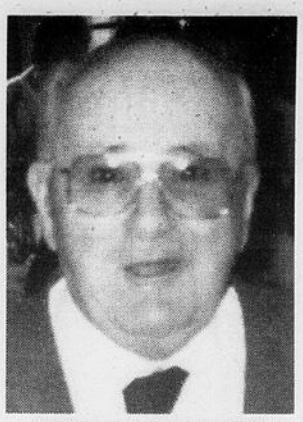
MOTO MARINE 2 places, Kawasaki XI 750, $2,800 nég., 643-6381.

PRINCECRAFT 14 pi, Mercury 15 forces neuf. Soir: 819-428-4658

QUAI à louer, rue Jacques Cartier. 243-2740.

TOITS DE BATEAU MARC
(TOILES FABTEC)
Toits et toiles sur mesure. 1716 rue Atmec, Gatineau, local 1, 775-6835.





MONSIEUR PERCY BURNS
Vétéran de la
Deuxième Guerre mondiale
est décédé le vendredi 16 mai 2003, à l'âge de 80 ans. Il était le fils de feu Frank Burns et de feu Mary Casey et le cher époux en premières noces de feu Dorothy Connelly et en deuxièmes noces de feu Patricia Draper Sarazin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Bob (Barbara); Barry (Gloria), Diane (Raymond), Helen (Bob), Patrick et Louise (Fred), ainsi que 10 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Il laisse également 1 frère, Francis "Jack" et 7 soeurs: Viola, Eileen, Mary, Doreen, Margaret, June et Diane ainsi que plusieurs nièces et neveux. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 180, chemin Montréal, Ottawa (241-3680), le lundi 19 mai de 19h à 21h, le mardi 20 mai de 14h à 16h et de 19h à 21h et le mercredi 21 mai à compter de 9h30. Le service religieux aura lieu en l'église Marie-Mediatrice, 344, avenue Cyr à 13h.

RACICOT - Mme Gertrude
À Buckingham, le 12 avril 2003, est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Gertrude Racicot, née Labrosse de Fassett. Elle était l'épouse en premières noces de feu Lucien Racicot et en deuxièmes noces de feu Henri Larose. Elle laisse dans le deuil ses 10 enfants, 2 soeurs, 16 petits-enfants, 7 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Direction:

COMPLEXE FUNÉRAIRE
DE LA PETITE-NATION
SHIELDS ET FILS INC.
101 Principale
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le mercredi 21 mai 2003 à 11h, en l'église St-Fidèle de Fassett, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.
La famille recevra vos témoignages de condoléances le mercredi à compter de 10h30, en l'église de Fassett.
Pour vos messages de sympathie par télécopieur, (819)983-6865 ou par courriel au www.maisonfunerai-reshields.qc.ca

1er ANNIVERSAIRE

MONIQUE BIAGÉ
À la douce mémoire de Monique Biagé, décédée le 18 mai 2002. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée pour elle.

La famille et les amis

LA FAMILLE RIOUX a le regret de vous faire part du décès de



SIMONE RIOUX
(née Tremblay)
décédée le 13 mai 2003 au CHVO Gatineau, à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Paul-Émile Rioux et la fille de feu Elzéard Tremblay et de feu Eglephire Poulin. Mme Tremblay laisse dans le deuil sa fille Lise (André Vaudrin); son petit-fils Stéphane St-Louis (Fiorina Varacalli); son arrière-petit-fils Warren St-Louis; sa belle-soeur Alma (feu Roméo Rioux), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée plusieurs frères et soeurs. Elle reposera à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, à Gatineau, le lundi 19 mai 2003 de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que le mardi 20 mai 2003, de 8h30 à 10h. Le service religieux aura lieu à l'église Notre-Dame-de-l'Île, à Hull, le mardi 20 mai à 10h30. Pour renseignements, téléphone: 568-2425; cfam@cfo.coop; télécopieur: 568-2426. Des dons à la Société Alzheimer de l'Outaouais Québécois seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHSLD Gatineau, 1er et 3e étage, pour les bons soins prodigués.

Funérailles

MARDI

BEAUDRY - Mme Denise
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.
CARDINAL - Mme Anne-Marie
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Ste-Trinité, Rockland, Ont.
JOLY - M. Normand SR
Départ de la Maison funéraire McConnery, 46 St-Joseph, Gracefield, Québec, pour le service religieux à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.
PERRON - M. Robert
Le service religieux sera célébré à 11h, en présence des cendres, en l'église St-Benoit-Abbé de Hull.
RIOUX - Mme Simone
Départ de la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, pour service religieux à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-l'Île à Hull.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Jude pour faveur obtenue.

J.L.

LES FAMILLES Gagne et Jacques ont le regret de vous faire part du décès de



MADAME CAROL GAGNE
décédée le 14 mai 2003, à l'âge de 38 ans. Elle laisse dans le deuil son conjoint Guy Jacques; sa mère Anette Gagne (feu Raymond, décédée le 30 août 1996); ses enfants: Kevin de 11 ans et Michelle de 14 ans; son filleul Jason Lavigne de 8 ans; sa soeur Janet (Michel Lavigne), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-l'Île le lundi 19 mai 2003 à 14h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426 ou par courriel: cfam@cfo.coop. Des dons à l'organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Carol manquera à tous ses collègues de travaille du Clearlen Systems et du River Side Optical, ainsi qu'à ses ami(e)s du Club de karaté Cama.

Funérailles

LUNDI

ALARY - Mme Pierrette
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 10h30, en l'église Notre-Dame de l'Île de Hull.
DUROCHER - Mme Thérèse
Un service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Alphonse de Liguori, Hawkesbury.
GAGNE - Mme Carol
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église Notre-Dame-de-l'Île.
GAUTHIER - M. Maurice
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea.
JUBAINVILLE - M. Steve
Départ de la Maison funéraire Lamarre et fils, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., pour service religieux à 11h, en l'église St-Luc de Curran.
RIOPEL - M. Glory
Le service religieux sera célébré à 14h (2 heures p.m.) en présence des cendres, en l'église St-Gabriel de Bouchette.
TOUCHETTE - M. Dominique
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau et Fils, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, pour le service religieux à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angles Maloney et Notre-Dame).

AVIS DE DÉCÈS



MME DENISE BEAUDRY
(née Quintal)

est décédée le jeudi 15 mai 2003, à l'âge de 62 ans. Elle était la fille de feu Oscar Quintal et de feu Aurore Roy; épouse bien-aimée de Henri Beaudry. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses 4 enfants: Daniel (Mary-Anne), Marc (Johanne), Lucie (Jean-Luc) et Serge (Kerry); ses 7 petites-filles: Mélanie, Karine, Martine, Jessica, Julie, Cassandra et Natasha; ses 8 frères: Jacques (Patricia), Michel (Sheila), Jean-Paul (Lise), Raymond (Diane), Pierre (Ginette), Roger (Lorraine), Gilles (Donna) et André (Francine) et ses 2 soeurs: Alice (Aurèle) et Madeleine (feu Eldon). Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le mardi 20 mai 2003 à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer**, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille recevra parents et amis à l'église à compter de 10h15. La direction des funérailles a été confiée au:

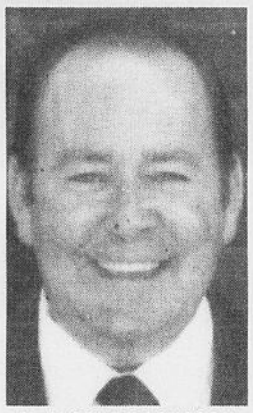
Funérarium Beauchamp
770-1300

AVIS DE DÉCÈS



SAUVÉ-ALARY - Mme Pierrette Alary (née Sauvé) est décédée le 15 mai 2003 à La Pietà de Hull, à l'âge de 74 ans. Elle était l'épouse en deuxièmes noces de feu Maurice Alary et la fille de feu Rose Patry et de feu Rosario Sauvé. Elle laisse dans le deuil ses enfants, ses petits-enfants, une soeur, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en présence des cendres à l'église Notre-Dame de l'Île (anciennement l'église Sacré-Coeur), 115 boul. Sacré-Coeur à Hull, le lundi 19 mai 2003 à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société Amyotropique Latérale seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel du 3e étage de La Pietà pour les bons soins prodigués. Pour renseignements, téléphone: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

LA FAMILLE ROUSSON
a le regret de vous faire part du décès de



M. JACQUES ROUSSON

est décédé le 14 mai 2003 à Thurso, à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Linda Lefèbvre; sa mère Liliana Prévost (feu Aurèle Rousson); son beau-père Lucien Lefèbvre et sa conjointe Yvonne; ses frères et soeurs: Claire (Gilles A. Legault), Gilles (Eelkje Bruinsma), Jocelyne (Richard Dupuis), Cécile (André Maheu), Paul-Émile (Carole Brazeau) et Lucie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé ses frères: Yvon et Daniel. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean-L'Évangéliste de Thurso, le mercredi 21 mai 2003 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. La direction des funérailles a été confiée à **LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: 568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 568-2426. Des dons à la Fondation de l'épilepsie seraient appréciés.

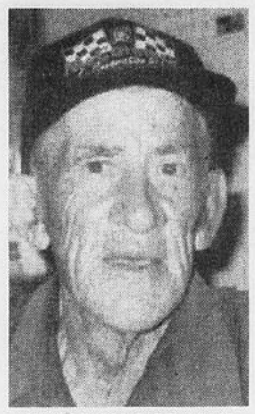
LA FAMILLE DUROCHER
a le regret de vous faire part du décès de



Madame Thérèse Durocher
née Laplante

de St-André Avellin, Québec, autrefois d'Alfred, Ontario, décédée le vendredi 16 mai 2003, à l'âge de 76 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Durocher. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Michel Lafortune), Monique (John Bradley), André (Lyne Lavoie) et Denyse (Claire Delabouglise), ainsi que ses 6 petits-enfants: Danièle et Jean-Philippe, Éric et Marie-Josée, Jonathan et Nicholas. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et son grand ami le père Pierre Samson des Philippines. Un service religieux aura lieu le lundi 19 mai 2003 à 14h, en l'église St-Alphonse de Liguori, Hawkesbury; inhumation au cimetière paroissial. La famille sera présente à l'église à compter de 13h30 afin de recevoir des condoléances. Des dons aux Pères des Missions étrangères, a/s de Pierre Samson, 160 Place Juge Desnoyers, Laval, Québec, H7G 1A4, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confié à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS,** 453 St-Philippe, Alfred, Ontario, (613)679-2802, pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)679-1356 ou par courriel: lamarre.fils@citenet.net

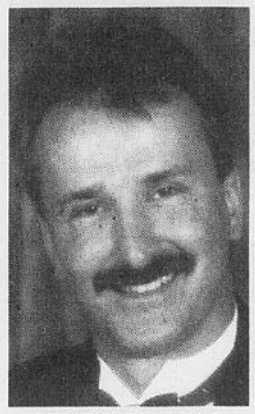
AVIS DE DÉCÈS



M. NORMAND SR JOLY

de Gracefield, est décédé le 16 mai 2003 au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 72 ans. Il était l'époux de feu Madeleine Bélanger; fils de feu Jérémie Joly et de feu Elma Lagarde. Il laisse dans le deuil ses fils: Roméo (Barry), Gérard, Normand (Martine), Yves et Daniel (Annie); ses filles: Micheline (Michel), Paulette, Réjeanne (Richard), Aline (Rolland), Francine (André) et Estelle (Guy); 15 petits-enfants; 21 arrière-petits-enfants; 8 frères et soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Prédécédé par 3 frères et 4 soeurs. La direction des funérailles a été confié à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, Québec. Tél: 819-463-2999, télécopieur: 819-449-7437.** Heures de visites: lundi 19 mai 2003 de 14h à 17h, 19h à 22h et mardi à compter de 11h. Le service religieux aura lieu le mardi 20 mai 2003 à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield; suivi de l'inhumation au cimetière Mont-Carmel de Kazabazua. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

LES FAMILLES JUBAINVILLE ET LAMADELEINE
ont le regret de vous faire part du décès de



STEVE JUBAINVILLE
1963 - 2003

de Curran, Ont., décédé accidentellement le mercredi 14 mai 2003, à l'âge de 39 ans. Il était l'époux bien-aimé de Natalie Lamadeleine; fils de Jean-Marc Jubainville et de Thérèse McKinnon de Plantagenet. Outre son épouse et ses parents, il laisse dans le deuil son fils Luc. Lui survivent également son frère Denis d'Alfred et sa soeur Linda (Peter Cutler) de Plantagenet; son filleul Liam et sa nièce Bridget; ses beaux-parents: Maurice Lamadeleine et Élyse Sauvé de Curran; sa belle-soeur Mélanie Lamadeleine de Curran, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE LAMARRE ET FILS**, 453, rue St-Philippe, Alfred, Ont., (613)679-2802, le dimanche 18 mai 2003 à compter de 14h. Le service religieux aura lieu le lundi 19 mai 2003 à 11h, en l'église St-Luc de Curran. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi à compter de 9h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (613)679-1356, par courriel: lamarre.fils@citenet.net.

REMERCIEMENTS



MME NOËLLA SÉGUIN
née Désabrais
décédée le 31 mars dernier

Les membres de la famille Séguin-Désabrais, désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de condoléances, dons ou assistance à la cérémonie. Un remerciement spécial pour les infirmier(ères) du 7e étage du Centre hospitalier de Hull pour les excellents soins et leur compassion. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Saint Joseph pour faveur obtenue.

L.H.

REMERCIEMENTS



Mme Lorraine Désormeaux
née Comtois

Les membres des familles Désormeaux et Comtois, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Lorraine survenu le 2 mai 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messe, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

REMERCIEMENTS



ANTOINETTE LAVIGNE
décédé le 22 avril 2003

Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

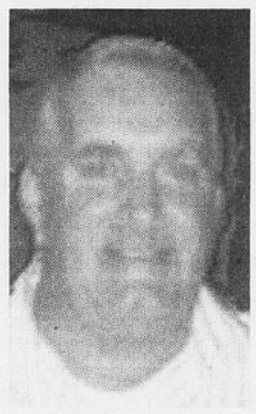
REMERCIEMENTS



André-Paul Branchault

Les membres de la famille Branchault, Thérèse, Marc et Linda désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès d'André-Paul, survenu le 25 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs et assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



GEORGE DAIGLE

Les membres de la famille Daigle, désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de George Daigle, survenu le 30 mars, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à vous remercier d'avoir été à nos côtés et d'avoir partagé notre peine lors du décès de

MADELEINE SABOURIN
survenu le 30 avril 2003

Nous avons été sincèrement touchés et tenons à vous exprimer notre profonde gratitude. Parents et amis, nous vous prions de considérer nos remerciements exprimés ici comme vous étant personnellement adressés.

Son époux Fernand
Ses enfants: Denis, Gilles, Hélène, Carole, Ginette, Guy et Serge.



LA FAMILLE DAURAY
a le regret de vous faire part du décès de



Mme Micheline Dauray
née Provençal

décédée le 15 mai 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 63 ans. Elle était la fille de feu Arthur Provençal et de feu Florence Vigeant. L'ont prédécédée 1 fils, Michel (Denise Albert); 1 frère, Jean-Paul; 3 soeurs: Alice, Mélina et Lucille. Elle laisse dans le deuil 7 enfants: Ginette, Francine, Gilles, Diane, Stéphane (Mélanie Migneault), Christine et Linda (Steven Richardson); le père de ses enfants, Gérard Dauray; ses 12 petits-enfants; 1 arrière-petits-fils, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-de-l'Ile de Hull, le mercredi 21 mai 2003 à 10h30. La famille recevra les condoléances à compter de 10h00. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@cfo.coop. La famille tient à remercier le Dr Bécotte et son équipe aux soins palliatifs du 6e étage du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués.

REMERCIEMENTS

ANDRÉ DUFOUR

Les membres de la famille Dufour désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de André, survenu le 26 mars 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

AVIS DE DÉCÈS



HÉLÈNE BÉRIAULT (née Généreux)

Femme d'affaires chevronnée depuis 53 années à Gatineau, Hélène Bériault est décédée le dimanche 11 mai 2003, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Aimé Bériault et fille de feu Lorenzo Généreux et de feu Arthémise Fleury. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette, Sylvain (Sylvie Lafleur), Carol (Rose-May Carroll); ses soeurs: Reina (Roland Dagenais), Jeannette (Maurice Goulet), Rita (feu Marcel Nobert), Réjeanne (feu Roger Grand-Maître). Elle fut précédée par ses deux frères: Bernard et Gaston. Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs dont soeur Hélène Bériault c.s.c., ainsi que plusieurs tantes, oncles, cousins, cousines, neveux, nièces et amis(es).

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le mercredi 21 mai à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney, rue Notre-Dame à Gatineau. Suite à la cérémonie, la famille sera présente au sous-sol de la cathédrale pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des offrandes de messes ou des dons à l'Association canadienne de l'anémie aplastique et de myélodysplatie, 22 ch. Aikenhead, Etobicoke, Ontario, M9R 2Z3 ou des dons à la Fondation Pierre-Janet, 20 rue Pharand, Hull, Québec, J9A 1K7 seraient appréciés.

LA FAMILLE TOUCHETTE
a le regret de vous annoncer le décès de



M. DOMINIQUE TOUCHETTE

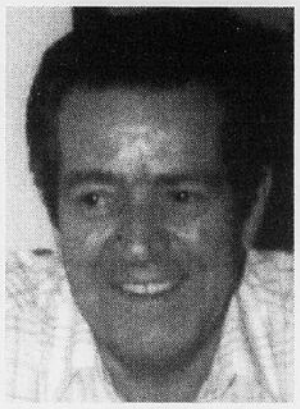
de Gatineau, décédé le 14 mai 2003, à l'âge de 91 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Florentine Boucher; fils de feu Moïse Touchette et de feu Béatrice Bissonnette. Il laisse 2 filles: Gisèle (Marcel Vézina) et Thérèse; 6 petits-enfants: Gilles, Nicole (Laurent Poirier), Serge, Daniel et Marc Vézina, ainsi que Sylvie Malette; ses 4 arrière-petits-enfants: Jonathan, Steven, Jennifer et Kevin. Il fut prédécédé par 1 arrière-petit-fils, Patrice Vézina-Poirier. Il laisse également ses frères et soeurs: Alice (feu Lionel Séguin), Antoine (feu Rose Lachance), Cécile (feu Gilbert Snyder), Émile (Ida Nadon) et Rhéa (Roger Chartrand). Il fut prédécédé également par 3 frères: Aimé (Imelda), Stanislas (feu Jeannine Bélanger) et Rémi. Il laisse également 3 belles-soeurs: Colombe (Aurèle Parent), Antoinette et Gabrielle (feu Wilfrid Larocque), plusieurs neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le lundi 19 mai 2003 à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (angle Maloney et Notre-Dame). Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, samedi de 19h à 21h, dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h et lundi à compter de 9h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances par télécopieur: 663-4292.

Un merci spécial à son petit-fils Gilles pour sa constante présence, ses petites attentions, ses délicatesses, ses excellents soins et son amour durant ses 23 dernières années. Un merci également à Catherine Paiement, Line Hérault et Gaétane Dumouchel du CLSC le Moulin Gatineau pour les bons soins et leurs présences.

LA FAMILLE PERRON
a le regret de vous annoncer le décès de



M. ROBERT PERRON

décédé le 15 mai 2003 au CHVO de Hull, à l'âge de 80 ans. Il était l'époux de feu Jeanne Cadieux et le fils de feu Arthur Perron et de feu Laura Henri. Il laisse dans le deuil 2 fils: Yves (Denise Samson) et Marc; 1 petit-fils, Benoit; son amie de coeur Jacqueline Dompierre; 2 soeurs: Simone (feu Wilfrid) et Jeannine (Francois); 1 frère, Roland (Agathe), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. L'ont prédécédé, 1 frère, Simon (feu Anita) et 1 soeur, Cécile (feu Albert). Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Benoit-Abbé de Hull, le mardi 20 mai 2003 à 11h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du CHVO de Hull seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de l'unité des soins spéciaux du 3e Ouest du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. Un merci spécial à Lynn Samson. Pour renseignements, téléphone: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MADAME GLADYS DORION GOSSELIN
1928 - 2003

décédée au CHSLD - Foyer du Bonheur, le samedi 10 mai 2003, à l'âge de 74 ans. Elle fut prédécédée par ses parents, Hector Dorion et Régina Deschenes; son époux Roland Gosselin; cinq frères: Hector, Lauréat, Arthur, Léo et Jos; quatre soeurs: Sylvia, Gracia, Aline et Alice, elle laisse dans le deuil deux frères: Zéphir (Fleurette Pomminville) de Cydervale, Qué. et Gilles (Lise Proulx) de Hull; trois soeurs: Béatrice Dorion Boulrice, Gertrude Dorion Lacombe et Véronique (Émile Villeneuve) de Hull. Elle laisse également ses filleuls: Gladys Léveillé, Cécile Villemaire, Guy Grenier, Michel Villeneuve et Mélanie Villeneuve, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: a eu lieu dans l'intimité familiale.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS



CARMELLE LAFLEUR
née Amyot

Les membres de la famille Lafleur désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Carmelle, survenu le 20 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

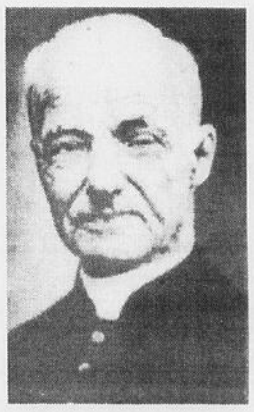


DEBRA LEE MAGEAU

Les membres de la famille Mageau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Debra Lee Mageau, survenu le 12 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Mom, Dad et la famille

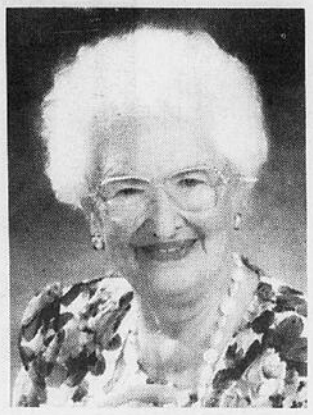
REMERCIEMENTS



Remerciements au Frère André pour faveur obtenue.

N.P.

EN MÉMOIRE DE



Mme Marie-Laure Gauvreau, née Sincennes

Chère mère et grand-mère bien-aimée, il y a un an, le 18 mai 2002, tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Une messe en sa mémoire sera célébrée le 18 mai 2003 à 11h, en l'église Jean XXIII, 1194, boul. St-René Ouest, Gatineau.

Tes enfants et petits-enfants
qui pensent souvent à toi.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR HARVEY LANDRY
1929-2003

décédé à l'âge de 74 ans. Prédécédé par ses parents, Louis Landry et Nora Casey, il laisse dans le deuil son épouse Dorothy Roxburgh; deux frères: Dave et Ralph (Doris Lafranchise); une soeur, Kathleen McCann (feu Charlie). Il laisse également deux beaux-frères: Ross Roxburgh (Gwenda Detlor) et Grant Roxburgh (Nicole Lafontaine), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: a eu lieu dans l'intimité familiale.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de

MADAME FRANÇOISE DUGAS BOUCHER
1918 - 2003

décédée le samedi 10 mai 2003 à l'âge de 85 ans. Prédécédée par ses parents, Georges Dugas et Delvina Dompierre; son époux François Boucher, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Louise Giroux), Rachel (Richard Grondin), Paul Boucher, Monique (Gérard Laberge), Marc Boucher, Yves (Gail Graham), Daniel Boucher et Judith (Marco Banchini). Elle laisse également ses petits-enfants: Philippe, Thomas, Eric, Martine, Louis-Philippe, Dominic, Nicolas et Francis; ses arrière-petits-enfants: Alexandria, Geneviève et Nathan.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: a eu lieu dans l'intimité de la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066 ou par courriel à serge.legault2@sympatico.ca.

AVIS DE DÉCÈS



MICHELINE VAILLANCOURT

À Montréal, le 14 mai 2003, est décédée Micheline Vaillancourt, épouse de Jacques Poirier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille Chloé, son gendre Bruno et son petit-fils Félix; ses soeurs: Louise, Jocelyne et Carole; son frère Gilles; ses belles-soeurs et beaux-frères, neveux et nièces et ses nombreux amis. La famille recevra les condoléances au Salon funéraire Beaudoin, Ferland et Dupuis, situé au 3839, ch. de Tilly, Saint-Antoine-de-Tilly, Québec, de 10h00 à 12h30, le samedi 17 mai. Après quoi, les funérailles auront lieu en l'église de Saint-Antoine-de-Tilly à 13h00 et de là, au cimetière St-Charles de Québec. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. Pour renseignement: tél.: 418-886-2083, télécopieur: 418-888-4951.

AVIS DE DÉCÈS

M. MAURICE GAUTHIER

de Blue Sea, est décédé le 11 mai 2003 au Centre hospitalier Maniwaki, à l'âge de 59 ans. Il était le fils de feu Anatole Gauthier et de feu Florida Lacaille. Il laisse dans le deuil sa fille Manon; ses frères: Charles-Auguste (feu Françoise Blais), Richard (Denise Bouchard), Jean-Marc (Jasmine Cécire), Robert (Lise Manville), Jean-Guy (Nicole Dagenais) et Pierre-Claude; ses soeurs: Paulette (Lionel Caron), Yolande (feu Rhéal Parker), Régine (Michel Tessier), Christine (Guy Dubé), Gisèle (Michel Ménard) et Pauline (Mario Sauvé), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 Cartier, Mankiwaki, QC, J9E 1R3, tél. 819-449-2626; télécopieur: 819-449-7437.** Selon les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux aura lieu en présence des cendres le lundi 19 mai 2003 à 11h, en l'église St-Félix-de-Valois de Blue Sea, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



LA FAMILLE RENAUD
a le regret de vous annoncer le décès de

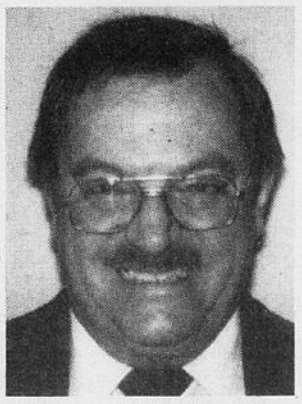
MONSIEUR MARCEL RENAUD

Natif de Hull, décédé le vendredi 16 mai 2003, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux bien-aimé de Jeannine Roussel. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses 2 enfants: Micheline (Paul-André) et Daniel (Johanne); ses 5 petits-enfants: Iannick, Catherine, Sacha, Marie-Michèle et Alexandra. Il laisse également 2 frères: Roland et Maurice; une soeur, Annette Goulet ainsi qu'un ami de la famille Serge Monfils. Un merci tout spécial au personnel de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour les bons soins prodigués.

Il n'y aura pas de visites au salon. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré le jeudi 22 mai à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** La famille recevra parents et amis à l'église à compter de 10h30. En guise de sympathie, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue Notre-Dame, Aylmer, Québec, J9H 3C8, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP, 770-1300

LA FAMILLE BUREAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GUY BUREAU
Retraité - Postes Canada
Membre du Canadian Ski Patrol, Gatineau
Membre Canadian Progress Club

décédé le mercredi 14 mai 2003 au centre d'accueil Starwood à Ottawa, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux bien-aimé de Carol Leafloor. Il laisse dans le deuil sa soeur Celine (Albert Snyder); ses beaux-frères et belles-soeurs: David, Diane (Crossman), Michael (Marlene Lefebvre), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécé par son frère Bern (Gloria) et son beau-frère Ron Leafloor (Mona Wright). Guy était bénévol pour Ottawa Valley Autistic Homes-Project Uptream. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE TUBMAN,** chapelle Westboro, 403, chemin Richmond (angle Rosevelt) à Ottawa, le mardi 20 mai 2003 de 14h à 17h et de 19h à 21h et après 9h le mercredi. Le service religieux aura lieu en la chapelle du salon le mercredi à 11h30. Au lieu de fleurs, des dons au "Starwood Family Support Group" ou la Société canadienne du cancer sera grandement appréciés. Pour information: 613-722-6559 ou messages à la famille: www.tubmanfuneralhomes.com

2e ANNIVERSAIRE



1951 - Monique Henri - 2001

Chère Monique, 2 ans aujourd'hui tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Ton départ a laissé un grand vide et une plaie profonde dans nos coeurs. Oui Seigneur, tu as abrégé les jours de sa vie. Sous ton courroux, tous nos jours déclinent et souvent le nombre est de peine et de déception. Nous voyons nos années s'évanouir, mais nous sommes consumés par notre amour pour toi. Seigneur, aie pitié de Monique. Nous nous rappelons sa grande bonté malgré des embûches. Elle était dans la joie et l'allégresse et son alliance pour toi était véridique.

Monique miroir de la justice.
Fille de sagesse.
Fille source de notre joie.
Fille rose majestueuse.
Fille aimable pleine de bonté.
Fille admirable.
Fille consolatrice des affligés.
Fille généreuse.
Fille de la paix.

Oui Monique, j'ai un souvenir vivant de notre visite au tombeau de Soeur Elisabeth Bruyère. Tu as demandé avec l'accord de Dieu et en union avec l'église la Béatification de cette bonne soeur et avec promesse de prières et un don. Soeur Bruyère prête nous ton coeur pour manifester ta tendresse divine dans un amour sans frontière.

Monique, tu n'as jamais connu ton grand-papa Henri, car tu es née 1 an après son décès, mais tu possédais les mêmes caractéristiques que lui. Homme simple, humble, respectueux et très honnête. Et toi, les mêmes qualités! Toi et lui sans le savoir vous aviez les mêmes phrases sur vos lèvres. Par exemple: "Si tu ne peux pas faire le bien - ne fait jamais de tort à ton prochain." Lui est décédé le 19 mai 1950 et toi le 19 mai 2001.

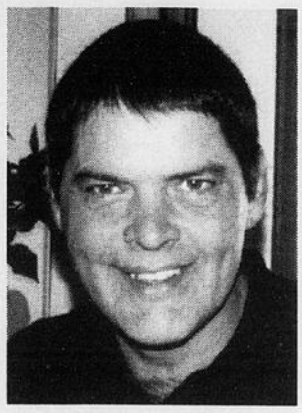
Seigneur, que nos âmes et les âmes des fidèles trépassés soient purifiées de nos pêchés et jouissent de la paix éternelle.

Monique, il y a messes mensuelles en ta mémoire.

Requiem aeternam donna eis Domine.

Papa Léo

REMERCIEMENTS

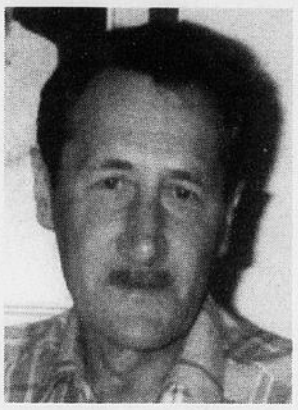


MARIO L. LEMIEUX

Les membres de la famille Lemieux désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Mario L. Lemieux, survenu le 20 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Son épouse et sa fille

REMERCIEMENTS



MONSIEUR DONAT PAGÉ

Les membres de la famille Pagé désirent remercier sincèrement tous les parents et ami(e)s qui, lors du décès de Donat Pagé, survenu le 24 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

6 ANS... À NOUS PROTÉGER





GÉRARD (PETE) FILLION
décédé le 18 mai 1997

À la douce mémoire d'un époux, d'un père, grand-père et arrière-grand-père. Il y a six ans tu nous quittais pour un monde meilleur. Le temps n'a effacé aucun de nos souvenirs puisque tu seras toujours présent dans nos coeurs. Continue de nous protéger car nous comptons sur notre ange gardien pour veiller sur nous.
Une messe anniversaire sera célébrée le 18 mai 2003 à 19h, en l'église de Angers.

Ta famille

REMERCIEMENTS



M. Anthime Charron et Mme Lucie Fournier Charron

Les membres de la famille Charron désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Anthime Charron, survenu le 6 mai 2003 et de Lucie Fournier Charron, survenu le 21 mars 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



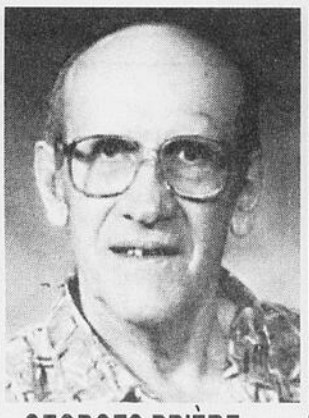


MADAME YVONNE KELLY, NÉE ST-LOUIS

Les membres des familles Kelly et St-Louis désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Yvonne Kelly, survenu le 12 avril 2003, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.



EN MÉMOIRE DE





GEORGES BRIÈRE NOËLLA BOURBONNAIS

À la douce mémoire de nos chers parents, Georges et Noëlla. Chère maman et cher papa, vous n'êtes plus là! Le foyer si triste et si vide conserve le reflet de votre grande bonté. Faites luire, de là-haut, l'espérance et le courage. Veillez sur nous et venez nous bénir, pour qu'un jour, dans le ciel où vous nous attendez, aucun de vos enfants ne manque de se rendre.

Vos enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



JEANNINE DESORMEAUX
(née Tessier)
15 MAI 2002

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. 1 an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ton époux René, tes 3 filles,
Suzanne Carol et Lise, tes
petits-enfants et arrière-petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



D'ARCY CARRIÈRE

À la douce mémoire de D'Arcy, décédé le 16 mai 2002. Cher époux, père et grand-papa bien-aimé, déjà un an que tu nous as quittés sans pouvoir nous avertir à l'avance. Mais, bien sûr, comment pouvais-tu savoir; tu es parti si vite. Toi qui avais une si grande joie de vivre, tu étais toujours de bonne humeur. Se souvenir de toi, c'est facile, mais s'habituer à ton absence, c'est toujours difficile. Le temps ne pourra jamais effacer ce que tu as été pour nous. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir qu'un jour, nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

Une messe sera célébrée en sa mémoire le 18 mai 2003 à 9h30, en l'église St-Grégoire de Nazianze à Buckingham.

7e ANNIVERSAIRE



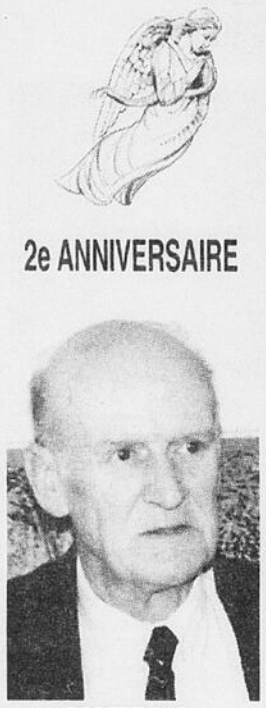


ROBERT PELLETIER
décédé le 19 mai 1996
Trop aimé pour être oublié

Sept longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir est toujours là. Je ne cesse de penser à toi, à ton sourire et ta bonne humeur. Veille sur moi et protège-moi.

Ton amie Louise

2e ANNIVERSAIRE



ROBERT BARD

À la douce mémoire de Robert Bard, décédé le 19 mai 2000. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos coeurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et amis, ayez une pensée, pour lui. Une messe sera célébrée en sa mémoire.

Tes deux soeurs:
Norma et Lucille.

EN MÉMOIRE DE



LISE ST-DENIS

Voilà 6 ans que le Bon Dieu est venu apaiser tes souffrances mais créer un grand vide dans nos coeurs. Nous manquons ton sourire et ta bonne humeur, tes conseils et tes bonnes paroles. Nous aimerions tellement t'avoir encore à nos côtés mais nous pouvons seulement nous consoler de te garder dans nos coeurs à tout jamais. Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le 18 mai à 11h, en l'église St-Isidore. On t'aime beaucoup fort, fort, fort!

Jean, Mathieu, Judith, Daniel,
Sara-Michelle et Marylise

3e ANNIVERSAIRE



M. GUSTAVE MARTIN

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé qui nous a quittés le 19 mai 2000. Trois longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.
Une messe sera célébrée le lundi 19 mai 2003 à 19h30, à l'église Ste-Trinité de Rockland.

Avec amour, Jeannette,
tes enfants et petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE



Christiane Camp
née de Fallon

À la douce mémoire d'une conjointe très chère, Christiane Camp, qui nous a quittés le 18 mai 1998. Cinq longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton conjoint Paul Perron

1er ANNIVERSAIRE



MADAME MICHELINE CLÉROUX

Chère épouse et mère bien-aimée,
Un an s'est écoulé depuis ton départ et pourtant rien n'a guéri la plaie de nos coeurs. Les années vécues avec toi sont des moments que nous n'oublierons jamais! Tu n'es plus là... Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté! De là-haut, veille sur cette famille qui est toujours la tienne. Un jour, nous serons à nouveau, réunis!
Parents et amis qui l'ont connue et aimée, ayez une pensée et une prière pour elle!

Ton époux et tes enfants

1er ANNIVERSAIRE





JACQUES E. CARPENTIER

À la douce mémoire de Jacques, décédé le 19 mai 2002. Cher conjoint, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un conjoint, père et grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Dianne, ta bien-aimée, tes enfants: Luc, Lyne, Josée et conjoint(e), tes petits-enfants et la mère de tes enfants
Rolande St-Cyr

4e ANNIVERSAIRE





DENISE CARPENTIER
(née Thibault)
19 mai 1999

Déjà quatre ans que tu nous as quittés mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières. On prie pour toi et avec toi. Nous t'aimons et nous t'aimerons toujours. Tu as laissé derrière toi un vide immense. Tes caresses, ta tendresse et ton amour nous manquent énormément. Puisses-tu, de là-haut, continuer de veiller sur nous, Denise.

De maman, ton époux Pierre, ta soeur Micheline et son conjoint Jean-Marc, tes frères: André, Daniel, Richard, tes neveux et nièces, parents et amis

4e ANNIVERSAIRE



ALDÉA ST-PIERRE
mars 1930 - mai 1999

Chère épouse, mère et grand-maman bien-aimée. Quatre ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.
Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 18 mai 2003 à 9h, en l'église Immaculée Conception de Bryson.

Ton époux Euclide et
tes enfants.

20e ANNIVERSAIRE

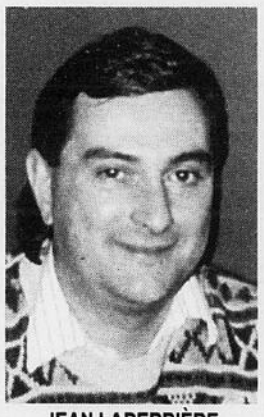


GASTON THIVIERGE

Cher époux, Dad, grand-papa, vingt longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Parents et amis qui l'avez si bien connu et aimé, il y aura une messe anniversaire à l'église Notre-Dame-de-l'Île, boul. Sacré-Coeur à Hull, le dimanche 18 mai 2003 à 10h30.

Ton épouse Florence; tes enfants: Marcel, Carole, Noëlla, Yves, Michel et Nicole; tes petits-enfants: Sébastien, Pascal, Stéphanie et Maxime

EN MÉMOIRE DE



JEAN LAPERRIÈRE

Deux ans aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer. Martine, Marc-André et Yann

xxx

Un souvenir

Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

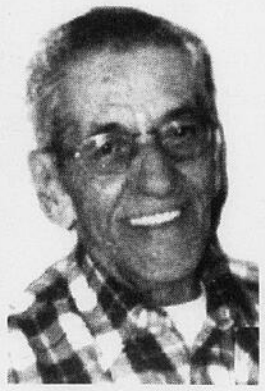
Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

Informez-vous auprès de nos préposées
au 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du **lundi au vendredi**
et le samedi de
9 h à 13 h.

LeDroit
cyberpresse.ca

1er ANNIVERSAIRE



M. YVON VAIVE

À la douce mémoire de Yvon, décédé le 18 mai 2002. Père regretté, un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Ton souvenir nous est précieux, mais douloureuse est ton absence.

De là-haut, aide-nous à surmonter le douleur de la séparation et donne-nous le courage de continuer sans toi à nos côtés.

Nous remercions parents et amis de leur soutient lors de cette pénible épreuve.

Tes enfants, petits-enfants et tous ceux qui te regrettent.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

Vijay Singh fait parler... son jeu

Vijay Singh est de nouveau le centre d'attention pour son jeu sur les allées de golf et non pour ses commentaires envers Annika Sorenstam.

Associated Press – IRVING

Avec une deuxième carte consécutive de 65, Singh a pris les devants au terme de 36 trous de disputés au championnat de golf Byron Nelson. Il domine par un coup devant Tim Petrovic, dont la ronde de 66 a été ponctuée d'un trou d'un coup.

Singh, qui totalise 130 coups, a crée une tourmente la semaine dernière en déclarant que Sorenstam n'avait pas sa place au tournoi Colonial de la PGA qui sera présenté la semaine prochaine et qu'il espérait qu'elle rate la qualification en vue du week-end.

Singh s'est ensuite excusé en partie en précisant que ses commentaires ne se voulaient pas une attaque personnelle envers la meilleure golfeuse de la LPGA.

Depuis, il se concentre sur son jeu.

«Je suis très concentré. Je suis venu ici pour remporter le tournoi, a dit Singh. Mon esprit ne pense qu'au golf. Et c'est tout.»

Scott Verplank a remis la meilleure carte de la journée, vendredi, avec un 63 sur le parcours de 6846 verges à normale 70 Cottonwood Valley. Il se retrouve à 132, un coup derrière Petrovic, mais à égalité avec Jeff Sluman (69) qui jouait sur le parcours Las Colinas, réputé comme étant plus difficile. Robert Gamez (66) et Kevin Sutherland sont aussi à 132.

Glen Hnatiuk de Selkirk, Man., a joué 69 et il vient au 67e rang, avec 140 coups à sa fiche.

Woods à neuf coups

Par ailleurs, à Alveshohe, en Allemagne, Tiger Woods accuse un retard de neuf coups sur le meneur Padraig Harrington après avoir remis une carte de 71, un coup sous la normale, lors du deuxième parcours du tournoi Deutsche Bank. Woods a commis deux bogeys dans les premiers trous et il se retrouve à 140, quatre coups sous la normale, à mi-chemin du tournoi. Le numéro un mondial tente de remporter l'épreuve une troisième année d'affilée.

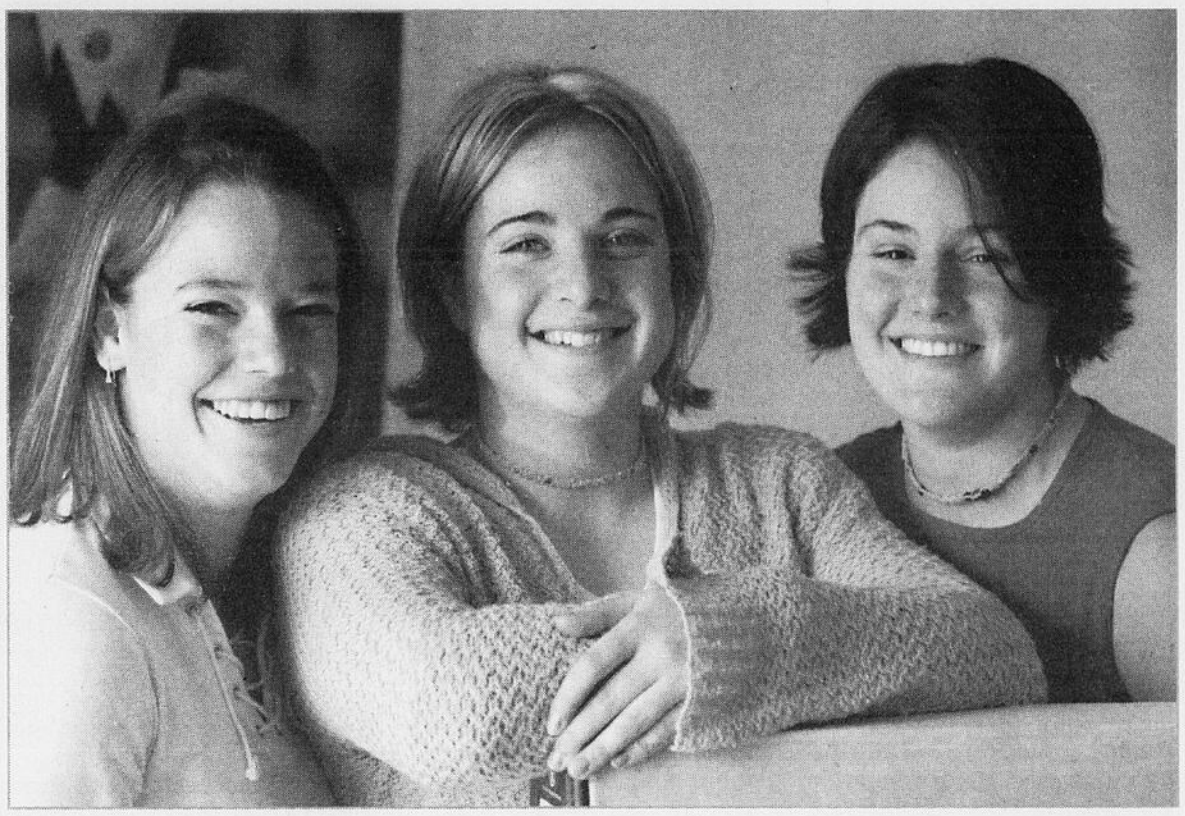
Harrington a creusé un écart de trois coups en tête. Vendredi, il a joué 66 et totalise 131 coups, 13 sous la normale. Le Sud-Africain Retief Goosen est deuxième à 134.

Woods a éprouvé des difficultés dès le départ de son deuxième parcours. Il a commis des bogeys au premier et troisième trous.

Retour aux sources pour d'anciennes Gymélites

Les trois gymnastes du club Gymélite qui ont évolué cette année sur le circuit universitaire américain de gymnastique NCAA pour l'Université de l'Illinois à Chicago reviennent enseigner la gymnastique à Gatineau pour l'été.

Christine Langlois
Collaboration spéciale



MARTIN ROY, LeDroit

Véronique Meunier, Jennifer O'Neil et Régine Charron, trois anciennes Gymélites qui reviennent donner un coup de main cet été.

Avec l'arrivée notamment des trois Gatinoises sur l'équipe, l'Université de l'Illinois est passée en début de saison de 33e aux États-Unis à 19e. Selon l'entraîneure-chef du club Gymélite, Jacynthe Harper, les jeunes gymnastes du club ont très hâte au retour de Jennifer O'Neil, Régine Charron et Véronique Meunier. «Elles sont les idoles des plus jeunes, a expliqué Mme Harper. Quand on demande aux gymnastes du club ce qu'elles veulent faire dans l'avenir, elles veulent toutes suivre les traces de Jennifer.»

Au terme de sa deuxième année d'études au pays de l'Oncle Sam, Jennifer O'Neil songe à son avenir. Elle a refusé cette année un contrat d'un an pour le Cirque du Soleil, préférant pour le moment terminer ses études. Si elle quittait le programme de bourse pour un an, elle ne pourrait pas y revenir. «C'est mon rêve de joindre le Cirque du Soleil, a confié Jennifer O'Neil, et j'aimerais beaucoup y aller après mes études.»

De leur côté, Véronique Meunier et Régine Charron ont beaucoup aimé leur première année sur le circuit universitaire américain. Véronique craignait l'ennui à son départ de Gatineau. Mais le fait d'être avec d'autres gymnastes du club l'a aidé. «Nous avons pris de la maturité à être au loin et à vivre par nous mêmes», a-t-elle noté.

Les bourses remises par l'Université de l'Illinois aux gymnastes valent chacune 100 000 $ et permettent aux récipiendaires de compléter un baccalauréat. Jacynthe Harper estime qu'il sera plus facile à l'avenir d'envoyer des gymélites maintenant que le club est connu sur le circuit américain. D'ailleurs, elle a reçu des demandent d'autres universités pour Régine et Véronique. «Mais les filles préféraient être ensemble.» La prochaine à bénéficier de ce programme de bourse pourrait bien être Mélanie Ricard qui, selon Mme Harper, sera prête dans un an.

Un grand jour pour Mathieu Souaré

Le gardien de but de Gatineau Mathieu Souaré a été choisi au sein de l'équipe canadienne de soccer des moins de 16 ans. Il se rendra dans quelques jours disputer des matches internationaux en Autriche et en Slovaquie.

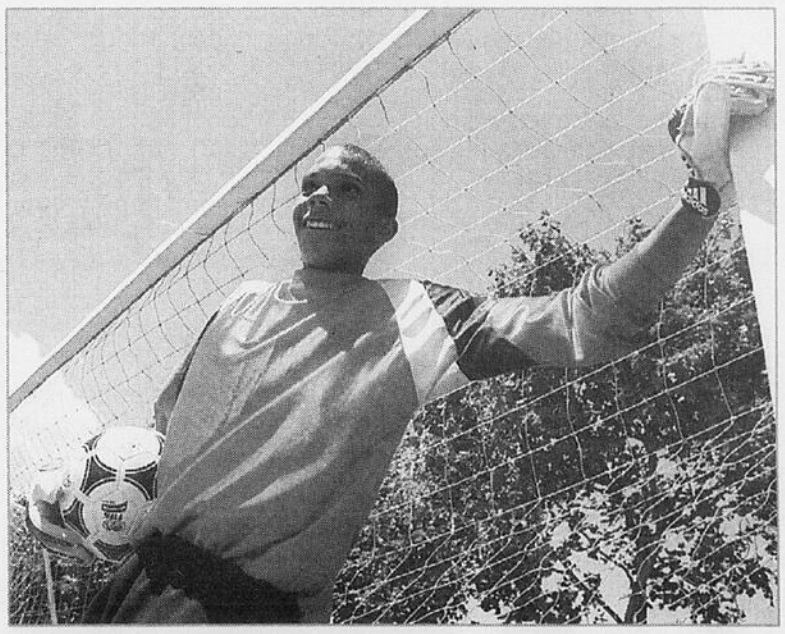
Christine Langlois
Collaboration spéciale

«Quand j'ai appris la nouvelle, j'ai sauté de joie!» a-t-il affirmé. C'est la première fois que Mathieu Souaré est sélectionné pour l'équipe nationale. Il jouera le 24 mai contre le Austria Memphis, une équipe locale de Vienne. Ce sera ensuite les matches internationaux contre l'Autriche le 28 mai et contre la Slovaquie le 31 mai. Il considère cette expérience comme un moment de vérité. «Il faut être fort mentalement. C'est là que tu vois si t'es un vrai.»

Les joueurs de l'équipe canadienne masculine des moins de 16 ans se rencontreront pour la première fois à Vienne, en Autriche, le 21 mai. Le Canada est si grand qu'il est parfois plus simple pour les joueurs de se rencontrer à l'étranger, selon le responsable des équipes nationales à Soccer Canada, Earl Cochrane. «Nous avons des joueurs de la Colombie-Britannique et de Halifax, a-t-il expliqué. Plutôt que d'habituer certains joueurs au fuseau horaire d'une autre province, nous préférons qu'ils se rencontrent tous au même endroit et qu'ils aient à changer de fuseau seulement une fois.»

Mathieu Souaré attribue une partie de son succès au support de ses parents.

«Jusqu'à récemment, ma mère m'accompagnait à tous mes entraînements au Centre national de haute performance à Montréal, a-t-il expliqué. Mes parents m'ont toujours beaucoup encouragé.» Soutenir un athlète demande non seulement du temps et de l'énergie, mais aussi de l'argent. Selon la mère de Mathieu, Monique Haspect, il en coûte environ 15 000 $ par année pour l'équipement, les voyages et l'ensemble des dépenses reliées au sport. La bourse de 10 000 $ des Jeux de la Francophonie méritée par Mathieu Souaré aidera ses parents, mais ne couvrira pas les frais d'une année.



ARCHIVES

Mathieu Souaré portera les couleurs de l'équipe canadienne des moins de 16 ans.

Aujourd'hui cependant, il se rend seul à Montréal. Il y passe toutes ses fins de semaines pour pratiquer son sport. D'ailleurs, il songe sérieusement à déménager. Il n'est plus avec le FC Outaouais, mais avec le club Concordia, de la métropole québécoise.

Armas sera opéré et ratera deux mois

Le lanceur droitier Tony Armas des Expos de Montréal, qui souffre de deux déchirures à l'épaule, a finalement décidé de se faire opérer.

Presse Canadienne – DENVER

Après s'être accordé quelques jours de réflexion, Armas a finalement opté pour l'arthroscopie. Il sera opéré vendredi prochain à Los Angeles par le Dr Lewis Yocum.

Armas, qui n'a pas lancé depuis le 20 avril dernier, lors du séjour des Expos à Porto Rico, sera à l'écart du jeu pour au moins deux autres mois.

Walker et Guerrero les meilleurs

Jeudi, dans le premier match de la série, Larry Walker et Vladimir Guerrero ont rivalisé de puissance, d'adresse et de précision en réussissant tour à tour des relais impressionnants à l'avant-champ. Ils ont tous deux des bras-canons.

Walker fait toujours les bons gestes. Il est toujours à la bonne place, se positionne bien sous la balle, ses mouvements sont calculés, étudiés et les relais sont précis.

Guerrero fait le travail avec plus d'abandon. Mais ses résultats sont aussi impressionnants.

«Je n'ai pas à y penser longtemps, je n'en vois pas de meilleurs que ces deux-là, a commenté Frank Robinson.

«Certes, il sont bien différents. Walker est plus rafiné dans son jeu. Guerrero est encore un peu vert, mais il s'améliore tout le temps.

«Il ne s'élance pas très bien depuis quelque temps, mais il a toujours l'impression qu'il peut aider l'équipe avec son jeu en défensive. Il nous a gardés dans les matches avec quelques bons relais à San Francisco. Il a fait la même chose ici jeudi.»

Patience

Si l'on en croit les déclarations de Frank Robinson, ceux qui n'apprécient pas le travail de Fernando Tatis au troisième sac devront s'armer de patience.

Tatis est là pour longtemps. Il a les deux pieds bien ancrés au coin chaud.

«Contre vents et marées, c'est Tatis qui sera au troisième sac et j'espère bien qu'il le sera à tous les jours jusqu'à la fin d'octobre, a dit Robinson. Il a déjà eu quelques journées de congé et il en aura d'autres, mais c'est lui notre homme.»

Tatis a pourtant été blanchi à ses 20 dernières présences. Il n'a que six coups sûrs à ses 53 dernières présences, mais Robinson persiste à lui faire confiance.

«Tatis tente trop de tirer la balle, a dit le gérant. Il faudrait qu'il tente de pousser la balle au champ opposé ou au centre.

«Il s'élance avec les bras seulement. On corrige bien des choses en tentant de pousser la balle au champ opposé. Quand il le fera de façon régulière, il n'aura qu'à attendre les tirs à l'intérieur pour frapper avec puissance.»

Pendant ce temps-là, Jamey Carroll, qui frappe à un rythme de ,333, et Jose Macias, qui a rendu de bons services à l'équipe l'an dernier, attendent patiemment leur tour.

Lancer protocolaire

Cal Ripken, l'homme de fer du baseball, sera à Coors Field aujourd'hui pour effectuer le premier lancer protocolaire.

Ripken, qui attend sa place au Temple de la Renommée, a disputé 2632 matches de suite dans l'uniforme des Orioles de Baltimore du 30 mai 1982 au 19 septembre 1998.

Rapp se souvient

Vern Rapp, qui a déjà été gérant des Reds de Cincinnati et qui a été un des instructeurs des Expos de 1979 à 1983, demeure toujours en banlieue de Denver.

Il est venu, hier, saluer certains vieux amis.

Rapp, qui a maintenant 75 ans, se souvient fort bien d'avoir affronté Claude Raymond dans la classe AAA quand ce dernier évoluait à Wichita au Kansas.

Record égalé

Avant le match d'hier, Preston Wilson avait obtenu les six derniers circuits des Rockies. Il a ainsi égalé un record d'équipe qui appartenait à Andres Galarraga et qui avait été réalisé du 25 juin au 2 juillet 1995.

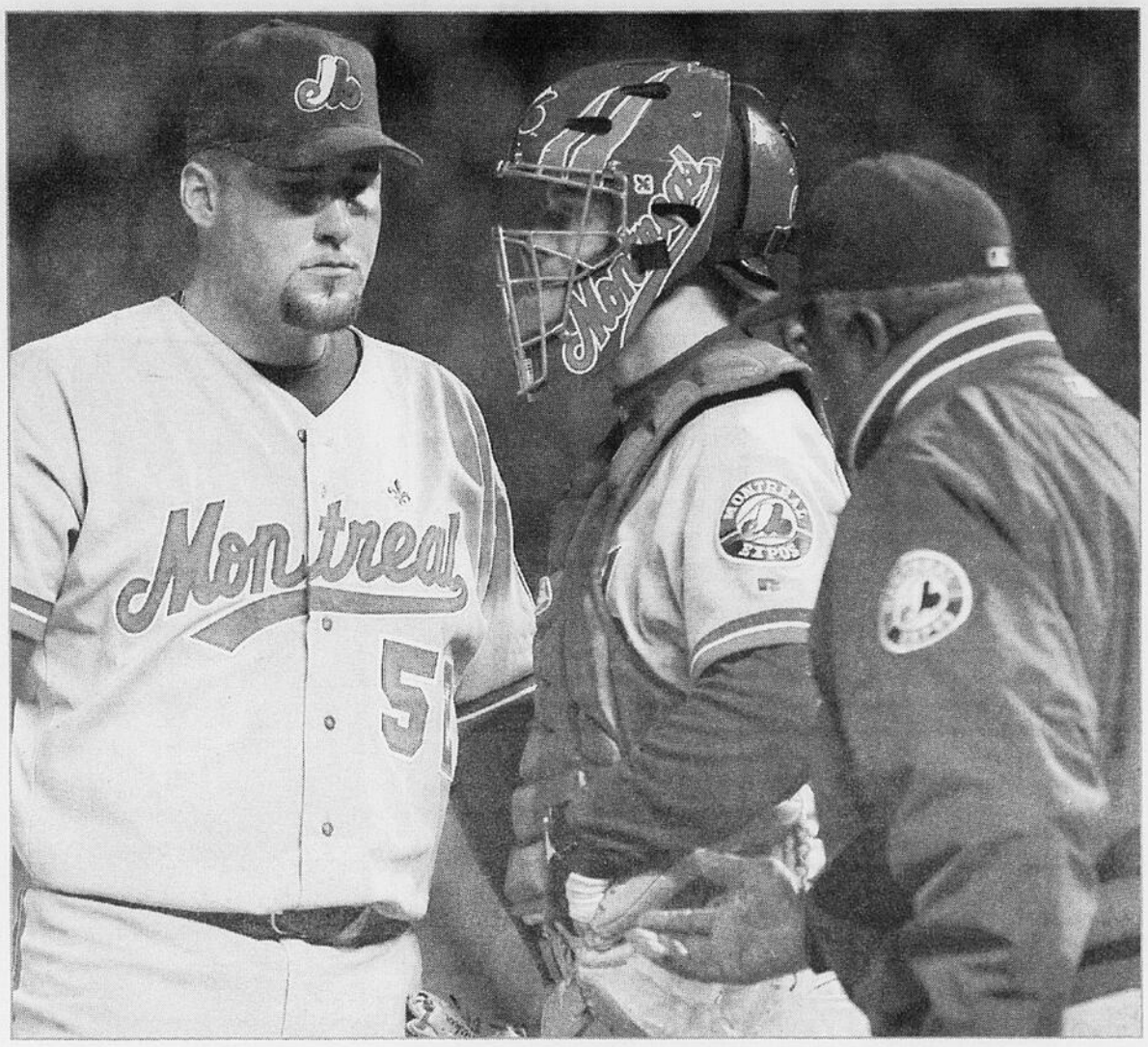
À part Wilson, les joueurs des Rockies n'ont pas frappé la longue balle en 447 présences au bâton. Allez donc y comprendre quelque chose dans ce paradis des frappeurs qu'est le Coors Field.

Young vs Ohka

Aujourd'hui, en matinée, dans le troisième match de la série, Jason Young (0-1, moyenne de 9,00) affrontera le Japonais Tomo Ohka (4-1, 2,73).

Young est une recrue de 23 ans, qui en sera à son deuxième départ seulement dans les ligues majeures. Lundi, à son premier départ contre les Mets de New York, il a cédé un circuit de trois points à Cliff Floyd et s'est incliné 9-6.

Quant à Ohka, qui ne lance pas avec toute la régularité qu'on lui connaissait l'an dernier, il a remporté la victoire 4-3 à sa dernière sortie lundi à San Francisco, mais n'a pas impressionné plus qu'il ne le fallait.



ASSOCIATED PRESS

Le lanceur de relève des Expos, T.J. Tucker, n'a pas fait le travail après la pluie, jeudi soir, et le gérant Frank Robinson n'a pas eu d'autre cholix que de lui redemander la balle, sous les yeux du receveur Michael Barrett.

La pluie a gâché un beau spectacle, jeudi

Javier Vazquez, un des meilleurs droitiers du baseball qui semble avoir retrouvé tous ses atouts, face au jeune Jason Jennings, recrue par excellence la saison dernière dans la Ligue nationale et qui a toutes les chances de devenir un lanceur dominant.

Presse Canadienne – DENVER

Quel duel en perspective pour ce premier match de la série entre les Expos et les Rockies du Colorado, jeudi.

Et les premières manches nous ont offert exactement le genre de spectacle auquel on aurait pu s'attendre. Mais la pluie est venue interrompre cette belle représentation une première fois. On a dû attendre 58 minutes avant que le match reprenne.

Les deux jeunes droitiers étaient encore au sommet de leur art au retour. Mais quand on a interrompu le jeu pendant encore une heure et 17 minutes en fin de quatrième manche, c'en était trop pour les deux jeunes lanceurs.

Et c'est le spectacle qui en a souffert.

«J'aurais bien aimé poursuivre, a dit Vazquez. Mais le deuxième délai a été trop long. Cela n'aurait pas été juste de retourner au monticule.»

Vazquez savait fort bien que Frank Robinson allait le retirer du match après le deuxième délai.

«Ce qui est dommage dans ce genre de matches, c'est que nous avons perdu notre meilleur partant après quelques manches. C'est une soirée perdue. Mais on ne peut agir autrement», a dit le gérant.

Main nue

C'est T.J. Tucker qui a pris sa place et les choses se sont rapidement gâtées. En sixième manche, il a capté à main nue un roulant du receveur Charles Johnson. Ce fut le commencement de la fin. Avant que ses coéquipiers ne rentrent à l'abri, il avait eu le temps de donner quatre points. Les Rockies ont profité de quatre coups sûrs et de trois buts sur balles de sa part et de son successeur Joey Eischen dans cette manche. Le gaucher a même atteint un frappeur.

Et n'eût été d'un excellent relais de Vladimir Guerrero, qui a harponné Todd Helton au deuxième quand il tentait d'étirer un simple, les dégâts auraient été plus considérables.

Les Rockies n'ont pas marqué par la suite et ils n'avaient pas marqué contre Vazquez. Ils l'ont finalement emporté 4-2 quand le match s'est terminé aux petites heures du matin.

«Non, je n'avais pas mal à la main, s'est défendu Tucker. Ce n'est pas une excuse. J'ai tout juste manqué de précision et j'ai donné des buts sur balles à tout le monde. Ces choses-là arrivent parfois, a-t-il dit. Mais elles sont juste arrivées au mauvais moment.

«C'est moi qui a perdu le match, personne d'autre.»

Robinson aurait voulu que Tucker lance plus de prises.

«Il n'était peut-être pas à son mieux après cet incident, mais il n'était pas blessé, a dit Robinson. Il lançait avec force, ses balles à effet bougeaient. C'est simplement qu'il n'a pas lancé de prises. Il devait s'ajuster. Mais il ne l'a pas fait.»

Barrett se retrouve

Michael Barrett s'élance mieux depuis le début du voyage. Jeudi, il a obtenu deux coups sûrs en trois présences. Il s'efforce de frapper la balle au champ opposé.

«Nous n'avons connu qu'une seule mauvaise manche. Pour le reste, nous nous sommes bien débrouillés. Et il faut dire que nous avons affronté de bons lanceurs.»

Frank Robinson continuera de faire confiance à Barrett.

«D'abord, il faut dire qu'il dirige bien nos lanceurs, a mentionné le gérant. Et je crois qu'il s'élance mieux depuis quelques jours. En plus, il est toujours capable de mettre la balle en jeu.»

Guerrero en est un autre qui s'élance bien depuis quelques jours. Après avoir claqué un circuit à San Francisco, il en a obtenu un autre jeudi, son huitième de la campagne.

Schumacher donne encore le tempo

Michael Schumacher a poursuivi sur le même rythme qu'en Espagne au volant de la nouvelle Ferrari et a réussi, hier, le meilleur temps des premiers essais qualificatifs du Grand Prix d'Autriche de Formule 1.

Associated Press – SPIELBERG

Sur l'A1 Ring, le quintuple champion du monde a été chronométré en une minute, 07,908 secondes. Il a devancé son coéquipier Rubens Barrichello, deuxième en 1:08,187.

L'an passé, en Autriche, le monde de la F1 n'avait pas du tout apprécié que Barrichello ralentisse avant la ligne d'arrivée pour laisser Schumacher remporter le Grand Prix.

À l'époque, Schumacher, dominateur au classement du championnat du monde, n'avait pas vraiment besoin de ces points pour assurer son futur sacre. Le pilote allemand avait ensuite violé le protocole de remise des prix en poussant Barrichello à accepter le trophée récompensant le vainqueur et Ferrari avait écopé une amende d'un million de dollars.

Après un début de saison raté, Schumacher occupe actuellement la deuxième place du championnat du monde des pilotes, à quatre points du Finlandais Kimi Raikkonen. Schumacher a comblé une partie de son retard en remportant les deux derniers Grands Prix disputés.

Raikkonen (McLaren) a signé le huitième temps de la première séance d'essais qualificatifs, en 1:08,978.

Le Finlandais est monté sur le podium lors des quatre premières courses de la saison avant d'abandonner dès le premier tour du Grand Prix d'Espagne.

Les premiers essais qualificatifs servent à définir l'ordre de départ des essais qualificatifs d'aujourd'hui, qui détermineront les positions sur la grille de départ du Grand Prix de demain.

Villeneuve devance Button

Hier, Mark Webber a célébré la prolongation de son contrat avec Jaguar en signant le troisième temps, en 1:08,512. L'ancien champion du monde Jacques Villeneuve a obtenu le quatrième chrono sur sa BAR-Honda, en 1:08,680, juste devant son coéquipier Jenson Button (1:08,831).

Juan Pablo Montoya s'est classé sixième, devant les deux McLaren de David Coulthard et Raikkonen.

Ralf Schumacher, sorti de la piste, n'a pas enregistré de chrono et s'élancera donc en première position, aujourd'hui, au volant de sa Williams-BMW.



ASSOCIATED PRESS

L'Allemand Michael Schumacher a retrouvé sa place habituelle puisqu'il a réussi le meilleur temps des essais qualificatifs, hier.

Jacques Villeneuve est surpris par ses pneus

Jacques Villeneuve (BAR-Honda) a signé, hier, le quatrième temps (1:08,680) des essais qualificatifs en prévision du Grand Prix d'Autriche demain. Son coéquipier, Jenson Button, s'est pré-qualifié cinquième (1:08,831). Villeneuve s'est dit surpris par la performance de ses pneus Bridgestone sur le circuit autrichien.

Presse Canadienne – SPIELBERG

«Le temps est frais ce week-end. C'est peut-être ce qui nous aide car ils fonctionnement mieux. Ils sont toujours assez difficiles à chauffer ici. On est même obligé de faire un tour rapide en sortant des stands et généralement, cela détruit les pneus», a-t-il expliqué. Ce matin, lors des trois derniers virages, les pneus avant étaient détruits et je ne pouvais pas terminer le tour. Après quelques modifications, les pneus ont tenu le coup jusqu'au dernier virage», a ajouté Villeneuve visiblement satisfait.

Villeneuve fait faloir que la voiture est bien équilibrée lorsque le réservoir d'essence n'est pas plein.

«Avec peu d'essence la voiture est bien balancée pour l'instant. Nous verrons demain lorsque nous en rajouterons. Selon la durée de vie des pneus, nous déciderons quelle stratégie nous adopterons pour la course», de dire Villeneuve, qui nie vouloir changer de stratégie pour la qualification.

«Je n'ai aucune envie de changer de stratégie car je crois que c'est important que l'équipe se concentre sur une stratégie plutôt que d'aller vers deux extrêmes», avait déjà expliqué Villeneuve qui ne craint pas ouvrir son jeu.

«On sait quelle voiture s'est qualifiée avec peu d'essence le samedi. Et si nous sommes lents parce que nous en avons beaucoup plus, cela ne me dérange pas tant que la voiture termine le Grand Prix et que nous arrivons à bien nous positionner en fin de course. Mais si la voiture cale au bout de sept tours, on a l'air bête car en plus d'avoir été lents le samedi, nous ne pouvons démontrer notre bonne stratégie de course. Voilà pourquoi je crois que les deux voitures devraient avoir des stratégies similaires.

«Les problèmes que nous avons eus n'étaient pas au niveau de la fiabilité, mais plutôt au niveau de la manipulation, a-t-il précisé. Des bêtises comme un mauvais fil électrique par exemple. Cela provient plutôt du côté du motoriste.

«Je crois maintenant que le travail sera un peu plus sérieux et nous ne devrions plus vivre ce genre de problème.»

Aucune surprise

Quant aux deux Ferrari de Michael Schumacher et Rubens Barrichello, premier et deuxième meilleur temps, aucune surprise. C'est du déjà vu selon Villeneuve mais qui risque, cette fois, de durer.

«Les rouges resteront devant. C'est ainsi depuis l'arrivée de la nouvelle Ferrari. Ils ont franchi un autre cap. C'est dur pour tout le monde mais c'est comme ça. Il nous faut mieux travailler et devenir plus professionnel.»

Fin d'une époque

Année après année, Villeneuve ne rate jamais une occasion de dire combien il aime piloter sur le circuit de Spielberg. Et cette année marque la fin de l'existence du circuit autrichien au calendrier du championnat de Formule 1.

«Ce qui me plait ici, surtout en course, c'est qu'il y a toujours de l'action et on peut dépasser. Un peu comme à Montréal.

«Le tracé est assez simplet avec de longues lignes droites suivies d'un virage, ce qui nous permet de préparer un dépassement, un virage avant et faire commettre des fautes aux autres. Car dès qu'il y a des enchaînements de virages, on ne peut plus faire de dépassements. C'est dommage que ce soit, ce week-end, probablement la dernière fois que nous venons ici», a dit Villeneuve nostalgique.

«C'est bien de faire de nouveaux circuits, mais j'espère qu'ils prendront celui-ci comme exemple», a-t-il conclu.

En bref

Baseball pour tous

Les jeunes amateurs de baseball qui souffrent de déficience intellectuelle, de problèmes de comportement ou qui sont en fauteuil roulant peuvent aussi jouer leur sport favori. À sa deuxième année d'existence, l'Association de baseball amateur en vrac offre trois programmes: baseball adapté, pour les 5-16 ans, baseball à roues, de même que baseball Bouts de choux, pour les 3-4 ans. La dernière séance d'inscription aura lieu lundi 19 mai, de 19 h à 21 h, au parc Saint-René, entre la rue Main et Labrosse. Le coût est de 60 $ et les places sont limitées. Informations au 663-9922.

Début du baseball senior

La Ligue de baseball de la capitale nationale a débuté ses activités, cette semaine.

En Outaouais québécois, les Dragons de Gatineau démarraient leur saison locale, hier soir, au parc Sanscartier.

Leur gérant est Denis Bélanger et le club a son propre site Internet, à l'adresse http://gatineaudragons.tripod.com.

Dynamophilie à Gatineau

Le championnat canadien de dynamophilie aura lieu dès 10 h, demain, à la polyvalente de l'Érablière de Gatineau.

Les meilleurs dynamophiles au pays, tant chez les hommes que les femmes seront au rendez-vous. Parmi les attractions spéciales, un compétiteur âgé de 78 ans tentera de soulever deux fois son poids, soit plus de 300 livres au «bench press».

Borg deuxième fois papa

Associated Press – STOCKHOLM

L'ancienne gloire du tennis Bjorn Borg est devenu père pour la deuxième fois, a rapporté la presse suédoise, hier. Son épouse, Patricia, a donné naissance, jeudi, à un garçon de 3,7 kilos dans un hôpital de Stockholm.

«C'est une nouvelle jeunesse», a déclaré Borg au journal *Expressen*. «L'accouchement a été difficile, mais Patricia a été très forte.»

Le quintuple vainqueur de Wimbledon a déclaré que le garçon avait été baptisé Leo, parce que «c'est facile à prononcer et ça marche à l'étranger.»

Le couple s'est marié en 2002. Il s'agissait de la troisième union de Borg, après ses mariages avec la Roumaine Mariana Simionescu et la chanteuse italienne Loredana Berte.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Dallas (1)

1	6	2	3	5	3	
2	1	3	1	2	2	

Edmonton (8)

Detroit (2)

1	2	1	2			
2	3	2	3			

Anaheim (7)

Colorado (3)

2	3	3	3	2	2	2
4	2	0	1	3	3	3

Minnesota (6)

Vancouver (4)

0	2	1	1	5	4	4
6	1	3	4	3	3	1

St. Louis (5)

Dallas (1)

3	2	2	0	4	3	
4	3	1	1	1	4	

Anaheim (7)

Minnesota (6)

0	0	0				
1	2	4				

Anaheim (7)

Vancouver (4)

4	2	3	3	2	1	2
3	3	2	2	7	5	4

Minnesota (6)

CONFÉRENCE DE L'OUEST CONFÉRENCE DE L'EST

2003

COUPE STANLEY

LNH

FINALE

Ottawa (1)

4	0	3	0	5	5	
2	2	2	1	2	1	

Philadelphie (4)

Ottawa (1)

3	1	0				
2	4	1				

New Jersey (2)

New Jersey (2)

3	3	3	3	2		
0	2	4	1	1		

Tampa Bay (3)

Ottawa (1)

0	3	3	3	4		
3	0	2	1	1		

NY Islanders (8)

New Jersey (2)

2	4	3	1	3		
1	2	0	5	0		

Boston (7)

Tampa Bay (3)

0	3	4	3	2	2	
3	6	3	1	1	1	

Washington (6)

Philadelphie (4)

3	4	3	3	4	1	6
5	1	4	2	1	2	1

Toronto (5)

ASSOCIATION DE L'EST

LNH - Calendrier des séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale
(4 de 7)
Ottawa (1) c. New Jersey (2)

Samedi 10 mai
New Jersey 2 **Ottawa 3** (P)
Mardi 13 mai
New Jersey 4 **Ottawa 1**
Jeudi 15 mai
Ottawa 0 New Jersey 1
(New Jersey mène la série 2-1)
Samedi 17 mai
Ottawa au New Jersey, 15h
Lundi 19 mai
New Jersey à **Ottawa**, 19h
Mercredi 21 mai
SN-Ottawa au New Jersey, 19h
Vendredi 23 mai
SN-New Jersey à **Ottawa**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale
(4 de 7)
Minnesota (6) c. Anaheim (7)

Samedi 10 mai
Anaheim 1 Minnesota 0 (P)
Lundi 12 mai
Anaheim 2 Minnesota 0
Mercredi 14 mai
Minnesota 0 Anaheim 4
Vendredi 16 mai
Minnesota 0 Anaheim 0 (1re p.)
(Anaheim mène la série 3-0)
Dimanche 18 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h
Mardi 20 mai
SN-Minnesota à Anaheim, 22h30
Jeudi 22 mai
SN-Anaheim au Minnesota, 19h30

SN- Si nécessaire

Meneurs en séries

(sans le match d'hier)

	B	P	Pts
Marian Gaborik, Min	9	8	17
Mike Modano, Dal	5	10	15
Markus Naslund, Van	5	9	14
Sergei Zubov, Dal	4	10	14
Jamie Langenbrunner, NJ	7	6	13
Wes Walz, Min	7	6	13
Marian Hossa, Ott	**5**	**8**	**13**
Doug Weight, Stl	5	8	13
Sergei Zholtok, Min	2	11	13
Martin St. Louis, TB	7	5	12
Andrew Brunette, Min	6	6	12
John Madden, NJ	5	7	12
Brendan Morrison, Van	4	7	11
Mark Recchi, Phi	7	3	10
Joe Sakic, Col	6	3	9
Radek Bonk, Ott	**4**	**5**	**9**
Martin Havlat, Ott	**4**	**5**	**9**
Scott Niedermayer, NJ	2	7	9
Ed Jovanovski, Van	7	1	8
Paul Kariya, Ana	5	3	8
Pascal Dupuis, Min	4	4	8
Filip Kuba, Min	3	5	8
Brendan Morrow, Dal	3	5	8
Jeremy Roenick, Phi	3	5	8
Peter Forsberg, Col	2	6	8
Michael Handzus, Phi	2	6	8
Mike Leclerc, Ana	2	6	8
Cliff Ronning, Min	2	6	8
Bryan Smolinski, Ott	**2**	**6**	**8**
Brent Sopel, Van	2	6	8
Peter Sykora, Ana	2	6	8
Wade Redden, Ott	**1**	**7**	**8**
Alexander Mogilny, Tor	5	2	7
Daniel Alfredsson, Ott	**4**	**3**	**7**
Niko Kapanen, Dal	4	3	7
Sami Kapanen, Phi	4	3	7
Steeve Rucchin, Ana	4	3	7
Scott Young, Dal	4	3	7
Scott Niedermayer, Ana	3	4	7
Mattias Ohlund, Van	3	4	7
Jay Pandolfo, NJ	3	4	7
Jaromir Jagr, Was	2	5	7
Tony Amonte, Phi	1	6	7
Scott Gomez, NJ	1	6	7
Dan Boyle, TB	0	7	7

Hockey professionnel

Ligue américaine - Séries éliminatoires

Association de l'Est

Finale
(4 de 7)
Hamilton c. Binghamton

Mardi 13 mai
Binghamton 1 Hamilton 5
Jeudi 15 mai
Binghamton 1 Hamilton 2
(Hamilton mène la série 2-0)
Lundi 19 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Mardi 20 mai
Hamilton à **Binghamton**, 19h05
Jeudi 22 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h
Vendredi 23 mai
***SN-*Hamilton** à **Binghamton**, 19h05
Dimanche 25 mai
***SN-*Binghamton** à **Hamilton**, 19h

SN- Si nécessaire

Association de l'Ouest

Finale
(4 de 7)
Grand Rapids c. Houston

Lundi 12 mai
Houston 3 Grand Rapids 2 (P)
Mercredi 14 mai
Houston 1 Grand Rapids 3
Vendredi 16 mai
Grand Rapids 1 Houston 2 (2e p.)
(La série est égale 1-1)
Samedi 17 mai
Grand Rapids à Houston, 20h30
Lundi 19 mai
Grand Rapids à Houston, 20h
Mercredi 21 mai
***SN-*Houston** à Grand Rapids, 19h
Jeudi 22 mai
***SN-*Houston** à Grand Rapids, 19h

SN- Si necessaire

Sommaire

LNH

Jeudi soir

Sénateurs 0 Devils 1

Première période

1. New Jersey, Brylin 1 (Rafalski) 10:48

Pénalités — Phillips Ott 13:31, Varada Ott 17:26.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Friesen NJ 0:46, Chara Ott 5:49, Fisher Ott 11:40.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Albelin NJ 16:40.

Tirs au but

Ottawa	5	6	13	— 24
New Jersey	9	11	4	— 24

Gardiens — Ottawa: Patrick Lalime (P,9-5); New Jersey: Martin Brodeur (G,10-3).

Avantages numériques — Ottawa: 0-2; New Jersey: 0-4.

Arbitres — Kerry Fraser, Brad Watson. **Juges de lignes** — Brian Murphy, Mark Wheler.

Assistance — 19,040.

Rendement

Sénateurs d'Ottawa

Séries éliminatoires

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	5	8	13	6
9. Martin Havlat	4	5	9	14
14. Radek Bonk	4	5	9	10
11. Daniel Alfredsson	4	4	8	8
21. Bryan Smolinski	2	6	8	6
6. Wade Redden	1	7	8	8
3. Zdeno Chara	1	6	7	12
28. Todd White	4	1	5	4
12. Mike Fisher	2	2	4	12
15. Peter Schaefer	2	2	4	6
4. Chris Phillips	1	3	4	10
20. Magnus Arvedson	0	4	4	14
26. Vaclav Varada	1	1	2	12
24. Anton Volchenkov	1	1	2	4
7. Curtis Leschyshyn	0	1	1	6
23. Karel Rachunek	0	1	1	10
22. Shaun Van Allen	1	0	1	8
25. Chris Neil	1	0	1	26
39. Jason Spezza	0	0	0	0
19. Petr Schastlivy	0	0	0	0
16. Jody Hull	0	0	0	0
34. Shane Hnidy	0	0	0	0
2. Brian Pothier	0	0	0	2
40. Patrick Lalime	0	0	0	0
32. Rob Ray	0	0	0	0

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
31. Martin Prusek	0	0	0	0,00
40. Patrick Lalime	832	24	1	1,69

Coupe Memorial Mastercard 2003

Disputé au Colisée Pepsi de Québec.

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Hull (LHJMQ)	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**	**0**
Kitchener (LHO)	0	0	0	0	0	0	0
Kelowna (LHOuest)	0	0	0	0	0	0	0
Québec (Hôte)	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Tournoi à la ronde

Samedi 17 mai
Kitchener c. Québec, 15h
Dimanche 18 mai
Hull c. Kelowna, 16h
Lundi 19 mai
Québec c. Kelowna, 19h
Mardi 20 mai
Kitchener c. **Hull**, 19h
Mercredi 21 mai
Kelowna c. Kitchener, 19h
Jeudi 22 mai
Québec c. **Hull**, 19h
Vendredi 23 mai
Si nécessaire
Bris d'égalité pour la 3e place, 16h
Samedi 24 mai
Demi-finale
3e place c. 2e place, 19h
Dimanche 25 mai
Finale
Gagnant de samedi c. 1re place, 19h

Soccer

Ligue - A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Pittsburgh	2	1	1	7	7	4
Syracuse	2	0	0	6	4	1
Rochester	1	1	1	4	4	5
Montréal	**1**	**1**	**0**	**3**	**2**	**1**
Toronto	**1**	**2**	**0**	**3**	**2**	**3**

Section Sud-Est

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Charleston	4	0	1	13	9	3
Virginia Beach	3	1	0	9	9	5
Richmond	2	2	0	6	5	2
Atlanta	0	2	2	2	4	8
Charlotte	0	4	1	1	3	12

Association de l'Ouest

Section Centrale

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Cincinnati	3	2	0	9	9	4
Minnesota	2	1	0	6	3	1
El Paso	1	2	1	4	4	8
Indiana	0	3	1	1	2	10
Milwaukee	0	0	0	0	0	0

Section Pacifique

	G	P	N	Pts	Bp	Bc
Vancouver	2	0	0	6	8	1
Seattle	2	1	0	6	4	2
Portland	2	3	0	6	6	6
Calgary	1	3	0	3	3	14

Note: Trois points pour une victoire, un point pour une nulle.

Calendrier des matches

Lundi 12 mai
Portland 1 Calgary 0
Mercredi 14 mai
Syracuse 1 **Toronto 0**
Calgary 1 Portland 4
Vendredi 16 mai
Atlanta à Charlotte (nd)
Minnesota à Milwaukee (nd)
Cincinnati en Indiana (nd)
El Paso à Vancouver (nd)
Samedi 17 mai
Charlotte à Atlanta, 18h
El Paso à Calgary, 18h
Toronto à Syracuse, 19h30
Charleston à Virginia Beach, 19h30
Pittsburgh à Rochester, 19h35
Dimanche 18 mai
Richmond à **Montréal**, 16h
Minnesota à Cincinnati, 16h05
Portland à Seattle, 20h00
Lundi 19 mai
Rochester à **Toronto**, 18h
Jeudi 22 mai
Seattle à Calgary, 20h30
Vendredi 23 mai
Montréal à Richmond, 20h
Rochester à Syracuse, 20h
Charlotte à Milwaukee, 20h
Indiana à El Paso, 21h30.
Seattle à Vancouver, 22h00.
Samedi 24 mai
Atlanta à Charleston, 19h30.
Montréal à Virginia Beach, 19h30.
Syracuse à Rochester, 19h35
Milwaukee au Minnesota, 20h

NBA

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Est

New Jersey c. Boston

Lundi 5 mai
Boston 93 New Jersey 97
Mercredi 7 mai
Boston 95 New Jersey 105
Vendredi 9 mai
New Jersey 94 Boston 76
Lundi 12 mai
New Jersey 110 Boston 101 (2P)
(New Jersey gagne la série 4-0)

Detroit c. Philadelphie

Samedi 10 mai
Detroit 83 Philadelphie 93
Dimanche 11 mai
Detroit 82 Philadelphie 95
Mercredi 14 mai
Philadelphie 77 Detroit 78
Vendredi 16 mai
Detroit à Philadelphie (en prol.)
(Detroit mène la série 3-2)
Dimanche 18 mai
***SN-*Philadelphie à Detroit, AEP**

SN- Si nécessaire
AEP- Heure à être précisée

Séries éliminatoires

Demi-finales d'association
(4 de 7)

Association de l'Ouest

San Antonio c. L.A. Lakers

Vendredi 9 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 110
Dimanche 11 mai
San Antonio 95 L.A. Lakers 99
Mardi 13 mai
L.A. Lakers 94 San Antonio 96
Jeudi 15 mai
San Antonio 110 L.A. Lakers 82
(San Antonio gagne la série 4-2)

Sacramento c. Dallas

Samedi 10 mai
Dallas 141 Sacramento 137 (2P)
Dimanche 11 mai
Dallas 83 Sacramento 99
Mardi 13 mai
Sacramento 93 Dallas 112
Jeudi 15 mai
Dallas 109 Sacramento 115
(La série est égale 3-3)
Samedi 17 mai
Sacramento à Dallas, 20h

AEP- Heure à être précisée

Tennis

Masters de Rome

Disputés à Rome, Italie et doté d'une bourse globale de 1 300 000 $US.

Dames

Simple, quarts de finale
Serena Williams **(1)**, E.-U., bat Conchita Martinez, Espagne, 7-5, 6-2.
Kim Clijsters **(2)**, Belgique, bat Anastasia Myskina **(8)**, Russie, 6-2, 6-2.
Amélie Mauresmo **(4)**, France, bat Jennifer Capriati **(5)**, E.-U., 6-3, 7-6 (10).
Ai Sugiyama **(13)**, Japon, bat Tina Pisnik, Slovénie, 6-1, 6-3.
Double, quarts de finale
Els Callens, Belgique, et Emilie Loit, France, battent Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez **(1)**, Argentine, 7-5, 6-0.
Svetlana Kuznetsova, Russie, et Martina Navratilova **(5)**, E.-U., battent Liezel Huber, AFS, et Magdalena Maleeva, Bulgarie, 7-6 (6), 6-1.

Classique Forest Hills

Disputée à New York.

Messieurs

Simple, demi-finales
Alex Bogomolov fils **(5)**, E.-U., bat Zach Fleishman, E.-U., 7-5, 6-4.
Mariano Delfino, Argentine, bat Tripp Phillips, E.-U., 6-4, 6-3.
Double, demi-finales
Justin Gimelstob et Scott Humphries, E.-U., battent Juan-Pablo Guzman, Argentine, et Anthony Ross, Australie, 6-4, 2-6, 7-5.
Huntley Montgomery et Tripp Phillips, E.-U., battent Federico Browne et Ignacio Hirigoyen, Argentine, 6-3, 6-4.

Masters de Hambourg

Disputés à Hambourg, Allemagne et doté d'une bourse globale de 2,84 millions $US.

Messieurs

Simple, quarts de finale
David Nalbandian **(8)**, Argentine, bat Fernando Gonzalez **(15)**, Chili, 5-7, 6-3, 6-4.
Guillermo Coria **(12)**, Argentine, bat Mark Philippoussis, Australie, 6-2, 6-0.
Agustin Calleri, Argentine, bat Wayne Ferreira, AFS, 7-5, 6-2.
Gaston Gaudio, Argentine, bat Olivier Rochus, Belgique, 6-1, 6-1.

Meneurs du baseball

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

	MjAb	P	Cs	Moy
Renteria StL	..37 150	28	55	,367
Sheffield Atl	..38 135	36	47	,348
MGiles Atl	.....38 140	30	47	,336
Lieberthal Phi	32 119	18	40	,336
PrWilson Col	..41 158	30	53	,335
Furcal Atl	.....41 172	37	57	,331
LCastillo Flo	..38 157	22	52	,331
Vidro Mon	**....38 142**	**23**	**46**	**,324**
Wilkerson Mon	**35 115**	**17**	**37**	**,322**
Pujols StL	.....37 121	30	39	,322
Edmonds StL	..37 121	21	39	,322

Points — Helton, Colorado, 38; Furcal, Atlanta, 37; Sheffield, Atlanta, 36; JoCruz, San Francisco, 32; Payton, Colorado, 31; MGiles, Atlanta, 30; Pujols, St. Louis, 30; PrWilson, Colorado, 30.

Points produites — PrWilson, Colorado, 41; AJones, Atlanta, 40; Kearns, Cincinnati, 35; Lowell, Floride, 35; CPatterson, Chicago, 33; Helton, Colorado, 32; Sheffield, Atlanta, 32.

Coups sûrs — Furcal, Atlanta, 57; Renteria, St. Louis, 55; PrWilson, Colorado, 53; LCastillo, Floride, 52; Pierre, Floride, 51; Payton, Colorado, 49; Bagwell, Houston, 49; LGonzalez, Arizona, 49.

Doubles — Wilson, Colorado, 18; **Vidro, Montréal, 18;** Hollandsworth, Floride, 18; LGonzalez, Arizona, 16; MGiles, Atlanta, 15; Renteria, St. Louis, 15; JKent, Houston, 15.

Triples — Wigginton, New York, 5; LWalker, Colorado, 5; Furcal, Atlanta, 4.

Circuits — Dunn, Cincinnati, 14; Sexson, Milwaukee, 14; Kearns, Cincinnati, 13; Lowell, Floride, 13; PrWilson, Colorado, 11; Bagwell, Houston, 11; Bonds, San Francisco, 11.

Buts volés — DRoberts, Los Angeles, 18; Pierre, Floride, 17; DeLee, Floride, 11; JEncarnacion, Floride, 10; LCastillo, Floride, 10; Furcal, Atlanta, 8; EYoung, Milwaukee, 8; IRodriguez, Floride, 8; Sheffield, Atlanta, 8.

Lanceurs (6 déc.)	**.V-D**	**%V**	**Mpm**
Prior, Chi	5-1	,833	2,13
Moss, SF	5-1	,833	2,37
Millwood, Phi	5-1	,833	3,19
Wolf, Phi	5-2	,714	3,24
Ortiz, Atl	5-2	,714	3,26
Chacon, Col	4-2	,667	3,91
Leiter, NY	4-2	,667	4,64

Retraits — Wood, Chicago, 76; **JVazquez, Montréal, 72;** Prior, Chicago, 63; Schilling, Arizona, 60; Millwood, Philadelphie, 57; Wolf, Philadelphie, 53; Morris, St. Louis, 53.

Victoires protégées — Smoltz, Atlanta, 16; Gagné, Los Angeles, 12; Benitez, New York, 12; Mesa, Philadelphie, 12; JJimenez, Colorado, 11; Worrell, San Francisco, 11; **Biddle, Montréal, 10;** MiWilliams, Pittsburgh, 10.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Blalock Tex	34	132	25	49	,371
Baldelli TB	39	162	22	57	,352
GAnderson Ana	39	157	21	54	,344
EMartinez Sea	..33	114	17	39	,342
JJones Min	35	142	27	48	,338
Catalanotto Tor	**35**	**144**	**22**	**48**	**,333**
MRamirez Bos	..40	151	28	50	,331
Fullmer Ana	33	106	18	35	,330
CEverett Tex	37	132	37	43	,326
ARodriguez Tex	40	155	27	50	,323

Points — CEverett, Texas, 37; ASoriano, New York, 33; Garciaparra, Boston, 32; Damon, Boston, 32; **CDelgado, Toronto, 32;** BBoone, Seattle, 30; BWilliams, New York, 30.

Points produites — **Wells, Toronto, 39; CDelgado, Toronto, 38;** CEverett, Texas, 36; GAnderson, Anaheim, 35; ASoriano, New York, 32; JGonzalez, Texas, 32; Posada, New York, 31; EMartinez, Seattle, 31.

Coups sûrs — Baldelli, Tampa Bay, 57; ASoriano, New York, 55; GAnderson, Anaheim, 54; ShStewart, Toronto, 53; ARodriguez, Texas, 50; MRamirez, Boston, 50; Blalock, Texas, 49; Garciaparra, Boston, 49.

Doubles — **Hinske, Toronto, 18; Stewart, Toronto, 16;** GAnderson, Anaheim, 16; Hillenbrand, Boston, 15; Mueller, Boston, 15; MEllis, Oakland, 13; Damon, Boston, 13; Olerud, Seattle, 13.

Triples — CGuzman, Minnesota, 7; MYoung, Texas, 4; Byrnes, Oakland, 4; DJimenez, Chicago, 4; Garciaparra, Boston, 4; Baldelli, Tampa Bay, 3; Cuddyer, Minnesota, 3; DYoung, Detroit, 3; Cameron, Seattle, 3; CEverett, Texas, 3.

Circuits — CEverett, Texas, 13; JGonzalez, Texas, 13; ASoriano, New York, 12; **CDelgado, Toronto, 12;** Huff, Tampa Bay, 11; ARodriguez, Texas, 11; Wells, Toronto, 10; Posada, New York, 10; RPalmeiro, Texas, 10.

Buts volés — Hairston fils, Baltimore, 12; Crawford, Tampa Bay, 10; Damon, Boston, 9; MAnderson, Tampa Bay, 8; DJackson, Boston, 8; Mondesi, New York, 8; Eckstein, Anaheim, 7; ASoriano, New York, 7; Owens, Anaheim, 7.

Lanceurs (6 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Loaiza, Chi	7-1	,875	2,05
Mussina, NY	7-1	,875	2,02
Mulder, Oak	6-1	,857	2,55
DWells, NY	5-1	,833	3,26
Liddle, Tor	6-2	,750	5,09
Moyer, Sea	5-2	,714	3,61
Clemens, NY	5-2	,714	2,35

Retraits — Mussina, New York, 65; PMartinez, Boston, 62; Clemens, New York, 50; **Halladay, Toronto, 45;** Loaiza, Chicago, 45; **Lidle, Toronto, 44;** Ponson, Baltimore, 43.

Victoires protégées — MacDougal, Kansas City, 11; Foulke, Oakland, 11; Urbina, Texas, 10; Julio, Baltimore, 9; LCarter, Tampa Bay, 8; Guardado, Minnesota, 8; DBaez, Cleveland, 6.

Rendement des Expos

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
5. Barrett Michael	87	13	14	5	3	0	,161
18. Cabrera Orlando	148	26	42	24	6	2	,284
53. Calloway Ron	62	8	15	8	2	1	,242
2. Carroll Jamey	20	3	7	2	0	0	,350
19. Chavez Endy	151	22	40	10	2	6	,265
12. Cordero Wil	97	9	29	15	3	0	,299
27. Guerrero Vladimir	..136	29	39	29	8	4	,287
45. Liefer Jeff	74	5	15	17	3	0	,203
1. Macias Jose	42	9	10	2	1	1	,238
4. Mateo Henry	30	8	10	1	0	3	,333
39. Schneider Brian	56	8	12	7	3	0	,214
21. Tatis Fernando	132	10	29	13	1	2	,220
3. Vidro Jose	142	23	46	21	4	0	,324
6. Wilkerson Brad	115	17	37	27	5	3	,322

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	1	0	31,0	9	8	23	2,61
56. Ayala Luis	2	1	0	18,1	8	2	10	3,93
60. Biddle Rocky	3	1	10	22,1	11	12	20	4,43
54. Day Zach	4	1	0	52,2	16	22	26	2,73
58. Eischen Joey	0	0	0	14,2	3	7	14	1,84
61. Hernandez Livan	3	2	0	43,1	20	11	27	4,15
24. Ohka Tomokazu	3	4	0	41,1	22	12	19	4,79
43. Smith Dan	2	1	0	21,1	9	9	23	3,80
51. Stewart Scott	2	1	0	19,2	5	4	12	2,29
52. Tucker T.J.	0	1	0	21,1	10	8	12	4,22
33. Vargas Claudio	1	1	0	25,2	9	10	15	3,16
23. Vazquez Javier	3	2	0	55,1	21	9	72	3,42

Golf

Tournoi Byron Nelson

Résultats du deuxième parcours disputé vendredi au tournoi Byron Nelson de la PGA (normale 70):

Deuxième ronde

Vijay Singh	65-65 — 130
Tim Petrovic	65-66 — 131
Robert Gamez	66-66 — 132
Kevin Sutherland	64-68 — 132
Jeff Sluman	63-69 — 132
Scott Verplank	69-63 — 132
J.P. Hayes	66-68 — 134
Jerry Kelly	65-69 — 134
Robert Allenby	67-67 — 134
Brad Faxon	67-67 — 134
Luke Donald	69-65 — 134
Jim Furyk	64-70 — 134
Cameron Beckman	66-68 — 134
Lee Janzen	68-66 — 134
Briny Baird	65-69 — 134
Per-Ulrik Johansson	66-69 — 135
Robert Damron	69-66 — 135
Peter Lonard	68-67 — 135
Chris DiMarco	70-65 — 135
Dudley Hart	68-67 — 135
Mark Walker	65-70 — 135
Hidemichi Tanaka	66-69 — 135
Bob May	67-69 — 136
K.J. Choi	67-69 — 136
Andrew Magee	68-68 — 136
Patrick Sheehan	72-64 — 136
Anthony Painter	68-68 — 136
John Senden	69-67 — 136
John Rollins	66-70 — 136
Nick Price	66-70 — 136
Bob Tway	69-67 — 136
Carlos Franco	70-67 — 137
Billy Mayfair	66-71 — 137

Baseball majeur

Ligue nationale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Atlanta	28	13	,683	—
Montréal	**....25**	**16**	**,610**	**3**
Philadelphie	23	18	,561	5
Floride	19	23	,452	9 ½
New York	17	24	,415	11

Section Centrale

Chicago	24	16	,600	—
Houston	22	19	,537	2 ½
Cincinnati	21	20	,512	3 ½
St. Louis	19	19	,500	4
Pittsburgh	16	25	,390	8 ½
Milwaukee	13	28	,317	11 ½

Section Ouest

San Francisco	26	14	,650	—
Los Angeles	21	20	,512	5 ½
Colorado	20	21	,488	6 ½
Arizona	19	22	,463	7 ½
San Diego	13	28	,317	13 ½

Calendrier des matches

Jeudi 15 mai

Montréal 2 Colorado 4
Houston 6 Pittsburgh 2
Chicago 4 Milwaukee 2 (17 m.)
Cincinnati 3 St. Louis 6
Arizona 4 Philadelphie 6
Atlanta 15 San Diego 6
New York 3 San Francisco 11

Vendredi 16 mai

Cincinnati 2 Milwaukee 5 (6e m.)
Philadelphie 2 Houston 2 (6e m.)
Chicago 4 St. Louis 5 (6e m.)
Montréal 0 Colorado 1 (4e m.)
Pittsburgh 0 Arizona 0
Atlanta 0 San Diego 0
Floride 0 Los Angeles 0
New York 0 San Francisco 0

Samedi 17 mai

Chicago à St. Louis, 13h20
(Prior 5-1 vs Tomko 2-2)
Cincinnati à Milwaukee, 14h05
(Austin 2-1 vs Rusch 1-7)
Montréal au Colorado, 15h05
***(Vazquez 3-2** vs Jennings 3-3)*
Philadelphie à Houston, 16h05
(Duckworth 2-1 vs Linebrink 0-1)
New York à San Francisco, 17h
(Trachsel 1-2 vs Moss 5-1)
Pittsburgh en Arizona, 22h05
(S.Torres 2-1 vs Capuano 0-1)
Atlanta à San Diego, 22h05
(Reynolds 2-1 vs Condrey 1-2)
Floride à Los Angeles, 22h10
(Tejera 0-1 vs Od.Perez 2-2)

Dimanche 18 mai

Cincinnati à Milwaukee, 14h05
Chicago à St. Louis, 14h10
Montréal au Colorado, 15h05
Atlanta à San Diego, 16h05
New York à San Francisco, 16h05
Floride à Los Angeles, 16h10
Pittsburgh en Arizona, 16h35
Philadelphie à Houston, 20h05

Ligue américaine

Section Est

	G	P	Moy	Diff
New York	27	13	,675	—
Boston	26	14	,650	1
Toronto	**....19**	**22**	**,463**	**8 ½**
Baltimore	18	23	,439	9 ½
Tampa Bay	17	24	,417	10 ½

Section Centrale

Kansas City	24	15	,615	—
Minnesota	22	18	,550	2 ½
Chicago	20	20	,500	4 ½
Cleveland	13	27	,325	11 ½
Detroit	9	29	,237	14 ½

Section Ouest

Seattle	25	15	,625	—
Oakland	25	16	,608	½
Anaheim	19	20	,487	5 ½
Texas	16	24	,400	9

Calendrier des matches

Jeudi 15 mai

Tampa Bay 9 **Toronto 5**
Kansas City 9 Minnesota 5 (14 m.)
Oakland 11 Detroit 2
Texas 3 Boston 12
Anaheim 4 New York 10
Baltimore 2 Chicago 8
Seattle 9 Cleveland 1

Vendredi 16 mai

Oakland 2 Cleveland 3
Tampa Bay 5 Baltimore 1
Seattle 5 Detroit 3 (9e m.)
Texas 5 New York 4 (8e m.)
Anaheim 6 Boston 5 (8e m.)
Toronto 9 Kansas City 0 (6e m.)
Chicago 2 Minnesota 11 (6e m.)

Samedi 17 mai

Seattle à Detroit, 13h05
(Moyer 5-2 vs Cornejo 3-2)
Texas à New York, 13h05
(Valdes 2-2 vs Pettitte 4-3)
Anaheim à Boston, 13h20
(Washburn 3-4 vs Lowe 3-3)
Toronto à Kansas City, 19h05
***(Halladay 3-2** vs Affeldt 3-1)*
Chicago au Minnesota, 19h05
(Garland 2-3 vs Mays 3-3)
Oakland à Cleveland, 19h05
(Halama 2-2 vs Ric.Rodriguez 2-4)
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
(Gonzalez 0-0 vs Hentgen 0-0).

Dimanche 18 mai

Seattle à Detroit, 13h05
Oakland à Cleveland, 13h05
Texas à New York, 13h05
Tampa Bay à Baltimore, 13h35
Toronto à Kansas City, 14h05
Chicago au Minnesota, 14h05
Anaheim à Boston, 14h05

Lundi 19 mai

Detroit à Cleveland, 19h05
New York à Boston, 19h05
Toronto à Chicago, 20h05

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Buffalo	25	12	,676	—
Pawtucket	21	16	,568	4
Ottawa	**....21**	**19**	**,525**	**5 ½**
Scranton	20	21	,488	7
Rochester	18	20	,474	7 ½
Syracuse	15	20	,429	9

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Norfolk	22	16	,568	—
Richmond	20	20	,500	3
Charlotte	19	20	,487	3 ½
Durham	18	20	,474	4

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Louisville	20	20	,500	—
Toledo	18	20	,474	1
Columbus	17	21	,447	2
Indianapolis	15	24	,385	4 ½

Calendrier des matches

Jeudi 15 mai

Ottawa 2 Richmond 12
Durham 6 Rochester 3
Louisville 11 Scranton 4
Norfolk 10 Syracuse 1
Buffalo 4 Toledo 3
Charlotte 2 Columbus 6
Pawtucket 6 Indianapolis 5

Vendredi 16 mai

Charlotte 5 Columbus 0
Louisville 1 Scranton 2
Buffalo 4 Toledo 4 (10e m.)
Norfolk 2 Syracuse 9 (8e m.)
Ottawa 13 Richmond 2 (7e m.)
Pawtucket 4 Indianapolis 3 (5e m.)
Durham à Rochester (remis, pluie)

Samedi 17 mai

Louisville à Pawtucket, 18h05
Rochester à Columbus (2), 18h05
Syracuse à Richmond, 19h
Toledo à Durham, 19h
Norfolk à **Ottawa**, 19h05
Indianapolis à Buffalo, 19h05
Scranton à Charlotte, 19h15

Dimanche 18 mai

Norfolk à **Ottawa**, 13h05
Louisville à Pawtucket, 13h05
Syracuse à Richmond, 14h
Indianapolis à Buffalo, 14h05
Rochester à Columbus (2), 14h05
Scranton à Charlotte, 14h15
Toledo à Durham, 17h

Course automobile

Formule 1 - Autriche

Résultats des premiers essais qualificatifs du Grand Prix d'Autriche de Formule 1, 6e manche du championnat du monde, disputés vendredi:

Pilote, Pays, Écurie-Moteur	**Temps**
1. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari	1 minute, 7.908 secondes
2. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari	1:08.187
3. Mark Webber, Australie, Jaguar	1:08.512
4. Jacques Villeneuve, Canada, BAR-Honda	**1:08.680**
5. Jenson Button, GB, BAR-Honda	1:08.831
6. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams-BMW	1:08.839
7. David Coulthard, GB, McLaren-Mercedes	1:08.947
8. Kimi Raikkonen, Finlande, McLaren-Mercedes	1:08.978
9. Antonio Pizzonia, Brésil, Jaguar	1:09.024.
10. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordan-Ford	1:09.281
11. Jarno Trulli, Italie, Renault	1:09.450
12. Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber-Patronas	1:09.479.
13. Fernando Alonso, Espagne, Renault	1:09.680.
14. Olivier Panis, France, Toyota	1:09.764
15. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber-Petronas	1:10.055
16. Cristiano Da Matta, Brésil, Toyota	1:10.370
17. Jos Verstappen, Pays-Bas, Minardi-Cosworth	1:10.894
18. Justin Wilson, GB, Minardi-Cosworth	1:11.056
19. Ralph Firman, Irlande, Jordan-Ford	1:11.171
20. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams-BMW	pas de chrono

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



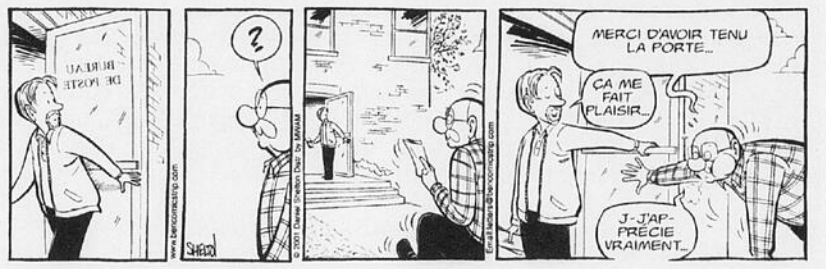
PHILOMÈNE



BLONDINETTE

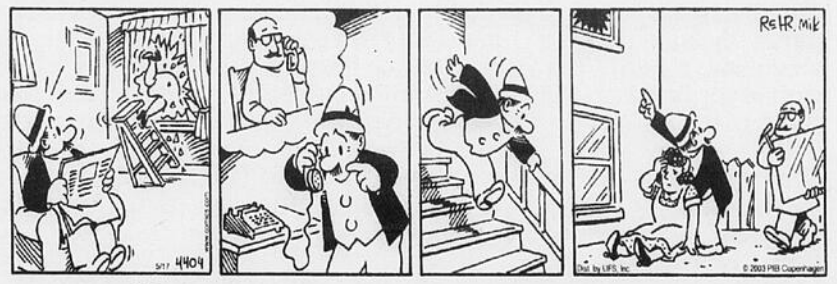


BEN



JÉRÉMIE

FERDINAND



LE FANTÔME



Les adversaires des Olympiques

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com — QUÉBEC

Un regard rapide sur les trois adversaires des Olympiques au tournoi de la coupe Memorial.

Rockets de Kelowna (dimanche 16 h)

Entraîneur-chef: Marc Habscheid

Fiche en saison régulière: 51-14-6-1, 109 points (1er, LHOuest).

Parcours en séries: défait Vancouver 4-0, Spokane 4-0, Seattle 4-1 et Red Deer 4-2 .

Joueur-clé: l'ailier droit Jesse Schultz, joueur de 20 ans qui a compté 53 buts en saison et a été le meilleur compteur de la LHOuest en séries.

Joueurs repêchés par la LNH: AD Kiel McLeod (Columbus), AD Cam Paddock (Pittsburgh), D Duncan Keith (Chicago), AG Joni Lindlof (Washington), D Tomas Slovak (Nashville).

Espoirs pour le repêchage 2003 (Amérique du Nord): D Shea Weber (42e), C/AD Randall Gelech (147e)

Quelques faits: Les Rockets ont une fiche de 45-5-2, incluant une fiche de 24 parties sans défaite, depuis le 5 janvier... Le gardien Kelly Guard a établi un record de la LHOuest avec une moyenne de 1,75 en séries, accompagnée de quatre blanchissages et un pourcentage d'efficacité de ,923... Club discipliné qui est fort en échec-avant... Le deuxième meilleur compteur en saison, Kiel McLeod, a raté les deux dernières rondes en raison d'une mononucléose mais il y a des chances qu'il joue pendant le tournoi... À sa première participation au tournoi de la coupe Memorial et assuré d'une deuxième l'année prochaine à titre de club-hôte.

Rangers de Kitchener (mardi 20 mai à 19 h)

Entraîneur-chef: Peter DeBoer

Fiche en saison régulière: 46-14-5-3, 100 points (1er, LHOntario)

Parcours en séries: défait Sault Ste. Marie 4-0, Guelph 4-1, Plymouth 4-3 et Ottawa 4-1.

Joueur-clé: le capitaine Derek Roy. Le centre originaire de Clarence Creek, près de Rockland, a été le joueur par excellence des séries avec 32 points en 21 parties.

Joueurs repêchés par la LNH: Roy (Buffalo), D Steve Eminger (Washington), AD Gregory Campbell (Floride), AD Petr Kanko (Los Angeles), D Marcus Smith (Phoenix).

Espoir pour le repêchage 2003: C Mike Richards (30e)

Quelques faits: le gardien de 20 ans Scott Dickie, un gaucher, a fait le travail contre les 67's même s'il avait l'air chancelant à l'occasion... Roy a amassé au moins un point lors des 13 dernières parties des séries... Le Tchèque Petr Kanko est une petite peste... Les Rangers participent à leur sixième tournoi de la coupe Memorial, ayant remporté celle de 1982 à Hull contre les Castors de Sherbrooke, qui comptaient dans leurs rangs John Chabot, l'entraîneur-adjoint des Olympiques.

Remparts de Québec (jeudi 22 mai à 19 h)

Entraîneur-chef: Éric Lavigne

Fiche en saison régulière: 42-24-3-3, 90 points (4e, LHJMQ)

Parcours en séries: défait Moncton 4-2, éliminé 4-1 par Baie-Comeau en deuxième ronde.

Joueur-clé: l'ailier gauche Timofei Shishkanov. Auteur de 82 points en saison et 17 en séries, le Russe va tenter de devenir le premier Européen, de mémoire, à gagner la coupe Memorial la même année qu'une médaille d'or du Championnat mondial junior.

Joueurs repêchés par la LNH: Shishkanov (Nashville), D Aaron Johnson (Columbus), D Alexandre Rouleau (Pittsburgh).

Espoirs pour le repêchage 2003: C Josh Hennessy (29e), D Jean-Michel Bolduc (84e), D Evan Shaw (86e), AG Vladimir Kutny (144e), G Jean-Michel Filiatrault (10e chez les gardiens).

Quelques faits: les Remparts n'ont pas joué depuis le 11 avril, une pause de 35 jours. Ils sont alors devenus les cinquièmes hôtes (incluant les 67's d'Ottawa en 1999) à perdre en première ou deuxième ronde.. Cinq joueurs ont de l'expérience au tournoi, soit le gardien Jean-Michel Filiatrault et le centre Jamie McCabe (tous deux avec Victoriaville l'an dernier), Alexandre Rouleau et Pierre Morvan (Val-d'Or en 2001), ainsi que Aaron Johnson (champion avec Rimouski en 2000)... Alignent l'ancien Olympique Jason Kostadine et le centre Chris Montgomery, fils de l'ancien Olympique Jim Montgomery.

La prédiction du Droit*: Kitchener va défaire les Olympiques en finale, après que ceux-ci aient eu raison de Kelowna en demi-finale.*



PRESSE CANADIENNE

Les entraîneurs des quatre équipes qui s'affronteront dans le tournoi de la coupe Memorial: à partir de la gauche: Éric Lavigne (Remparts), Benoît Groulx (Olympiques, Peter DeBoer (Rangers) et Marc Habscheid (Rockets).

Être prêts dès le début

Si ce n'était déjà fait, l'euphorie de la conquête de la coupe du Président s'est complètement estompée, hier, lorsque les Olympiques de Hull se sont trempés dans le bain du tournoi de la coupe Memorial pour la première fois.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com — QUÉBEC

La troupe de l'entraîneur-chef Benoît Groulx a tenu un premier entraînement au Colisée de Québec, amorçant les préparatifs pour son premier match du championnat canadien junior, demain après-midi (16 h, RDS) contre les Rockets de Kelowna, les champions de la Ligue de hockey de l'Ouest.

Profitant de l'expérience acquise au tournoi de Guelph l'année dernière par les trois anciens des Tigres de Victoriaville, Mathieu Brunelle, Jeff Smith et Chris Pottie, les Olympiques savent qu'ils doivent être prêts dès le départ de la compétition.

«Avec Victoriaville l'année dernière, nous avons commencé avec deux défaites et même si nous nous étions rendus en finale, nous avions manqué de jus parce qu'il avait fallu jouer trois parties en trois jours, s'est rappelé Brunelle hier. Ça montre bien l'importance de commencer fort dans un tournoi du genre, c'est tellement plus simple quand tu obtiens un laissez-passer.»

Les Tigres de Brunelle avaient rebondi de leurs revers contre Guelph et Érié en début de tournoi pour défaire Kamloops 3-2 et forcer la tenue d'un match de bris d'égalité contre Guelph, qu'ils avaient éliminés avec un gain de 4-3. En demi-finale, ils avaient ensuite eu raison de Érié 5-4 en prolongation, pour ensuite s'incliner 6-3 en finale contre le Ice de Kootenay.

Brunelle avait récolté un but et une passe lors des six parties du tournoi de l'an passé, tandis que Pottie, un réserviste maintenant avec les Olympiques, et que Smith avaient été blanchis en trois matches.

«On y allait avec quatre défenseurs la plupart du temps l'an passé et j'étais plutôt considéré comme le sixième arrière du club, a confié Smith, hier. C'est plaisant de revenir à ce tournoi et en prime d'être appelé à jouer régulièrement.»

Smith, qui a eu la chance de gagner la coupe du Président dans sa province natale de la Nouvelle-Écosse, estime que les Tigres s'étaient faits déclasser en début de tournoi (deux revers de 5-1) parce qu'ils étaient satisfaits d'avoir remporté le championnat de la LHJMQ.

«Nous étions à plats au début du tournoi, nous étions tout simplement heureux d'être là quand ça a commencé et ce n'est que plus tard qu'on s'est mis sérieusement au travail, a dit le défenseur de 18 ans. Cette année, ça ne devrait pas être un problème, nous allons être prêts pour la première partie.»

Le capitaine Maxime Talbot est également d'avis que les Olympiques vont se présenter dès le départ: «Nous ne sommes pas encore satisfaits, a-t-il lancé avec son enthousiasme habituel. Nous sommes contents d'avoir gagné la coupe du Président, mais maintenant que nous sommes à la coupe Memorial, aussi bien la gagner. Nous sommes sous-estimés, ce qui fait notre affaire parce qu'il n'y a pas de pression sur nous. Mais soyez assurés que nous ne sommes pas venus remplir un rôle de figurants.»

La coupe du Président «a été rangée dans le garde-robe, on va la ressortir dans 10 jours, les gars qui ont pris des photos ne les ont même pas faits développer», a dit l'entraîneur-chef Benoît Groulx, hier.

Pour ce dernier, tout est une question d'attitude en se présentant à cette compétition d'envergure nationale: «Il faut que nos joueurs aient une attitude appropriée pour un tournoi du genre et ça, c'est du matin jusqu'au soir, a-t-il ajouté. Notre entraînement a été très moyen (hier) alors que nous avons senti que les gars étaient très excités, ce qui est normal. Nous le sommes aussi, les entraîneurs. Mais nous avons le temps d'ici à dimanche de reprendre notre calme et d'être prêts pour le match.»

Lors de la conférence de presse des entraîneurs tenue hier après-midi, Groulx a joué la carte des négligés qui sont «les plus jeunes, les plus petits et les moins lourds». Mais en même temps, a-t-il ajouté, «ce tournoi est une chance pour nous de gagner beaucoup de respect».

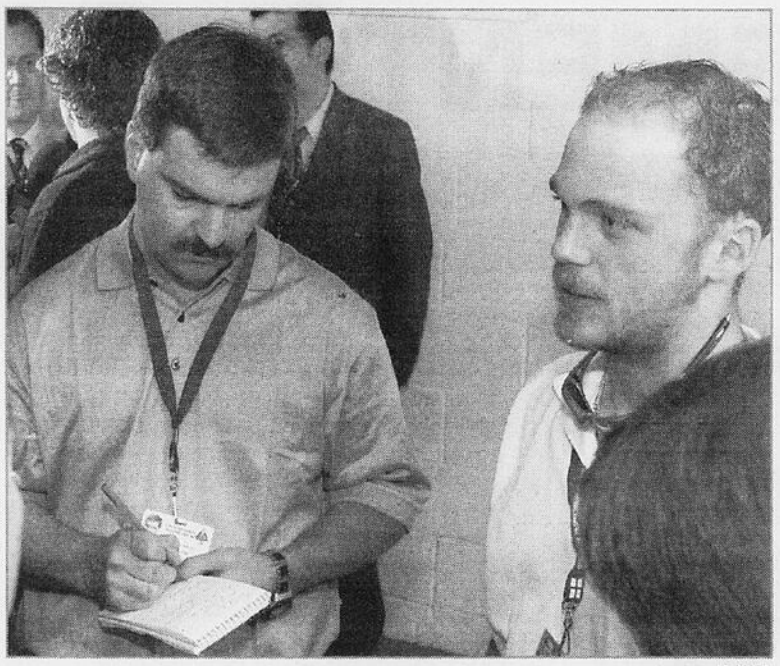
Un respect qu'ils tenteront d'obtenir dès le départ contre les Rockets, l'équipe numéro un au pays qui est issue de la Ligue de l'Ouest, championne des deux dernières coupes Memorial (Kootenay l'an passé et Red Deer il y a deux ans).

Vous en saurez plus dans
GOLF INTERNATIONAL
Le pari d'Annika
Être la plus forte
EN PLUS :
L'ANNUAIRE 2003 DES CLUBS DE GOLF DU QUÉBEC
LE PLUS COMPLET
Les Éditions gesta
EN KIOSQUE DÈS MAINTENANT

Les études d'abord pour André Benoît

Tout le monde dans l'Est ontarien sait que Derek Roy est le grand leader des Rangers de Kitchener.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com — QUÉBEC



LE SOLEIL

André Benoît, à droite, a rencontré les médias, hier, dont notre journaliste Marc Brassard, à gauche.

Dans l'ombre du centre originaire de Clarence Creek, on retrouve cependant un autre produit de l'organisation des Cobras du district III, le défenseur André Benoît.

Le jeune homme de 18 ans est originaire du village de St-Albert, même si ses parents ont déménagé à Penetanguishine, près de Barrie, quand il avait 15 ans, parce que son père a accepté un poste d'enseignant.

Toute le reste de sa parenté demeure cependant toujours dans l'Est ontarien (la famille de sa mère vient de Casselman) et tout ce beau monde surveillera donc de près le tournoi de la coupe Memorial, d'autant plus que les Olympiques comptent aussi dans leurs rangs l'attaquant Francis Wathier, originaire de St-Isidore.

Pour les Rangers, ça commence cet après-midi (15 h) contre l'équipe hôtesse, les Remparts de Québec, et Benoît va se présenter sur la patinoire en pleine confiance après une saison de rêve où il a été le meilleur compteur parmi les arrières de la Ligue de hockey de l'Ontario avec 22 buts et 67 points, en plus d'ajouter un but et 16 passes en séries.

Pas si mal pour un gars qui a passé sa première saison et demie chez les juniors comme attaquant.

«J'ai joué en avant à ma première année, puis, au milieu de la deuxième il manquait des défenseurs à un moment donné et comme l'entraîneur (Peter DeBoer) a entendu parler que j'avais déjà joué en arrière au hockey mineur, il m'a donné un essai. Ça a bien fonctionné et je suis finalement resté là», a raconté Benoît hier matin.

Choix de première ronde de Kitchener (8e au total) en 2000, Benoît a été le capitaine de l'équipe nationale des moins de 18 ans du Canada qui a remporté une médaille d'or à un tournoi estival l'année dernière. Malgré ces lettres de créance, il n'a pas été repêché par un club de la LNH, probablement en raison de son changement de position mais aussi de sa taille (5' 11'', 190 livres).

«C'est quelque chose que je ne contrôle pas et je ne m'arrête pas à ça, je pourrais toujours être repêché cette année. J'ai quand même été invité à un camp d'entraînement (celui des Devils du New Jersey) en septembre dernier», dit-il.

Ayant été boudé de cette façon et avec un père qui est professeur, André Benoît accorde beaucoup d'importance à ses études à l'Université de Waterloo. Mais il y a un hic cependant: «J'ai commencé à étudier en maths, mais je n'ai vraiment pas aimé ça», a-t-il avoué hier.

Benoît a aussi fait un aveu un peu surprenant quand il s'est fait demander s'il pourrait être comparé à Mathieu Dandenault, des Red Wings de Détroit, qui est passé de l'attaque à la défense: «Je ne le connais pas, je ne suis presque pas la LNH. Quand tu joues beaucoup au hockey, tu as parfois moins le goût de le regarder», a-t-il confié.

En bref

Les Rockets en avance

Comme les Olympiques, les Rockets de Kelowna, leurs adversaires de demain, sont à la coupe Memorial une année d'avance sur leur plan de reconstruction.

«Nous avions une équipe vieille l'an dernier (qui s'est inclinée en finale de conférence) et cette fois, nous comptons 11 recrues dans notre alignement qui ont été très bien encadrées par nos vétérans», a-t-il souligné, hier.

Habscheid, l'entraîneur de l'équipe nationale junior qui a gagné l'argent au dernier tournoi mondial de Halifax, ne croit pas trop à la théorie selon laquelle le club issu de la LHOuest est favori dès le départ en raison des deux derniers triomphes par Kootenay et Red Deer.

Des écouteurs pour Roy?

Le gardien de l'Avalanche et copropriétaire des Remparts Patrick Roy était toujours sur la glace avec son club, hier matin, comme lors des deux dernières journées. Il ne sera cependant pas derrière le banc lors du match d'aujourd'hui contre Kitchener. «Nous n'avons cependant pas encore décidé s'il aura des écouteurs sur la passerelle, c'est une possibilité», a dit l'entraîneur des Remparts Éric Lavigne, qui a déridé les journalistes en disant que Roy était «dans la peau d'un entraîneur-adjoint, sauf qu'il signe son propre chèque de paie».

Record menacé

Le record d'assistance pour un tournoi de la coupe Memorial établi en 1999 au Centre municipal, alors que 84 200 spectateurs avaient franchi les tourniquets, risque fort d'être relégué aux oubliettes cette semaine à Québec. Les Remparts ont en effet vendu environ 83 000 billets (incluant 7300 passeports pour tout le tournoi) à l'aube du début de la compétition. Pour les amateurs intéressés à venir de l'Outaouais pour encourager les Olympiques, il reste cependant plus de 5000 billets pour chacun de leurs matches dans le Colisée, qui compte 15 399 places.

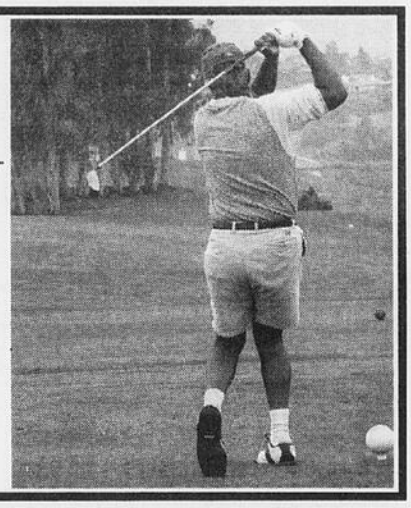
Sur Internet

Même si *Le Droit* ne paraîtra pas lundi, les partisans des Olympiques de Hull pourront lire au sujet des performances de leur équipe favorite sur le site Internet du groupe Gesca à cyberpresse.ca.

CLUB DE GOLF CAMELOT

Privilège de jeu
Joueur désigné
Ou
Part d'actions
À vendre

(613) 746-3813, poste 30



Invitation

L'Unité régionale de loisir et de sport de l'Outaouais, LeDroit et la Banque Nationale vous invitent à la

13e édition du Gala loisir Outaouais

Des lauréats seront honorés dans les quinze catégories suivantes :

- *Athlète de niveau national LeDroit*
- *Athlète de niveau provincial en sport individuel-Banque Nationale*
- *Athlète de niveau provincial en sport collectif Canal Vox*
- *Mérite loisir culturel LeDroit*
- *Entraîneur(e) national(e) de l'année Sports Experts Gatineau-Hull*
- *Entraîneur(e) provincial(e) de l'année Cage aux Sports*
- *Officiel(le) de l'année*
- *Hommage au bâtisseur CIMF*
- *Administrateur bénévole de l'année Bonjour dimanche*
- *Mérite Municipal Firme d'ingénierie CIMA +*
- *Bénévole de l'année U.Q.O.*
- *Mérite Plein air Relais Camp de Base*
- *Organisme de l'année Gazifère*
- *Équipe de l'année Société canadienne des postes*
- *Événement sport-tourisme Hôtel Clarion*

13e édition

Le mercredi 4 juin 2003, à 19 h
Agora
Gilles-Rocheleau
de la Maison du citoyen de Gatineau
Invité d'honneur : Richard Weber, explorateur polaire

Admission : 15-20$ par personne, table de dix disponible (Formule cocktail- dessert).
Pour tout renseignement, communiquez avec l' U.R.L.S.O., au 770-3575
Date limite pour réserver : 20 mai 2003

GALA LOISIR OUTAOUAIS

LeDroit cyberpresse.ca

Partenaire officiel

BANQUE NATIONALE
LA PREMIÈRE BANQUE AU QUÉBEC

Partenaire officiel

Canal Vox Outaouais Câble 22 Branché sur votre monde !
Bonjour dimanche
CIMF RockDétente 94.9 FM rockdetente.com

pendant

les folies du printemps

VOUS POURRIEZ GAGNER VOS PAIEMENTS !

Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep$_{MD}$ • Dodge et tentez votre chance.

3, 6 ou 12

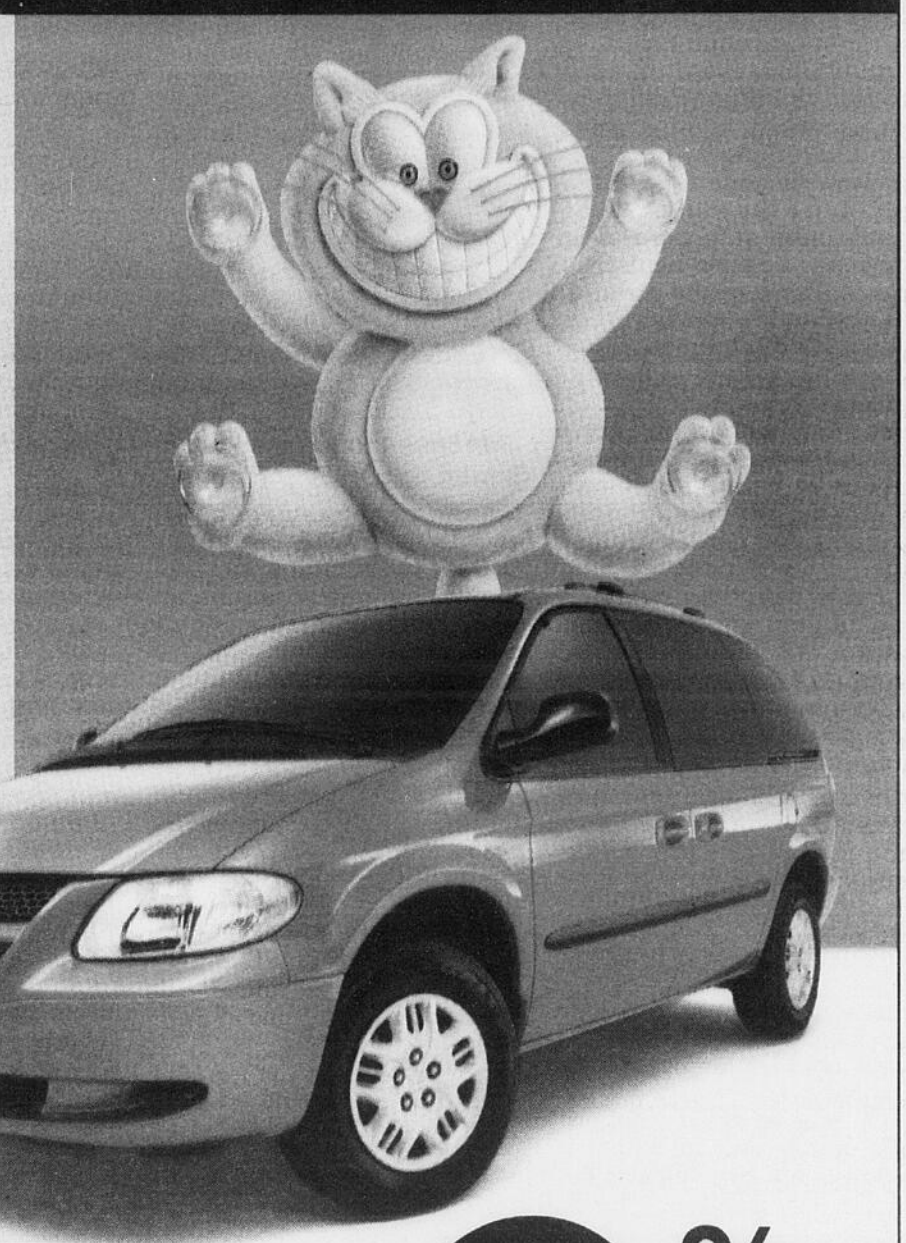
de vos paiements mensuels
sur votre contrat d'achat ou de location

ou 100 $ d'essence
sous forme de carte prépayée sur tout achat ou location

De plus, vous serez admissible au grand tirage et courrez la chance de

GAGNER VOTRE VÉHICULE !

Tout le monde y gagne !



«La fourgonnette la plus éconergétique 2003»
ENERGUIDE
Basé sur les cotes du guide de consommation de carburant 2003 publié par Ressources naturelles Canada.

Dodge Grand Caravan
★★★★★
La plus haute cote de sécurité décernée par le NHTSA lors de tests de collision latérale∞

Dodge Caravan

DODGE CARAVAN SXT

CHOISISSEZ **0 %*** de financement à l'achat jusqu'à **60 mois.**

OU LOUEZ À **249 $†** par mois.

OPTIONS DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTES

Location de 48 mois. Comptant initial de 4365$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Mensualités	Comptant initial
289$†	2450$
340$†	0$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Équipée comme suit: Sacs gonflables avant à déploiement progressif • **Climatiseur** • Glaces à écran solaire • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique

ENSEMBLE SXT **SANS FRAIS**

- **Pare-chocs de couleur assortie • Emblème SXT**
- **Enjoliveurs uniques • Volant gainé de cuir**

DODGE GRAND CARAVAN SPORT ÉDITION DVD

CHOISISSEZ **0 %*** de financement à l'achat jusqu'à **60 mois.**

OU LOUEZ À **319 $†** par mois.

OPTION DE LOCATION DE 48 MOIS OFFERTE

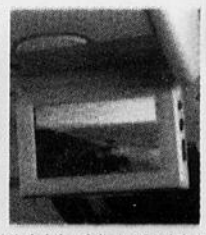
Location de 48 mois. Comptant initial de 4225$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Mensualité	Comptant initial
409$†	0$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

SYSTÈME DVD **SANS FRAIS**





Équipée comme suit: Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Système DVD pour passagers arrière • Miroirs de courtoisie • 4 sièges baquets • Radio AM/FM avec lecteur de CD • **Climatiseur** • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Freins anti-blocage • Régulateur de vitesse

0 %

de financement à la location pour 48 mois sur la Dodge Caravan.**

7 ANS 115 000 KM
Garantie de 7 ans ou 115000 km sur le moteur et la transmission, et assistance routière 24 h sur 24.‡

CHRYSLER
Jeep
DODGE
CINQ ÉTOILES
★★★★★

L'acheteur avisé lit les petits caractères : * , ** , † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés, et s'appliquent à la livraison au détail de la plupart des modèles 2003 neufs en stock. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. La location et le financement à l'achat sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. † Locations de 48 mois. Engagement total de la location est : 16 317 $ avec comptant initial de 4 365 $, 16 365 $, 16 322 $ avec comptant initial de 2 450 $, 16 320 $ avec comptant initial de 0 $ pour la Caravan, 1,3 % pour la Grand Caravan. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. * 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan. Exemple : 25 000 $ / 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois. Le paiement mensuel est de 416,67 $ / 500,00 $. Coût de l'emprunt est de 0 $. Engagement total est de 25 000 $ / 30 000 $. ** 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Dodge Caravan et Grand Caravan. Exemple : 25 000 $/ 30 000 $ à 0 % pendant 60 mois. le paiement mensuel est de l'achat ne comprend pas le transport. * , ** , † Taxes, permis de conduire, assurance, immatriculation, frais d'administration des concessionnaires et frais d'inscription au RDPRM sont exclus à la location et au financement à l'achat. Δ 100 prix de 3 mensualités, 35 prix de 6 mensualités, 20 prix de 12 mensualités, valeur approximative de 466,09 $ par mensualité (maximum de 500 $). Un Grand Prix : votre contrat, valeur approximative de 28 270,02 $ (maximum de 50 000 $). Règlement sur www.daimlerchrysler.ca et chez les concessionnaires Chrysler, Jeep, Dodge participants. Aucun achat requis. ∞ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2003 sur la Dodge Grand Caravan 2003. ‡ Garantie de 7 ans ou 115 000 km s'applique sur tous les modèles 2003 neufs, selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.**

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP$_{MD}$ • DODGE

Babcock se fie à la communication

Associated Press – ANAHEIM

Mike Babcock a appris les rudiments du métier d'entraîneur à la table familiale à Saskatoon, puis au hockey junior à Red Deer, Lethbridge et Moose Jaw. Toutes ces étapes lui permettent aujourd'hui de soutirer le maximum de ses joueurs.

«Vous ne voulez jamais que votre vis-à-vis soit meilleur au plan technique, explique l'entraîneur des Mighty Ducks d'Anaheim. Mais cette partie du métier n'est pas la plus importante. On ne dirige pas un sport. On dirige des individus», rappelle celui qui a mené les Mighty Ducks à leur meilleure saison ainsi qu'à leur meilleure participation en séries.

Hier soir, les Mighty Ducks espéraient éliminer le Wild du Minnesota et atteindre ainsi la finale de la coupe Stanley pour la première fois de leur histoire.

«C'est une question de relation avec les gens. Il faut leur faire comprendre qu'ils sont importants. Durant un match, on peut être très exigeant. Mais le lendemain, il faut chercher à les rendre meilleurs. Ils doivent avoir confiance en vous. Je crois qu'un entraîneur doit être honnête et direct avec ses joueurs pour obtenir du succès. Ils doivent savoir ce que tu penses.»

Quelle que soit la recette, Babcock a du succès.

«Mike est formidable. C'est un très bon communicateur et une personne honnête et intègre», fait valoir Paul Kariya, qui a eu six entraîneurs à Anaheim depuis 1994. «Il va vous dire si vous jouez mal et il va vous féliciter si vous jouez bien.»

Steve Thomas joue dans la LNH depuis 1984. Selon lui, Babcock sait «quand donner une tape dans le dos ou botter le postérieur d'un joueur».

En Saskatchewan où il a grandi, Babcock a reçu ses premières leçons de relations humaines en observant sa mère.

«On ne peut apprendre ces choses dans les livres», dit-il.

Sa mère Gail a succombé à un cancer il y a 13 ans à l'âge de 50 ans. L'influence qu'elle a eue sur son fils est évidente.

«Elle était intelligente. Elle communiquait bien avec les gens et elle savait écouter.

»Souvent mes amis venaient à la maison sans que je le sache. Ils étaient à la cuisine et ils parlaient avec ma mère. Elle était comme ça.»

Babcock semble avait hérité de ses dons.

«Mike sait comment approcher les gens, dit Steve Ruchin. On arrive à croire en nous ainsi qu'au système. C'est un type très chaleureux qui adore son métier.»

Kariya raconte que les joueurs ont une excellente relation avec Babcock.

«Il est exigeant mais tous les bons entraîneurs le sont», dit-il.

Son premier emploi à titre d'entraîneur a été au Red Deer College. Il y est resté trois ans, menant l'équipe au championnat collégial de l'Alberta en 1989. Il a ensuite dirigé l'équipe de l'université de Lethbridge, en Alberta, remportant le championnat canadien en 1994.

De là, il a passé deux ans à Moose Jaw, dans la Ligue de l'ouest, et six autres à Spokane, méritant à deux reprises le titre d'entraîneur de l'année. Babcock a aussi mené l'équipe canadienne à la médaille d'or au championnat du monde de hockey junior.

Avant de se retrouver à Anaheim, Babcock a mené le club-école des Mighty Ducks à Cincinnati aux séries éliminatoires deux saisons d'affilée, établissant un record de concession avec 41 victoires et 95 points en 2000-2001.

Malgré ses succès, Babcock sait qu'une saison ne fait pas une carrière.

«Le métier d'entraîneur est une lutte contre le temps», dit-il.

22 minutes de plus

Presse Canadienne – NEW YORK

Après vérification, Jean-Sébastien Giguère des Mighty Ducks d'Anaheim devra travailler un peu plus fort et un peu plus longtemps afin de battre le record de la plus longue séquence sans accorder de but au sein de la Ligue nationale de hockey.

Giguère, qui n'a pas cédé un seul but à l'adversaire en 213 minutes et 17 secondes de jeu, croyait amorcer le match de vendredi soir contre le Wild du Minnesota avec le record de 248 minutes et 32 secondes de Norm Smith en point de mire.

Or, cette marque qui a été établie en 1936 n'est pas un record, a fait savoir la Ligue nationale qui a émis un communiqué en fin après-midi, hier.

Le Elias Sports Bureau, consultant statistique de la LNH, a fait une vérification auprès des feuilles officielles de matchs et des compte-rendus des journaux du passé afin de découvrir que le record est en réalité de 270 minutes et huit secondes, établi par George Hainsworth du Canadien de Montréal en 1930.

Bien mieux, Dave Kerr des Rangers de New York a lui aussi connu une séquence sans donner de but un tout petit peu plus longue que celle de Norm Smith, en blanchissant l'adversaire durant 248 minutes et 35 secondes en 1937.

Burns mousse ses joueurs

Pat Burns serait-il devenu chauvin?

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — MONTCLAIR

Après avoir formulé le souhait de voir Martin Brodeur remporter les trophées Hart et Vézina, le voilà qu'il se reprend de plus belle en décernant un autre trophée à un autre joueur des Devils.

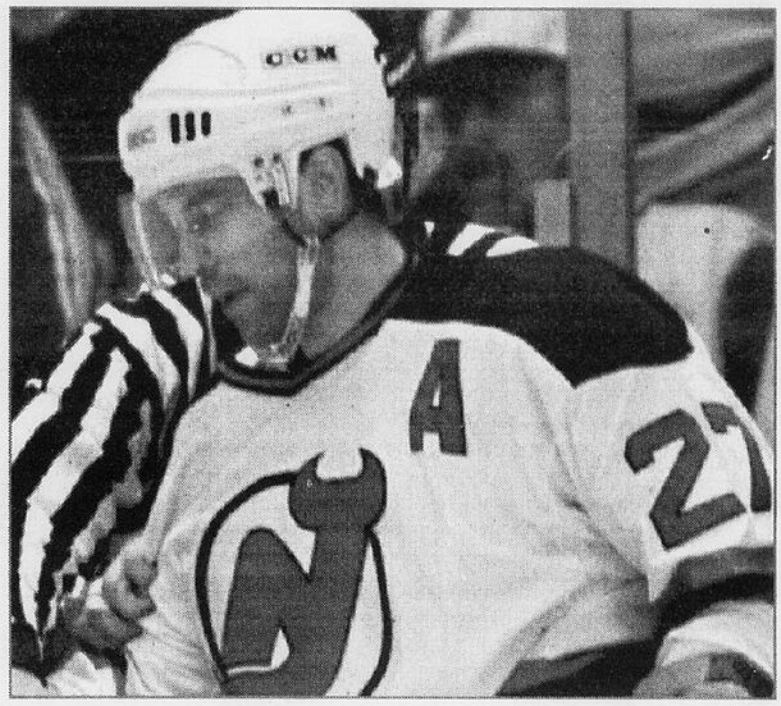
Scott Niedermayer, récipiendaire du trophée James-Norris?

Les chances sont très minces, puisque le vétéran défenseur des Devils ne fait même pas partie des trois finalistes. Les journalistes qui ont voté ont préféré Nicklas Lidstrom, Sergeï Gonchar et Derian Hatcher.

Si ça se trouve, le vétéran de 30 ans a peut-être été complètement ignoré au scrutin.

«Scott est peut-être le défenseur le plus complet de toute la Ligue nationale, défend Burns. À l'origine, le trophée Norris était décerné à des défenseurs comme lui. Mais, depuis quelques années, il semble qu'on récompense plus souvent qu'autrement celui qui est le meilleur à l'attaque, sans se soucier du reste.»

À sa décharge, Pat Burns est probablement transporté par les performances en séries de celui qui a représenté le Canada aux Jeux olympiques de Salt Lake City.



ASSOCIATED PRESS

Scott Niedermayer est un des défenseurs les plus complets de la Ligue.

Mine de rien, Niedermayer occupe le troisième rang au classement des marqueurs des Devils.

Ses neuf points amassés en 12 matches lui permettent de chauffer Jamie Langenbrunner et John Madden, qui ont respectivement 13 et 12 points.

Il forme un duo très fiable avec l'ancien Olympique de Hull Colin White. Il est aussi utilisé lors des supériorités et des infériorités numériques.

«Il devrait peut-être y avoir un autre trophée décerné exclusivement aux défenseurs à caractère offensif. On pourrait le baptiser en l'honneur de Bobby Orr ou de Doug Harvey, mais le trophée Norris devrait être décerné au défenseur qui excelle davantage dans toutes les facettes du jeu», lance Burns.

Les Devils ne pèchent pas par excès de confiance

Le prochain défi des Devils du New Jersey sera de ne pas pécher par excès de confiance.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — MONTCLAIR

Ce ne devrait toutefois pas être trop difficile. Ils se sont retrouvés dans des situations semblables lors des deux premières rondes, contre les Bruins de Boston et contre le Lightning de Tampa Bay.

Ils ont réussi à éliminer les deux clubs assez facilement.

«La série est encore très jeune. Notre objectif était de revenir à la maison avec l'avantage de la patinoire en ayant remporté un match à Ottawa. Nous avons bien joué lors du dernier match et nous sommes contents d'avoir gagné, mais nous menons par seulement une victoire», a déclaré Sergeï Bryline après le match de jeudi.

Après avoir pris les devants 2-1 dans la série et blanchi les Sénateurs 1-0 au troisième match, les Devils auraient eu toutes les raisons de croire qu'ils ont le numéro de leurs adversaires.

«Nous avons contrôlé le centre de la patinoire, qui s'avère la portion la plus dangereuse. Nous avons été efficaces en sortie de zone, pendant qu'ils dégageaient beaucoup la rondelle. Nous avons surtout permis des lancers de l'extérieur de l'enclave pour que Martin puisse mieux les voir. Nous avons mieux aidé notre gardien que lors des deux premiers matches, mais il a quand même réalisé de gros arrêts», croit le capitaine Scott Stevens.

«Sans l'ombre d'un doute, ça fait du bien de marquer le premier but du match. Nous avons connu une très bonne première période. Nous n'avons pas ralenti après avoir marqué notre premier but. Nous avons ralenti un peu en troisième période, mais c'est correct. Nous n'avons pas lâché, nous avons appliqué un solide échec avant et nous avons obtenu plusieurs bonnes chances», ajoute le capitaine.

Cette victoire a aussi permis à un joueur des Devils de mettre fin à une longue disette.

Le vétéran attaquant Sergeï Bryline a finalement réussi à marquer, lorsqu'il a fait dévier un lancer de la pointe de Brian Rafalski.

«Je me sens très bien. J'ai obtenu quelques chances de marquer auparavant, mais rien ne semblait fonctionner. J'ai essayé de demeurer positif en me disant que les choses allaient finir par s'arranger. Ça fait du bien de finalement marquer.»

Lalime veut sonner le réveil

Le discours de Patrick Lalime a légèrement changé au cours des 24 dernières heures, mais le message demeure essentiellement le même.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — MONTCLAIR

Tous les joueurs des Sénateurs devront hausser leur jeu de quelques crans s'ils veulent survivre à la finale d'Association et aux Devils du New Jersey, a-t-il lancé, hier.

«Il y a 25 joueurs dans cette équipe. Nous voulons tous gagner. Il faut simplement être prêt à faire la guerre», déclare Lalime, sur un ton un peu plus calme que la veille.

Après avoir vu ses coéquipiers encaisser un quatrième blanchissage en séries, le gardien a lancé, en désespoir de cause, que «nous devons nous montrer plus affamés. Nous devons disputer le prochain match comme s'il n'y a pas de lendemain. Nous devons montrer plus d'émotion.»

Il s'agissait de la troisième manifestation publique de colère par Lalime depuis le début de l'année.

La première, survenue pendant un revers de 7-1 à Boston, au mois de novembre, avait complètement transformé les Sénateurs. Ils avaient ensuite connu la meilleure séquence de leur saison.

La seconde colère est survenue après une défaite honteuse subie au quatrième match de la série contre les Flyers de Philadelphie.

«Nous avons une bonne équipe et nous avons une bonne chance d'aller jusqu'au bout. Il faudrait peut-être en profiter», avait-il déclaré.

10 BUTS

Ses coéquipiers avaient réagi en marquant 10 buts lors des deux matches suivants, remportant ainsi deux victoires pour permettre à l'équipe d'accéder à la finale d'Association.

Lalime a livré un message un peu moins enflammé, mais tout aussi direct après la dernière défaite contre les Devils.

«Nous allons renverser les choses de façon positive, a-t-il commenté, hier. Il faut voir le prochain match comme un beau défi que nous pouvons relever.»

Patrick Lalime a le beau jeu. Il est sans l'ombre d'un doute le joueur le plus régulier des Sénateurs depuis le début des séries.

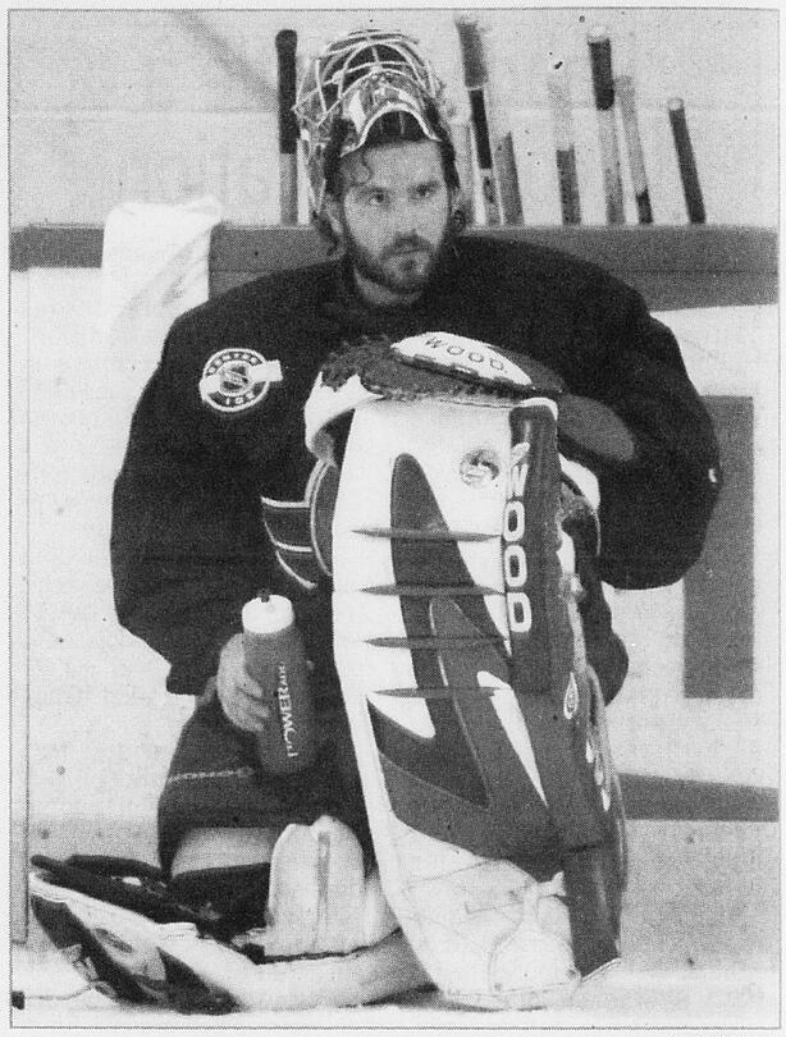
Les Alfredsson, Havlat, Hossa, Redden et White ont connu des hauts et des bas.

D'autres, comme Zdeno Chara, Magnus Arvedson et Mike Fisher, ont surtout connu des bas.

Le gardien semble avoir développé la fâcheuse manie d'accorder un but au cours des 10 premières minutes de jeu.

Mais qui pourrait reprocher quoique ce soit à un gardien qui a maintenu une moyenne de buts alloués de 1,66 et un pourcentage d'efficacité de ,931 depuis le début du mois d'avril?

«Nous devons tous mieux jouer, reconnaît son bon ami Todd White. Tout le monde sait que nous n'avons pas connu notre meilleur match jeudi soir. Nous pouvons tous offrir un peu mieux.»



ASSOCIATED PRESS

Le gardien des Sénateurs Patrick Lalime a pris un léger repos au cours de l'entraînement d'hier, mais après il avait un message clair pour ses coéquipiers.

Martin prêche la patience

Patrick Lalime reproche à ses coéquipiers de ne pas démontrer suffisamment d'émotion. Jacques Martin, au contraire, croit qu'il faut jouer de façon intelligente, tout en maîtrisant ses émotions.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com — MONTCLAIR

Fidèle à sa personnalité, l'entraîneur-chef des Sénateurs est demeuré calme au possible, hier après-midi, lors de l'entraînement des siens.

Il a ensuite affronté la presse en répondant à toutes les questions avec sa retenue caractéristique.

«Les matches de cette série ressemblent beaucoup à des parties d'échec», analyse-t-il.

«Nous n'aurons pas beaucoup d'opportunités. Pour gagner, il faudra nous montrer patients et attendre d'obtenir des bonnes chances.»

Martin a formulé le souhait de voir ses joueurs faire preuve d'une plus grande détermination. Il a aussi parlé d'un adversaire qui joue de façon posée et prudente.

«Ils ne sont pas devenus par hasard l'équipe qui a alloué le moins de but en saison régulière. Nous devons nous montrer à la hauteur et prendre de bonnes décisions.»

La discipline jouera également un rôle majeur. Il faudra éviter de prendre de mauvaises pénalité. «Les matches contre les Devils, répète-t-il, ressemblent beaucoup à des parties d'échec.»

Les Sénateurs doivent gagner

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTCLAIR

Daniel Alfredsson admet que ses coéquipiers et lui n'ont pas le droit de perdre, cet après-midi, au Continental Airlines Arena.

Mais le capitaine des Sénateurs d'Ottawa refuse de garantir une victoire des siens. «Nous allons gagner la quatrième partie», avait-il dit toutefois après la défaite de 1-0, jeudi soir, contre les Devils du New Jersey.

Alfredsson a réajusté son tir, hier, après un léger entraînement sur le campus universitaire de Montclair, en banlieue de New York. «Non, je ne garantit rien. Mais nous savons que nous devons gagner cette partie. Elle est cruciale pour nous», a-t-il affirmé.

Garantie ou pas, les Sénateurs ne peuvent pas se permettre de revenir au centre Corel lundi avec un déficit de 3-1 en finale de l'Association de l'Est. Ils auraient alors besoin de vaincre les Devils lors de trois rencontres de suite.

Surtout, ils auraient besoin de marquer souvent aux dépens de Martin Brodeur, qui n'a accordé que quatre buts en trois matches jusqu'ici.

«Personne n'a besoin de nous le rappeler. C'est une partie déterminante», a déclaré le défenseur Wade Redden.

Les joueurs ont notamment tenu une rencontre d'équipe d'une demie-heure avant de patiner. «Il n'y a pas de panique, a assuré Hossa, soulignant l'atmosphère détendue qui se dégageait sur la glace.

Hossa et les autres avaient le sourire aux lèvres tout en faisant preuve d'intensité lors des différents exercices. En aucun temps l'entraîneur Jacques Martin n'a eu besoin d'élever le ton.

«Une victoire et nous reprenons l'avantage de la glace, a ajouté l'ailier slovaque. Nous savons que nous avons disputé deux mauvaises périodes lors du dernier match. Il faut s'assurer que nous n'allons pas commettre la même erreur deux fois de suite.»

Les joueurs avaient beau se montrer optimistes, l'histoire ne joue toutefois pas en leur faveur. Ottawa n'a jamais remporté une série en sept ans lorsqu'il tirait de l'arrière 2-1, comme c'est le cas en ce moment.

«À chaque fois que nous avons eu le dos contre le mur, nous avons toujours offert notre meilleur effort. Regarde la dernière série contre les Flyers», a fait remarquer Redden.

Les Sénateurs avaient perdu 1-0 à Philadelphie lors du quatrième match pour ensuite rebondir avec des victoires convaincantes de 5-2 et 5-1.

«Ça fait longtemps que plusieurs joueurs, dont moi, attendons de nous rendre si loin en séries éliminatoires. Nous n'allons pas gaspillé cette chance. Nous avons travaillé beaucoup trop forts pour nous rendre jusqu'ici pour abandonner maintenant.»

FACE À FACE

SOUS LES PROJECTEURS



Mike Fisher
Il a un rôle prépondérant à jouer au sein de son équipe. Mais, depuis le début des séries, force est d'admettre qu'il ne l'a pas encore très bien rempli. Il semble parfois fuir les confrontations et le jeu robuste. Lui et ses partenaires de trio Todd White et Daniel Alfredsson ressentent la pression de produire.

EN DIRECT DE L'INFIRMERIE



Wade Redden a obtenu congé d'entraînement, hier, mais il devrait être de retour dans la formation débutante pour le match de cet après-midi. «Je me sens beaucoup mieux, dit-il. Je voulais juste me reposer un peu.» Chris Phillips a lui aussi raté la séance de patinage de l'après-midi. Impossible de savoir s'il souffre d'une blessure sérieuse.

DANS LE CALEPIN



Les Sénateurs suscitent peu d'intérêt à l'extérieur d'Ottawa, selon les cotes d'écoute nationales de *Hockey Night in Canada*. Environ 1,25 million de téléspectateurs ont regardé les deux premiers matches de la finale d'Association sur les ondes de CBC. À pareille date, l'an dernier, 2,26 millions de gens regardaient les deux premiers matches de la série entre Toronto et la Caroline.

DÉCLARATION



«Nous allons gagner la quatrième partie.»

— Daniel Alfredsson

Prochain match: cet après-midi, à 15 h, au Continental Airlines Arena. RDS, CBC, ABC, CJRC 1150 et The Team 1200



Alain Sanscartier — Le point de vue de l'entraîneur

Une question de survie

Sans vouloir peser sur le bouton de panique, il faut se rendre à l'évidence que les Sénateurs sont confrontés à jouer une partie sans lendemain.

Car d'aucune façon, advenant une défaite de ceux-ci, ils auront les ressources nécessaires pour combler un retard de 3-1. Cela s'explique par l'adversité à laquelle ils font face.

Tout d'abord, les Devils, depuis le début de cette série, sont biens servis par leur expérience du passé. Ils jouent de façon quasi impeccable défensivement par du jeu très méthodique. C'est une équipe qui limite au minimum les chances de marquer aux habiles attaquants des Sénateurs.

Troisième homme

Ils s'assurent toujours d'avoir la présence d'un troisième homme dans les trois zones pour prêter main forte à la défensive, ce qui empêche Ottawa de bénéficier d'attaques en surnombre.

Un autre point important. Celui de la discipline affichée par cette formation qui empêche Jacques Martin d'envoyer son jeu de puissance dans la mêlée.

En bout de ligne, chaque petite erreur commise par les Devils est réparée par un solide gardien de but, toujours aussi relax que l'habitude. Martin Brodeur continue d'effectuer les gros arrêts aux moments importants.

Quoi faire du côté d'Ottawa?

Certes, on doit s'attendre à certains ajustements si on se fie à l'entraînement de vendredi après-midi. Les Sénateurs ont tout simplement la responsabilité de mieux encadrer le porteur du disque, autant en zone centrale qu'offensive.

Voyez-vous, cette équipe-ci a éprouvé beaucoup de difficultés à développer des attaques soutenues face à une formation qui pratique un bon jeu de position dans son territoire.

Les Devils réussissent à limiter au minimum le temps et espace aux Alfredsson, Hossa et compagnie.

Afficher de l'émotion

Difficile d'afficher de l'émotion face à une équipe qui joue de façon aussi hermétique que les Devils. Voilà l'importance de tout mettre en oeuvre pour inscrire le premier but de la rencontre.

Un but qui pourrait modifier la façon de jouer du New Jersey.

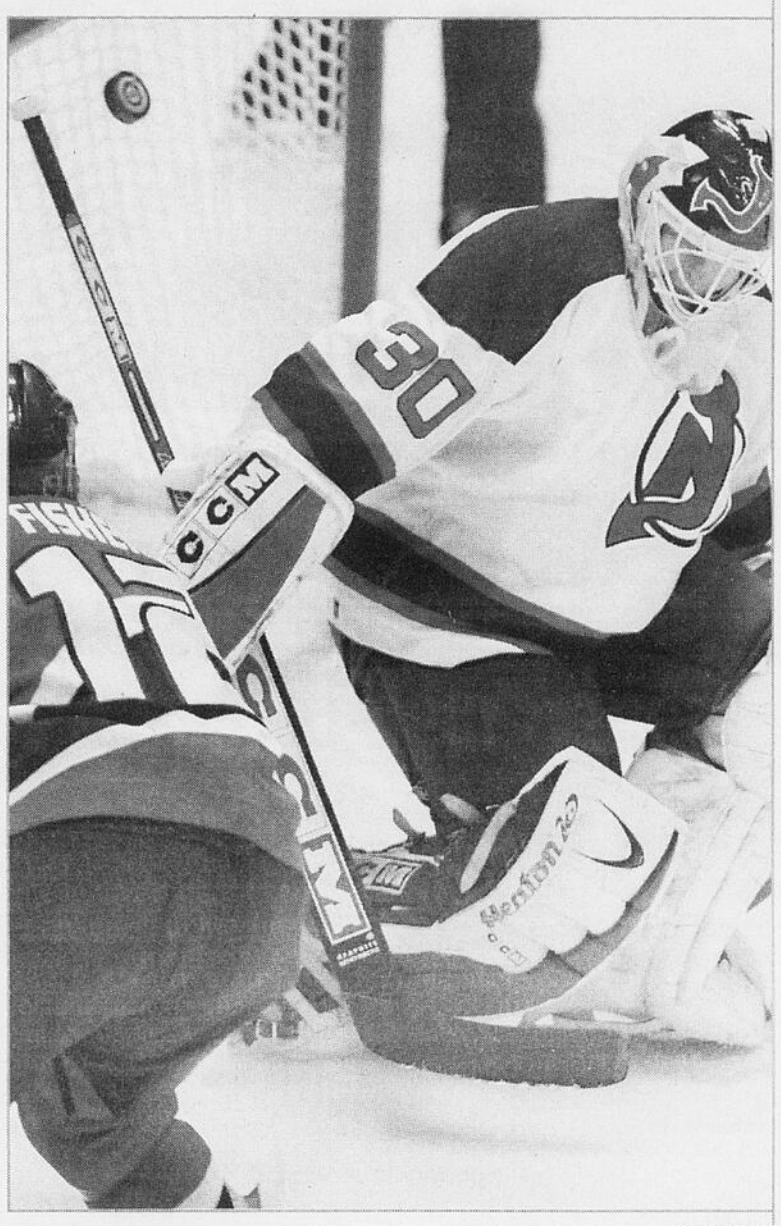
Dossier blessures

C'est normal à ce stade-ci des séries éliminatoires que l'équipe doive composer avec des joueurs victimes de certaines blessures.

L'état de santé de ces attaquants ou défenseurs ne doit pas servir d'excuse ou de béquilles. Les deux équipes en présence doivent composer avec des bobos ici et là.

Alain Sanscartier est analyste aux matches des Sénateurs à CJRC AM 1150

Propos recueillis par Martin Comtois



ASSOCIATED PRESS

En plus de leur jeu défensif hermétique, les Devils peuvent compter sur un brillant gardien en Martin Brodeur. Ici c'est Mike Fisher, des Sénateurs, qui l'a de nouveau constaté à ses dépens en troisième période du match de jeudi.

Oubliez Spezza

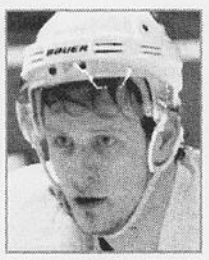
Si Pat Burns a apporté des changements à son alignement après le premier match à Ottawa, tout indique que Jacques Martin optera pour le statu quo.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTCLAIR

Reconnu pour son conservatisme, l'instructeur des Sénateurs a gardé ses trios intacts, hier après-midi, durant l'entraînement de son équipe. La recrue Jason Spezza, qui aurait pu amener un peu d'enthousiasme et de la créativité en attaque, patinait avec Jody Hull et Petr Schastlivy, deux autres réservistes.

«Je suis prêt si on me fait signe», a affirmé Spezza, qui avait récoltait 11 points lors des 13 derniers matches de la saison régulière.

Plusieurs observateurs estiment que le grand centre pourrait relancer le capitaine Daniel Alfredsson, qui a été blanchi par les Devils en trois parties. Jeudi soir, l'ailier droit suédois a changé de compagnons de trio à plusieurs reprises.



ARCHIVES

Jason Spezza

Martin l'a placé aux côtés de Radek Bonk, puis Bryan Smolinski et même Shaun Van Allen.

«Tout le monde doit jouer mieux, y compris moi», a reconnu Alfredsson, qui déçoit depuis le début des séries éliminatoires. Il n'a que sept points en 14 parties. C'est sans compter son différentiel de plus et moins de moins deux.

Selon ses coéquipiers, il est toutefois injuste de le montrer du doigt pour le quatrième jeu blanc subi par les Sénateurs jeudi soir. «Les Devils pratiquent bien la trappe. C'est tout le monde qui avait de la misère lors du dernier match», a fait remarquer Marian Hossa.

Le dos de Hossa tient le coup

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com — MONTCLAIR

La scène avait de quoi inquiéter les amateurs des Sénateurs lors du dernier match.

Marian Hossa retraitant au banc des joueurs après avoir encaissé un double-échec au dos. Le meilleur marqueur de l'équipe ne cessait de grimacer de douleur, une image qui a meublé les bulletins de sports.

«Sur le coup, je croyais que je m'étais blessé. J'avais très mal. Mais quelques présences plus tard, je ne sentais plus rien», a relaté Hossa, hier après-midi, après avoir effectué du temps supplémentaire.

«Tout va bien. Je suis correct», a-t-il assuré aux journalistes qui s'informaient de son état de santé.

Hossa avait été aperçu plus tard durant la troisième partie se tenant le poignet gauche. Il venait alors de chuter après avoir été heurté accidentellement par son coéquipier Bryan Smolinski.

«Si je ne marque pas, ce n'est pas parce que je suis blessé, a répété Hossa, limité à une mention d'aide depuis le début de la finale de conférence. Je suis bien surveillé et les Devils jouent très bien. Ils nous donnent peu d'espace de manoeuvre en territoire neutre.»

Les Scott Stevens, John Madden et compagnie ne cessent pas non plus de le marteler de coups. «Je suis peut-être une cible, mais je ne peux rien y faire. Je dois vivre avec la situation et redoubler d'ardeur», a soutenu Hossa.

Quant au défenseur Wade Redden, il était heureux de voir, hier, que son genou gauche n'avait pas enflé. La veille, il avait décidé de jouer malgré une blessure, et surtout beaucoup de douleur.

«Je me sens très bien. Mon genou a très bien répondu et je vais jouer samedi», a-t-il dit.

Même s'il a pris beaucoup de mieux, Redden a été exempté de l'entraînement des siens. Tout comme un autre défenseur Chris Phillips, qui a été utilisé à toutes les sauces depuis le début des séries.

AUJOURD'HUI



Drolet à la retraite

Presse Canadienne – CHICOUTIMI

La patineuse de vitesse québécoise sur courte piste Marie-Ève Drolet a pris la décision de se retirer de la compétition. L'athlète de 21 ans entend se consacrer entièrement à ses études en psychologie.

En entrevue au *Quotidien* de Chicoutimi, la jeune femme avoue qu'elle n'a pas pris cette décision de gaieté de coeur. Elle dit avoir constaté qu'elle n'était plus en mesure de concilier son sport et ses études.

La médaillée de bronze au relais, lors des Jeux de Salt Lake City, vient de compléter une première année universitaire en psychologie à l'Université de Montréal.

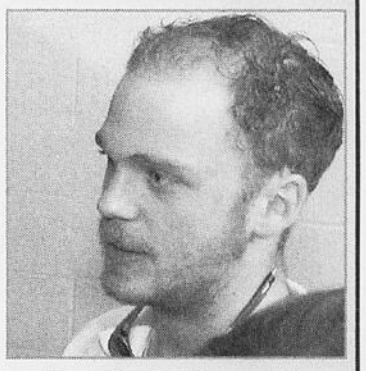
Si tout se déroule comme elle souhaite, elle a l'intention de faire un doctorat.

Formule un

Villeneuve surpris par ses pneus

PAGE 71

Coupe Memorial



André Benoît se concentre sur ses études

PAGE 75

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Toyota Gatineau est fière de vous présenter sa 3e campagne

Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau

Au profit de la fondation des amis de Janathan qui oeuvre auprès de 250 enfants défavorisés de la région





« Lorsque tu te sens confus, assieds-toi et réfléchis. Ignore les gens qui te rabaissent. N'abandonne jamais, jamais, jamais.
Andrea Gwyn, 12 ans

« Le secret de Gabriel »

Gabriel 8 ans ne veut plus aller à l'école... Les autres enfants ne cessent de le ridiculiser. La période de récréation se vit péniblement pour lui. Il est leur souffre-douleur.

Les grands se moquent de son handicap... Gabriel souffre d'un problème auditif qui lui cause des difficultés d'allocution. Les enfants ne le comprennent pas et prennent plaisir à inventer toutes sortes d'histoires à son détriment.

Les parents sont étourdis, le comportement de leur fils change de jour en jour.

Ils doivent se batailler avec lui à chaque matin pour l'envoyer en classe... Et au retour, celui-ci pleure une partie de la soirée ...
Il refuse de faire ses devoirs.

À l'heure du coucher, il les supplie pour ne plus y retourner.
C'est l'enfer pour toute la famille!

Depuis quelques jours, la violence verbale subie à l'école s'est transformée en violence physique et en d'autres formes d'abus... les grands s'amusent à lui tirer les oreilles... à l'entraîner dans la salle des toilettes et à baisser son pantalon pour se moquer de lui.

Ils l'ont menacé de battre sa petite sœur s'il parlait...

Gabriel l'adore...et veut à tout prix la protéger d'eux. Pour rien au monde, il ne révélera « le secret »...

Gabriel est déprimé... Son ventre lui fait mal...

Sa maman, de nature perspicace, réalise qu'il se passe quelque chose de grave...

Le soir, pour l'aider à se calmer et à s'endormir elle lui raconte des histoires...

Essayant ainsi de le faire parler... mais en vain...

Un matin, Gabriel ne peut plus se lever... son corps lui fait mal partout. Ce jour-là, le secret décida de sortir... D'une voix, à peine audible, les mots sortirent comme ils purent...

Gabriel sentit son ventre se détendre.

C'est avec une grande tristesse que ses parents accueillirent son secret.

Ils se rendirent immédiatement à l'école pour rencontrer la Direction.

La campagne se termine bientôt et il nous manque des bicyclettes pour réaliser notre rêve de décrocher la lune pour 250 enfants de chez-nous. Tous les dons sont très appréciés. Ensemble on peut faire la différence!

Affectueusement,

Guylaine Lapointe
Relationniste communautaire
Toyota Gatineau

Saviez-vous que :*

La perte de l'estime de soi :

« Un enfant risque de perdre l'estime de lui-même s'il se fait taquiner en public à propos de son handicap. »

« L'enfant aime beaucoup entendre ses parents lui raconter qu'ils ont été maladroits ou qu'ils ont oublié quelque chose au travail, le fait de voir des adultes qu'il aime se tromper et qui réussissent dans la vie lui procure le sentiment d'être « normal ». C'est une véritable sensation de bien-être pour lui. »

*Les troubles d'apprentissage : comprendre et intervenir
Hôpital Sainte-Justine

La CAMPAGNE : « *Je décroche la lune pour un enfant avec Toyota Gatineau* »
Fonctionnement de la campagne :.
Cette campagne se déroule
du 12 avril au 24 mai 2002.
Nous sommes à la recherche de vélos neufs ou d'occasion pour les enfants.
Nous sommes également à la recherche d'accessoires de sécurité (casque, protection pour les genoux et coudes).
Nous offrons le service de restauration des vélos afin d'offrir un beau vélo dont l'enfant sera fier.
Vous pouvez apporter votre vélo chez Toyota Gatineau au 850, boulevard Maloney Ouest à Gatineau ou si non Toyota Gatineau met à votre disposition une navette qui passera chez-vous.
Le numéro de téléphone est le suivant : 568-0066.

À GAGNER DIX VÉLOS NEUFS DE STYLE BMX

À toutes les personnes qui participeront à cette cause communautaire, nous offrons la chance de gagner un des dix vélos afin de remplacer le vélo de votre enfant à sa taille actuelle. Toyota Gatineau se permet de rêver pour 250 enfants en leur offrant un vélo neuf ou presque neuf...
Afin d'atteindre l'objectif Toyota Gatineau offre 40 bicyclettes neuves en collaboration avec le magasin Zellers de Gatineau.

Aidez-nous à décrocher la lune pour 250 enfants défavorisés

Au profit de la fondation des amis de Janathan

LeDroit cyberpresse.ca • CIME RockDétente • Cycle Outaouais • Zellers

À GAGNER 10 VÉLOS NEUFS STYLE BMX

Nom: . . . . . .

Tél: . . . . . .

Âge de l'enfant : . . . . .

TOYOTA GATINEAU
« La famille et l'amour, des valeurs sûres! »
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau 568-0066